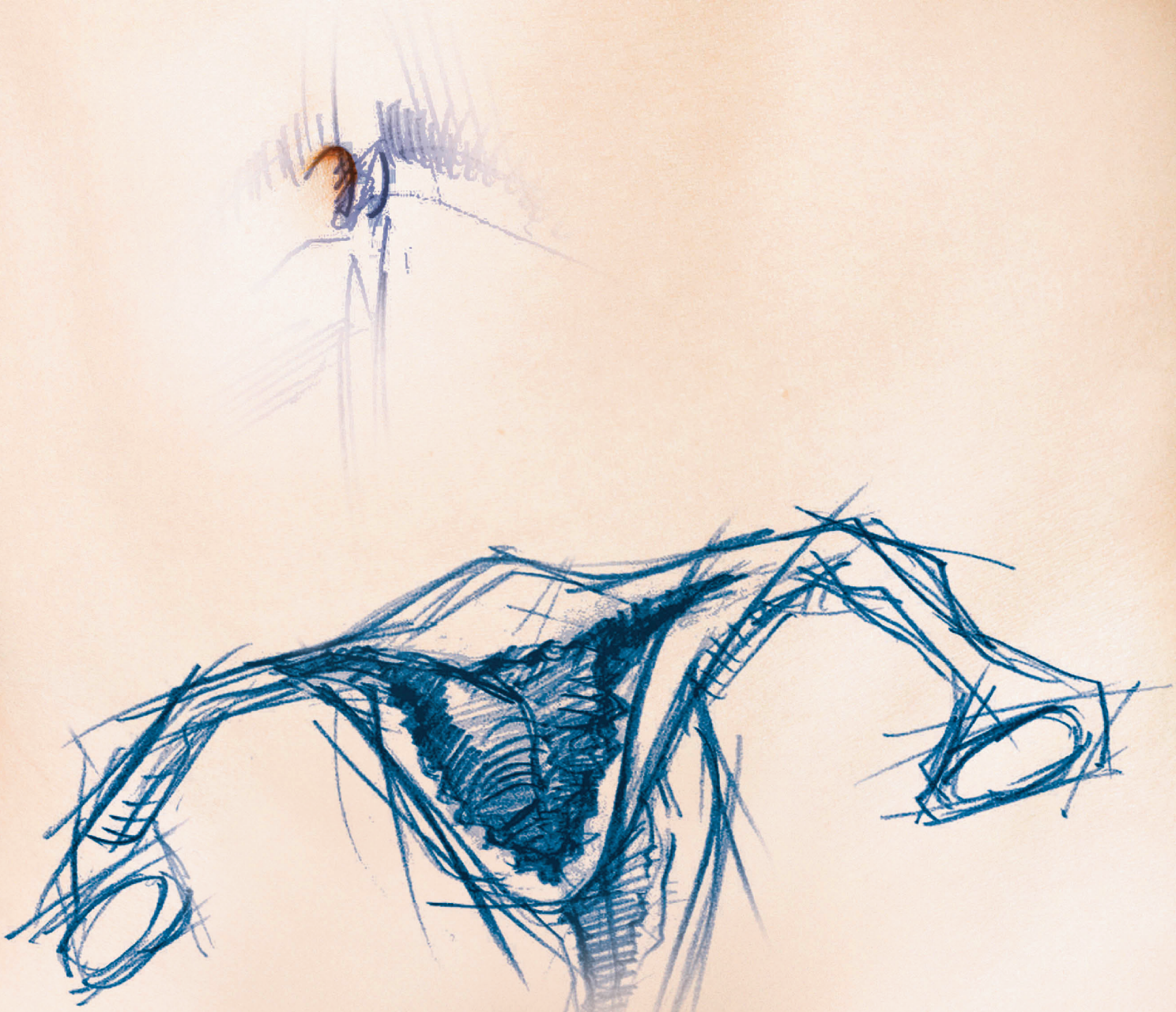


RICHARD  
**WOLF**



spirit of excellence



Gynécologie / *Ginecología*

*Laparoscopia, Pelviscopia*

Laparoscopie, Pelviscopie

---

*Histerectomía*

Hystérectomie

---

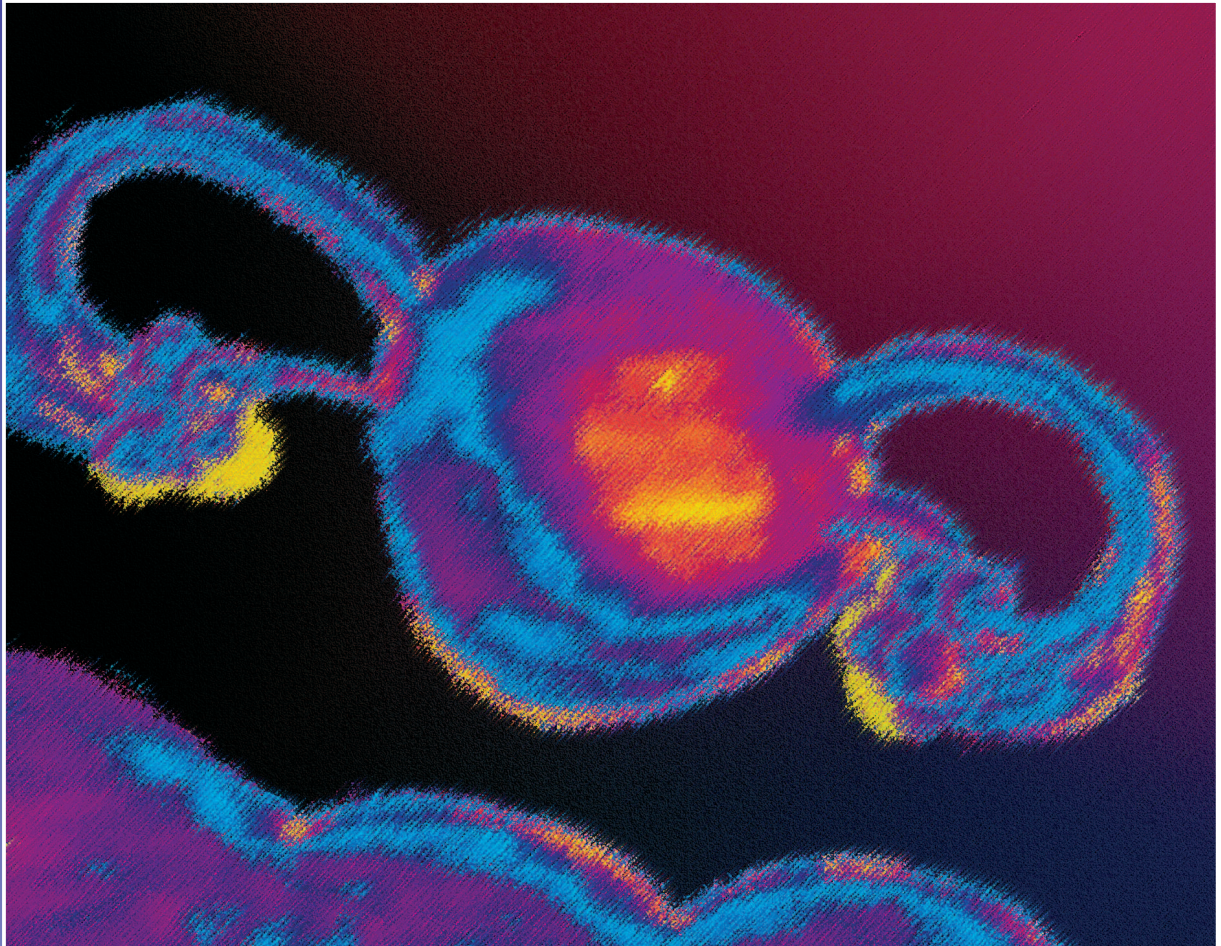
*Histeroscopia diagnóstica  
y operatoria*

Hystéroscopie diagnostique  
et opératoire

---

*Aplicación en diversas especialidades*

Applications interdisciplinaires



Laparoscopie, Pelviscopie

*Laparoscopia, Pelviscopia*

## Laparoscopia

1	<i>Juego básico</i>
2	<i>Sistemas ópticos</i>
3	<i>Vainas de trocar / Dilatación / Extracción / Vainas reductoras</i>
4	<i>Pinzas de agarre / Disectores / Pinzas para biopsias</i>
5	<i>Tijeras</i>
6	<i>Pinzas y tijeras bipolares</i>
7	<i>Electrodos de AF (monopolar / bipolar)</i>
8	<i>Tubos de aspiración e irrigación / Instrumentos multifuncionales</i>
9	<i>Retradores / Sistemas de brazo de soporte</i>
10	<i>Aplicadores / Pinzas clamp</i>
11	<i>Endosutura / Cierre de fascias</i>
12	<i>Cánulas / Varilla palpadora / Portatorundas / Taladro de miomas</i>
13	<i>Instrumentos especiales / Aplicador de clips de Hulka para la esterilización tubárica</i>
14	<i>Cirugía de la obesidad</i>
15	<b>KeyPort</b> <i>El sistema de un solo puerto reutilizable</i>
16	<i>NOTES Juego para la colecistectomía transvaginal (híbrida)</i>
17	<i>Aparatos y equipos / Accesorios</i>
18	<i>Coledocoscopia</i>
19	<i>Modelo de aprendizaje</i>
20	<i>Bolsa de extracción</i>

## Laparoscopie

	Kits de base
	Optiques
	Fourreaux de trocar / Dilatation / Extraction / Fourreaux réduction
	Pinces de préhension / Dissecteurs / Pinces à biopsie
	Ciseaux
	Pinces et ciseaux bipolaires
	Électrodes HF (monopolaire / bipolaire)
	Tubes d'aspiration / Instruments multifonctions
	Rétracteur / Systèmes avec bras de support
	Applicateurs / Pinces pour tissu
	Endo-suture / Occlusion de fascia
	Canules / Palpeurs / Porte-tampon / Fraise pour myome
	Instrumentes spéciaux / Stérilisation des trompes avec clip Hulka
	Chirurgie de l'adiposité
	<b>KeyPort</b> Le système à un seul port réutilisable
	NOTES- Kit pour la cholécystectomie transvaginale (pour procédure hybride)
	Appareils / Accessoires
	Cholédochoscopie
	Modèles d'entraînement
	Sac d'extraction

## *Instrumental básico*

*para todas las intervenciones laparoscópicas*

## Instruments de base

pour l'ensemble des interventions laparoscopiques

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Insufflateur Highflow 45 BASIC	<i>Insuflador Highflow 45 BASIC</i>	<b>22350011</b>	BDE 185	<b>1</b>
Insufflateur Highflow 45 HEAT	<i>Insuflador Highflow 45 HEAT</i>	<b>22350211</b>	BDE 189	<b>1</b>
Canule de Veres	<i>Cánula de Veres</i>	<b>8302.12</b>	BDE 199	<b>1</b>
FLUID CONTROL LAP 2216 SET	<i>FLUID CONTROL LAP 2216 SET</i>	<b>22160011</b>	BDE 201	<b>1</b>
Source de lumière HighLight X300	<i>Fuente de luz HighLight X300</i>	<b>51420021</b>	A 74	<b>1</b>
Câble de lumière	<i>Cable de fibra óptica</i>	<b>8061</b>	A 89	<b>1</b>
ENDOCAM® Logic HD	<i>ENDOCAM® Logic HD</i>	<b>5525</b>	A 1 - A 16	<b>1</b>
Moniteurs	<i>Monitores</i>		A 43 - A 56	<b>1</b>
MEDICAPTURE USB300	<i>MEDICAPTURE USB300</i>	<b>5654006</b>	A 63	<b>(1)</b>
Chariot à appareils	<i>Carros portaequipos</i>		A 103 - A 114	<b>1</b>

## Instrumental básico para la colecistectomía laparoscópica

## Instruments de base pour cholécystectomie laparoscopique

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique 10 mm, 30°	Sistema óptico, 10 mm, 30°	<b>8934.432</b>	BDE 23	<b>1</b>
et / ou	y / ó			
Optique 10 mm, 0°	Sistema óptico, 10 mm, 0°	<b>8934.431</b>	BDE 23	<b>1</b>
Câble de lumière	Fibra óptica	<b>806650231</b>	BDE 23	<b>1</b>
Fourreau de trocart RIWO-ART 5,5 mm	Vaina de trocar RIWO-ART, 5,5 mm	<b>8921.013</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
Trocart, pointe conique	Trócar, con extremo cónico	<b>8921.113</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
et / ou	y / ó			
Fourreau de trocart 5,5 mm, fileté	Vaina de trocar 5,5 mm, con autofijación	<b>8919.351</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
Trocart, pointe conique	Trócar, con extremo cónico	<b>8919.3512</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
Fourreau de trocart 10 mm	Vaina de trocar, 10 mm	<b>8923.013</b>	BDE 39	<b>2</b>
Trocart, pointe conique	Trócar, con extremo cónico	<b>8923.113</b>	BDE 39	<b>2</b>
Tige de guidage 5 mm	Varilla guía, 5 mm	<b>8923.921</b>	BDE 47	<b>1</b>
Fourreaux de dilatation / introduction 5-10 mm	Vaina de dilatación y guía, 5-10 mm	<b>8923.931</b>	BDE 47	<b>1</b>
Fourreau opérateur et d'extraction 5-10 mm	Vaina para instrumental y extractor 5-10 mm	<b>8385.50</b>	BDE 47	<b>1</b>
Canule de Veres	Cánula de Veres	<b>8302.12</b>	BDE 199	<b>1</b>
Tube d'aspiration / lavage 5 mm	Tube de aspiración e irrigación, 5 mm	<b>8383.732</b>	BDE 133	<b>1</b>
Pince à préhension dentée 5 mm	Pinza de agarre, con fila de dientes, 5 mm	<b>83932925</b>	BDE 169	<b>1</b>
Pince à préhension atraumatique 5 mm	Pinza de agarre atraumática, 5 mm	<b>83931817</b>	BDE 182	<b>2</b>
Dissecteur Maryland 5 mm	Disector Maryland, 5 mm	<b>83932817</b>	BDE 182	<b>1</b>
Pince à préhension, 2/3 griffes, 10 mm	Pinza de agarre, 2/3 garfios, 10 mm	<b>8395.2042</b>	BDE 91	<b>1</b>
Ciseaux Metzenbaum 5 mm	Tijera «Metzenbaum», 5 mm	<b>83930417</b>	BDE 101	<b>1</b>
Electrode à crochet 5 mm	Electrodo de gancho, 5 mm	<b>8383.423</b>	BDE 119	<b>1</b>
Applicateur de clips 10 mm	Aplicador de clips, 10 mm	<b>8389.911</b>	BDE 141	<b>1</b>
Ecarteur endoscopique	Endodilatador	<b>8386.001</b>	BDE 51	<b>1</b>
Pince à aiguille	Pinzas aguja	<b>8756.201</b>	BDE 153	<b>1</b>
Cône d'étanchéité, 12-15 mm	Cono obturador, 12-15 mm	<b>8943.915</b>	BDE 153	<b>1</b>
Ligaclips®, 108 pièce	Ligaclips®, 108 unidades	<b>8389.915</b>	BDE 141	<b>1</b>

*Instrumental básico  
para la colecistectomía laparoscópica*

Instruments de base  
pour cholécystectomie laparoscopique

1

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Pince à préhension universelle	<i>Pinza de agarre universal</i>	<b>8395.2242</b>	BDE 91	<b>1</b>
Câbles de raccordement HF	<i>Cable de conexión para alta frecuencia</i>	<b>8106</b>	BDE 203	<b>2</b>

En outre sur demande:

*A petición:*

Trocart avec fourreau de protection	<i>Trócar con vaina protectora</i>	<b>8923.133</b>	BDE 39	<b>1</b>
Fourreau de trocart 20 mm	<i>Vaina de trócar, 20 mm</i>	<b>8945.011</b>	BDE 48	<b>1</b>
Fourreau d'instrument et extracteur 10-20 mm	<i>Vaina para la introducción de 10-20 mm</i>	<b>8945.982</b>	BDE 48	<b>1</b>
Fourreau de dilatation et guidage 10-20 mm	<i>Vaina de dilatación y guía 10-20 mm</i>	<b>8945.911</b>	BDE 48	<b>1</b>
Fourreau de trocart 15 mm	<i>Vaina de trócar, 15 mm</i>	<b>8943.011</b>	BDE 48	<b>1</b>
Fourreau d'instrument et extracteur 10-15 mm	<i>Vaina para la introducción de 10-15 mm</i>	<b>8943.982</b>	BDE 48	<b>1</b>
Fourreau de dilatation et guidage 10-15 mm	<i>Vaina de dilatación y guía, 10-15 mm</i>	<b>8943.911</b>	BDE 48	<b>1</b>
Pince à préhension, émoussée, 5 mm	<i>Pinza de agarre, roma, 5 mm</i>	<b>83931957</b>	BDE 65	<b>1</b>
Pince à biopsie 5 mm	<i>Pinzas para biopsias, 5 mm</i>	<b>83930937</b>	BDE 76	<b>1</b>
Pince à dissection 10 mm	<i>Pinza de disección 10 mm</i>	<b>8395.2262</b>	BDE 92	<b>1</b>
Système multifonctions aspiration / lavage	<i>Sistema de aspiración e irrigación multifunciones</i>	BDE 119 -	BDE 130	<b>1</b>
Optique 5,3 mm, 30°	<i>Sistema óptico, 5,3 mm, 30°</i>	<b>8935.442</b>	BDE 19	<b>1</b>
Fourreau de trocart RIWO-ART 5,5 mm	<i>Vaina de trócar RIWO-ART, 5,5 mm</i>	<b>8921.013</b>	BDE 31	<b>1</b>
Trocart, pointe conique	<i>Trócar, con extremo cónico</i>	<b>8921.113</b>	BDE 31	<b>1</b>
Pincettes à préhension bipolaire, 5 mm	<i>Pinza de agarre bipolar, 5 mm</i>	<b>839300312</b>	BDE 115	<b>1</b>
Câble bipolaire	<i>Cable bipolar</i>	<b>8108</b>	BDE 204	<b>1</b>

*Instrumental básico*  
*para la colecistectomía laparoscópica*

Instruments de base  
pour cholécystectomie laparoscopique

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
En outre, pour l'examen laparoscopique du canal cholédoque :		<i>Instrumental adicional para la revisión laparoscópica del colédoco:</i>		
Cholédochotome	<i>Coledocótomo</i>	<b>8385.791</b>	BDE 211	<b>1</b>
Cholédochoscope à fibres flexible 3 mm	<i>Fibro-coledocoscopio flexible, 3 mm</i>	<b>7330.0521</b>	BDE 209	<b>1</b>
Pince à cholangiographie	<i>Pinza para colangiografía</i>	<b>8383.311</b>	BDE 79	<b>1</b>



*Instrumental básico "BORNA"*  
*para la colecistectomía transvaginal (híbrida)*

Instruments de base « BORNA »  
pour la cholécystectomie transvaginale (hybride)

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique PANOVIEW PLUS, Ø 10 mm	Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 10 mm	<b>8934.4434</b>	BDE 179	<b>1</b>
Câble de lumière	Fibra óptica	<b>806650231</b>	BDE 179	<b>1</b>
Fourreau de trocar 10 mm alternativement	Vaina de trocar 10 mm alternativamente	<b>8923.016</b>	BDE 180	<b>1</b>
Fourreau de trocar 10 mm, sans robinet d'insufflation	Vaina de trocar 10 mm, sin llave de insuflación	<b>8923.016S01</b>	BDE 180	<b>1</b>
Mandrin, émoussé	Mandril, romo	<b>8934.175</b>	BDE 180	<b>1</b>
Pince de préhension, Ø 5mm	Pinza de agarre, Ø 5 mm	<b>8399.1819</b>	BDE 181	<b>1</b>
Dissecteur, Ø 5mm	Disector, Ø 5 mm	<b>8399.2819</b>	BDE 181	<b>1</b>
Pince de préhension et de dissection, 5 mm, l.u. 310 mm	Pinza de agarre y disección, 5 mm, long. útil 310 mm	<b>83932817</b>	BDE 182	<b>1</b>
l.u. 430 mm	long. útil 430 mm	<b>83942817</b>	BDE 182	<b>1</b>
Électrode à crochet, 5 mm, l.u. 420 mm	Electrodo de gancho, 5 mm, long. útil 420 mm	<b>8384.423</b>	BDE 183	<b>1</b>
Ciseaux type "Metzenbaum", 5 mm, NL 430 mm	Tijera «Metzenbaum» 5 mm, long. útil 430 mm	<b>83940417</b>	BDE 182	<b>1</b>
Fourreaux de trocar 5,5 mm	Vaina de trocar 5.5 mm	<b>8921.024</b>	BDE 180	<b>1</b>
TROTEC trocar de protection	TROTEC trocar con función protectora	<b>8921.131</b>	BDE 180	<b>1</b>
Câbles de raccordement HF	Cable de conexión de alta frecuencia	<b>8106</b>	BDE 203	<b>1</b>
Fourreaux de trocar flexibles pour instruments courbés	Vainas de trocar flexible para instrumental curvado	<b>8905.331</b>	BDE 180	<b>1</b>
Trocart, conique émoussé	Trócar, punta cónica y roma	<b>8905.3311</b>	BDE 180	<b>1</b>

En outre sur demande:

A petición:

Pince de préhension atraumatique, Ø 5 mm, l.u. 310 mm	Pinza de agarre atraumática, Ø 5 mm, long. útil 310 mm	<b>83931817</b>	BDE 182	<b>1</b>
l.u. 430 mm	long. útil 430 mm	<b>83941817</b>	BDE 182	<b>1</b>
Ciseaux "Metzenbaum", Ø 5 mm, l.u. 310 mm	Tijera «Metzenbaum», Ø 5 mm, long. útil 310 mm	<b>83930417</b>	BDE 182	<b>1</b>
RIVO-TRAY-System, 600 x 200 mm	RIVO-SYSTEM-TRAY, 600 x 200 mm	<b>38201.686</b>	BDE 184	<b>1</b>
Poignée d'aspiration / lavage	Mango de aspiración e irrigación	<b>8385.901</b>	BDE 183	<b>1</b>
Capuchon	Caperuza de cierre	<b>8385.902</b>	BDE 183	<b>1</b>
Électrode à bouton HF, Ø 5 mm, l.u. 310 mm	Electrodo de botón de alta frecuencia, Ø 5 mm, l.u. 310 mm	<b>8383.813</b>	BDE 183	<b>1</b>
Jeu de tubes d'aspiration et de lavage, réutilisables	Juego de tubos flexibles de aspiración e irrigación, reutilizable	<b>8170.9521</b>	BDE 183	<b>1</b>

## Set básico KeyPort

el Puerto única solución reutilizable

## Set de base KeyPort

le Port solution unique réutilisable

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique PANOVIEW PLUS, Ø 5,7 mm, 30°	Óptica PANOVIEW PLUS, Ø 5.7 mm, 30°	<b>89354425</b>	BDE 174	<b>1</b>
et / ou	y / ó	or		
Optique PANOVIEW PLUS, Ø 5,7 mm, 0°	Óptica PANOVIEW PLUS, Ø 5.7 mm, 0°	<b>89354415</b>	BDE 174	<b>1</b>
Câble de lumière	Fibra óptica	<b>806650231</b>	BDE 174	<b>1</b>
Fourreau de trocar KeyPort, passage 21 mm	Vaina de trocar KeyPort, paso 21 mm	<b>885020</b>	BDE 175	<b>1</b>
comprenant :	además:			
Fourreau de trocar KeyPort	Vaina de trocar KeyPort	<b>885021</b>	BDE 175	<b>1</b>
et / ou	y / ó			
Fourreau de trocar KeyPort, passage 24 mm	Vaina de trocar KeyPort, paso 24 mm	<b>885030</b>	BDE 175	<b>1</b>
comprenant :	además:			
Fourreau de trocar KeyPort	Vaina de trocar KeyPort	<b>885031</b>	BDE 175	<b>1</b>
Kit d'insert d'étanchéité KeyPort	Juego inserto obt. KeyPort silicona	<b>88502431</b>	BDE 176	<b>1</b>
InLine dissecteur "Maryland" Ø 5,8 mm	InLine disector "Maryland" Ø 5.8 mm	<b>83994012</b>	BDE 178	<b>1</b>
InLine pince d'agrippage, atraumatique, Ø 5,8 mm	InLine pinza de agarre, atraumática, Ø 5.8 mm	<b>83994014</b>	BDE 178	<b>1</b>
InLine dissecteur "Mixer" Ø 5,8 mm	InLine disector "Mixer" Ø 5.8 mm	<b>83994010</b>	BDE 178	<b>1</b>
InLine ciseaux "Metzenbaum" Ø 5,8 mm	InLine tijeras "Metzenbaum" Ø 5.8 mm	<b>83994013</b>	BDE 178	<b>1</b>
DuoRotate dissecteur "Maryland", Ø 5,8 mm	DuoRotate disector "Maryland", Ø 5.8 mm	<b>83993012</b>	BDE 178	<b>1</b>
DuoRotate pince d'agrippage, atraumatique, Ø 5,8 mm	DuoRotate pinza de agarre, atraumática, Ø 5.8 mm	<b>83993014</b>	BDE 178	<b>1</b>
DuoRotate dissecteur "Mixer", Ø 5,8 mm	DuoRotate disector "Mixer", Ø 5.8 mm	<b>83993010</b>	BDE 178	<b>1</b>
DuoRotate ciseaux "Metzenbaum", Ø 5,8 mm	DuoRotate tijeras "Metzenbaum", Ø 5.8 mm	<b>83993013</b>	BDE 178	<b>1</b>
ERAGONmodular	ERAGONmodular			
Pince d'agrippage, atraumatique, Ø 5 mm	Pinza de agarre, atraumática, Ø 5 mm	<b>83941817</b>	BDE 182	<b>1</b>
Pince à préhension/dissection, Ø 5 mm	Pinza de agarre/disección, Ø 5 mm	<b>83942817</b>	BDE 182	<b>1</b>
Ciseaux "Metzenbaum", Ø 5 mm	Tijeras "Metzenbaum", Ø 5 mm	<b>83940417</b>	BDE 182	<b>1</b>
Electrode à crochet, Ø 5 mm	Electrodo de gancho, Ø 5 mm	<b>8384.423</b>	BDE 183	<b>1</b>
Câbles de raccordement HF unipolaires	Cable de conexión de alta frecuencia	<b>8106</b>	BDE 203	<b>1</b>
optionnel :	opcional:			
Applicateur de clips, 10 mm, WL 340 mm	Aplicador de clips, 10 mm, NL 340 mm	<b>8389.911</b>	BDE 141	<b>1</b>

## Instrumental básico para la apendicectomía laparoscópica

## Instruments de base pour appendicectomie laparoscopique

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique 10 mm, 30°	Sistema óptico, 10 mm, 30°	<b>8934.432</b>	BDE 167	<b>1</b>
et / ou	y / ó			
Optique 10 mm, 0°	Sistema óptico, 10 mm, 0°	<b>8934.431</b>	BDE 167	<b>1</b>
Câble de lumière	Fibra óptica	<b>806650231</b>	BDE 167	<b>1</b>
Fourreau de trocart RIWO-ART 10 mm	Vaina de trócar RIWO-ART, 10 mm	<b>8923.013</b>	BDE 39	<b>2</b>
Trocart, pointe conique	Trócar, con extremo cónico	<b>8923.113</b>	BDE 39	<b>2</b>
et / ou	y / ó			
Fourreau de trocart, fileté, 5,5 mm	Vaina de trócar, 5,5 mm, con autofijación	<b>8919.351</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
Trocart, pointe conique	Trócar, con extremo cónico	<b>8919.3512</b>	BDE 35	<b>2-3</b>
Fourreau de trocart RIWO-ART 5,5 mm	Vaina de trócar RIWO-ART, 5,5 mm	<b>8921.013</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
Trocart, pointe conique	Trócar, con extremo cónico	<b>8921.113</b>	BDE 31	<b>2-3</b>
Tige de guidage 5 mm	Varilla guía 5 mm	<b>8923.921</b>	BDE 47	<b>1</b>
Fourreau opérateur et d'extraction 5-10 mm	Vaina para la introducción de 5-10 mm	<b>8385.50</b>	BDE 47	<b>1</b>
Pince à préhension / coagulation 5 mm	Pinza de agarre y coagulación, 5 mm	<b>83932877</b>	BDE 68	<b>1</b>
Pince à préhension atraumatique 5 mm	Pinza de agarre atraumática, 5 mm	<b>83931817</b>	BDE 182	<b>1</b>
Dissecteur Maryland 5 mm	Disector Maryland, 5 mm	<b>83932817</b>	BDE 182	<b>1</b>
Pince à préhension / dissection 5 mm	Pinza de agarre y disección 5 mm	<b>83932827</b>	BDE 73	<b>1</b>
Ciseaux "Metzenbaum" 5 mm	Tijera «Metzenbaum», 5 mm	<b>83930417</b>	BDE 101	<b>1</b>
Pinces à préhension bipolaire, 5 mm	Pinza de agarre bipolar, 5 mm	<b>839300312</b>	BDE 115	<b>1</b>
Tube d'aspiration / lavage 5 mm	Tubo de aspiración e irrigación, 5 mm	<b>8383.732</b>	BDE 133	<b>1</b>

*Instrumental básico*  
*para la apendicectomía laparoscópica*

Instruments de base  
pour appendicectomie laparoscopique

1

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Palpateur 5 mm	<i>Varilla palpadora, 5 mm</i>	<b>8383.66</b>	BDE 160	1
Canule de Veres	<i>Cánula de Veres</i>	<b>8302.12</b>	BDE 199	1
Câbles HF bipolaire	<i>Cable de conexión para alta frecuencia bipolar</i>	<b>8108</b>	BDE 204	1
Câbles HF monopolaire	<i>Cable de conexión para alta frecuencia monopolar</i>	<b>8106</b>	BDE 203	1

En outre sur demande :

*A petición:*

Pince à préhension, mince, 5 mm	<i>Pinza de agarre, delgada, 5 mm</i>	<b>83932897</b>	BDE 68	1
Pince à préhension / préparation 5 mm	<i>Pinza de agarre y disección, 5 mm</i>	<b>83931837</b>	BDE 68	1
Pince à biopsie 5 mm	<i>Pinza para biopsias, 5 mm</i>	<b>83930917</b>	BDE 75	1
Pince à préhension / dissection Maryland 10 mm	<i>Pinza de agarre y disección «Maryland» 10 mm</i>	<b>8395.2252</b>	BDE 92	1
Applicateur de clips 10 mm	<i>Aplicador, 10 mm</i>	<b>8389.911</b>	BDE 141	1
Fourreau d'introduction	<i>Vaina de introducción</i>	<b>8389.991</b>	BDE 141	1
Porte-aiguille 5 mm	<i>Portaagujas, 5 mm</i>	<b>8393.502</b>	BDE 143	1

## Instrumental básico LEVD

*Disección laparoscópica  
de varicocele de un solo canal*

## Instruments de base LEVD

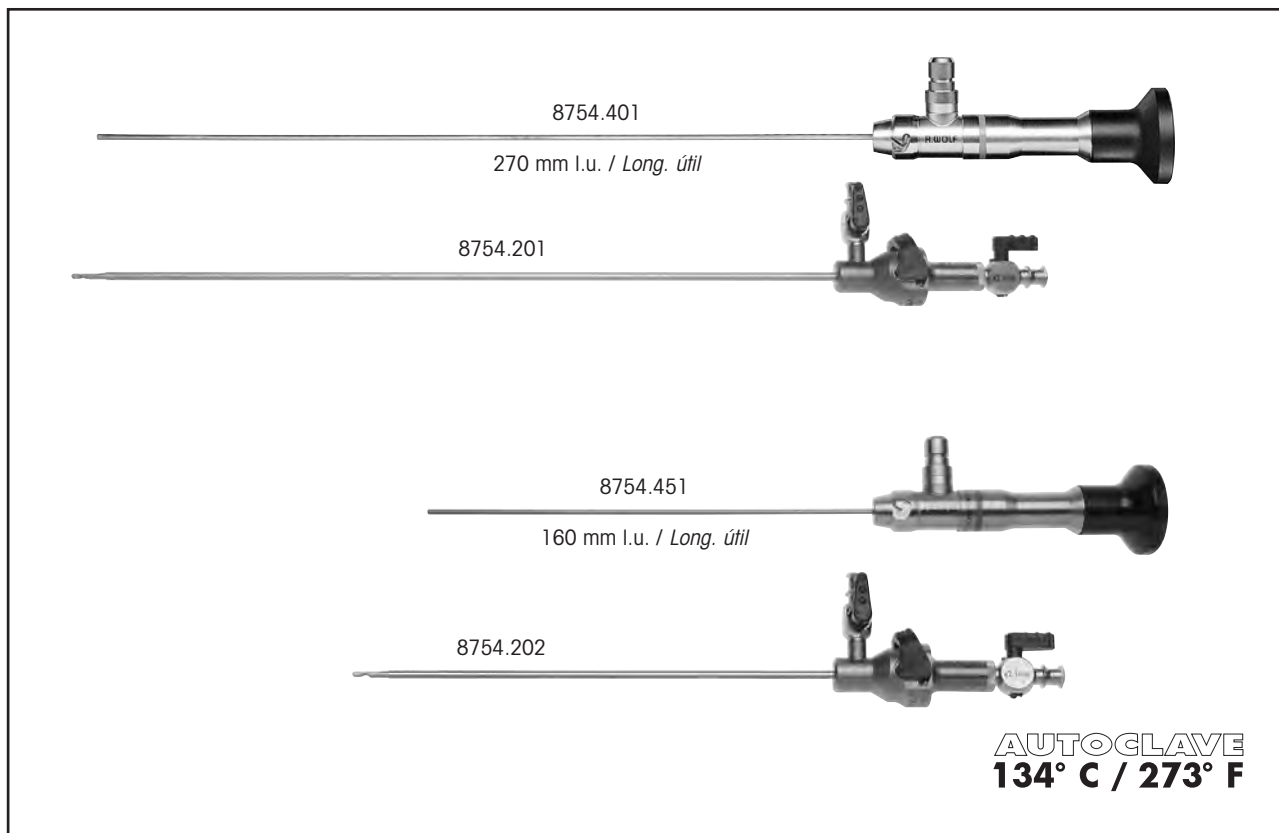
Dissection laparoscopique par trocart unique  
de la varicocèletion

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
5,5 mm Laparoscope d'opération, 0°	5.5 mm Laparoscopio quirúrgico, 0°	<b>8920.4011</b>	BDE 21	<b>1</b>
Câble de lumière	Fibra óptica	<b>806650231</b>	BDE 21	<b>1</b>
Fourreau de trocart en plastique autoserrant 5,5 mm	Vaina de trocar de plástico de autorretención 5.5 mm	<b>8919.353</b>	BDE 35	<b>1</b>
comprenant:	además:			
Trocart, conique mousse	Trocar, cónico-romo	<b>8919.3511</b>	BDE 35	<b>1</b>
Trocart, à pointe conique	Trocar, cónico puntiagudo	<b>8919.3512</b>	BDE 35	<b>1</b>
Trocart, à pointe triangulaire	Trocar, con punta en forma de triedro	<b>8919.3513</b>	BDE 35	<b>1</b>
Pince bipolaire, 3,5 mm	Pinza bipolar, 3.5 mm	<b>8391743</b>	BDE 109	<b>1</b>
Pince à saisir universelle, 3,5 mm	Pinza de agarre universal, 3.5 mm	<b>8391.2544</b>	BDE 63	<b>1</b>
Pince de préhension atraumatique, 3,5 mm	Pinza de agarre atraumática, 3.5 mm	<b>8391.2044</b>	BDE 63	<b>1</b>
Pince à saisir "Babcock", 3,5 mm	Pinza de agarre "Babcock", 3.5 mm	<b>8391.2554</b>	BDE 63	<b>1</b>
Ciseaux à crochet, 3,5 mm	Tijera de gancho, 3.5 mm	<b>8391.0143</b>	BDE 97	<b>1</b>
Câbles HF bipolaire	Cable de conexión para alta frecuencia bipolar	<b>8108</b>	BDE 204	<b>1</b>
Câbles HF monopolaire	Cable de conexión para alta frecuencia monopolar	<b>8106</b>	BDE 203	<b>1</b>

## Minifibroskopios, 2 mm

## Mini-Optiques à fibres 2 mm

2



### Long. útil 270 mm ejecución estándar

#### Minifibroskopios,

Ø 2 mm, 0° ..... 8754.401

**Cánula de Veres** (8754.211), Ø 2,3 mm con vaina exterior (8754.221) ..... 8754.201

### Long. útil 160 mm ejecución corta

#### Minifibroskopios,

Ø 2 mm, 0° ..... 8754.451

**Cánula de Veres** (8754.212), Ø 2,3 mm con vaina exterior (8754.222) ..... 8754.202

#### Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2,5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de:

cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)

y adaptador conexión a endoscopio (809509) ..... 806625231  
(Para la transmisión de luz máxima)

#### Accesorios:

**Cesto de preparación** (para óptica 8754.451)  
(Long. x Anch. x Alt.) 287 x 59 x 54 mm ..... 38020.111

**Cesto de preparación** (para óptica 8754.401)  
(Long. x Anch. x Alt.) 471 x 59 x 54 mm ..... 38021.111

### Modèle standard, l.u. 270 mm

#### Mini-optique à fibres,

Ø 2 mm, 0° ..... 8754.401

**Canule de Veres** (8754.211), Ø 2,3 mm avec chemise extérieure (8754.221) ..... 8754.201

### Modèle court, l.u. 160 mm

#### Mini-optique à fibres,

Ø 2 mm, 0° ..... 8754.451

**Canule de Veres** (8754.212), Ø 2,3 mm avec chemise extérieure (8754.222) ..... 8754.202

#### Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant:

câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07) et

connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

#### Accessoires:

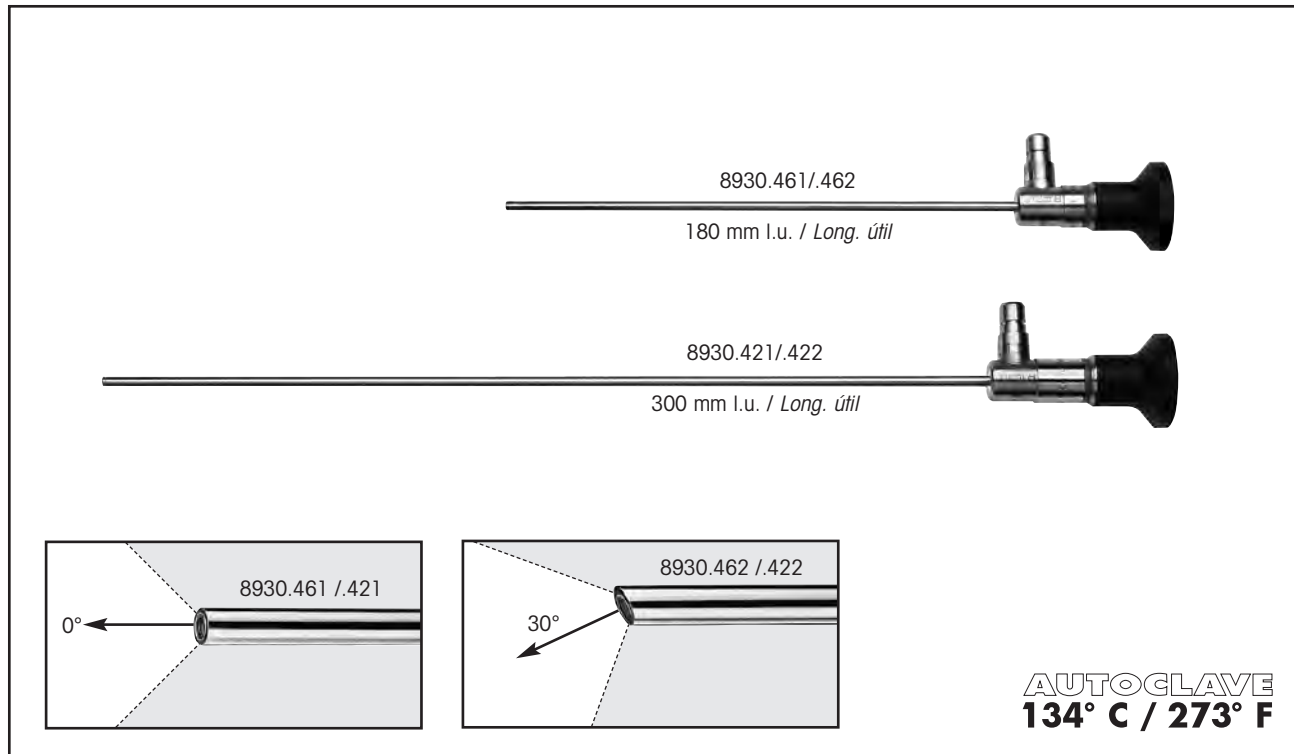
**Panier pour le traitement** (pour optique 8754.451)  
(L x H x P) 287 x 59 x 54 mm ..... 38020.111

**Panier pour le traitement** (pour optique 8754.401)  
(L x H x P) 471 x 59 x 54 mm ..... 38021.111

Sistemas ópticos para  
laparoscopia, 3,5 mm

Optique de  
laparoscope 3,5 mm

2



**Long. útil 180 mm**

**Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 mm,**

0° .....	8930.461
30° .....	8930.462

**Long. útil 300 mm**

**Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 mm,**

0° .....	8930.421
30° .....	8930.422

**I.u. 180 mm**

**Optique PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 mm,**

0° .....	8930.461
30° .....	8930.462

**I.u. 300 mm**

**Optique PANOVIEW PLUS, Ø 3,5 mm,**

0° .....	8930.421
30° .....	8930.422

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 2,5 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:

cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....	806625231
--	-----------

(Para la transmisión de luz máxima)

*Accesorios:*

<b>Cesto de preparacion</b> (para óptica 8930.461 / .462) (Long. x Anch. x Alf.) 287 x 59 x 54 mm .....	38020.111
<b>Cesto de preparacion</b> (para óptica 8930.421 / .422) (Long. x Anch. x Alf.) 471 x 59 x 54 mm .....	38021.111

*Recommandé câble de lumière:*

**Kit câble de lumière, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant:

câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) .....	806625231
--	-----------

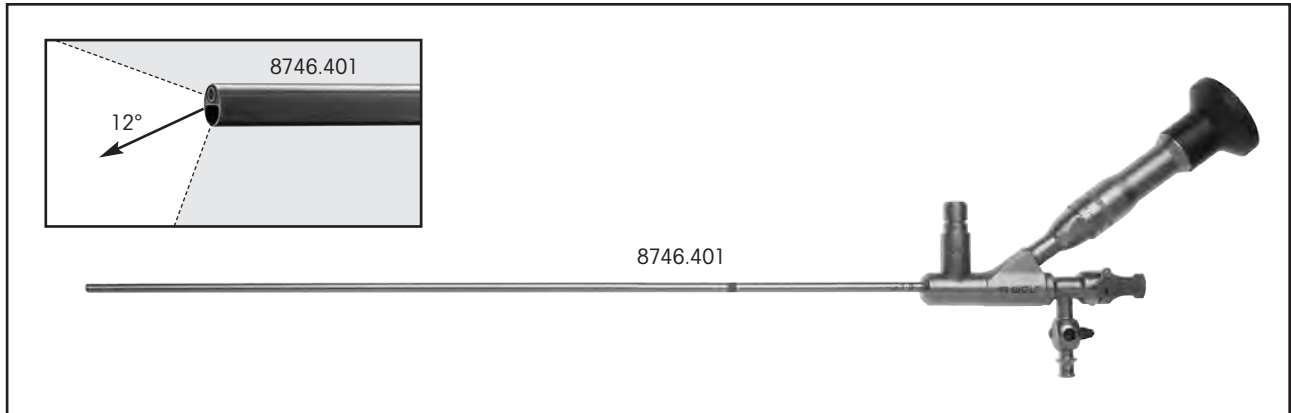
(Pour la transmission de lumière maximum)

*Accessoires:*

<b>Panier pour le traitement</b> (pour optique 8930.461 / .462) (L x H x P) 287 x 59 x 54 mm .....	38020.111
<b>Panier pour le traitement</b> (pour optique 8930.421 / .422) (L x H x P) 471 x 59 x 54 mm .....	38021.111

**Minilaparoscopio operatorio**  
Ø 3,8 mm, 12°, canal de trabajo  
de 5 Charr.

**Mini-Laparoscope opératoire**  
Ø 3,8 mm, 12°, canal de travail  
pour 5 Charr.



2

**Minilaparoscopio operatorio**

de 12°, longitud útil 300 mm, Ø 3,8 mm, canal de trabajo para la introducción de instrumental auxiliar de 5 Charr. ....8746.401

**Mini-laparoscope opératoire,**

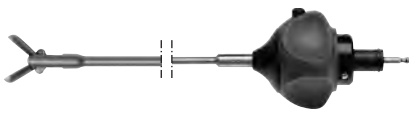


12°, longueur utile 300 mm, Ø 3,8 mm, canal de travail pour instruments de 5 Charr. ....8746.401

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de:  
cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant:  
câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Mâchoire / Boca modular				Poignée avec protection contre la surcharge Mango con protección contra sobrecarga				<b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Mango <b>Instrument complet</b> • Mâchoire • Poignée	
	Réf. / Ref.	Ø	l.u. / Long. útil					Réf. / Ref.	
Pince de biopsie, cuiller de biopsie Pinza de biopsia, cuchara		8642.6008	1.7 mm	340 mm	8083.001	8642.6002			

Accesorios:

**Cesto de preparacion**  
(Long. x Anch. x Alt.) 472 x 132 x 74 mm .....38044.611

Accessoires:





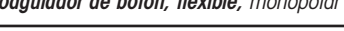
**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 472 x 132 x 74 mm .....38044.611




*Minilaparoscopio operatorio*  
Ø 3,8 mm, 12°, canal de trabajo  
de 5 Charr.

Mini-Laparoscope opératoire  
Ø 3,8 mm, 12°, canal de travail  
pour 5 Charr.

2

	Références / Referencia
 <b>Palpateur</b> <i>Varilla palpadora</i>	8746.701
 <b>Pousse-noeuds</b> <i>Empujanudos</i>	8746.801
 <b>Tube d'aspiration / de lavage</b> <i>Tube de aspiración e irrigación</i>	8746.751
 <b>Electrode à bouton de coagulation, flexible, unipolaire</b> <i>Electrodo coagulador de botón, flexible, monopolar</i>	823.05
 <b>Electrode aiguille, flexible</b> <i>Electrodo en forma de aguja, flexible</i>	824.05

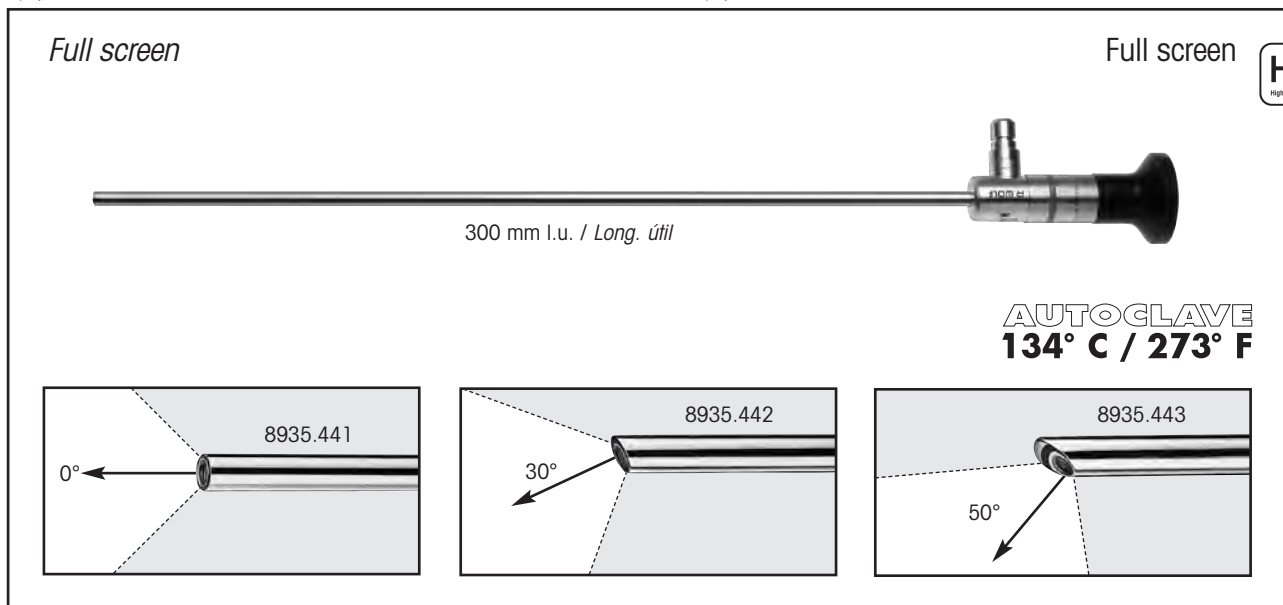
Fourreaux de trocart RIWO-ART avec soupape magnétique à bille avec raccord d'insufflation				Trocart, pointe triangulaire
Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola con conexión para insuflación	l.u. / Long. útil	Passage / Diámetro interior	Références / Referencia	 Trocart, punta en forma de triédro
<b>Fourreau de trocart RIWO ART</b> avec raccord d'insufflation	200 mm	3,8 mm	<b>8904.014</b>	<b>8904.123</b>
<b>Vaina de trocar RIWO ART</b> con conexión para insuflación	150 mm	3,8 mm	<b>8904.016</b>	<b>8904.125</b>

*Sistemas ópticos para  
laparoscopia 5,3 mm*

# libres de distorsiones

Optique de  
laparoscope 5,3 mm

# sans distorsion



2

**Sistema óptico PANOVIEW, Ø 5,3 mm,  
libre de distorsiones, full screen,**

0° .....	8935.441
30° .....	8935.442
50° .....	8935.443

**Optique PANOVIEW, Ø 5,3 mm,  
sans distorsion, full screen,**

0° .....	8935.441
30° .....	8935.442
50° .....	8935.443

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 3.5 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80663523), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07) y  
adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806635231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Accesorios:

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alt.) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière, Ø 3,5 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant:  
câble de lumière (80663523), connecteur côté source de lumière  
(8095.07) et  
connecteur côté endoscope (809509) ..... 806635231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Accessoires:

**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

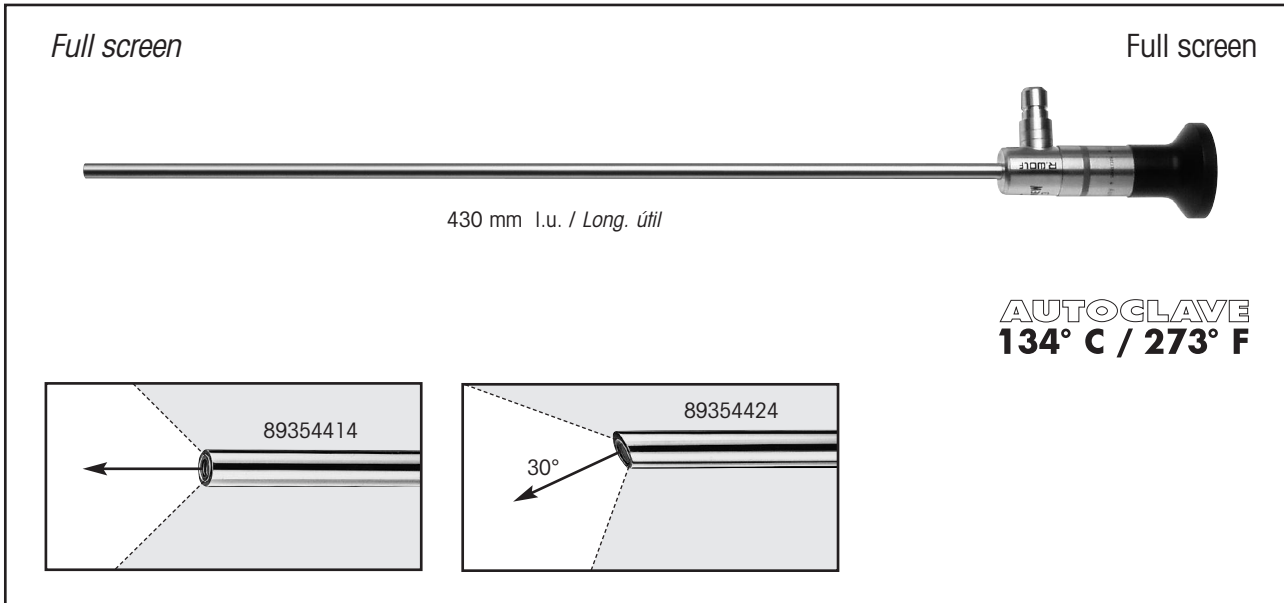
*Sistemas ópticos para  
laparoscopia 5.3 mm*

≡ *libres de distorsiones, versión larga*

Optique de  
laparoscope 5,3 mm

≡ *sans distorsion, Modèle long*

2



**Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 mm,  
libre de distorsiones, full screen,**

0° .....89354414  
30° .....89354424

**Optique PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 mm,  
sans distorsion, full screen,**

0° .....89354414  
30° .....89354424

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 3.5 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de:**

*cable de fibra óptica (80663523), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07) y  
adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806635231  
(Para la transmisión de luz máxima)*

*Recomendado por cable de fibra óptica*

*para la cirugía por puerto único (KeyPort):*

**cable de fibra óptica, Ø 3.5 mm, luengo 2.3 m  
distal 90° acodada .....8062.351  
(Para la transmisión de luz máxima)**

*Accesorios:*

**Cesto de preparacion  
(Long. x Anch. x Alt.) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111**

*Recommandé câble de lumière:*

**Kit câble de lumière, Ø 3,5 mm, longue 2300 mm,  
comprenant:**

*câble de lumière (80663523), connecteur côté source de lumière  
(8095.07) et  
connecteur côté endoscope (809509) ..... 806635231  
(Pour la transmission de lumière maximum)*

*Recommandé câble de lumière*

*pour la chirurgie à port unique (KeyPort):*

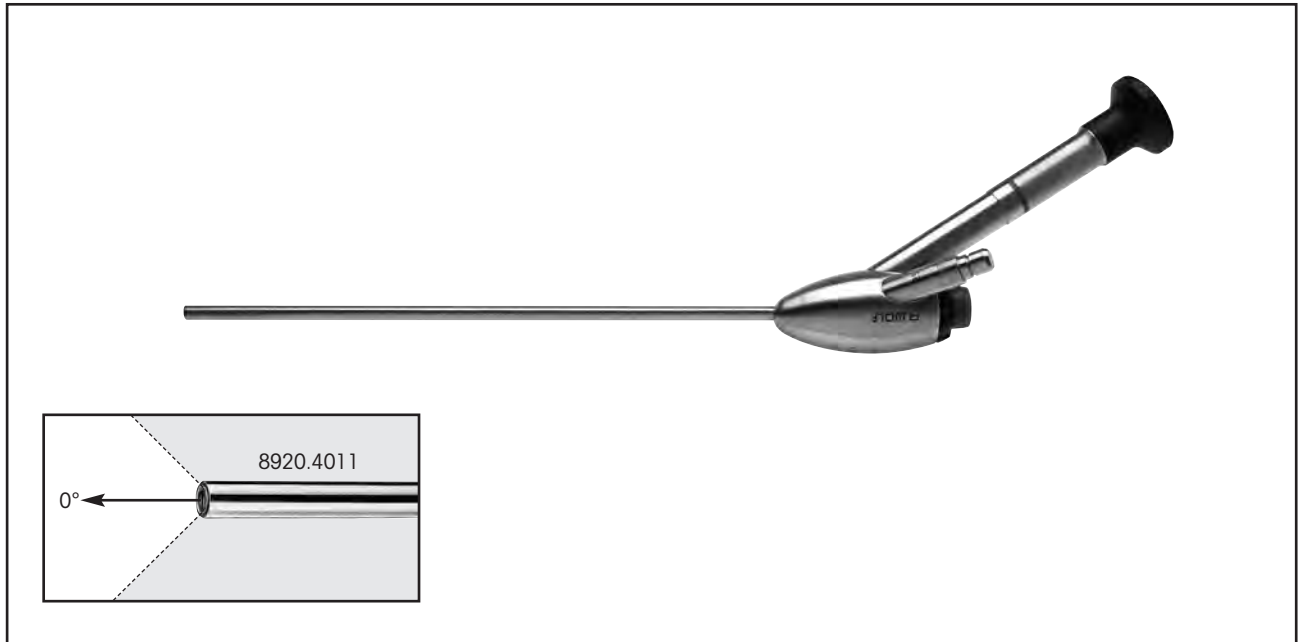
**câble de lumière, Ø 3.5 mm, longue 2,3 m  
distal 90° coudé .....8062.351  
(Pour la transmission de lumière maximum)**

*Accessoires:*

**Panier pour le traitement  
(L x H x P) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111**

*Minilaparoscopio operatorio 5,5 mm,  
con canal de trabajo 3,5 mm*

Mini-laparoscope opératoire  
5,5 mm avec canal de travail 3,5 mm



2

**Juego de laparoscopio operatorio de 5,5 mm**

compuesto de:

Laparoscopio operatorio y canal de trabajo de 3,5 mm, dirección visual 0°, conductor de imágenes de silicato (8920.401), junta automática y válvula con rosca (8920.311), caperuza de obturación (15176.020), longitud útil 215 mm.....8920.4011

**Válvula membrana de recambio,**

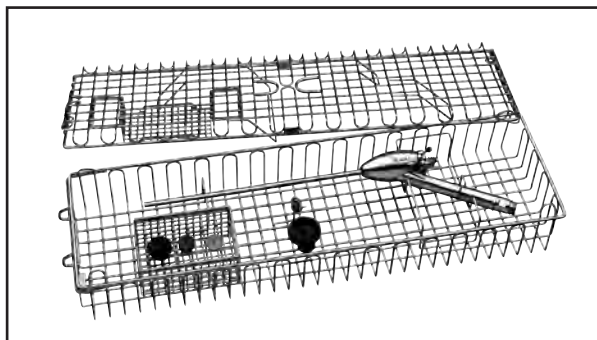
amarilla, 10 unidades .....89.103

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2,5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de:

cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231 (Para la transmisión de luz máxima)

Se aconseja utilizar las vainas de trocar de longitud optimizada 8919.333 / .353, véase página BDE 35.



**Kit de mini-laparoscope opératoire 5,5 mm**

comprenant:

Laparoscope opératoire avec canal de travail 3,5 mm, 0° angle de vision, guide d'image aux silicates (8920.401), joint automatique, soupape vissable (8920.311), capuchon d'étanchéité (15176.020), longueur utile 215 mm .....8920.4011

**Soupape à diaphragme de rechange,**

jaune, 10 pièces .....89.103

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant:

câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231 (Pour la transmission de lumière maximum)

Les fourreaux de trocar 8919.333 / .353 de longueur utile optimisés sont recommandés, cf. page BDE 35.

**Panier de préparation pour mini-laparoscope (8920.4011)**

Dimensions (L x H x P) :

131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.211

**Cesto de tratamiento para minilaparoscopio (8920.4011)**

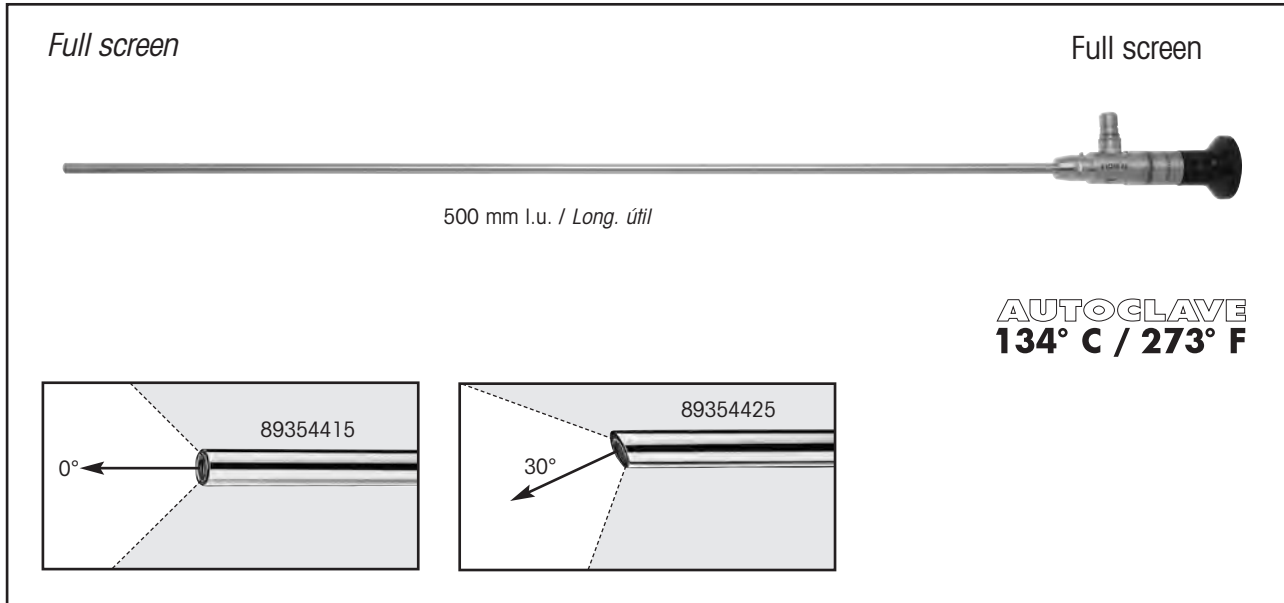
Medidas (Long. x Anch. x Alt.):

131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.211

*Sistemas ópticos para  
laparoscopia 5.7 mm  
para cirugía de puerto único (KeyPort)  
‡ libres de distorsiones*

Optique de  
laparoscope 5,7 mm  
pour la chirurgie à port unique (KeyPort)  
‡ sans distorsion

2



**Óptica PANOVIEW, Ø 5.7 mm,  
libres de distorsiones, full screen**

0° .....89354415  
30° .....89354425

**Optique PANOVIEW, Ø 5,7 mm,  
sans distorsion, full screen**

0° .....89354415  
30° .....89354425

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07) y  
adaptador conexión endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)

*Recomendado por cable de fibra óptica*

**Cable de fibra óptica, Ø 4.5 mm, luengo 2.3 m**  
angled 90° acodada .....8062.451  
(for maximum light transmission)

*Accesorios:*

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alt.) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Recommandé câble de lumière:*

**Kit câble de lumière, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant:  
câble de lumière (80665023), connecteur côté source de lumière  
(8095.07) et  
connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

*Recommandé câble de lumière*

**Câble fibre optique, Ø 4.5 mm, longue 2.3 m**  
distal 90° coudé .....8062.451  
(Pour la transmission de lumière maximum)

*Accessoires:*

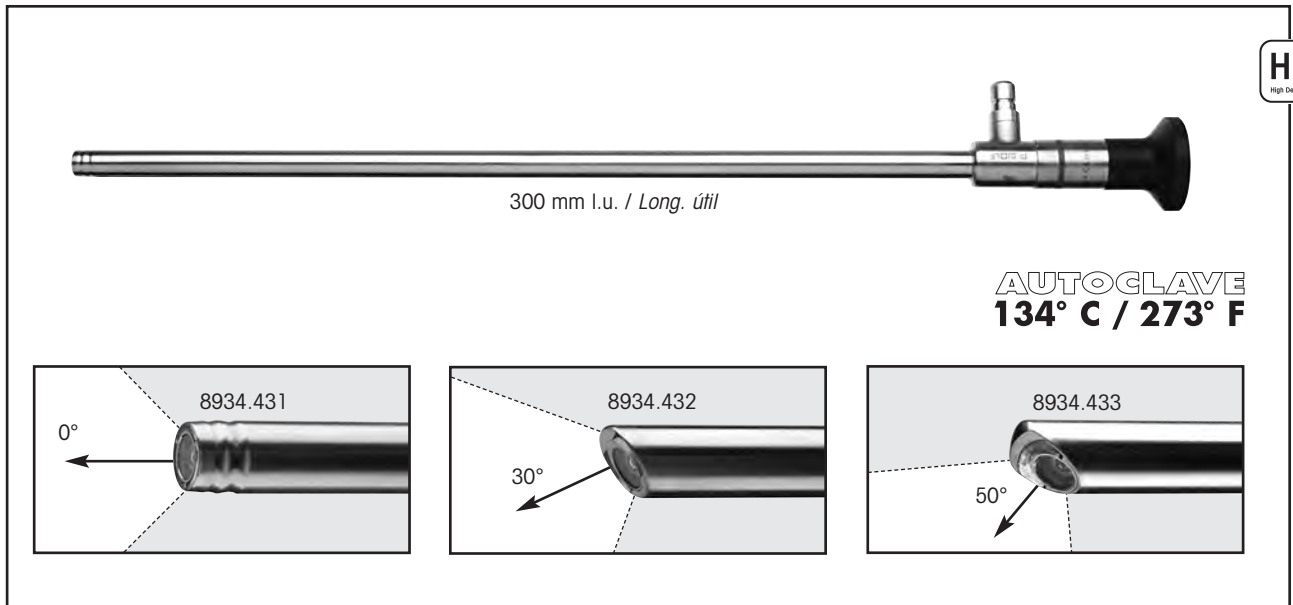
**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Sistemas ópticos para  
laparoscopia, 10 mm*

# libres de distorsiones

Optique de  
laparoscope 10 mm

# sans distorsion



**Sistema óptico PANOVIEW, Ø 10 mm,  
libre de distorsiones,**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

**Optique PANOVIEW, Ø 10 mm,  
sans distorsion,**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Accesorios:

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alt.) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant:  
câble de lumière (80665023), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Accessoires:

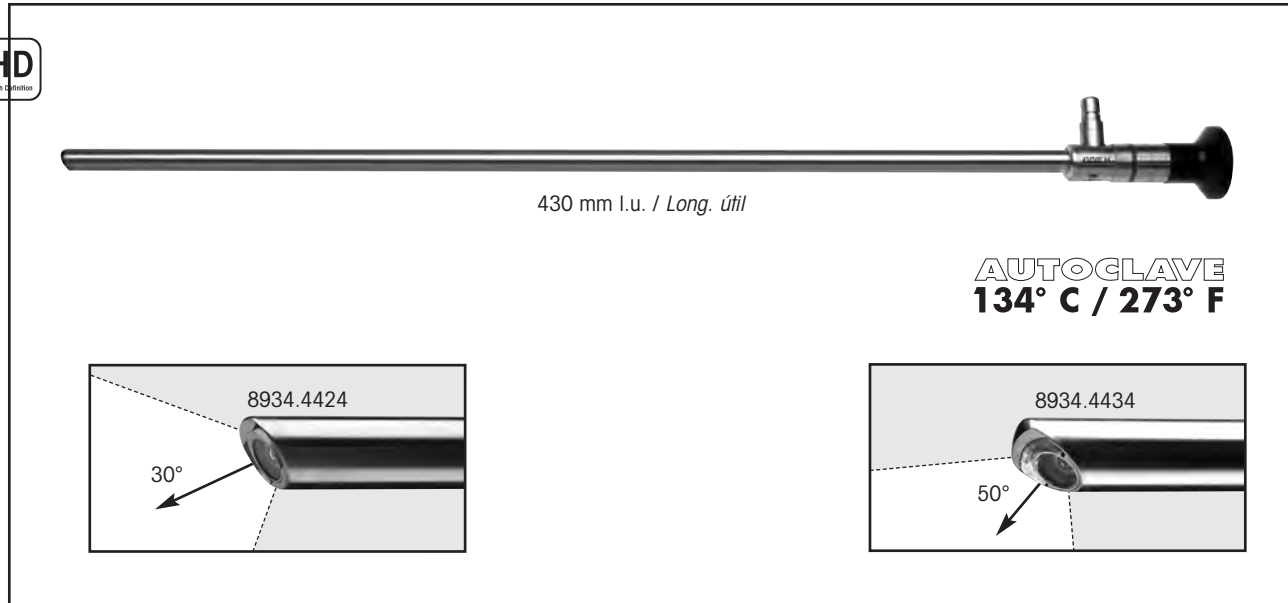
**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

*Sistemas ópticos para  
laparoscopia, 10 mm  
Versión larga, long. útil 430 mm*

Optique de  
laparoscope 10 mm  
Modèle long, l.u. 430 mm

**HD**  
High Definition

2



**Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 10 mm,**

30° .....8934.4424  
50° .....8934.4434

**Optique PANOVIEW PLUS, Ø 10 mm,**

30° .....8934.4424  
50° .....8934.4434

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07) y  
adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)

*Accesorios:*

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alt.) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Recommandé câble de lumière:*

**Kit câble de lumière, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant:  
câble de lumière (80665023), connecteur côté source de lumière  
(8095.07) et  
connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

*Accessoires:*

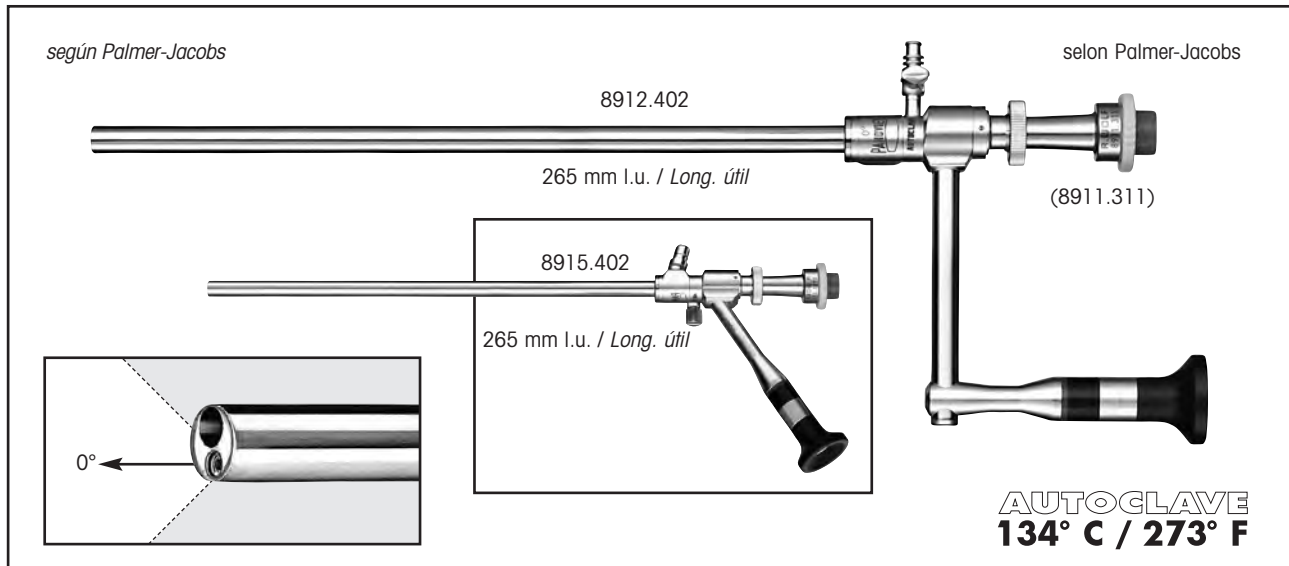
**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

## Sistemas ópticos operatorios para laparoscopia, 10 mm

# libres de distorsiones, con canal de trabajo de 5 mm para la monopunción

## Laparoscope opératoire 10 mm

# sans distorsion, avec canal de travail de 5 mm pour la ponction à une aiguille



### Juego de sistema óptico operatorio PANOVIEW

libre de distorsiones, con visor acodado en ángulo recto, Ø 10 mm, canal de trabajo de 5 mm, longitud útil 265 mm compuesta de:

Sistema óptico operatorio PANOVIEW PLUS (8912.402), llave de introducción automática y desacoplable (8911.311) y RIWO-Tray (549.41)

0° .....8912.4021  
como 8912.4021, pero con Sistema óptico operatorio PANOVIEW PLUS con visor oblicuo (8915.402) .....8915.4021

Para la llave de introducción automática (8911.311):

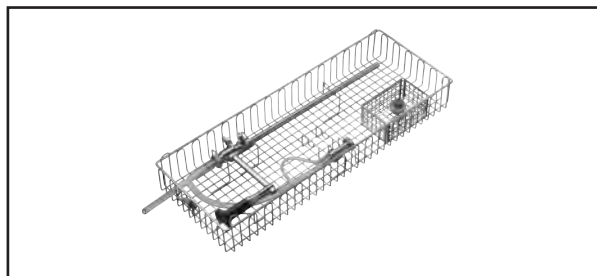
**Caperuzas de goma, de repuesto, azul, 10 unidades** .....89.02  
**Válvulas de membrana, de repuesto, amarilla, 10 unidades** ....89.103

A petición:

**Llave de introducción desacoplable** .....8911.316

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm, compuesto de:**  
cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)



### Kit d'optique opératoire PANOVIEW

sans distorsion, avec oculaire à visée coudée, Ø 10 mm, canal de travail de 5 mm, l.u. 265 mm comprenant :

Optique opératoire PANOVIEW PLUS (8912.402), diaphragme d'introduction automatique démontable (8911.311) et bac pour optiques (549.41)

0° .....8912.4021  
comme 8912.4021, mais avec Optique opératoire PANOVIEW PLUS avec oblique visée (8915.402) .....8915.4021

Pour le diaphragme d'introduction automatique (8911.311) :

**Capuchons d'étanchéité de rechange, bleus, les 10** .....89.02  
**Membranes de rechange, jaunes, les 10** .....89.103

Sur demande :

**Robinet d'introduction démontable** .....8911.316

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm, comprenant:**  
câble de lumière (80665023), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) .....806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

**Panier pour le nettoyage et la désinfection des laparoscopes opératoires, avec support,**

Dimensions (L x H x P) : 458 x 172 x 73 mm .....38042.111  
Jeu de tuyaux de lavage .....38042.901

**Cesto para limpieza y desinfección de laparoscopios operatorios, con elementos de sujeción incluidos**

Medidas (Long. x Anch. x Alt.): 458 x 172 x 73 mm .....38042.111  
Juego de tubos flexibles para irrigación .....38042.901





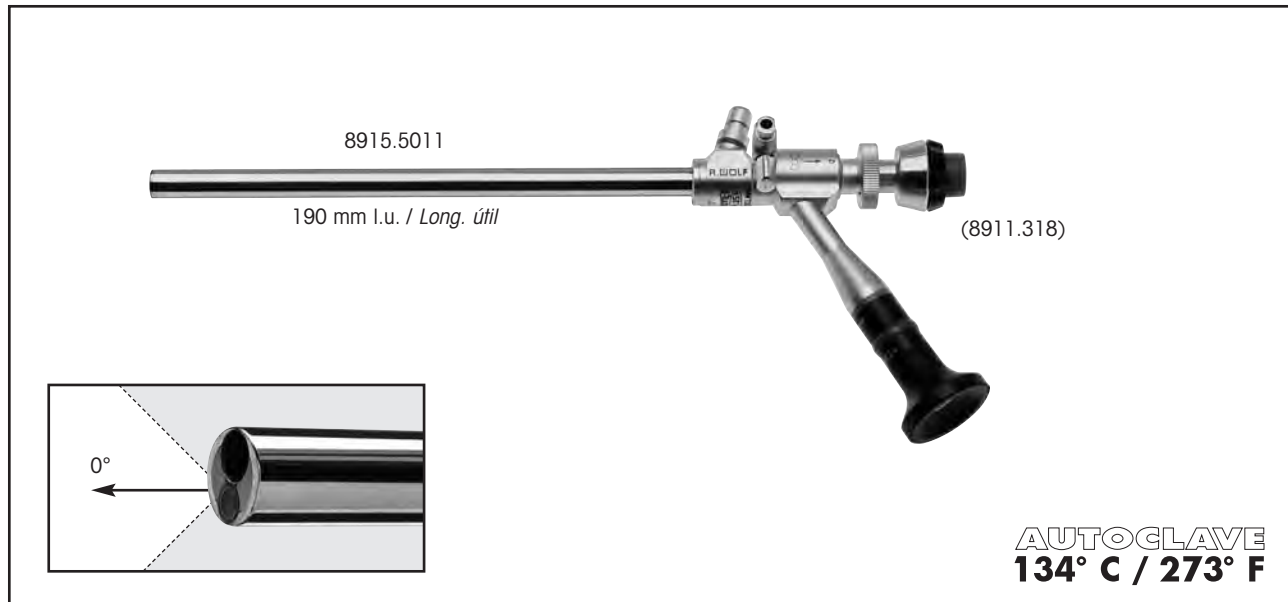
## Sistemas ópticos para laparoscopia, 10 mm, corta

‡ libres de distorsiones, con 5 mm de canal de trabajo para la apendicectomía One Hole

## Optique de laparoscope 10 mm, court

‡ sans distorsion, avec canal de travail de 5 mm pour l'appendicectomie One Hole

2



### Juego de PANOVIEW laparoscopia de operación, corto

con observación ocular oblicua,

Ø 10 mm, canal de trabajo 5 mm, longitud útil 190 mm, válvula de introducción automática (8911.318) incluido

0° .....8915.501

### Kit de PANOVIEW laparoscope d'opération, court

avec oblique visée;

Ø 10 mm, canal de travail 5 mm, l.u. 190 mm, soupape d'introduction automatique (8911.318) incluse

0° .....8915.501

Para válvula de introducción automática (8911.318):

#### Caperezas de obturación de recambio,

azul, 10 unidades .....89.02

#### Válvula membrana de recambio,

amarilla, 10 unidades .....89.103

Pour la soupape d'introduction automatique (8911.318) :

#### Capuchons de garniture de rechange,

bleu, 10 pièces .....89.02

#### Soupape à diaphragme de rechange,

jaune, 10 pièces .....89.103

Recomendado por cable de fibra óptica:

#### Juego de cable de fibra óptica, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm,

compuesto de:

cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión

a endoscopio (809509) .....806650231

(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:

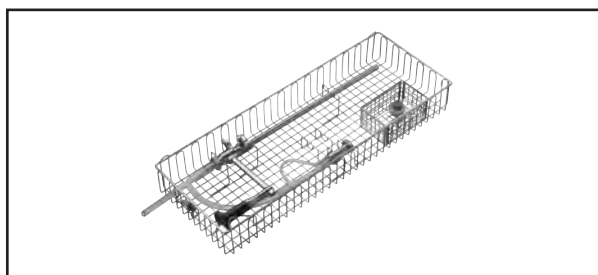
#### Kit câble de lumière, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,

comprenant:

câble de lumière (80665023), connecteur côté source de lumière (8095.07) et

connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231

(Pour la transmission de lumière maximum)



#### Panier pour le nettoyage et la désinfection des laparoscopes opératoires,

avec support,

Dimensions (L x H x P) : 458 x 172 x 73 mm .....38042.111

Jeu de tuyaux de lavage .....38042.901

#### Cesto para limpieza y desinfección de laparoscopios operatorios,

con elementos de sujeción incluidos

Medidas (Long. x Anch. x Alt.): 458 x 172 x 73 mm .....38042.111

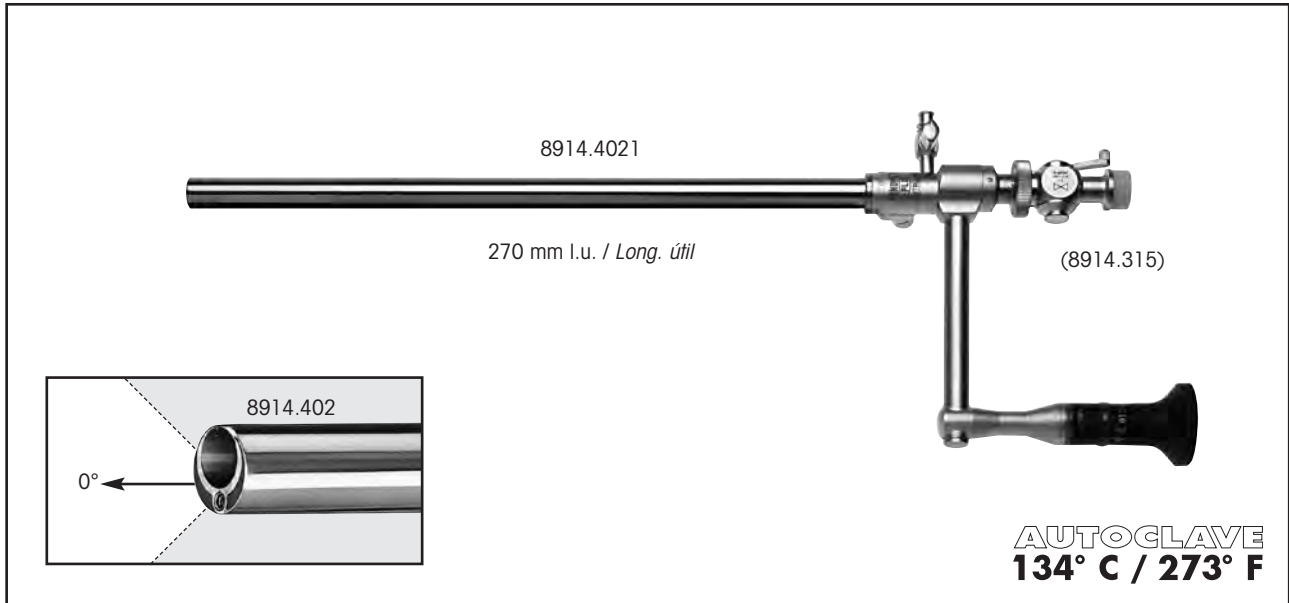
Juego de tubos flexibles para irrigación .....38042.901

*Sistemas ópticos operatorios  
para laparoscopia, 12,5 / 7,3 mm*

**#** libres de distorsiones, con visor acodado en ángulo recto para la aplicación de clips de Hulka

Laparoscope opératoire  
12,5 / 7,3 mm

**#** sans distorsion, oculaire à vision coudée pour l'application de clips Hulka



2

**Juego de sistema óptico operatorio PANOVIEW**

con visor acodado en ángulo recto, libre de distorsiones,  
Ø 12,5 mm, canal de trabajo de 7,3 mm, Long. útil 270 mm  
compuesta de:

sistema óptico operatorio PANOVIEW (8914.402) y  
llave de introducción (8914.315)

0° .....8914.4021

Aplicador de clips de Hulka, véase página BDE 141.

**Kit de optique opératoire PANOVIEW**

avec oculaire à vision coudée, sans distorsion,  
Ø 12,5 mm, canal de travail de 7,3 mm, l.u. 270 mm  
comprenant :

optique opératoire PANOVIEW (8914.402) et  
robinet d'introduction (8914.315)

0° .....8914.4021

Applicateur de clips Hulka cf. BDE 141.

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 5,0 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de:

cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07) y adaptador conexión

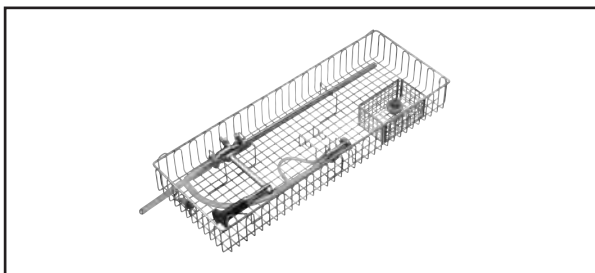
a endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,  
comprenant:

câble de lumière (80665023), connecteur côté source de lumière  
(8095.07) et

connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)



**Panier pour le nettoyage et la désinfection des laparoscopes opératoires**,  
avec support,

Dimensions (L x H x P) : 458 x 172 x 73 mm .....38042.111  
Jeu de tuyaux de lavage .....38042.901

**Cesto para limpieza y desinfección de laparoscopios operatorios**,  
con elementos de sujeción incluidos

Medidas (Long. x Anch. x Alt.): 458 x 172 x 73 mm .....38042.111  
Juego de tubos flexibles para irrigación .....38042.901

## Sistemas ópticos operatorios para laparoscopia

Accesorios



2

## Laparoscope opératoire

Accessoires

**Adaptateur autoclavable**





pour le changement d'optique .....8580.91





**Adaptador, ejecución para autoclave**

para cambio del sistema óptico .....8580.91

Vainas de trocar 2 mm

Fourreaux de trocar 2 mm

Fourreaux de trocar avec raccord d'insufflation				 <b>Trocart,</b> pointe triangulaire   <b>Trocar,</b> punta en forma triedro
				
<i>Vainas de trocar con conexión para insuflación</i>		Ø Intérieur Diámetro interior	Réf. / Ref.	
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite	I.u. / Long. útil 60 mm	2 mm	<b>8309.012</b>	<b>8309.121</b>
				
<i>Tubo de metal, liso, extremo distal recto</i>	I.u. / Long. útil 100 mm	2 mm	<b>8309.014</b>	<b>8309.123</b>

Fourreau de trocar				 <b>Trocart,</b> pointe triangulaire   <b>Trocar,</b> punta en forma de triedro
				
<i>Vaina de trocar</i>		Ø Intérieur Diámetro interior	Réf. / Ref.	
Tube en plastique fileté, extrémité droite	I.u. / Long. útil 60 mm	2 mm	<b>8309.072</b>	<b>8309.121</b>
				
<i>Tubo de plástico roscado, extremo distal recto</i>				







Caperezas de goma, de repuesto, 10 unidades .....88.01

Capuchons de rechange, les 10 .....88.01

Vainas de trocar 3,5 mm




Fourreaux de trocar 3,5 mm

3

Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille avec raccord d'insufflation				Trocart, pointe conique émoussée	Trocart, pointe triangulaire
 <b>Vainas de trocar RIWO-ART</b> <i>con válvula magnética de bola con conexión para insuflación</i>				 <i>Trócar, punta cónica y roma</i>	 <i>Trócar, punta en forma de triedro</i>
		Ø Intérieur Diámetro interior	Réf./ Ref.		
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite   <i>Tubo de metal, liso, extremo distal recto</i>	l.u. / Long. útil 100 mm	3.5 mm	<b>8903.014</b>	<b>8903.103</b>	<b>8903.123</b>
Tube en plastique, fileté, extrémité droite   <i>Tubo de plástico roscado, extremo distal recto</i>	l.u. / Long. útil 60 mm	3.5 mm	<b>8903.072</b>	<b>8903.101</b>	<b>8903.121</b>
Tube en plastique, fileté, extrémité droite   <i>Tubo de plástico roscado, extremo distal recto</i>	l.u. / Long. útil 100 mm	3.5 mm	<b>8903.034</b>	<b>8903.103</b>	<b>8903.123</b>

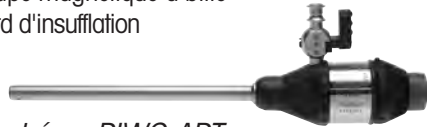








- Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 3,5 mm .....8921.901
- Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 3,5 mm .....8921.951
- Caperezas de goma, de repuesto**, 10 unidades,  
diámetro 3,5 mm, color rojo .....89.01
- Macho de llave de recambio**, 5 unidades .....896.0002

- Bille de rechange**, 1, Ø intérieur 3,5 mm .....8921.901
- Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 3,5 mm .....8921.951
- Capuchons de rechange**, les 10,  
Ø intérieur 3,5 mm, rouges .....89.01
- Boisseau du robinet de rechange**, les 5 .....896.0002

Fourreau de trocar en plastique				Trocart, à boule
 <b>Vaina de trocar de plástico</b>				 <i>Trócar, punta en forma esférica</i>
		Ø Intérieur Diámetro int.	Réf./ Ref.	
chemise à fixation distale fileté   <i>vaina con elemento de anclaje roscado situado en el extremo distal</i>	l.u. / Long. útil 40 mm	3.5 mm	<b>8929.223</b>	<b>8929.2215</b>

Vainas de trocar 5.5 mm

Fourreaux de trocar 5,5 mm

Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille avec raccord d'insufflation				Trocart, pointe conique émoussée	Trocart, conique pointu	Trocart, pointe triangulaire	
 <b>Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola con conexión para insuflación</b>				 <i>Trócar, punta cónica y roma</i>	 <i>Trócar, punta en forma de cono puntiagudo</i>	 <i>Trócar, punta en forma de triedro</i>	
		Ø Intérieur Diámetro interior	Réf./ Ref.				
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite		I.u. / Long. útil 100 mm	5.5 mm	<b>8921.014</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
<i>Tubo de metal, liso, extremo distal recto</i>		I.u. / Long. útil 150 mm	5.5 mm	<b>8921.016</b>	<b>8921.105</b>	<b>8921.115</b>	<b>8921.125</b>
Tube métallique, lisse, extrémité distale biseautée		I.u. / Long. útil 100 mm	5.5 mm	<b>8921.013</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
<i>Tubo de metal, liso, extremo distal biselado</i>							
Tube métallique, fileté, extrémité distale droite		I.u. / Long. útil 100 mm	5.5 mm	<b>8921.024</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
<i>Tubo de metal roscado, extremo distal recto</i>		I.u. / Long. útil 150 mm	5.5 mm	<b>8921.026</b>	<b>8921.105</b>	<b>8921.115</b>	<b>8921.125</b>
Tube métallique, fileté, extrémité distale biseautée		I.u. / Long. útil 100 mm	5.5 mm	<b>8921.023</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
<i>Tubo de metal roscado, extremo distal biselado</i>							
Tube en plastique, fileté, extrémité droite		I.u. / Long. útil 100 mm	5.5 mm	<b>8921.034</b>	<b>8921.103</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
<i>Tubo de plástico roscado, extremo distal recto</i>							










**Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 5,5 mm .....8921.901  
**Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 5,5 mm .....8921.951  
**Caperuzas de goma, de repuesto**, 10 unidades,  
diámetro 5,5 mm, color azul .....89.02  
**Macho de llave de recambio** .....896.0002

**Bille de rechange**, 1, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.901  
**Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.951  
**Capuchons de rechange**, les 10,  
Ø intérieur 5,5 mm, bleu .....89.02  
**Boisseau du robinet de rechange** .....896.0002

Vainas de trocar 5.5 mm

Fourreaux de trocar 5,5 mm

3

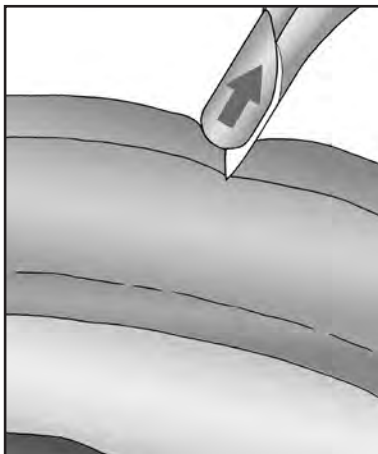
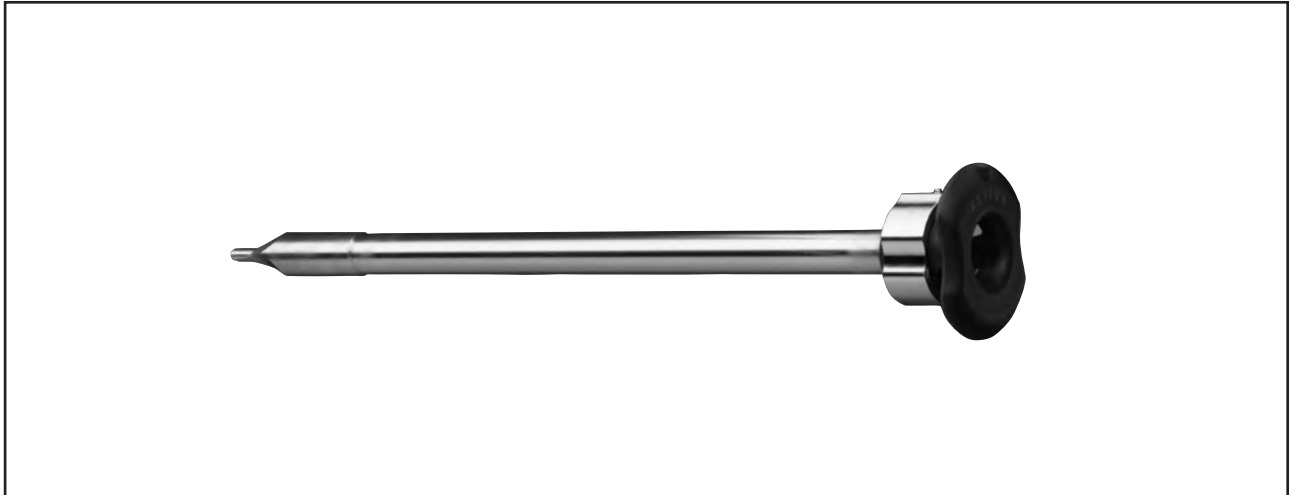
Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille				Trocart, pointe conique émoussée	Trocart, pointe conique pointu	Trocart, pointe triangulaire
						
Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola		Ø Intérieur Diámetro interior	Réf./ Ref.	Trocart, punta cónica y roma	Trocart, punta en forma de cono puntiagudo	Trocart, punta en forma de triedro
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite	I.u. / Long. útil 60 mm	5.5 mm	8921.052	8921.101	8921.111	8921.121
 Tubo de metal, liso, extremo distal recto	I.u. / Long. útil 100 mm	5.5 mm	8921.054	8921.103	8921.113	8921.123
Tube métallique, lisse, extrémité distale biseautée	I.u. / Long. útil 60 mm	5.5 mm	8921.051	8921.101	8921.111	8921.121
 Tubo de metal, liso, extremo distal biselado	I.u. / Long. útil 100 mm	5.5 mm	8921.053	8921.103	8921.113	8921.123
Tube métallique, fileté, extrémité distale droite	I.u. / Long. útil 60 mm	5.5 mm	8921.062	8921.101	8921.111	8921.121
 Tubo de metal roscado, extremo distal recto						
Tube métallique, fileté, extrémité distale biseautée	I.u. / Long. útil 60 mm	5.5 mm	8921.061	8921.101	8921.111	8921.121
 Tubo de metal roscado, extremo distal biselado						
Tube en plastique, fileté, extrémité droite	I.u. / Long. útil 60 mm	5.5 mm	8921.072	8921.101	8921.111	8921.121
 Tubo de plástico roscado, extremo distal recto						

**Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 5,5 mm .....8921.901  
**Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 5,5 mm .....8921.951  
**Caperuzas de goma, de repuesto**, 10 unidades,  
diámetro 5,5 mm, color azul .....89.02

**Bille de rechange**, 1, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.901  
**Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.951  
**Capuchons de rechange**, les 10,  
Ø intérieur 5,5 mm, bleu .....89.02

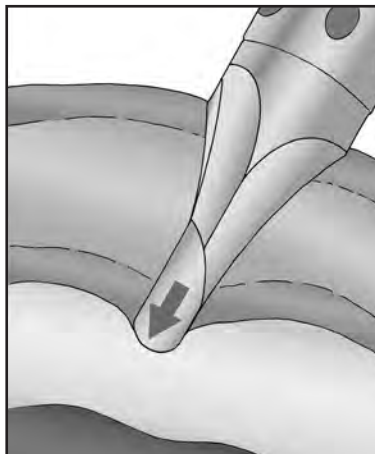
*TROTEC Trócares con función protectora*  
*para vainas de trocar de 5,5 mm*

**TROTEC Trocart de protection**  
pour fourreaux de trocar de 5,5 mm



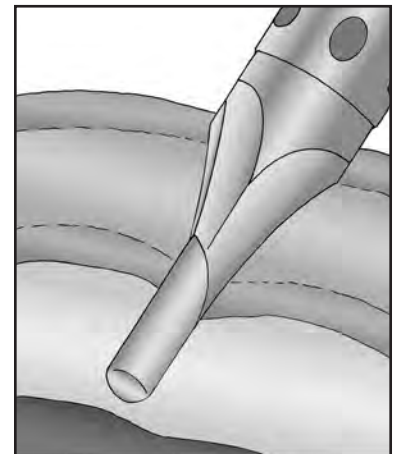
La tige de protection se rétracte automatiquement dans le fourreau sous la pression des muscles abdominaux.

*La espiga protectora se desplaza automáticamente hacia la cánula al entrar en contacto con la pared abdominal.*



Après incision du péritoine, la tige de protection jaillit dans la cavité abdomonale.

*Inmediatamente después de traspasar el peritoneo, la espiga protectora retorna al abdomen libre.*



La tige de protection atraumatique en position distale très avancée empêche toute perforation des organes ou vaisseaux.

*La espiga protectora atraumática situada en posición distal, impide la perforación de órganos o vasos.*


Trocart TROTEC comprenant : Trócar «TROTEC», compuesto de:			Pour fourreaux de trocar RIWO-ART : Para vaina de trocar RIWO-ART con:		Trocart TROTEC complet Trócar «TROTEC» completo
Chemise conique Vaina cónica / punte-canule punta de cánula	Chemise à 2 arêtes Vaina con dos bordes / punte lanceolée punta lanceolada	Poignée avec tige de protection à ressort / Mango con varilla elástica	Longueur utile Long. útil	Ø	
8921.132		8923.135	100 mm	5,5 mm	<b>8921.131</b>
	8921.134	8923.135	100 mm	5,5 mm	<b>8921.133</b>



*Vainas de trocar flexible*  
**5,5 mm**  
*para instrumental curvado*

*Fourreaux de trocar flexibles*  
**5,5 mm**  
*pour instruments courbés*

3

 <b>AUTOGLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>	l.u. / Long útil	Ø Intérieur Diámetro int.	Réf. / Ref.	Trocart, conique émoussé	Trocart, conique pointu	Trocart, triangulaire	Trocart, à boule
				<i>Trócar, punta cónica y roma</i>	<i>Trócar, punta en forma de cono puntiagudo</i>	<i>Trócar, punta en forma de triedro</i>	<i>Trócar, punta en forma esférica</i>
<b>Fourreau en plastique avec filets,</b> extrémité distale droite et membrane d'étanchéité 89.103 (sachet de 10)  <b>Tubo de plástico roscado,</b> extremo distal recto, con válvula de membrana 89.103 (10 unidades)	60 mm	5.5 mm	<b>8905.331</b>	<b>8905.3311</b>	<b>8905.3312</b>	<b>8905.3313</b>	<b>8905.3315</b>
	100 mm	5.5 mm	<b>8905.351</b>	<b>8905.3511</b>	<b>8905.3512</b>	<b>8905.3513</b>	<b>8905.3515</b>
	180 mm	5.5 mm	<b>8905371</b>	<b>89053711</b>	-	-	-

**Tubo de repuesto (5 unidades)**





Long. útil. 60 mm .....	8905.335
Long. útil. 100 mm .....	8905.355
Long. útil. 100 mm .....	8905.375
<b>Válvula de membrana, amarilla, 10 unidades</b> .....	<b>89.103</b>

**Fourreau de rechange (sachet de 5)**

l.u. 60 mm .....	8905.335
l.u. 100 mm .....	8905.355
l.u. 180 mm .....	8905.375
<b>Membrane d'étanchéité, jaune, 10 pièces</b> .....	<b>89.103</b>

*Vainas de trocar, 5,5 mm*  
*plástico, con membrana estanqueizante*

Fourreaux de trocar 5,5 mm  
en plastique avec membrane d'étanchéité

 <p><b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b></p>					<p><b>Trocart, pointe conique émoussée</b></p> 	<p><b>Trocart, pointe conique</b></p> 	<p><b>Trocart, pointe triangulaire</b></p> 
					<p><i>Trócar, punta cónica y roma</i></p>	<p><i>Trócar, extremo cónico</i></p>	<p><i>Trócar, extremo en forma de triedro</i></p>
<p><b>Fourreau de trocar en plastique, à verrouillage, autoclavable, avec membranes de rechange 89.103 (sachet de 10)</b> <b>Vaina de trocar de plástico con autofijación, autoclavable, con válvula de membrana 89.103 (10 unidades)</b></p>	65 mm	5,5 mm	•	<b>8919.333</b>	<b>8919.3311</b>	<b>8919.3312</b>	<b>8919.3313</b>
		5,5 mm		<b>8919.331</b>			
	105 mm	5,5 mm	•	<b>8919.353</b>	<b>8919.3511</b>	<b>8919.3512</b>	<b>8919.3513</b>
		5,5 mm		<b>8919.351</b>			

*Válvula de membrana, amarilla, 10 unidades.....89.103*  
*Macho de llave de recambio, 5 unidades .....896.0002*




**Membrane d'étanchéité, jaune, 10 pièces .....89.103**  
**Boisseau du robinet de rechange, les 5 .....896.0002**

3

Vainas de trocar flexibles, 5,5 mm




Fourreaux de trocar 5,5 mm

3

<p>Fourreau de trocar flexible, plastique</p> 		<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 		
<p><b>Vainas de trocar flexibles, de plástico</b></p> <p>extrémité distale oblique</p>  <p>extremo romo y cónico</p>	<p>l.u. / Long. útil.</p> <p>75 mm</p>	<p>Passage / Capacidad</p> <p>5,5 mm</p>	<p>Réf. / Ref.</p> <p><b>8906.051</b></p>	<p><b>Trocar,</b> extremo romo y cónico</p> <p><b>8906.151</b></p>

Vainas de trocar 7 mm

Fourreaux de trocar 7 mm

<p>Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille avec robinet d'insufflation</p> 		<p>Trocart, pointe triangulaire</p> 		
<p>Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola con llave de insuflación</p>		<p>Ø Intérieur Diámetro int.</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocart, extremo en forma de triédro</p>
<p>Tube métallique lisse, extrémité distale droite</p>  <p>Tubo de metal, liso extremo distal recto</p>	<p>l.u./Long. útil 100 mm</p>	<p>7 mm</p>	<p><b>8922.014</b></p>	<p><b>8922.123</b></p>

3

**Adaptador reductor de varias entradas, 5 unidades**  
para reducción de 7 mm de diámetro  
a 5,5 mm de diámetro .....8923.802








**Réducteur VARIO-PORT, les 5**  
pour réduction du diamètre de 7 mm  
à Ø 5,5 mm .....8923.802

**Bola de repuesto, 1 unidad, diámetro 7 mm** .....8923.901  
**Juntas tóricas de repuesto, 10 unidades, diámetro 7 mm** ....8923.951  
**Caperezas de goma, de repuesto, 10 unidades,**  
diámetro 7 mm, color marrón .....89.171  
**Macho de llave de recambio, 5 unidades** .....896.0002

**Bille de rechange, 1, Ø intérieur 7 mm** .....8923.901  
**Joins toriques, les 10, Ø intérieur 7 mm** .....8923.951  
**Capuchons de rechange, les 10,**  
Ø intérieur 7 mm, bruns .....89.171  
**Boisseau du robinet de rechange, les 5** .....896.0002

**Vainas de trocar, 10 mm**  
con llave de insuflación




**Fourreaux de trocar 10 mm**  
avec robinet d'insufflation

Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille				Trocart, pointe conique émoussée	Trocart, pointe conique	Trocart, pointe triangulaire	
<i>Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola</i>		Ø Intérieur Diámetro inf.	Réf. / Ref.	<i>Trocar, punta cónica y roma</i>	<i>Trocar, punta cónica</i>	<i>Trocar, extremo en forma de triédro</i>	
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite		l.u./Long.útil 100 mm	10 mm	<b>8923.014</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Tubo de metal, liso, extremo distal recto</i>		l.u./Long.útil 150 mm	10 mm	<b>8923.016</b>	-	<b>8923.115</b>	<b>8923.125</b>
Tube métallique, lisse, extrémité distale biseautée		l.u./Long.útil 100 mm	10 mm	<b>8923.013</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Tubo de metal, liso, extremo distal oblicuo</i>							
Tube métallique, fileté, extrémité distale droite		l.u./Long.útil 100 mm	10 mm	<b>8923.024</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Tubo de metal roscado, extremo distal recto</i>		l.u./Long.útil 150 mm	10 mm	<b>8923.026</b>	-	<b>8923.115</b>	<b>8923.125</b>
Tube métallique, fileté, extrémité distale biseautée		l.u./Long.útil 100 mm	10 mm	<b>8923.023</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Tubo de metal roscado, extremo distal oblicuo</i>							

**Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 10 mm .....8923.901  
**Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 10 mm .....8923.951  
**Caperezas de goma, de repuesto**, 10 unidades, diámetro 10 mm, color rojo .....89.08  
**Macho de llave de recambio**, 5 unidades .....896.0002

**Bille de rechange**, les 1, Ø intérieur 10 mm .....8923.901  
**Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 10 mm .....8923.951  
**Capuchons de rechange**, les 10, Ø intérieur 10 mm, rouges .....89.08  
**Boisseau du robinet de rechange**, les 5 .....896.0002




**«TROTEC» Trócares con función protectora Trocarcs de protection TROTEC**

Trocart TROTEC comprenant : Trócar «TROTEC», compuesto de:			Pour fourreaux de trocar RIWO-ART : Para vaina de trocar RIWO-ART con:		Trocart TROTEC complet Trócar «TROTEC» completo
 Trocart conique Vaina cónica / pointe-canule punta de cánula	 Trocart à 2 arêtes Vaina con dos bordes / pointe lancéolée punta lanceolada	 Poignée avec tige de protection à ressort / Mango con varilla elástica	Longueur utile Long. útil	Ø	
8923.132		8923.135	100 mm	10 mm	<b>8923.131</b>
	8923.134	8923.135	100 mm	10 mm	<b>8923.133</b>

Vainas de trocar, 10 mm

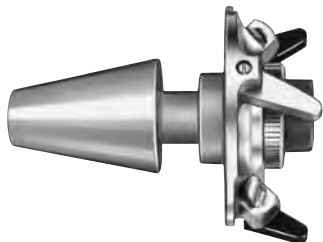



Fourreaux de trocar 10 mm

3

<p>Fourreau de trocar flexible, plastique</p> 		<p>Trocart, pointe conique et émoussée</p> 		
<p><i>Vaina de trocar flexible, de plástico</i></p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p><i>Trocar,</i> <i>extremo cónico y romo</i></p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p><i>extremo distal recto</i></p>	<p>60 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p><b>8906.011</b></p>	<p><b>8906.111</b></p>


*Cono deslizante  
para vainas de trocar de 10 mm  
para la «Laparoscopia / Pelviscopia abierta»*

*Cône de glissement  
pour fourreaux de trocar 10 mm  
pour laparoscopie / pelviscopia « à ciel ouvert »*

 et : para éste:	Cône de glissement selon Becker, s'adaptant sur les fourreaux de trocar standard  Cono deslizante según Becker, para montar sobre vainas de trocar estándar			8934.901
	Réf. Referencia	Ø Intérieur Diámetro interior	l.u. / Long. útil	et : Mandrin, émoussé para éste: Mandril, romo
 Fourreau de trocar RIWO-ART (longueur standard) Vaina de trocar RIWO-ART (longitud estándar)	8923.014	10 mm	100 mm	8934.15
 Fourreau de trocar RIWO-ART extrémité distale biseautée (longueur standard) Vaina de trocar RIWO-ART con extremo distal oblicuo (longitud estándar)	8923.013	10 mm	100 mm	8934.15
 Fourreau de trocar RIWO-ART modèle long pour patients obèses Vaina de trocar RIWO-ART versión larga para pacientes adiposos	8923.016	10 mm	150 mm	8934.175








*Caperuzas de goma, de repuesto, rojo, 10 unidades .....89.08*  
*Macho de llave de recambio, 5 unidades .....896.0002*

*Capuchons de rechange, rouges, les 10 .....89.08*  
*Boisseau du robinet de rechange, les 5 .....896.0002*

	Pour la différenciation des structures anatomiques : <b>Ecarteurs</b> en S, les 2  Para identificar las estructuras anatómicas: <b>Retractor,</b> curvado en forma de S, 2 unidades	8928.90
---	---	---------

**Vainas de trocar 12,5 mm**  
con llave de insuflación

**Fourreaux de trocar 12,5 mm**  
avec robinet d'insufflation

Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille				Trocart, pointe conique émoussée	Trocart, pointe conique	Trocart, pointe triangulaire
						
<i>Vaina de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola</i>		Ø Intérieur Diámetro int.	Réf. / Ref.	<i>Trócar, punta cónica y roma</i>	<i>Trócar, punta cónica</i>	<i>Trócar, extremo en forma de triedro</i>
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite 	I.u./Long. útil 100 mm	12.5 mm	<b>8924.014</b>	<b>8924.103</b>	<b>8924.113</b>	<b>8924.123</b>
<i>Tubo de metal, liso, extremo distal recto</i>	I.u./Long. útil 150 mm	12.5 mm	<b>8924.016</b>	-	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
Tube métallique, lisse, extrémité distale biseautée 	I.u./Long. útil 100 mm	12.5 mm	<b>8924.013</b>	<b>8924.103</b>	<b>8924.113</b>	<b>8924.123</b>
<i>Tubo de metal, liso, extremo distal oblicuo</i>						
Tube métallique, fileté, extrémité distale droite 	I.u./Long. útil 150 mm	12.5 mm	<b>8924.026</b>	-	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
<i>Tubo de metal roscado, extremo distal recto</i>						




**Adaptador reductor de varias entradas, 5 unidades para reducción de**  
12,5 mm de diámetro a 5,5 mm de diámetro ....8923.802  
12,5 mm de diámetro a 10 mm de diámetro ....8924.802



**Réducteur VARIO-PORT, les 5**  
pour réduction de  
Ø 12,5 mm à Ø 5,5 mm .....8923.802  
Ø 12,5 mm à Ø 10 mm .....8924.802

**Macho de llave de recambio,**  
5 unidades .....896.0002

**Boisseau du robinet de recharge,**  
les 5 ..... 896.0002






Trocart TROTEC comprenant : <i>Trócar «TROTEC», compuesto de:</i>		Pour fourreaux de trocar RIWO-ART : <i>Para vaina de trocar RIWO-ART con:</i>		
				Trocart TROTEC complet <i>Trócar «TROTEC» completo</i>
Trocart à 2 arêtes pointe lancéolée / <i>Vaina con dos bordes punta lanceolada</i>	Poignée avec tige de protection à ressort / <i>Mango con varilla elástica</i>	Longueur utile <i>Long. útil</i>	Ø	
8924.134	8923.135	100 mm	12.5 mm	<b>8924.133</b>



**Vainas de trocar de gran caudal**  
con conexión para tubo flexible de insuflación  
de gran caudal, 10 / 12,5 mm

**Fourreaux de trocar haut débit**  
avec raccord pour tuyau d'insufflation  
haut débit 10 / 12,5 mm

3

Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille			Trocart, pointe conique émoussée		Trocart, pointe conique		Trocart, pointe triangulaire	
								
Vaina de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola			Ø Intérieur Diámetro int.	Réf. Referencia	Trocart, punta cónica y roma	Trocart, punta cónica	Trocart, extremo en forma de triedro	
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite		I.u./Long. útil 100 mm	10 mm	<b>8923.042</b>	<b>8923.103</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>	
Tubo de metal, liso, extremo distal recto		I.u./Long. útil 100 mm	12,5 mm	<b>8924.042</b>	<b>8924.103</b>	<b>8924.113</b>	<b>8924.123</b>	

**Adaptador reductor de varias entradas, 5 unidades**  
para reducción de  
10 mm de diámetro a 5,5 mm de diámetro y de  
12,5 mm de diámetro  
a 5,5 mm de diámetro .....8923.802  
12,5 mm de diámetro  
a 10 mm de diámetro .....8924.802






**Réducteur VARIO-PORT, les 5**  
pour réduction de  
Ø 10 mm à Ø 5,5 mm et  
Ø 12,5 mm à Ø 5,5 mm .....8923.802  
Ø 12,5 mm à Ø 10 mm .....8924.802

**Bola de repuesto, 1 unidad, diámetro 12,5 mm** .....8923.901  
**Juntas tóricas de repuesto, 10 unidades, diámetro 12,5 mm** .....8923.951  
**Caperuzas de goma, de repuesto, 10 unidades,**  
diámetro 10 mm, color rojo .....89.08  
diámetro 12,5 mm, color azul .....89.09

**Bille de rechange, 1, Ø intérieur 12,5 mm** .....8923.901  
**Joint toriques, les 10, Ø intérieur 12,5 mm** .....8923.951  
**Capuchons de rechange, les 10,**  
Ø intérieur 10 mm, rouges .....89.08  
Ø intérieur 12,5 mm, bleus .....89.09

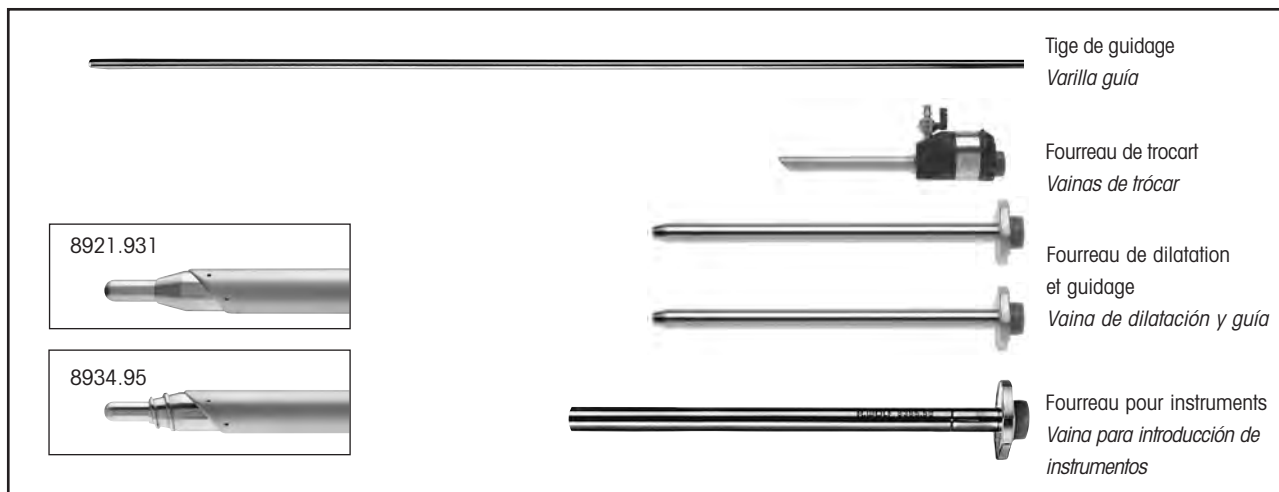
Vainas de trocar, 12,5 mm

Fourreaux de trocar 12,5 mm

<p>Fourreau de trocar flexible, plastique</p> 			<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 	
<p><i>Vaina de trocar flexible, de plástico</i></p>	<p>I.u. / Long. Útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p><i>Trócar, extremo cónico y romo</i></p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p>extremo distal recto</p>	<p>60 mm</p>	<p>12,5 mm</p>	<p><b>8906.031</b></p>	<p><b>8906.131</b></p>

*Instrumentos de dilatación  
y extracción*  
5,5 a 10 / 10 a 12,5

Instrumentes pour dilatation  
et extraction  
5,5 à 10 / 10 à 12,5



Pour la dilatation d'une ponction <i>Para la ampliación de una incisión</i>	Tige de guidage <i>Varilla guía</i>	Fourreau de trocar <i>Vaina de trócar</i>	Fourreau de dilatation et guidage <i>Vaina de dilatación y guía</i>	Fourreau pour instruments <i>Vaina para instrumentos y extractor</i>
3.5 mm à / a 5.5 mm	-	<b>8921.013</b>	-	<b>8383.78*</b>
5.5 mm à / a 10 mm (5.0 mm à / a 10 mm)	<b>8923.921</b> <b>(8934.951)</b>	<b>8923.013</b>	<b>8923.931</b> <b>(8934.95)</b>	<b>8385.50**</b>
10 mm à / a 12.5 mm 5 mm à / a 12.5 mm	<b>8943.901</b>	<b>8924.013</b>	-	<b>8941.901***</b> <b>8941.951****</b>

para la aplicación estanca de

\* instrumental de 3,5 mm en la vaina de trócar de 5,5 mm

\*\* instrumental de 5 mm en la vaina de trócar de 12,5 mm

\*\*\* instrumental de 10 mm en la vaina de trócar de 12,5 mm

\*\*\*\*instrumental de 5 mm en la vaina de trócar de 12,5 mm

así como para la extracción del apéndice.

pour l'utilisation étanche de

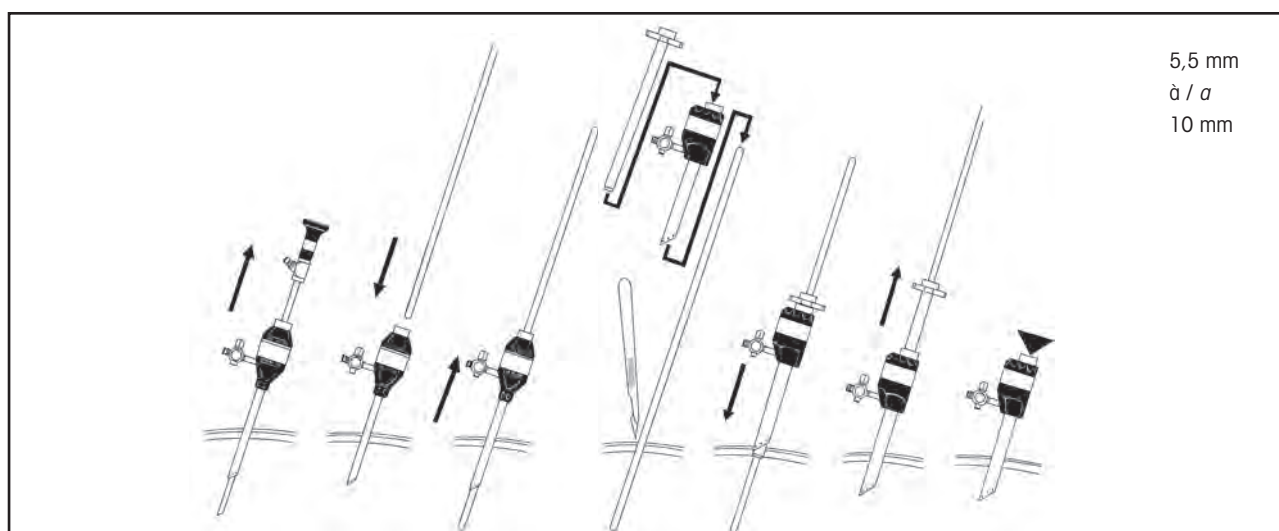
\* instruments de 3,5 mm dans le fourreau de trocar de 5,5 mm

\*\* instruments de 5 mm dans le fourreau de trocar de 12,5 mm

\*\*\* instruments de 10 mm dans le fourreau de trocar de 12,5 mm

\*\*\*\* instruments de 5 mm dans le fourreau de trocar de 12,5 mm

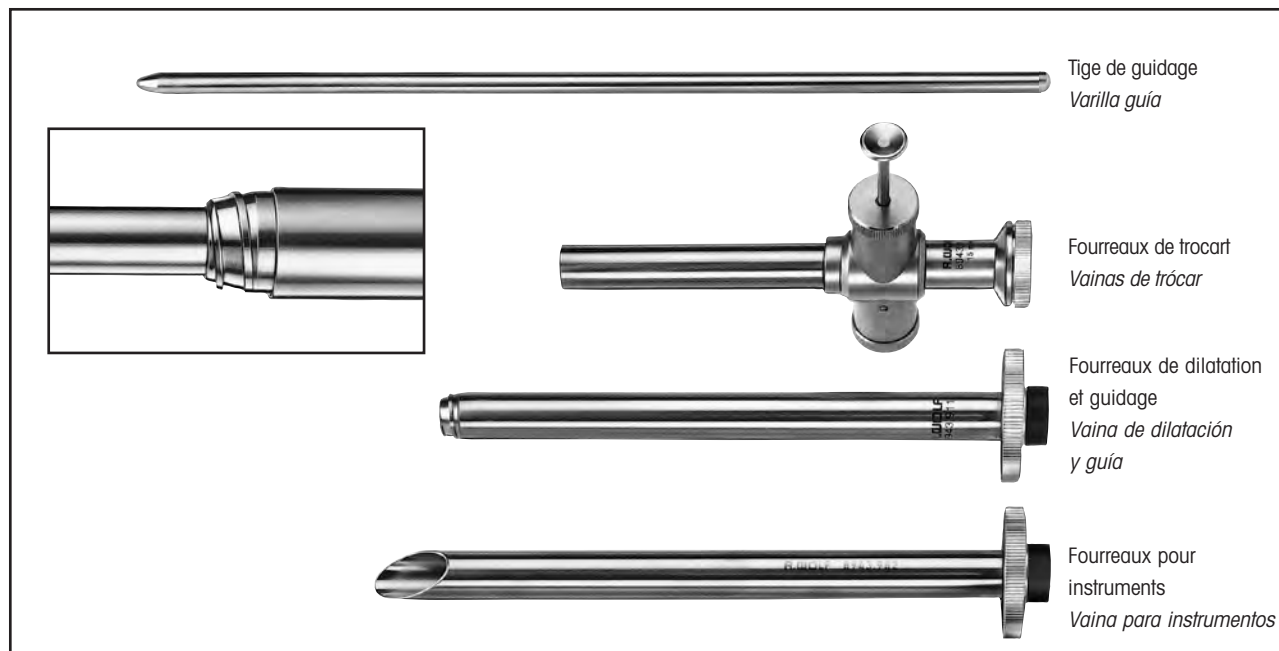
ainsi que pour l'extraction de l'appendice.



*Instrumentos de dilatación  
y extracción*  
10 a 15 / 10 a 20 mm

Instrumentes pour dilatation  
et extraction  
10 à 15 / 10 à 20 mm

3



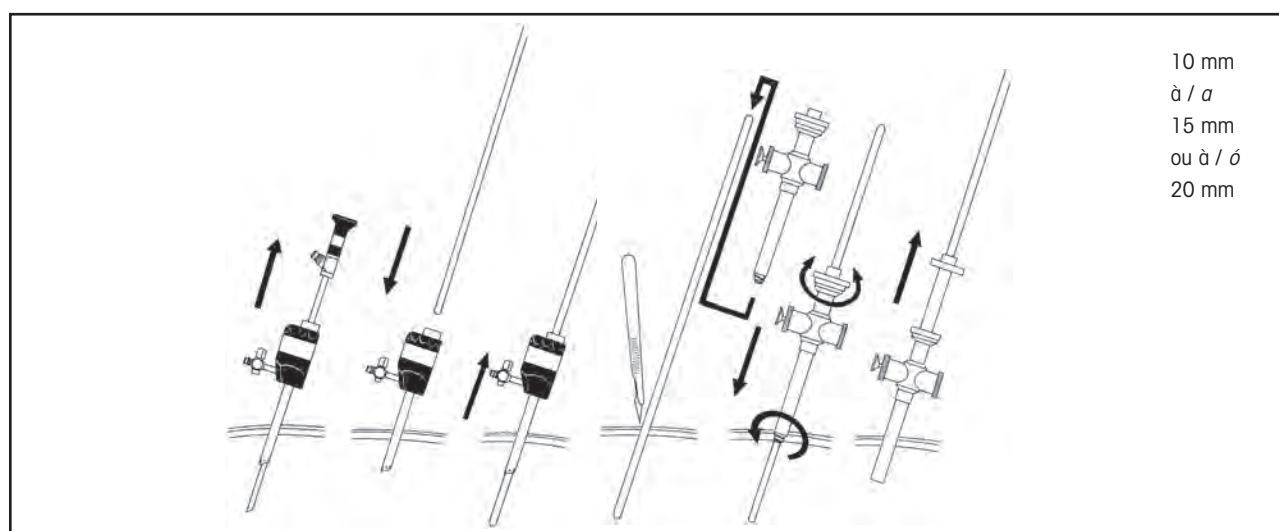
Pour la dilatation d'une ponction  <i>Para la dilatación de incisiones</i>	Tige de guidage  <i>Varilla guía</i>	Fourreau de trocar avec soupape à piston  <i>Vaina de trocar con válvula de émbolo</i>	Fourreau de dilatation et guidage  <i>Vaina de dilatación y guía</i>	Fourreau opérateur et d'extraction  <i>Vaina para instrumentos y extractor</i>
10 mm bis / to 15 mm	<b>8943.901</b>	<b>8943.011</b>	<b>8943.911</b>	<b>8943.982*</b>
10 mm bis / to 20 mm		<b>8945.011</b>	<b>8945.911</b>	<b>8945.982*</b>

*La vaina de trocar de 15 ó 20 mm sirve como "abordaje de extracción" de volúmenes tisulares de cierto tamaño (p. ej., miomas, apéndices etc.)*

Le fourreau de trocar de 15 mm, voire de 20 mm, sert à l'extraction de grosses pièces opératoires (par exemple : myome, appendice, etc.).

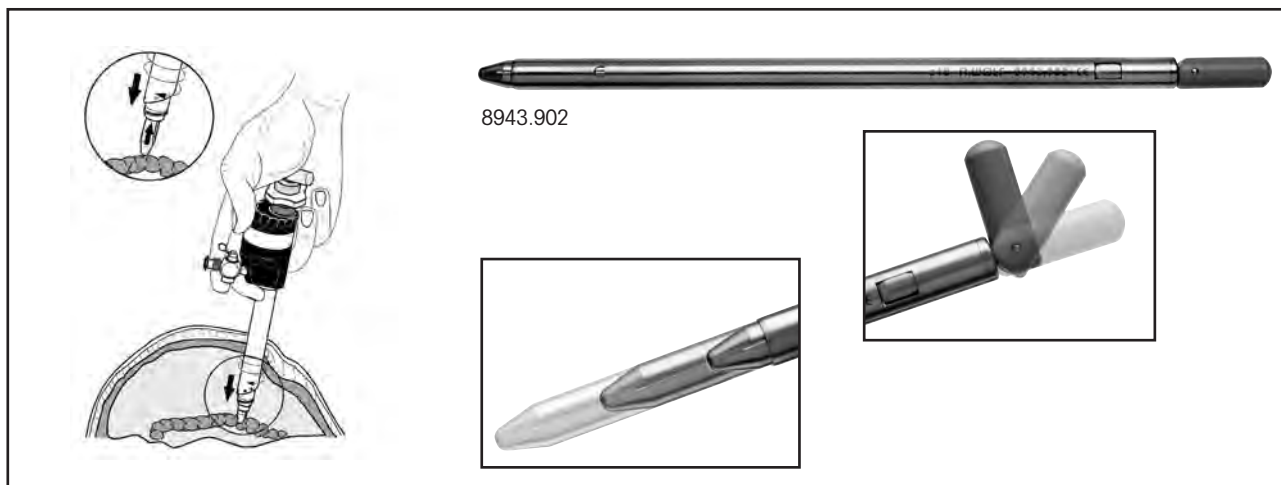
\* *para la aplicación estanca de instrumentos de 10 mm y para la extracción.*

\* pour l'utilisation étanche d'instruments de 10 mm et pour extraction.




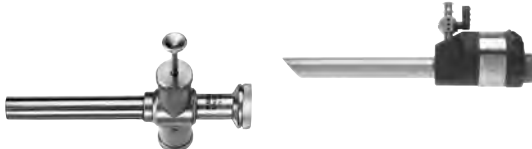


*Varilla guía, 10 mm  
con repliegue telescópico*

Tige de guidage 10 mm  
à déploiement télescopique



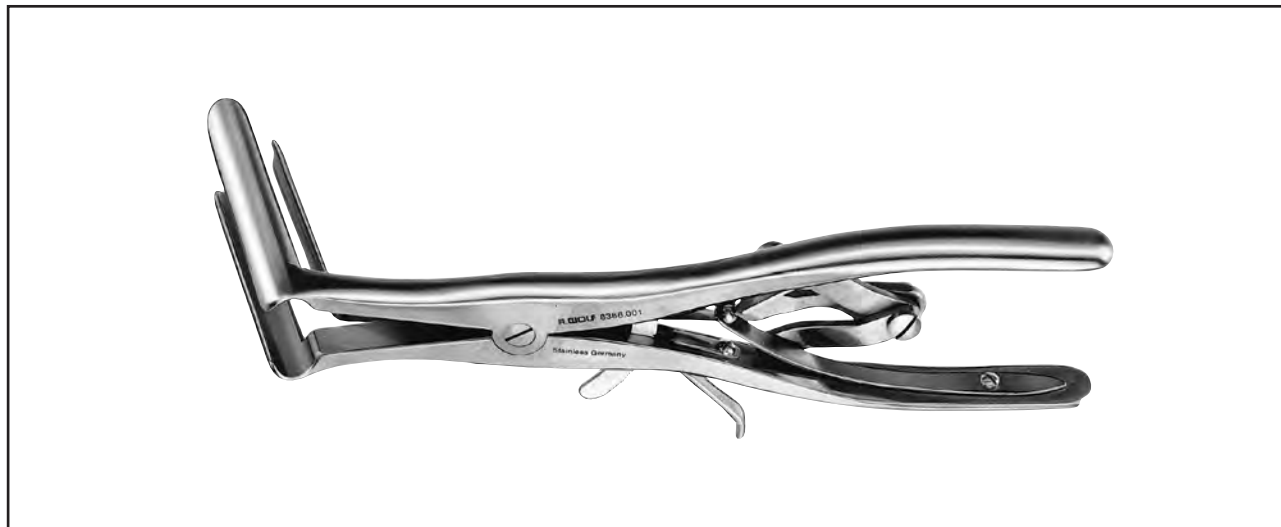
La varilla guía inicialmente rígida se desbloquea al montar la vaina de dilatación y se repliega de manera telescópica al ejercer presión sobre la parte interior distal de la varilla. De este modo se reduce la presión sobre los órganos o capas de tejido que se encuentran a más profundidad. La ranura en la parte interior de la varilla sirve de guía para el escalpelo y permite practicar un corte de ampliación controlado, así como evitar desplazamientos fortuitos.

La tige de guidage tout d'abord rigide sera déverrouillée en repoussant la fourreau de dilatation et se replie télescopiquement lorsque l'on exerce une pression sur la partie distale intérieure de la tige. Ceci permet de réduire la pression sur les organes voire les couches de tissu situées en profondeur. La rainure dans la partie intérieure de la tige sert à guide le scalpel pour permettre une coupe d'élargissement contrôlée et en même temps empêcher un glissement involontaire.

		pour élargir une entaille / para dilatar una incisión		
		10 à / a 12,5	10 à / a 15	10 à / a 20
	Tige de guidage de type télescopique / Varilla guía telescópica	8943.902		
	Fourreau de trocar / Vaina de trócar	8924.013	8943.011	8945.011
	Fourreau de dilata- tion et de guidage / Vaina de dilatación y guía		8943.911	8945.911
	Fourreau d'instru- ments et extracteur / Vaina para introduc- ción de instrumental auxiliar y extractor	8941.951	8943.982	8945.982

## Endodilatador

## Ecarteur endoscopique



3

*Para ampliar la incisión y facilitar el rescate de órganos en la cirugía laparoscópica – por ejemplo para retirar una vesícula particularmente voluminosa.*

- Tres ramas para la ampliación sencilla y uniforme de una incisión
- Mecanismo de bloqueo para fijar las ramas en su posición

**Endodilatador,**

**Ø 14 mm,**

3 ramas, mango con mecanismo de bloqueo,

longitud útil 55 mm .....8386.001

*Pour la dilatation de la ponction et l'extraction aisée d'organes en chirurgie laparoscopique – par exemple d'une vésicule biliaire particulièrement grosse.*

- Trois branches pour une dilatation facile et régulière de la ponction
- Système de verrouillage des branches

**Ecarteur endoscopique,**

**Ø 14 mm,**

3 branches, poignée avec verrouillage,

longueur utile 55 mm .....8386.001

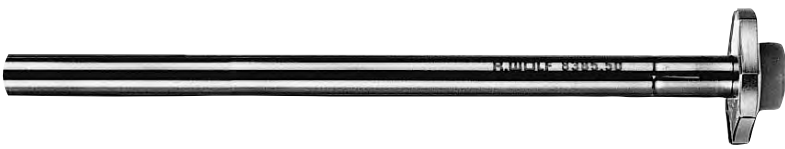
## Vainas reductoras

para vainas de trocar RIWO-ART

## Fourreaux réducteurs

pour fourreaux de trocar RIWO-ART

3




	Ø Extérieur Diámetro exterior	l.u. / Long. útil	Pour instruments de Para instrumentos de	Réf. / Referencia
5,5 / 3,5 mm Fourreau réducteur* Vaina reductora*	5,5 mm	160 mm	3,5 mm	<b>8383.78</b>
10,0 / 5,5 mm Fourreau opérateur et d'extraction* Vaina para introducción de instrumental y extractor*	10 mm	170 mm	5,5 mm	<b>8385.50</b>
12,5 / 10,0 mm Fourreau réducteur** Vaina reductora aislada**	12,5 mm	180 mm	10 mm	<b>8941.901</b>
12,5 / 5,5 mm Fourreau réducteur* Vaina reductora aislada*	12,5 mm	180 mm	5,5 mm	<b>8941.951</b>

\* Caperuzas de goma, de repuesto, 10 unidades .....89.02

\* Capuchons de rechange, les 10 .....89.02

\*\* Caperuzas de goma, de repuesto, 10 unidades .....89.08




\*\* Capuchons de rechange, les 10 .....89.08



	Réduction de Reducción de	à / a	Réf. / Referencia
Réducteur VARIO-PORT, les 5  Adaptador reductor de varias entradas, 5 unidades	Ø 7 mm Ø 10 mm Ø 12,5 mm	Ø 5,5 mm	<b>8923.802</b>
	Ø 12,5 mm	Ø 10,0 mm	<b>8924.802</b>

*Pinzas / Pinzas sacabocados, 2 mm unipolares*






*Pinces / Pinces-Punch 2 mm unipolaires*





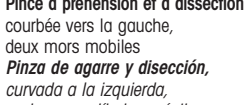

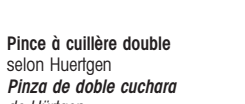


<i>Mango sin bloqueo</i>	<i>Poignée sans verrouillage</i>	
	<i>l.u. / Long. útil 240 mm</i>	<i>Réf. Referencia</i>
 <p><i>Dissecteur, droit, 2 mors mobiles</i> <i>Dísector, recto, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	●	8756.101
 <p><i>Pince de préhension atraumatique, fenêtrée, deux mors mobiles</i> <i>Pinza de agarre atraumática, con ventanilla incorporada, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	●	8756.111
 <p><i>Pince de préhension universelle, deux mors mobiles</i> <i>Pinza de agarre universal, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	●	8756.121



instrumentos modulares 3,5 mm

instruments modulaires 3,5 mm

 Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b> . <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	Modèle de poignée / Tipos de mango			
	 avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 avec dispositif d'arrêt, non rotative <i>con mecanismo de bloqueo, no rotativa</i>
	83930082	83930083	83930084	83930085

Mâchoires / Boca modular 	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado		Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • poignée  Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango
		 l.u. / Long. útil 240 mm	l.u. / Long. útil 330 mm	 HF mono  avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	
	Réf. / Ref.	8390933	8391933	83930074	Réf. / Ref.
 Pince à préhension et à dissection courbée vers la gauche, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección, curvada a la izquierda, ambas mandíbulas móviles</i>	8390207	●		●	83902077
 Pince à cuillère double selon Huertgen <i>Pinza de doble cuchara de Hürtgen</i>	8391207		●	●	83912077
 Pince à cuillère double selon Huertgen <i>Pinza de doble cuchara de Hürtgen</i>	8390216	●		●	83902167
 Pince emporte-pièce selon Friedel <i>Pinza sacabocados de Friedel</i>	8391216		●	●	83912167
 Pince emporte-pièce selon Friedel <i>Pinza sacabocados de Friedel</i>	8390217	●		●	83902177
 Pince emporte-pièce selon Friedel <i>Pinza sacabocados de Friedel</i>	8391217		●	●	83912177

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

*nouveau nouveada*




*nouveau nouveada*







*nouveau nouveada*

**ERAGON** modular *mini*  
instrumentos modulares 3,5 mm

**ERAGON** modular *mini*  
instruments modulaires 3,5 mm

4

<b>ERAGON</b> axial	Modèle de poignée / Tipos de mango				Réf. / Ref.
	Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b> . <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	 avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 avec dispositif d'arrêt, non rotative <i>con mecanismo de bloqueo, no rotativa</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado		Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • poignée
					
	I.u. / Long. útil 240 mm	I.u. / Long. útil 330 mm	avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>		Réf. / Ref.
	Réf. / Ref.	8390933	8391933	83930074	
	8390221	●		●	<b>83902217</b>
Pince à préhension et à dissection longue, pointe fine, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección larga, punta fina, ambas mandíbulas móviles</i>	8391221		●	●	<b>83912217</b>
	8390222	●		●	<b>83902227</b>
Pince à préhension et à dissection courte, pointe fine, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección corta, punta fina, ambas mandíbulas móviles</i>	8391222		●	●	<b>83912227</b>
	8390223	●		●	<b>83902237</b>
Pince à préhension et à dissection coudée vers la droite, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección curvada a la derecha, ambas mandíbulas móviles</i>	8391223		●	●	<b>83912237</b>

*nouveau / novedad*

*nouveau / novedad*



*nouveau / novedad*







Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203

**ERAGON** modular  
*mini*  
instrumentos modulares 3,5 mm

**ERAGON** modular  
*mini*  
instruments modulaires 3,5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>.</p> <p>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</p>	Modèle de poignée / Tipos de mango		
	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>avec dispositif d'arrêt, non rotative con mecanismo de bloqueo, no rotativa</p>	
Réf. / Ref.	83930082	83930085	

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, non isolée Tubo, sin aislamiento	Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet	
	 <p>I.u. / Long. util 240 mm   I.u. / Long. util 330 mm</p>	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>		<p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>	
Réf. / Ref.	8390934	8391934	83930072	Réf. / Ref.	
 <p>8390208</p>	●		●	83902087	
<p>Pince à préhension atraumatique fenêtrée, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre atraumática fenestrada, ambas mandíbulas móviles</i></p>		●		●	83912087
 <p>8390209</p>	●		●	83902097	
<p>Pince à préhension universelle deux mors mobile <i>Pinza de agarre universal ambas mandíbulas móviles</i></p>		●		●	83912097
 <p>8390210</p>	●		●	83902107	
<p>Pince à préhension "Babcock" deux mors mobiles <i>Pinza de agarre "Babcock" ambas mandíbulas móviles</i></p>		●		●	83912107

*nouveau / novedad*

*nouveau / novedad*

*nouveau / novedad*


**ERAGON** modular  
mini






instrumentos modulares 3,5 mm

**ERAGON** modular  
mini

instruments modulaires 3,5 mm

4

ERAGONaxial	Modèle de poignée / Tipos de mango	
	<p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>.</p> <p>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</p>	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>
Réf. / Ref.	83930082	83930085

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, non isolée Tubo, sin aislamiento		Modèle de poignée / Tipos de mango	Komplett-Instrument • Inntenteil • Schafftrohr • Handgriff  Complete instrument • Jaw insert • Sheath tube • Handle
	Réf. / Ref.	I.u. / Long. útil 240 mm		
	8390934	8391934	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	83930072
 <p>8390218</p>	●		●	83902187
<p>Pince à préhension atraumatique fenêtrée, un mors mobile <i>Pinza de agarre atraumática fenestrada, una mandíbula móvil</i></p>	8391218		●	83912187
 <p>8390219</p>	●		●	83902197
<p>Pince à préhension et à dissection deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección ambas mandíbulas móviles</i></p>	8391219		●	83912197
 <p>8390220</p>	●		●	83902207
<p>Pince à préhension et à dissection 2 x 4 dents, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección 2 x 4 dientes, ambas mandíbulas móviles</i></p>	8391220		●	83912207

*nouveau / novedad*

*nouveau / novedad*


*nouveau / novedad*





**ERAGON** modular  
mini

instrumentos modulares 3,5 mm

**ERAGON** modular  
mini

instruments modulaires 3,5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Modèle de poignée / Tipos de mango	
	<p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>.</p> <p><i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</i></p>	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>
Réf. / Ref.	83930082	83930085

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, non isolée <i>Tubo, sin aislamiento</i>		Modèle de poignée / Tipos de mango	Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • poignée	
					
	I.u. / Long. útil 240 mm	I.u. / Long. útil 330 mm	avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	Réf. / Ref.	
	Réf. / Ref.	8390934	8391934	83930072	
	8390225	●		●	83902257
<b>Pince à préhension atraumatique à deux fenêtres, courbe, un mors mobile</b> <i>Pinza de agarre atraumática fenestrada (doble), curvada, una mandíbula móvil</i>	8391225		●	●	83912257
	8390226	●		●	83902267
<b>Pince à préhension atraumatique fenêtrée, deux mors mobiles</b> <i>Pinza de agarre atraumática fenestrada, ambas mandíbulas móviles</i>	8391226		●	●	83912267

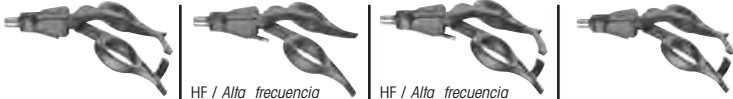
*nouveau  
novedad*





*nouveau  
novedad*

**ERAGON** modular  
*mini*  
instrumentos modulares 3,5 mm

**ERAGON** modular  
*mini*  
instruments modulaires 3,5 mm

4

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	<p>avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>avec dispositif d'arrêt, non rotative <i>con mecanismo de bloqueo, no rotativa</i></p>	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé <i>Tube, aislado</i></p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 	<p><b>Komplett-Instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inntenteil</li> <li>• Schaffrohr</li> <li>• Handgriff</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>
	<p>NL / WL 240 mm</p>	<p>NL / WL 330 mm</p>	<p>sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	
Typen / Types	8390933	8391933	83930083	Typen / Types
	8390228	●	●	<b>83902287</b>
<p><b>SAXENA</b> Écarteur du pylore deux mors mobiles <b>Separador de piloro de SAXENA</b> <i>ambas mandíbulas móviles</i></p>	8391228	●	●	<b>83912287</b>

*nouveau  
novedad*










En option :  
**Embout à manette ERAGON axial, autoclavable** .....8988

Opcional:  
**Rueda suplementaria ERAGON axial, autoclavable** .....8988

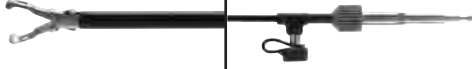


*Pinzas de agarre /  
Disectores, 3,5 mm  
Sistema modular «RIWO-GRIP»*

*Pinces de préhension /  
Dissection 3,5 mm  
Système modulaire «RIWO-GRIP»*

<p>Mâchoires avec tube de chemise isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i></p> 	Modèle de poignée / <i>Tipos de mango</i>		<p>Instrument <b>complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée</p> <p>Instrumento <b>completo</b> • Boca modular con • Tubo • Mango</p>	
	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p> 	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p> 		
	avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	avec verrouillage <i>con mecanismo de bloqueo</i>		
	I.u. / Long. útil 240 mm	I.u. / Long. útil 310 mm		
Réf. / Ref.			Réf. / Ref.	
 <p>Pince de préhension / dissection, courbée vers la gauche, deux mors mobiles «Dissecteur Maryland» <i>Pinza de agarre y disección, curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles, «Disector Maryland»</i></p>	8390.205	●	●	8390.2054
	8391.205	●	●	8391.2054
 <p>Pince de préhension atraumatique, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8390.204	●	●	8390.2044
	8391.204	●	●	8391.2044
 <p>Pince de préhension universelle, deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8390.254	●	●	8390.2544
	8391.254	●	●	8391.2544
 <p>Pince de préhension «Babcock», deux mors mobiles <i>Pinza de agarre atraumática, modelo «Babcock» ambos elementos de la boca móviles,</i></p>	8390.255	●	●	8390.2554
	8391.255	●	●	8391.2554

*Pinzas para biopsias, 3,5 mm*  
*Sistema modular «RIWO-GRIP»*

*Pinces à biopsie 3,5 mm*  
*Système modulaire «RIWO-GRIP»*

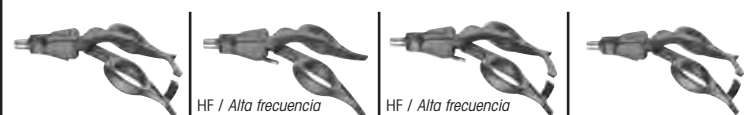
 Mâchoires avec tube de chemise isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar	Instrument <b>complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée	
			Modèle de poignée / <i>Tipos de mango</i> sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>
	l.u. / Long. útil 240 mm	8393.0003	Réf. / Ref.
 Pince à biopsie, mors-cuiller <i>Pinzas para biopsias,</i> <i>forma de cuchara</i>	8391.406	●	8391.4063






4



**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	<p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>avec blocage, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio</p>	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p>			<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 			<p><b>Instrument complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée</p> <p><b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Tubo • Mango</p>	
	<p>I.u. / Long. útil 260 mm</p>	<p>I.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>I.u. / Long. útil 450 mm</p>	<p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>		Réf. / Ref.
	Réf. / Ref.	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Réf. / Ref.
	8392.181	●					●	<b>83921817</b>
<p>Pince de préhension atraumatique, perforée avec dentelure horizontale, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, fenestrada, con dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8393.181		●				●	<b>83931817</b>
	8394.181			●			●	<b>83941817</b>
	8393.186		●		●			<b>83931867</b>
<p>Pince de préhension "Babcock", surface de préhension avec dentelure horizontale, double action du bec <i>Pinza de agarre «Babcock», superficie de agarre con fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i></p>								
	8393.195		●				●	<b>83931957</b>
<p>Pince de préhension atraumatique, lisse, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, lisa, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8394.195			●			●	<b>83941957</b>





Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.







Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

4

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>				
	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo bloqueo, giratorio</i>	 avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo bloqueo, no giratorio</i>	
Références Referencia	83930082	83930083	83930084	83930085	

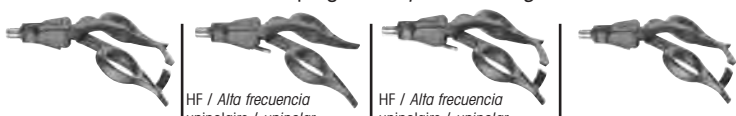
<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p>  l.u. / Long. útil 330 mm	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>  HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo bloqueo, giratorio</i>	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>	
Références Referencia	8393933	83930074	Références Referencia	
 Pince préhensive à disséquer, mors fins à stries pyramidales, pince fine, 14 mm, double action du bec, 5 mm, unipolaire <b>Pinza de agarre y disección</b> , fino dentado piramidal, delgada, 14 mm, ambos elementos de la boca móviles, 5 mm, monopolar	8393.288	●	●	83932887
 Pince de préhension avec rangée de dents, double action du bec <b>Pinza de agarre con fila de dientes</b> , ambos elementos de la boca móviles	8393.485	●	●	83934857
 Pince de préhension avec une dent, fine dentelure transversale, mince, double action du bec <b>Pinza de agarre con un diente</b> , fino dentado dispuesto horizontalmente, delgada, ambos elementos de la boca móviles	8393.486	●	●	83934867







Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON**modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON**modular  
instruments modulaire 5 mm

<p><b>ERAGON</b>axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	<p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i></p>	
<p>Références Referencia</p>	83930082	83930083	83930084	83930085	





<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé <i>Tube, aislado</i></p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
	<p>I.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>I.u. / Long. útil 450 mm</p>	<p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>		
	8393933	8394933	83930074		Références Referencia
<p> <b>Pince de préhension avec deux dents,</b> fine dentelure transversale, mince, simple action <b>Pinza de agarre con dos dientes,</b> fino dentado dispuesto horizontalmente, delgada, un elemento de la boca móvil</p>	8393.487	●		●	<b>83934877</b>
<p> <b>Pince préhensive à disséquer, "Mixer",</b> coudée, mors fins à stries pyramidales, double action du bec, <b>Pinza de agarre y disección, "Mixer",</b> angular, fino dentado piramidal, delgada, ambos elementos de la boca móviles</p>	8393.283	●		●	<b>83932837</b>
<p> <b>Pince préhensive à disséquer, "dissecteur Maryland",</b> courbé, fine dentelure transversale, double action du bec <b>Pinza de agarre y disección, "Disector Maryland",</b> curvado, fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</p>	8393.281	●		●	<b>83932817</b>
	8394.281		●	●	<b>83942817</b>

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.



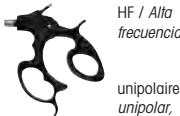



Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Modèle de poignée / Tipos de mango				Références Referencia			
	Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGON</b> axial. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	 avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio		 avec blocage, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio	83930082	83930083

4




Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée  Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango
		HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar, sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio	HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	
 Pince préhensive à disséquer, mors fins à stries pyramidales, pince fine, 18 mm, double action du bec <b>Pinza de agarre y disección,</b> fino dentado piramidal, delgada, 18 mm, ambos elementos de la boca móviles	 L.u. / Long. útil 330 mm			Références Referencia
8393.289	8393933	83930073	83930074	83932897
 Pince préhensive hémostatique, mors à mâchoire à stries transversales distales, double action du bec <b>Pinza de agarre y coagulación,</b> boca modular hueca con dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles				83932877
8393.287				
 Pince de préhension et de dissection, fine dentelure transversale, double action du bec <b>Pinza de agarre y disección,</b> no dentado dispuesto horizontal- mente, ambos elementos de la boca móviles				83931837
8393.183				

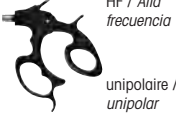
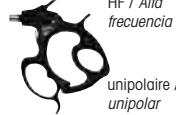




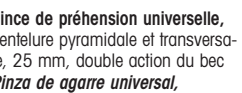

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Modèle de poignée / Tipos de mango			
	Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b> . <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>
Références Referencia	83930082	83930083	83930084	83930085

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée  Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango	
		 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>		
	 l.u. / Long. útil 330 mm l.u. / Long. útil 450 mm	8393933	8394933	Références Referencia	
 Pince de préhension universelle, fine dentelure pyramidale et transversale, 15 mm, double action du bec <i>Pinza de agarre universal, dentado en forma piramidal, dispuesto horizontalmente, 15 mm, ambos elementos de la boca móviles</i>	●			●	83934817
 Pince de préhension universelle, dentelure pyramidale et transversale, 25 mm, double action du bec <i>Pinza de agarre universal, dentado en forma piramidal, dispuesto horizontalmente, 25 mm, ambos elementos de la boca móviles</i>	●			●	83934827
 Pince de préhension universelle, dentelure pyramidale et transversale, 25 mm, double action du bec <i>Pinza de agarre universal, dentado en forma piramidal, dispuesto horizontalmente, 25 mm, ambos elementos de la boca móviles</i>	●		●	●	83944827
 Pince à préhension en forme de plateau, ajourée, mors à fines stries transversales, double action du bec <i>Pinza de agarre con boca en forma de plato, fenestrada, dentado fino dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i>	●			●	83931827





Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.






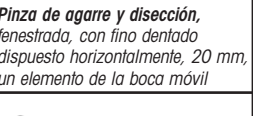


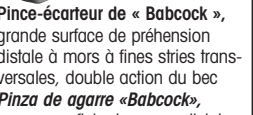
Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

4

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>				
	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i>	
<p>Références Referencia</p>	83930082	83930083	83930084	83930085	




<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
	<p>l.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>l.u. / Long. útil 450 mm</p>	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	
<p>Références Referencia</p>	8393933	8394933	83930072	83930074	Références Referencia
 <p>Pince de préhension et de dissection, perforée, fine dentelure transversale, 20 mm de long, simple action du bec <i>Pinza de agarre y disección, fenestrada, con fino dentado dispuesto horizontalmente, 20 mm, un elemento de la boca móvil</i></p>	8393.184	●		●	83931847
 <p>Pince préhensive à disséquer, ajourée, mors fins à stries transversales, 15 mm de long, simple action du bec <i>Pinza de agarre y disección, fenestrada, con dentado fino dispuesto horizontalmente, 15 mm, un elemento de la boca móvil</i></p>	8394.184		●	●	83941847
 <p>Pince préhensive à disséquer, ajourée, mors fins à stries transversales, 15 mm de long, simple action du bec <i>Pinza de agarre y disección, fenestrada, con dentado fino dispuesto horizontalmente, 15 mm, un elemento de la boca móvil</i></p>	8393.185	●		●	83931857
 <p>Pince-écarteur de « Babcock », grande surface de préhension distale à mors à fines stries transversales, double action du bec <i>Pinza de agarre «Babcock», gran superficie de agarre distal, dentado fino dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8393.187	●		●	83931877
 <p>Pince-écarteur de « Babcock », grande surface de préhension distale à mors à fines stries transversales, double action du bec <i>Pinza de agarre «Babcock», gran superficie de agarre distal, dentado fino dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8394.187		●	●	83941877



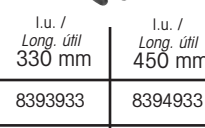


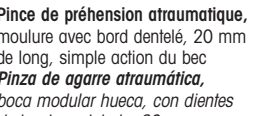

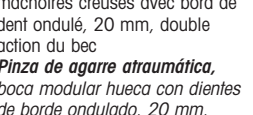

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pag. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON**modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON**modular  
instruments modulaire 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Modèle de poignée / Tipos de mango			
	Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b> . <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085





Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado		Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée  Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango
		 l.u. / Long. útil 330 mm	 l.u. / Long. útil 450 mm	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	
 Pince de préhension atraumatique, moulure avec bord dentelé, 20 mm de long, simple action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, boca modular hueca, con dientes de borde ondulado, 20 mm, un elemento de la boca móvil</i>	8393.292	●	●	●	83932925
 Pince à préhension atraumatique, mâchoires creuses avec bord de dent ondulé, 20 mm, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, boca modular hueca con dientes de borde ondulado, 20 mm, ambos elementos de la boca móviles</i>	8394.292	●	●	●	83942925
 Pince à préhension atraumatique, mâchoires creuses avec bord de dent ondulé, 20 mm, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, boca modular hueca con dientes de borde ondulado, 20 mm, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.293	●	●	●	83932935
 Pince à préhension atraumatique, mâchoires creuses avec bord de dent ondulé, 20 mm, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, boca modular hueca con dientes de borde ondulado, 20 mm, ambos elementos de la boca móviles</i>	8394.293	●	●	●	83942935
 Pince de préhension et d'extraction, "gueule de brochet", double action du bec <i>Pinza de agarre y extracción, "boca de caimán", ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.483	●	●	●	83934837

Cable de connexion pour alta frecuencia, véase pág. BDE 203.









Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Modèle de poignée / Tipos de mango				Réf. / Ref.			
	Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b> . <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>		 avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i>	83930082	83930083

4

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango			Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée  Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango	
	 l.u. / Long. útil 330 mm	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i>		Réf. / Ref.
	Réf. / Ref.	8393933	83930072	83930073	83930074	Réf. / Ref.
 Forceps à griffes, double action du bec <b>Pinza de agarre con garras</b> , ambos elementos de la boca móviles		●			●	83934945
 Pince de préhension et de dissection "Dolphin", fine dentelure transversale avec moulure, mince, 15 mm de long, double action du bec <b>Pinza de agarre y disección "Dolphin"</b> , boca modular hueca, angulada, fino dentado dispuesto horizontalmente, delgada, 15 mm de longitud, ambos elementos de la boca móviles		●			●	83932857
 Pince de préhension et d'extraction, pince de fixation myome, 2 x 3 doigts, 30 mm, simple action du bec <b>Pinza de agarre y extracción</b> , pinza de agarre de miomas, 2 x 3 garfios, 30 mm, un elemento de la boca móvil		●	●			83934887




Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.





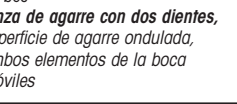


Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.



**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

<b>ERAGON</b> axial	Modèle de poignée / Tipos de mango				Réf. / Ref.
	Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b> . <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	
	83930082	83930083	83930084	83930085	

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango		Réf. / Ref.	
					 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>
	1.u. / Long. útil 330 mm	1.u. / Long. útil 450 mm			
	8393933	8394933	83930072	83930074	Réf. / Ref.
 Pince à préhension avec deux dents, prise ondulée, double action du bec <i>Pinza de agarre con dos dientes, superficie de agarre ondulada, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.490	●	●	●	83934907
 Pince à préhension avec deux dents, prise ondulée, double action du bec <i>Pinza de agarre con dos dientes, superficie de agarre ondulada, ambos elementos de la boca móviles</i>	8394.490	●	●	●	83944907
 Pince à disséquer de "Petelin", courbe 30° à gauche, mors à stries transversales, simple action du bec <i>Pinza de disección «Petelin», curvada a la izquierda en ángulo de 30°, con dentado horizontal, un elemento de la boca móvil</i>	8393.282	●	●	●	83932827
 Pince de préhension et d'extraction, en forme de triangle, perforée avec dentelure fine transversale, double action du bec, 2 mors mobiles, à ressort <i>Pinza de agarre y extracción, forma triangular, fenestrada, con fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles, con resorte</i>	8393.188	●	●	●	83931887

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.





**ERAGON** modular




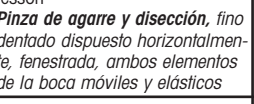


instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular

instruments modulaire 5 mm

4

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	Modèle de poignée / Tipos de mango			
	 <p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	 <p>avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i></p>
	83930082	83930083	83930084	83930085





<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>  <p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
	Réf. / Ref.	1.u. / Long. útil 330 mm		
	8393933	8394933	83930072	
 <p>8393.189</p> <p><b>Pince de préhension et de préparation</b>, avec dentelure fine transversale, perforée, double action du bec, 2 mors mobiles, à ressort <b>Pinza de agarre y disección</b>, fino dentado dispuesto horizontalmente, fenestrada, ambos elementos de la boca móviles y elásticos</p>	●		●	83931897
 <p>8394.189</p> <p><b>Pince de préhension et de dissection</b>, atraumatique selon Debaquey, stries longitudinales avec dentelure fine transversale, double action du bec, 2 mors mobiles, à ressort <b>Pinza de agarre y disección</b>, atraumática según Debaquey, ranuras longitudinales con fino dentado dispuesto horizontalmente</p>		●	●	83941897
 <p>8393.291</p> <p><b>Pince de préhension et de dissection</b>, atraumatique selon Debaquey, stries longitudinales avec dentelure fine transversale, double action du bec, 2 mors mobiles, à ressort <b>Pinza de agarre y disección</b>, atraumática según Debaquey, ranuras longitudinales con fino dentado dispuesto horizontalmente</p>	●		●	83932917
 <p>8393190</p> <p><b>Pince de préhension "Debaquey"</b> Mâchoires 30 mm de long <b>Pinza de agarre "Debaquey"</b> elementos de la boca 30 mm de largo</p>	●		●	83931907





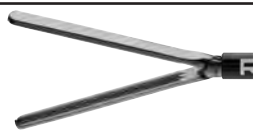

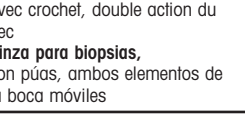

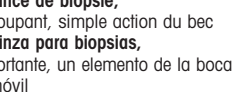
Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>				
	 avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	 avec blocage, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 		<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p> 	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul>
	<p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
Réf. / Ref.	8393933	8394933	83930072	83930073	Réf. / Ref.	
 <p>8393191</p> <p><b>Pince de préhension "Debakey"</b> Mâchoires 40 mm de long <b>Pinza de agarre "Debakey"</b> elementos de la boca 740 mm de largo</p>	●		●			<b>83931917</b>
 <p>8393.091</p> <p><b>Pince de biopsie,</b> avec crochet, double action du bec <b>Pinza para biopsias,</b> con púas, ambos elementos de la boca móviles</p>	●			●		<b>83930917</b>
 <p>8394.091</p> <p><b>Pince de biopsie,</b> avec crochet, double action du bec <b>Pinza para biopsias,</b> con púas, ambos elementos de la boca móviles</p>		●	●			<b>83940917</b>
 <p>8393.092</p> <p><b>Pince de biopsie,</b> coupant, simple action du bec <b>Pinza para biopsias,</b> cortante, un elemento de la boca móvil</p>	●			●		<b>83930927</b>
 <p>8394.092</p> <p><b>Pince de biopsie,</b> coupant, simple action du bec <b>Pinza para biopsias,</b> cortante, un elemento de la boca móvil</p>		●		●		<b>83940927</b>





Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulare 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaire 5 mm

4





ERAGON axial		Modèle de poignée / Tipos de mango				Réf. / Ref.
		avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio	HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	avec blocage, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio	
Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec ERAGONaxial. Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.		83930082	83930083	83930084	83930085	
Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet		
				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul>		
	1.u. / Long. útil 330 mm	avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>		
Réf. / Ref.	8393933	83930073		Réf. / Ref.		
	8393.093			83930937		
<p>Pince d'excision à prélèvement, pince à cuillère en pointe, simple action du bec Pinza para biopsias, boca con forma de cuchara puntiaguda, un elemento de la boca móvil</p>						

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

*Pinzas de agarre, 5 mm*  
unipolares

Pinces de préhension 5 mm  
unipolaires

<i>con mango de resorte y conexión para irrigación</i>		<i>avec poignée à ressort et raccord de lavage</i>	
			
	I.u. / Long. útil 315 mm	Réf. <i>Referencia</i>	
	●	<b>8383.141</b>	
<b>Pince de préhension atraumatique, plate</b> <i>Pinza de agarre atraumática, plana</i>			
	●	<b>8383.142</b>	
<b>Pince de préhension atraumatique</b> <i>Pinza de agarre atraumática</i>			
	330 mm	<b>8383.14</b>	
<b>Pince atraumatique</b> <i>Pinza atraumática</i>			

*Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.*

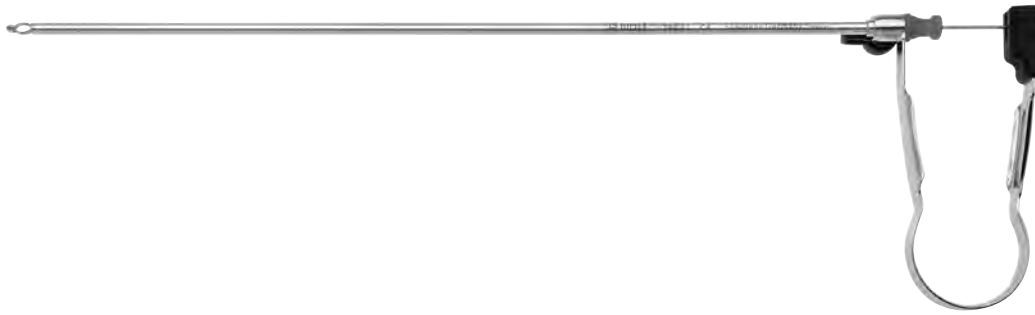
Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

*Pinzas de agarre, 5 mm*


Pince de préhension 5 mm

*con mango de resorte y conexión para irrigación*

*avec poignée à ressort et raccord de lavage*

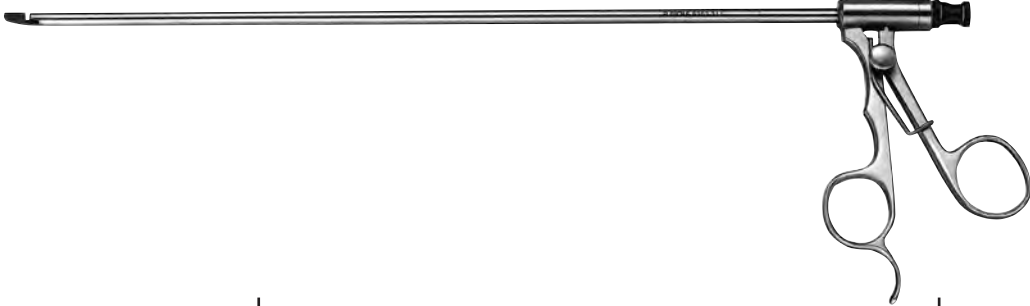



4

	I.u. / Long. útil 310 mm	Réf. Referencia
 Pince de préhension à petits mors striés Pinza con placas de agarre estriadas	●	<b>8383.41</b>

*Pinza de agarre de catéteres  
colangiográficos, 5 mm*

Pince de préhension pour  
cathéter de cholangiographie 5 mm

		
	l.u. / Long. útil 295 mm	Réf. Referencia
 Pince de préhension pour cathéter de cholangiographie <i>Pinza de agarre de catéteres colangiográficos</i>	●	<b>8383.311</b>

4

*Para introducir un catéter colangráfico hasta 7 Charr. en el conducto  
cístico.*

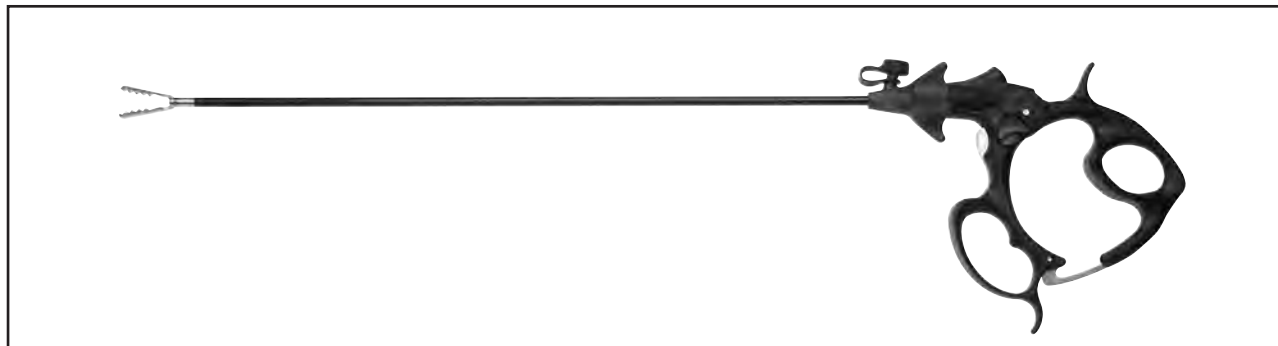
Pour l'introduction d'un cathéter de cholangiographie jusqu'à 7 Charr.  
dans le canal cystique.








**ERAGON** compact

Instrumentos monopolares compactos, Ø 5 mm,  
de una sola pieza, giratorios

**ERAGON** compact

Instruments compacts pour usage monopolaire  
Ø 5 mm, monobloc, rotatifs



	I.u. / Long. útil 330 mm	I.u. / Long. útil 430 mm	avec raccord HF con conector de alta frecuencia	avec dispositif d'arrêt con mecanismo de bloqueo	Réf. / Ref.
 Ciseaux à crochet <i>Tijera de gancho</i>	•		•		83930066
 Pince emporte-pièces à crochet selon Frangenheim <i>Pinza sacabocados de ganchos según Frangenheim</i>	•		•		83930166
 Ciseaux "Metzenbaum" <i>Tijeras "Metzenbaum"</i>	•		•		83930246
		•	•		83940246
 Pince à sèquestre atraumatique, fenêtrée <i>Pinzas de agarre atraumáticas, fenestradas</i>	•		•	•	83932046
 Pince de dissection "Maryland" <i>Disector Maryland"</i>	•		•		83932056
		•	•		83942056
	•		•	•	83932057
	•		•	•	83942057
 Pince à sèquestre émoussée <i>Pinzas de agarre, romas</i>	•		•		83932066
 Pince tubulaire de préhension, atraumatique <i>Pinzas de agarre de tubo, atraumáticas</i>	•		•		83932176

*nouveau  
novedad*

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

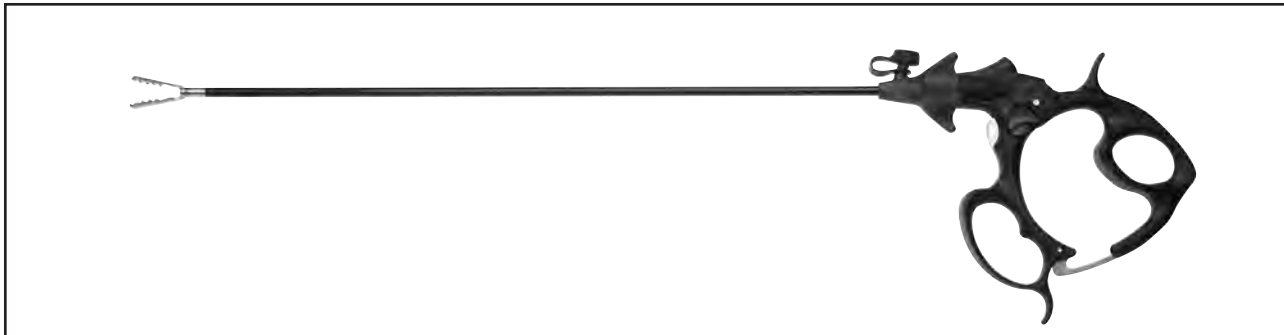


**ERAGON compact**









Instrumentos monopolares compactos, Ø 5 mm,  
de una sola pieza, giratorios

**ERAGON compact**

Instruments compacts pour usage monopolaire  
Ø 5 mm, monobloc, rotatifs



4

	I.u. / Long. útil 330 mm	I.u. / Long. útil 430 mm	avec raccord HF con conector de alta frecuencia	avec dispositif d'arrêt con mecanismo de bloqueo	Réf. / Ref.
 Pince à sèquestre sans gorge au niveau du mors, atraumatique <i>Pinzas de agarre de una sola pieza, atraumáticas</i>	•		•		83932266
		•	•		83942266
 Pince à sèquestre "Bullet Nose" <i>Pinzas de agarre "Bullet Nose"</i>	•		•	•	83932346
 Pince à sèquestre et à dissection <i>Pinzas de agarre y disección</i>	•		•	•	83932366
 Pince à sèquestre et à dissection <i>Pinzas de agarre y disección</i>	•		•		83932416
 Pince à sèquestre, dentures ondulées <i>Pinzas de agarre, dentado ondulado</i>	•		•		83932466
 Pince de préhension universelle <i>Pinzas de agarre universales</i>	•		•	•	83932546
		•	•	•	83942546
 Pince à sèquestre pour des structures fines <i>Pinzas de agarre para estructuras finas</i>		•	•	•	83942656
 Pince à sèquestre avec bords ondulés <i>Pinzas de agarre con borde ondulado</i>	•			•	83932926
		•		•	83942926

*nouveau  
novedad*

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

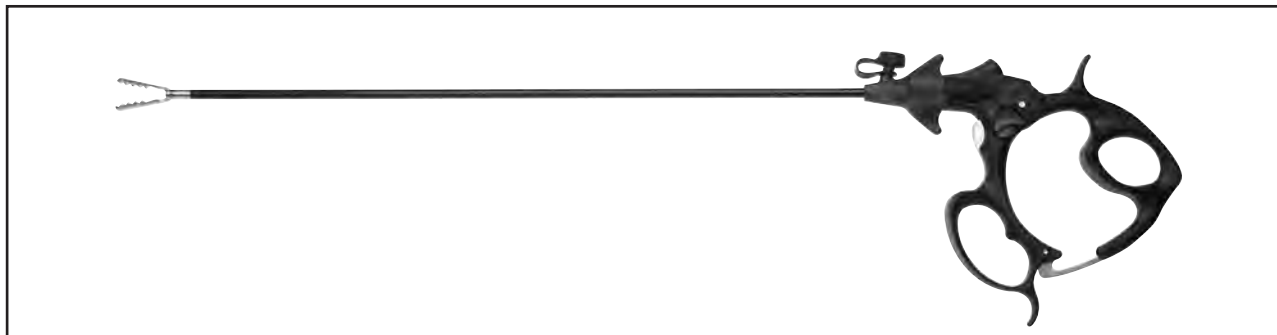
Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.









**ERAGON** compact

Instrumentos monopolares compactos, Ø 5 mm,  
de una sola pieza, giratorios

**ERAGON** compact

Instruments compacts pour usage monopolaire  
Ø 5 mm, monobloc, rotatifs



	I.u. / Long. útil 330 mm	I.u. / Long. útil 430 mm	avec raccord HF con conector de alta frecuencia	avec dispositif d'arrêt con mecanismo de bloqueo	Réf. / Ref.
<b>Pince à sèquestre</b> avec bords ondulés <i>Pinzas de agarre</i> <i>con borde ondulado</i> 	•			•	83932936
		•		•	83942936
<b>Pince à sèquestre</b> "Debakey", longueur de la mâchoire 30 mm <i>Pinzas de agarre</i> <i>"Debakey"</i> <i>boca de 30 mm</i> 	•			•	83933226
		•		•	83943226
<b>Pince à sèquestre</b> "Debakey", courbes, longueur de la mâchoire 28 mm <i>Pinzas de agarre</i> <i>"Debakey", curvadas,</i> <i>boca de 28 mm</i> 	•			•	83933236
<b>Pince à sèquestre</b> "Debakey" longueur de la mâchoire 40 mm <i>Pinzas de agarre</i> <i>"Debakey"</i> <i>boca de 40 mm</i> 	•			•	83933246
		•		•	83943246
<b>Pince à sèquestre</b> "Babcock" <i>Pinzas de agarre</i> <i>"Babcock"</i> 	•			•	83933256
<b>Pince à sèquestre</b> "Babcock", atraumatique <i>Pinzas de agarre</i> <i>"Babcock", atraumáticas</i> 	•			•	83933266
<b>Pince à biopsie avec une èoïne</b> <i>Pinzas de biopsia con mandril</i> 	•		•		83934046
		•	•		83944046 <i>nouveau novedad</i>
<b>Pince à biopsie, coupante</b> <i>Pinzas de biopsia, cortante</i> 	•		•		83934056
		•	•		83944056 <i>nouveau novedad</i>

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

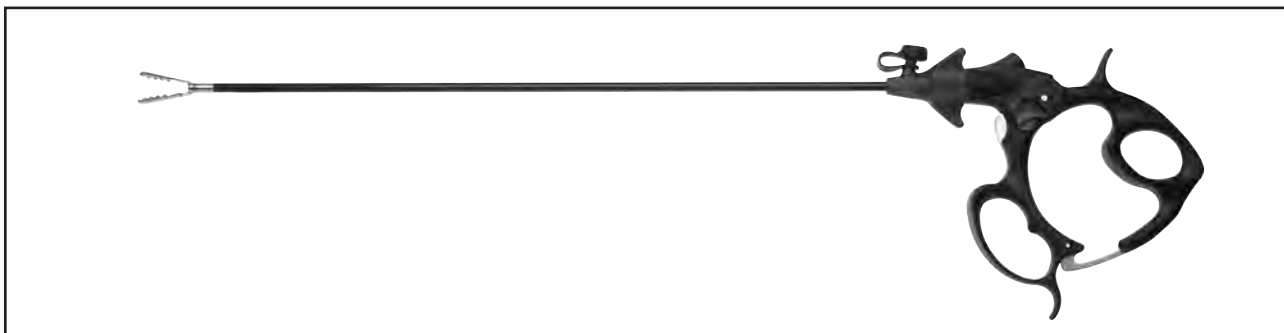
Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON compact**









Instrumentos monopolares compactos, Ø 5 mm,  
de una sola pieza, giratorios

**ERAGON compact**

Instruments compacts pour usage monopolaire  
Ø 5 mm, monobloc, rotatifs



4

	I.u. / Long. útil 330 mm	I.u. / Long. útil 430 mm	avec raccord HF con conector de alta frecuencia	avec dispositif d'arrêt con mecanismo de bloqueo	Réf. / Ref.
 Pince à sèquestre "Mixer" Pinzas de agarre "Mixer"	•		•	•	83934146
 Pince à sèquestre "Alligator" Pinzas de agarre "Alligator"	•		•	•	83934156
 Pince à dissection "Dolphin Nose" Pinzas de disección "Dolphin Nose"	•		•		83934626
 Ecarteur à deux dents Pinzas de retracciòn con dos dientes	•	•		•	83934896 83944896
 Pince de préhension intestinale fenêtrée, atraumatique Pinzas de agarre para el intestino fenestradas, traumáticas	•			•	83934946
		•		•	83944946
 Manipulateur de bande gastrique Manipulador de banda gástrica	340 mm			•	83936556 83946556
 Pince de préhension atraumatique Pinza de agarre atraumática		•	•	•	83932086 83942086
		•	•	•	83932076 83942076
 Pince plate fenêtrée avec denture fine horizontale, à deux mors mobiles Pinza de agarre en forma de plato fenestrada, con dentado fino transversal, ambas mandíbulas móviles	•			•	83932076
		•	•	•	83942076

*nouveau  
novedad*

*nouveau  
novedad*

*nouveau  
novedad*

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

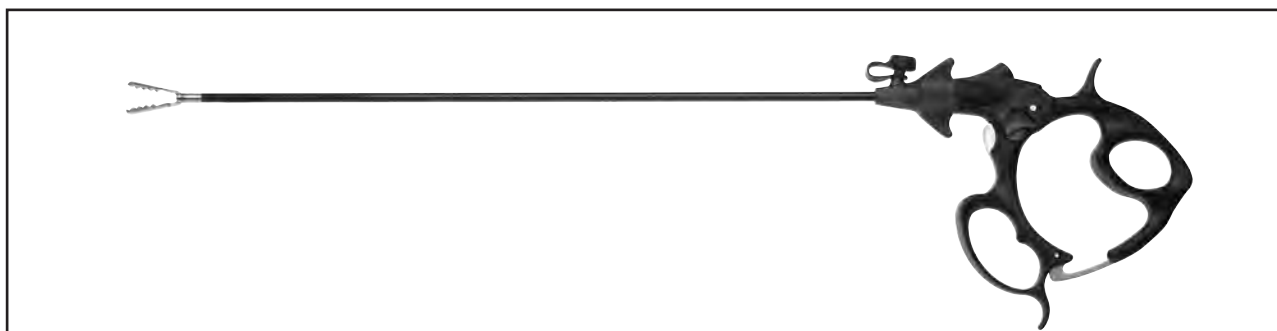
Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.





**ERAGON compact**

Instrumentos monopolares compactos, Ø 5 mm,  
de una sola pieza, giratorios

**ERAGON compact**

Instruments compacts pour usage monopolaire  
Ø 5 mm, monobloc, rotatifs



	I.u. / Long. útil 330 mm	avec raccord HF con conector de alta frecuencia	avec dispositif d'arrêt con mecanismo de bloqueo	Réf. / Ref.
 <p><b>Pince de préhension</b> à dents en ligne à deux mors mobiles <i>Pinza de agarre con hilera de dientes ambas mandíbulas móviles</i></p>	•	•	•	83932270 <i>nouveau novedad</i>
 <p><b>Pince à dissection Petelin</b> courbée vers la gauche de 30° avec denture horizontale, à un mors mobile <i>Pinza de disección "Petelin", curvada en 30° a la izquierda con dentado transversal, una mandíbula móvil</i></p>	•	•	•	83932271 <i>nouveau novedad</i>
 <p><b>Pince de préhension et à dissection</b> fenêtrée avec denture fine horizontale, longueur de la mâchoire 20 mm, à un mors mobile <i>Pinza de agarre y disección fenestrada, con dentado fino transversal, boca de 20 mm, una mandíbula móvil</i></p>	•	•	•	83932272 <i>nouveau novedad</i>
 <p><b>Pince de préhension et à dissection</b> fenêtrée avec denture fine horizontale, longueur de la mâchoire 15 mm, à un mors mobile <i>Pinza de agarre y disección fenestrada, con dentado fino transversal, boca de 15 mm, una mandíbula móvil</i></p>	•	•	•	83932273 <i>nouveau novedad</i>


4








**ERAGON** modular

Pinzas 10 mm

**ERAGON** modular

Pinces 10 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	<p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i></p>	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	

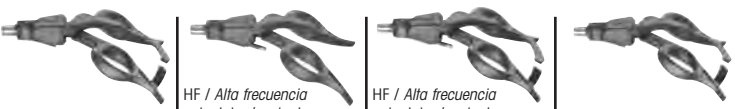
<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé <i>Tubo, no aislado</i></p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
		<p>l.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>l.u. / Long. útil 450 mm</p>	<p>avec blocage, sans HF <i>con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia</i></p>	
	Réf. / Ref.	8395902	8396902	83930072	
 <p>Pince de préhension, 2/3 griffes <i>Pinza de agarre, 2/3 garfios</i></p>	8395.204	●		●	83952048
	8396204		●	●	83962047
 <p>Pince de préhension atraumatique, deux mors mobiles, modèle «Babcock» <i>Pinza de agarre atraumática, ambos elementos de la boca móviles modelo «Babcock»</i></p>	8395.214	●		●	83952148
	8396215		●	●	83962157
 <p>Pince à préhension atraumatique, deux mors-assiette mobiles <i>Pinza de agarre atraumática con boca en forma de plato, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8395.234	●		●	83952347
	8396234		●	●	83962347
 <p>Pince à préhension, deux mors alligator mobiles <i>Pinza de agarre con boca de caimán, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8395.236	●		●	83952368
	8396236		●	●	83962367

**ERAGON** modular




Pnzas 10 mm

**ERAGON** modular

Pincas 10 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085

4

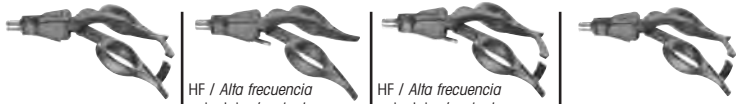
<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé Tubo, no aislado</p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
	Réf. / Ref.	8395902	8396902	<p>avec blocage, sans HF con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia</p> <p>83930072</p>	
<p>Pince de préhension / dissection, type «Maryland», deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección «Maryland», ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8395.225	●		●	<b>83952257</b>
	8396225		●	●	<b>83962257</b>
<p>Pince à dissection, coudée à angle droit, deux mors mobiles <i>Pinza de disección, curvada en ángulo recto, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8395.226	●		●	<b>83952268</b>
	8396226		●	●	<b>83962267</b>
<p>Pince de préhension atraumatique, type «Babcock», extrémité distale avec grand mors à fines stries transversales, 2 mors mobiles <i>Pinza de agarre atraumática, modelo «Babcock», gran superficie de agarre distal, con fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca</i></p>	8395.187	●		●	<b>83951877</b>
	8396187		●	●	<b>83961877</b>
<p>Pince de préhension à griffes, 2 mors mobiles <i>Pinza de agarre con garras, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8395490	●		●	<b>83954907</b>






**ERAGON** modular

Pnzas 10 mm

**ERAGON** modular

Pinces 10 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	<p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i></p>	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	





<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé <i>Tube, no aislado</i></p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
		<p>I.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>I.u. / Long. útil 450 mm</p>	<p>avec blocage, sans HF <i>con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia</i></p>	
Réf. / Ref.	8395902	8396902	83930072		
 <p>8395.244</p> <p>Pince à mors-cuiller <i>Pinza con boca en forma de cuchara</i></p>	●			●	83952448
 <p>8395.489</p> <p>Pince de préhension à griffes, 2 mors mobiles <i>Pinza de agarre con garras, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	●			●	83954897

**ERAGON** modular







Pnzas 10 mm

**ERAGON** modular

Pinces 10 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>				
	 avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i>	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	

4

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé <i>Tube, no aislado</i></p>  <p>I.u. / Long. útil 380 mm</p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>		
		 avec blocage, sans HF <i>con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia</i>	 avec blocage, sans HF <i>con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia</i>		Réf. / Ref.	8397902
 Manipulateur pour Gastric Banding coudé à 90°, dissecteur atraumatique, branche avec trou oblong distal et crochet <i>Manipulador de banda gástrica ángulo de flexión de 90°, disector atraumático, rama con agujero longitudinal distal y gancho</i>	8397.654	●	●			<b>83976547</b>
 Pince de préhension à tête circulaire, 30°, 2 mors mobiles <i>Pinza de agarre circular para ágrafas de sutura, 30°, ambos elementos de la boca móviles</i>	8397.655	●			●	<b>83976558</b>










*Pinzas de agarre 10 mm*

*Sistema modular "RIWO-GRIP"*

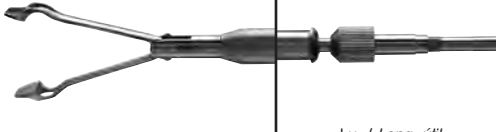






Pinces de préhension 10 mm

Système modulaire "RIWO-GRIP"

 Mâchoires / Boca modular	 Tube de chemise, non isolé Tubo, no aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango		<b>Instrument complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée  <b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Tubo • Mango	
		avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	I.u. / Long. útil 310 mm		Réf. / Ref.
 Pince de préhension, 2/3 griffes <i>Pinza de agarre, 2/3 garfios</i>				8395.204	8395.2042
 Pince de préhension atraumatique, deux mors mobiles, modèle «Babcock» <i>Pinza de agarre atraumática, ambos elementos de la boca móviles modelo «Babcock»</i>				8395.214	8395.2142
 Pince de préhension atraumatique, deux mors-assiette mobiles <i>Pinza de agarre atraumática con boca en forma de plato, ambos elementos de la boca móviles</i>				8395.234	8395.2342
 Pince de préhension, deux mors alligator mobiles <i>Pinza de agarre con boca de caimán, ambos elementos de la boca móviles</i>				8395.236	8395.2362
 Pince à mors-cuiller <i>Pinza con boca en forma de cuchara</i>				8395.244	8395.2442




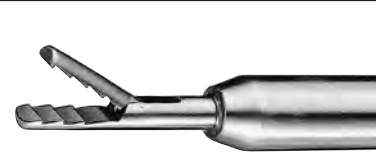
*Pinzas de agarre 10 mm*  
*Sistema modular "RIWO-GRIP"*

*Pinces de préhension 10 mm*  
*Système modulaire "RIWO-GRIP"*

 Mâchoires / Boca modular  Tube de chemise, non isolé Tubo, no aislado  I.u. / Long. útil 310 mm	Modèle de poignée / Tipos de mango		<b>Instrument complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée  <b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Tubo • Mango  Réf. / Ref.	
	 avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	 axial / axial avec blocage, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio		
Réf. / Ref.	8395.901	8393.0002	8393.941	
 Pince de préhension / dissection, type «Maryland», deux mors mobiles <i>Pinza de agarre y disección</i> «Maryland», ambos elementos de la boca móviles	8395.225	●	●	8395.2252
 Pince à dissection, coudée à angle droit, deux mors mobiles <i>Pinza de disección, curvada en</i> ángulo recto, ambos elementos de la boca móviles	8395.226	●	●	8395.2262
 Pince de préhension atraumatique, type "Babcock", extrémité distale avec grand mors à fines stries transversales, 2 mors mobiles <i>Pinza de agarre atraumática,</i> <i>modelo «Babcock», gran superficie</i> de agarre distal, con fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca	8395.187	●	●	8395.1872
 Pince de préhension à griffes, 2 mors mobiles <i>Pinza de agarre con garras,</i> ambos elementos de la boca móviles	8395.489	●	●	8395.486

*Pinzas de agarre 10 mm*

Pinces de préhension 10 mm


<p><i>Mango con muelle reposicionador, palanca de accionamiento prolongada y conexión para irrigación</i></p> 		<p>Poignée à ressort de rappel, levier d'actionnement prolongé et raccord de lavage</p>
 <p><b>Pinza de préhension, 2/3 griffes</b> <i>Pinza de agarre, 2/3 garfios</i></p>	<p>I.u. / Long. útil 335 mm</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Réf. Referencia</p> <p style="text-align: center;"><b>8385.10</b></p>
 <p><b>Pinza de préhension à mors-cuiller</b> <i>Pinza de agarre, en forma de cuchara</i></p>	<p style="text-align: center;">●</p>	<p style="text-align: center;"><b>8385.12</b></p>
 <p><b>Pinza de préhension et extraction</b> <i>Pinza de agarre y extracción</i></p>	<p style="text-align: center;">●</p>	<p style="text-align: center;"><b>8385.13</b></p>

*Para rescatar grandes porciones de tejido a través de una vaina de trocar de 10, 15 ó 20 mm (p.e. vesícula reseçada, apéndice, miomas, etc.).*

Pour l'extraction de pièces opératoires de grande taille via un fourreau de trocar de 10, 15 ou 20 mm (par exemple : vésicule biliaire, appendice, myome, etc.).

*Tijeras, 2 mm*  
*unipolares*

Ciseaux 2 mm  
unipolaires

<p><i>Mango sin mecanismo de bloqueo</i></p>		<p>Poignée sans verrouillage</p>
		
<p><b>Ciseaux droits, deux lames mobiles</b> <i>Tijera, delgada, recta, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	<p>I.u. / Long. útil 240 mm</p>	<p>Réf. Referencia</p> <p><b>8756.001</b></p>





5

## Tijeras, 3,5 mm

Sistema modular «RIWO-GRIP»

## Ciseaux 3,5 mm

Système modulaire «RIWO-GRIP»





Lames avec tube de chemise isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión de irrigación</i>		Modèle de poignée / <i>Tipos de mango</i>		 <p>HF / <i>Alta frecuencia</i> unipolaire / <i>unipolar</i></p>	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Mâchoires</i></li> <li>• <i>Tubo de chemise</i></li> <li>• <i>Poignée</i></li> </ul>
	Réf. / Ref.	I.u. / Long. útil 240 mm	I.u. / Long. útil 310 mm	8393.0003	Réf. / Ref.
 <p>Ciseaux «Metzenbaum», courbés vers la gauche, deux lames mobiles <i>Tijera, curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles, modelo «Metzenbaum»</i></p>	8390.006	●		●	8390.0063
 <p>Ciseaux à crochet, 1 lame mobile <i>Tijera de gancho, un elemento de la boca móvil</i></p>	8391.014		●	●	8391.0143
 <p>Ciseaux, "Metzenbaum" Ø 3,5 mm <i>Tijera, modelo «Metzenbaum» Ø 3,5 mm</i></p>	8390.008	●		●	8390.0083






**ERAGON** modular  
mini

instrumentos modulares de 3.5 mm

**ERAGON** modular  
mini

instruments modulaires 3.5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>.</p> <p>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>				
	 <p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>avec blocage, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio</p>	
<p>Références Referencia</p>	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p>		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> <p>HF / Alta frecuencia</p>  <p>unipolaire / unipolar</p>		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
	<p>l.u. / Long. útil 240 mm</p>	<p>l.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>		
<p>Références Referencia</p>	8390933	8391933	83930073		<p>Références Referencia</p>
	8390215	●	●	●	83902157
<p>Ciseaux "Metzenbaum" deux mors mobiles Tijera "Metzenbaum" ambos hojas móviles</p>	8391215	●	●	●	83912157
	8390224	●	●	●	83902247
<p>Ciseaux "Metzenbaum" finement dentés, courbes, deux mors mobiles Tijera "Metzenbaum" dentado fino, curvada, ambos hojas móviles</p>	8391224	●	●	●	83912247
	8390227	●	●	●	83902277
<p>Ciseaux à crochet un mors mobiles Tijera de gancho una hoja móvil</p>	8391227	●	●	●	83912277

5

nouveau  
novedad

nouveau  
novedad

nouveau  
novedad

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.





Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.





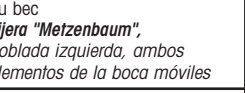


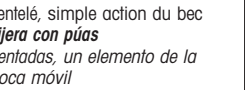
**ERAGON** modular

instrumentos modulares de 5 mm

**ERAGON** modular

instruments modulaires 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>.</p> <p>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>				
	 <p>avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>avec blocage, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio</p>	
<p>Références Referencia</p>	83930082	83930083	83930084	83930085	

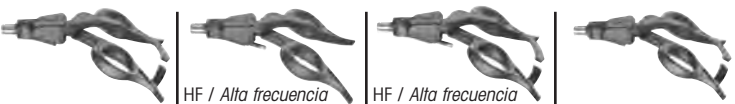
<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p> 		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul> <p>Références Referencia</p>
	<p>Références Referencia</p>	<p>l.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>l.u. / Long. útil 450 mm</p>	<p>sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	
 <p>Ciseaux "Metzenbaum", courbée à gauche, double action du bec Tijera "Metzenbaum", doblada izquierda, ambos elementos de la boca móviles</p>	8393.041	●		●	83930417
 <p>Ciseaux "Metzenbaum", courbée à gauche, double action du bec Tijera "Metzenbaum", doblada izquierda, ambos elementos de la boca móviles</p>	8394.041		●	●	83940417
 <p>Ciseaux, mince, droite, double action du bec Tijera, delgado, directo, ambos elementos de la boca móviles</p>	8393.045	●		●	83930457
 <p>Ciseaux avec crochet dentelé, simple action du bec Tijera con púas dentadas, un elemento de la boca móvil</p>	8393.081	●		●	83930817
 <p>Ciseaux avec crochet dentelé, simple action du bec Tijera con púas dentadas, un elemento de la boca móvil</p>	8394.081		●	●	83940817




Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

**ERAGON** modular  
instrumentos modulares de 5 mm

**ERAGON** modular  
instruments modulaires 5 mm

<p><b>ERAGON</b>axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	<p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i></p>	
<p>Références Referencia</p>	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p>  <p>l.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> <p>HF / Alta frecuencia</p>  <p>unipolaire / unipolar</p>	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul> <p>Références Referencia</p>	
		<p>sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>		<p>Références Referencia</p>
<p><b>Ciseaux "Metzenbaum",</b> courbée à gauche, double action du bec, 5 mm, unipolaire <b>Tijera "Metzenbaum",</b> doblada izquierda, ambos elementos de la boca móviles, 5 mm, unipolar</p>	8393.044	●	●	<b>83930447</b>

5



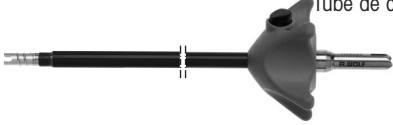





**ERAGON** modu blades

Tijera modular de "Metzenbaum"  
con inserto de tijera de un solo uso, 5.5 mm

**ERAGON** modu blades

Ciseaux « Metzenbaum » modulaires  
avec embout-ciseaux à usage unique, 5.5 mm

 <p>Mâchoires / Boca modular</p>	<p>Tige de traction Varilla de tracción</p>  <p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p> 						<p>Choix de poignées Tipos de mangos</p> <p>HF / Alta frecuencia</p>  <p>unipolaire / unipolar</p>	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>		
	<p>I.u. / Long. útil 260 mm</p>	<p>I.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>I.u. / Long. útil 450 mm</p>	<p>sans verrouillage, orientable sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>		<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Réf. / Ref.</p>			
 <p><b>Embout de ciseaux « Metzenbaum »</b>, article à emploi unique, 10 pièces, à conditionnement stérile individuel <b>Hoja de tijera "Metzenbaum"</b>, artículo de uso único, 10 unidades, cada unidad en envase estéril por separado</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>8392934</p>	<p>8392935</p>	<p>8393934</p>	<p>8393935</p>	<p>8394934</p>	<p>8394935</p>	<p>83930073</p>	<p>8393.941</p>	<p>Réf. / Ref.</p>
	<p>4393.040</p>	<p>●</p>	<p>●</p>						<p>●</p>	<p><b>83920407</b></p>
	<p>4393.040</p>			<p>●</p>	<p>●</p>				<p>●</p>	<p><b>8393.0407</b></p>
<p>4393.040</p>					<p>●</p>	<p>●</p>		<p>●</p>	<p><b>8394.0407</b></p>	

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>  <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p>		<p>Réf. / Ref.</p>
	<p>sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>		<p><b>83930083</b></p>

Opcional:  
**Rueda suplementaria ERAGON axial,**  
autoclavable .....8988

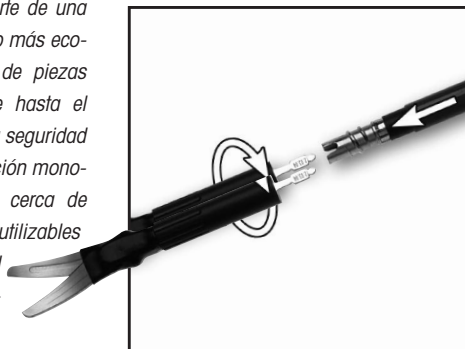


En option :  
**Embout à manette ERAGON axial,**  
autoclavable .....8988

**LO MEJOR DE AMBOS MUNDOS**

Nuestra apreciada tijera modular de "Metzenbaum" constituye una acertada combinación de componentes de un solo uso y componentes reutilizables:

Presenta la extraordinaria calidad de corte de una tijera de un solo uso, siendo sin embargo más económica gracias a la menor cantidad de piezas desechables. El aislamiento que cubre hasta el mecanismo de articulación garantiza una seguridad aún mayor, por ejemplo durante la disección monopolar con corriente de alta frecuencia cerca de órganos. Los componentes de soporte reutilizables aseguran el máximo grado de estabilidad y vida útil, reduciendo a la vez enormemente los gastos corrientes.



Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

**THE BEST OF BOTH WORLDS**

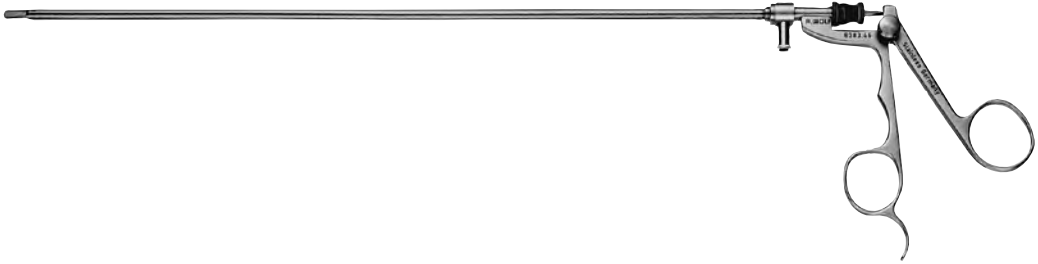
Nos ciseaux « Metzenbaum » modulaires tant appréciés par nos clients constituent une combinaison absolument utile de composants à usage unique et à usage multiple :

Leur embout-ciseaux présente une qualité tranchante excellente comparable à celle des ciseaux à usage unique ; la partie à jeter étant cependant plus petite, ils sont nettement plus économiques. L'isolation prolongée au-delà de l'articulation offre une protection supplémentaire notamment lorsqu'il s'agit d'une préparation d'un organe au courant HF monopolaire. Les composants porteurs réutilisables sont les garants d'une extrême stabilité et longévité tout en contribuant à la réduction des coûts de fonctionnement.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

Tijeras, 5 mm

Ciseaux 5 mm

<p><i>Mango de tijera con conexión de irrigación</i></p>	<p>Poignée avec raccord de lavage</p>	
<p><b>Ciseaux droits à dents de scie</b> <i>Tijera de diente de sierra, recta</i></p>	<p>I.u. / Long. útil 320 mm</p>	<p>Réf. Referencia</p> <p><b>8383.46</b></p>

5

*Microtijera 5 mm*


Micro-Ciseaux 5 mm

*Mango con canal de irrigación y palanca de accionamiento prolongada*

Poignée avec canal de lavage et levier d'actionnement prolongé










5

	l.u. / Long. útil 310 mm	Réf. Referencia
 Micro-ciseaux Microtijera	●	8382.02

*Tipos de mangos  
para el Sistema modular*

*Choix de poignées  
pour Système modulaire*

Choix de poignées / Tipos de mangos <b>ERAGON</b> <sub>modular</sub>	orientable / giratorio	avec verrouillage / con mecanismo de bloqueo	sans verrouillage / sin mecanismo de bloqueo	avec HF / con alta frec.	sans HF / sin alta frec.	Réf. / Ref.
	•	•			•	<b>83930072</b>
	•		•	•		<b>83930073</b>
	•	•		•		<b>83930074</b>

Choix de poignées / Tipos de mangos <b>ERAGON</b> <sub>axial</sub>	orientable / giratorio	avec verrouillage / con mecanismo de bloqueo	sans verrouillage / sin mecanismo de bloqueo	avec HF / con alta frec.	sans HF / sin alta frec.	Réf. / Ref.
	•	•			•	<b>83930082</b>
	•		•	•		<b>83930083</b>
	•	•		•		<b>83930084</b>
		•			•	<b>83930085</b>



En option pour 83930082 / 83930083 / 83930084:  
**Embout de molette ERAGON axial, autoclavable** .....8988

Optional para 83930082 / 83930083 / 83930084:  
**Adaptador de rueda ERAGON axial, autoclavable** .....8988





Todos los componentes **ERAGON**<sub>modular</sub> son compatibles  
con **ERAGON**<sub>axial</sub>.

Tous les composants **ERAGON**<sub>modular</sub> sont compatibles  
avec **ERAGON**<sub>axial</sub>.

*Tipos de mangos  
para el Sistema modular*

Choix de poignées  
pour Système modulaire

5




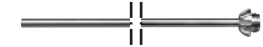




Choix de poignées / Tipos de mangos	orientable / giratorio	non orientable / no giratorio	avec verrouillage / con mecanismo de bloqueo	sans verrouillage / sin mecanismo de bloqueo	avec HF / con alta frec.	sans HF / sin alta frec.	Réf. / Ref.
	•			•		•	8393.0001
	•		•			•	8393.0002
	•			•	•		8393.0003
	•		•		•		8393.0004
		•	•			•	8393.0008
		•	•		•		8393.0009
axial / axial 		•	•			•	8393.941
		•	•		•		8393.0005

## Pinzas bipolares 3,5 mm

con mango con resorte  
Sistema modular

## Pinces bipolaires 3,5 mm

avec poignée à ressort  
Système modulaire

							
 <p>Mâchoires / Boca modular</p>	 <p>Tube extérieur / Tubo exterior</p>		 <p>Bouchon fileté avec chemise Caperuza roscada, con vaina</p>		 <p>Poignée à ressort Mango con resorte</p>		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube extérieur</li> <li>• Bouchon fileté</li> <li>• Poignée à ressort</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo exterior</li> <li>• Caperuza roscada</li> <li>• Mango con resorte</li> </ul>
	Réf. / Ref.	8390.921	8391.921	8393.978	8393.976	8393.975	Réf. / Ref.
 <p>Pincette bipolaire Pinza bipolar</p>	8391.715	•	•	•	•	8391.742	
 <p>Pince bipolaire Pinza bipolar</p>	8391716	•	•	•	•	8391743	
 <p>Pince bipolaire Pinza bipolar</p>	8390.727	•	•	•	•	8390.743	

Repuestos:

Capuza de goma .....15220.019  
Caperuza de cierre Luer .....15023.153

Pièces de rechange:

Capuchon en caoutchouc .....15220.019  
Bouchon d'étanchéité Luer .....15023.153

Cable de conexión bipolar, véase pág. BDE 204.










Câbles de raccordement bipolaire : voir page BDE 204.

## Pinzas bipolares, 5 mm

con mango para empuje  
Sistema modular

## Pinces bipolaires 5 mm

avec poignée coulissante  
Système modulaire

					
Mâchoires / Boca modular 	Tube coulissant / Vaina de empuje 	Tube extérieur / Tubo exterior 	Federgriff Spring handle 	<b>Instrument complet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube coulissant</li> <li>• Tube extérieur</li> <li>• Poignée coulissante</li> </ul> <b>Instrumento completo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Vaina de empuje</li> <li>• Tubo exterior</li> <li>• Mango para empuje</li> </ul>	
	I.u. / Long. útil 300 mm	I.u. / Long. útil 300 mm			
	Réf. / Ref.	8393.923	8393.925	8393.975	Réf. / Ref.
 Pince de préhension bipolaire, universelle <i>Pinza de agarre universal, bipolar</i>	8393.704	•	•	•	<b>8393.731</b>
 Pince de préhension bipolaire avec dent de téflon <i>Pinza de agarre bipolar con diente de teflón</i>	8393.705	•	•	•	<b>8393.732</b>
 Pince de préhension bipolaire, système Kleppinger <i>Pinza de agarre bipolar según el principio de Kleppinger</i>	8393.714	•	•	•	<b>8393.741</b>
 Pince de préhension bipolaire avec de longues mâchoires <i>Pinza de agarre bipolar con hojas largas</i>	8393.724	•	•	•	<b>8393.781</b>

Repuestos:

**Caperuza de goma** ..... 15220.019

**Caperuza de cierre Luer** ..... 15023.153

Cable de conexión bipolar, véase pág. BDE 204.

Pièces de rechange :

**Capuchon en caoutchouc** ..... 15220.019

**Bouchon d'étanchéité Luer** ..... 15023.153








Câbles de raccordement bipolaire : voir page BDE 204.

## Pinzas bipolares, 5 mm

con mango de resorte  
Sistema modular

## Pinces bipolaires 5 mm

avec poignée à ressort  
Système modulaire

					
Mâchoires / Boca modular 	Tube coulissant / Vaina de empuje 	Tube extérieur / Tubo exterior 	Poignée à ressort Mango de resorte 	<b>Instrument complet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube coulissant</li> <li>• Tube extérieur</li> <li>• Poignée à ressort</li> </ul> <b>Instrumento completo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Vaina de empuje</li> <li>• Tubo exterior</li> <li>• Mango de resorte</li> </ul>	
	I.u. / Long. útil 300 mm	I.u. / Long. útil 300 mm		Réf. / Ref.	Réf. / Ref.
	8393.923	8393.925	8393.975		
 Pincette à coagulation bipolaire selon Reich Pinza bipolar para coagulación según Reich	8393.725	•	•	•	<b>8393.803</b>
 Pincette à coagulation bipolaire Pinza bipolar para coagulación	8393.726	•	•	•	<b>8393.793</b>

6

Repuestos:

Caperuza de goma .....15220.019  
Caperuza de cierre Luer .....15023.153

Pièces de rechange :

Capuchon en caoutchouc .....15220.019  
Bouchon d'étanchéité Luer .....15023.153







*Pinzas bipolares, 5 mm*

*con placa de apoyo para el dedo pulgar*  
*Sistema modular*

Pinces bipolaires 5 mm

avec repose-pouce  
Système modulaire

				
<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Poignée avec repose-pouce et tube extérieur <i>Mango con placa de apoyo para el dedo pulgar y tubo exterior</i></p> 			<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Repose-pouce avec tube extérieur</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Placa de apoyo para el dedo pulgar con tubo exterior</li> </ul>
	Réf. / Ref.	i.u. / Long útil 290 mm	i.u. / Long útil 410 mm	
 <p>Pince de préhension universelle bipolaire <i>Pinza de agarre universal, bipolar</i></p>	8393.704	●	8384.974	<b>8383.23</b>
	8394.704	●	8384.974	<b>8384.23</b>

Cable de conexión bipolar, véase pág. BDE 204.












Câbles de raccordement bipolaire : voir page BDE 204.

**ERAGON** bipolar

Instrumentos bipolares, Ø 5,5 mm,  
giratorios

**ERAGON** bipolar

Instruments modulaires bipolaires, Ø 5,5 mm,  
orientables




				
<b>Mâchoires</b> <i>Boca modular</i>		<b>Tube de chemise</b> <i>Tube de la vaina</i>	<b>Poignée, tournante</b> <i>Mango, giratorio</i>	<b>Instrument complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée <b>Instrumento completo</b> • Boca modular con • Tubo • Mango
				
	l.u. / Long. útil 330 mm			
	Réf. / Ref.	83930921	839300102	Réf. / Ref.
	83930031	•	•	839300312
<b>Pince de préhension et de préparation</b> <i>Pinza de agarre y disección</i>				
	83930032	•	•	839300322
<b>Pince de préhension et de dissection « dissecteur »</b> <i>Pinza de agarre y disección</i> <i>"Disector de Maryland"</i>				
	83930033	•	•	839300332
<b>Pince de préhension et dissection « dauphin »</b> <i>Pinza de agarre y disección "Dolphin"</i>				
	83930034	•	•	839300342
<b>Pince de préhension, à fenêtré</b> <i>Pinza de agarre, fenestrada</i>				
	83930035	•	•	839300352
<b>Pince à dissection « Hasskamp »</b> <i>Pinza de disección "Hasskamp"</i>				
	83930036	•	•	839300362
<b>Pince de stérilisation « Hasskamp »</b> <i>Pinza de esterilización "Hasskamp"</i>				
	83930041	•	•	839300412
<b>Ciseaux Metzenbaum</b> <i>Tijera de Metzenbaum</i>				

Cable de conexión bipolar, véase pág. BDE 204.

Câbles de raccordement bipolaire : voir page BDE 204.


*Electrodos, 2 mm*  
*unipolares*





Electrodes 2 mm  
unipolaires

		
	<i>l.u. / Long. útil</i> 400 mm	<i>Réf. / Ref.</i>
 <i>Électrode à bouton pour coagulation</i> <i>Electrodo coagulador de botón</i>		<b>823.06</b>

*Electrodes 3,5 mm*  
*unipolares*

Elektroden 3,5 mm  
unipolaires








	I.u. / Long. útil 240 mm	I.u. / Long. útil 310 mm	Réf. / Ref.
 <b>Électrode à crochet</b> <i>Electrodo de gancho</i>		•	<b>8379.452</b>
 <b>Électrode-aiguille</b> <i>Electrodo de aguja</i>	•		<b>8785.642</b>
 <b>Électrode-aiguille</b> <i>Electrodo de aguja</i>		•	<b>8379.482</b>
 <b>Électrode à bouton pour coagulation</b> <i>Electrodo coagulador de botón</i>		•	<b>8379.462</b>

7

*Electrodos, 5 mm*  
unipolares

Electrodes 5 mm  
unipolaires



		NL / WL 340 mm	NL / WL 420 mm	Typen / Types
	●		●	<b>8383.423</b>
 Électrode à crochet <i>Electrodo de gancho</i>		●		<b>8384.423</b>
 Electrode-aiguille <i>Electrodo de aguja</i>	●			<b>8383.426</b>
 Electrode spatulée <i>Electrodo en forma de espátula</i>	●			<b>8383.428</b>
 Dissecteur de myomes <i>Disector de mioma</i>	●			<b>8383429</b>

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

*Electrodos de botón, 5 mm*  
*unipolares*

Electrodes à bouton 5 mm  
unipolaires

		
	l.u. / Long. útil 450 mm	Réf. / Ref.
	●	<b>8384.40</b>
Électrode à bouton Electrodo de botón		



7

*BipoTrode*

*Electrodo bipolar de 1,6 mm / 5 Charr.*

*BipoTrode*

*Électrode bipolaire 1,6 mm / 5 Charr.*

		
	l.u. / Long. útil 360 mm	Réf. / Ref.
	●	<b>823005</b>
<b>Électrode bipolaire BipoTrode</b> <b>Electrodo bipolar BipoTrode</b>		

- Para la disección, preparación y coagulación en la histeroscopia, también para el uso en la laparoscopia (p.ej., en combinación con la vaina de trocar 8309.172 con el trocar 8309.121)
- Dimensiones muy finas para la aplicación a través de histeroscopios clásicos con un canal de trabajo de 5 Charr.
- El acero semielástico permite la utilización a través de canales de trabajo tanto rectos como oblicuos
- Mango ergonómico y resistente para un fácil manejo
- Autoclavable y, por tanto, reutilizable

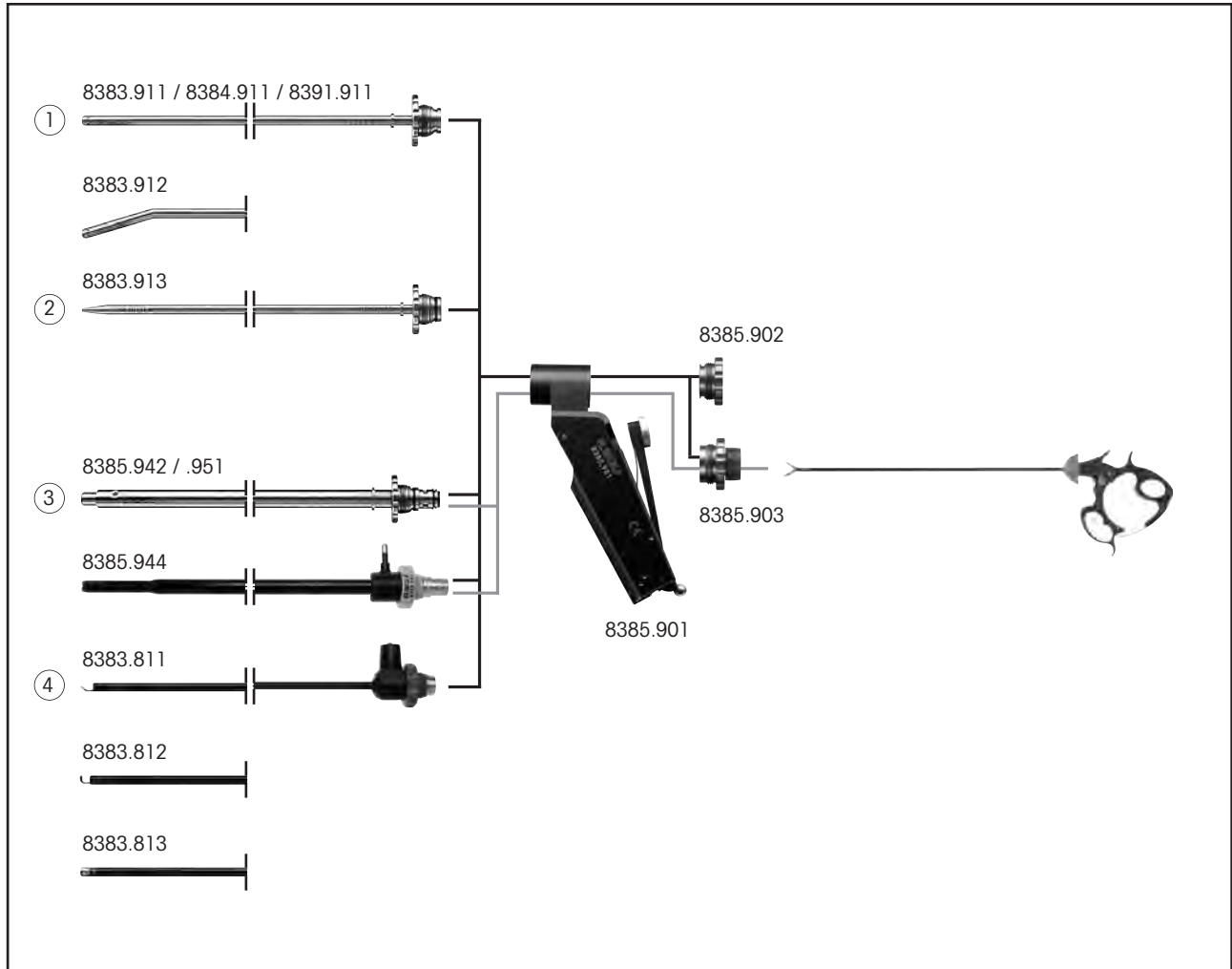
- Pour la dissection, la préparation et la coagulation en hystérocopie, à utiliser également en laparoscopie (s'adaptant par ex. au fourreau de trocar 8309.172 avec trocar 8309.121)
- Dimensions extrêmement réduites permettant l'emploi dans les hystérocopes classiques avec canal de travail à partir de 5 Charr.
- Grâce à l'emploi de l'acier semi-doux, elle peut être utilisée aussi bien dans les canaux de travail droits que dans les canaux de travail obliques
- Manche ergonomique robuste s'avérant très convivial
- Autoclavable, donc à usage multiple

Cable de conexión bipolar, véase pág. BDE 204.

Câbles de raccordement bipolaire : voir page BDE 204.

*Sistema de aspiración e irrigación  
multifunciones  
Combinaciones posibles*

*Système d'aspiration et lavage  
multifonctions  
Combinaisons possibles*



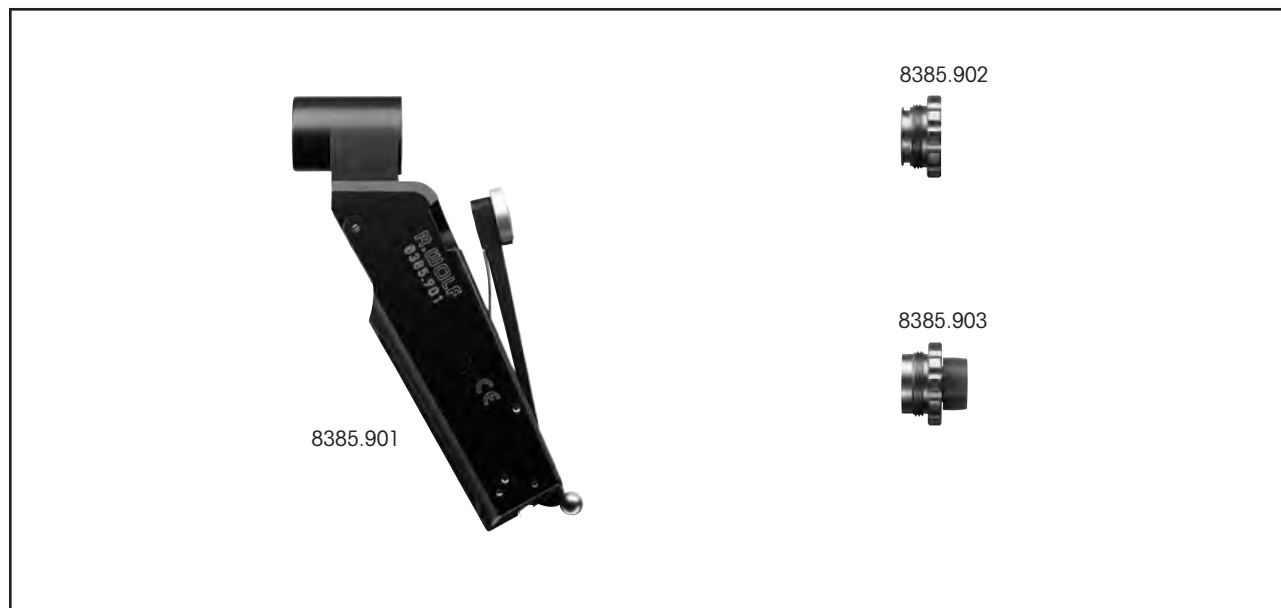
- ① **Aspiración o irrigación**  
Tubos de aspiración e irrigación. ...8383.911, 8384.911, 8391.911  
Tubo de aspiración e irrigación, curvado (Toracosopia) .....8383.912  
para éste: caperuza de cierre .....8385.902
- ② **Acuadisección (disección con agua) roma**  
Tubo de presión y aspiración .....8383.913  
para éste: caperuza de cierre .....8385.902
- ③ **Aspiración, irrigación y aplicación de instrumental auxiliar con diámetro 5 mm**  
Tubos de aspiración e irrigación .....8385.942/.951  
Tubo de aspiración e irrigación, aislado,  
con punta atraumática de preparación .....8385.944  
para éstos: adaptador estanqueizante .....8385.903
- ④ **Disección de tejidos con alta frecuencia**  
Sonda de alta frecuencia en forma de espátula .....8383.811  
Sonda de alta frecuencia en forma de gancho .....8383.812  
Sonda de alta frecuencia en forma de botón .....8383.813  
para éstas: caperuza de cierre .....8385.902

- ① **Aspiration ou lavage :**  
Tube d'aspiration et lavage .....8383.911, 8384.911, 8391.911  
Tube d'aspiration et lavage coudé (Thoracosopia) .....8383.912  
et : bouchon d'étanchéité .....8385.902
- ② **Aquadissection "mousse" :**  
Tube de pression et lavage .....8383.913  
et : capuchon .....8385.902
- ③ **Aspiration, lavage et utilisation d'instruments auxiliaires de Ø 5 mm :**  
Tube d'aspiration et lavage .....8385.942/.951  
Tube d'aspiration et lavage, isolé,  
avec pointe de préparation atraumatique .....8385.944  
et : bouchon d'étanchéité .....8385.903
- ④ **Dissection HF de tissus**  
Sonde spatulée HF .....8383.811  
Sonde à crochet HF .....8383.812  
Électrode à bouton HF .....8383.813  
et : capuchon .....8385.902



*Sistema de aspiración e irrigación  
multifunciones  
Mango combinado para aspiración e irrigación*

*Système d'aspiration et lavage  
multifonctions  
Poignée d'aspiration et lavage*



8

- Autoclavable
- Elevada vida útil, también en caso de uso continuo
- Bajos costes de mantenimiento
- Aplicación universal
- Conexiones para acoplar diferentes instrumentos y equipos
- Canal con amplio diámetro interior, para una aspiración e irrigación eficaz

**Mango combinado para aspiración e irrigación** .....8385.901

**Caperuza de cierre** .....8385.902

**Necesario para la aplicación de instrumentos con diámetro 5 mm :**  
**Adaptador estanqueizante, perforado,**  
**con válvula de membrana** .....8385.903

**Válvula de membrana, de repuesto** .....89.103

- Autoclavable
- Longue durée de vie
- Frais réduits à long terme
- Utilisation universelle
- Point d'entrée pour différents instruments
- Lavage et aspiration efficaces grâce au grand diamètre intérieur

**Poignée d'aspiration / lavage** .....8385.901

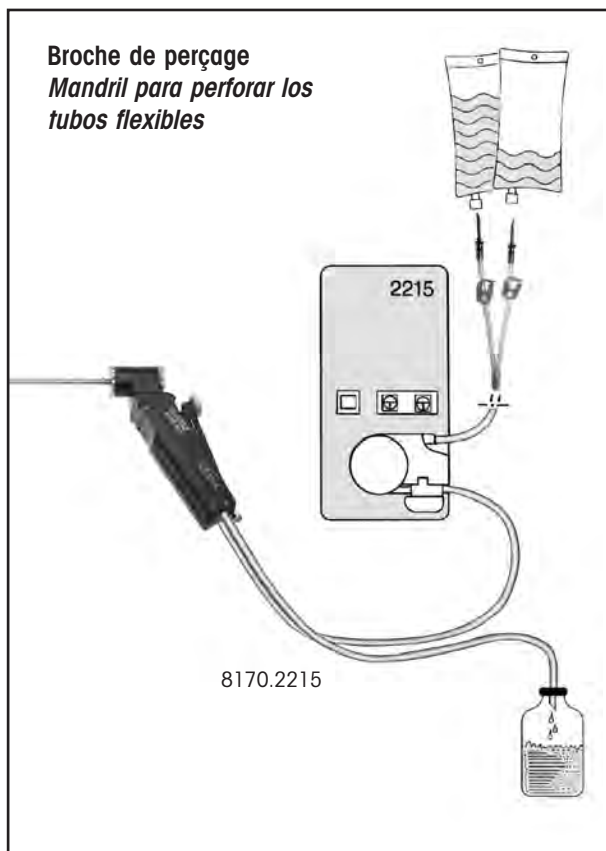
**Capuchon** .....8385.902

**Indispensable en cas d'utilisation d'instruments auxiliaires de 5 mm :**  
**Bouchon perforé,**  
**avec joint et diaphragme** .....8385.903

**Diaphragme de rechange** .....89.103

*Juego de tubos flexibles  
para aspiración e irrigación  
para el sistema multifuncional de aspiración  
e irrigación*

**Reutilizables**



**Jeu de tubes**  
**d'aspiration et de lavage**  
**pour un système d'aspiration et de lavage**  
**multifonctions**

**Réutilisables**

**Jeu de tubes d'aspiration et de lavage,**  
réutilisables, pour brancher la poignée  
d'aspiration et de lavage 8385.901 sur  
l'irrigateur et la pompe d'aspiration .....8170.9521

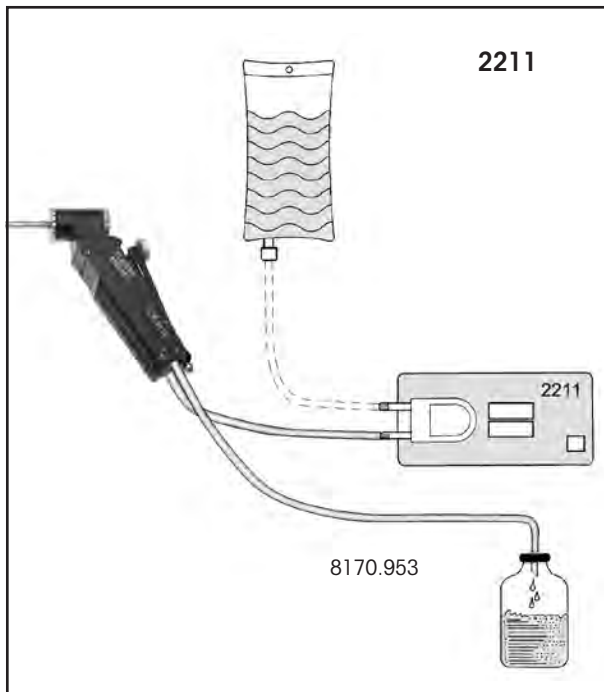
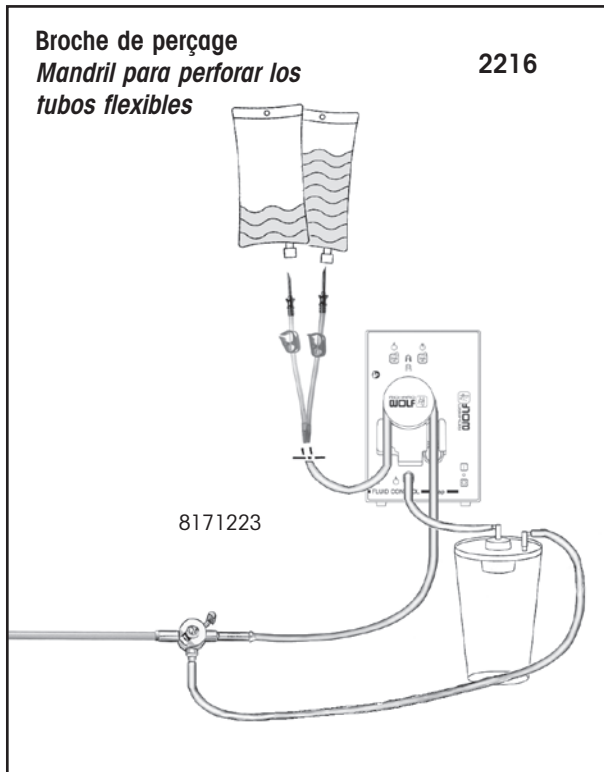
**Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación,**  
reutilizables, para acoplar el mango para el sistema  
multifuncional de aspiración e irrigación 8385.901  
al frasco de irrigación y la bomba de aspiración .....8170.9521

**Jeu de tuyaux réutilisables,**  
pour relier la pompe Laparo 2215 et la poignée  
modulaire d'aspiration et de lavage 8385.901 .....8170.2215

**Juego de tubos flexibles reutilizables,**  
para combinar la bomba para aplicación  
en laparoscopia 2215 con el mango modular para  
aspiración e irrigación 8385.901 .....8170.2215

*Juego tubos flexibles  
para aspiración e irrigación  
para el sistema multifuncional de aspiración  
e irrigación*

**Reutilizables**



**Jeu de tubes  
d'aspiration et de lavage  
pour un système d'aspiration et de lavage  
multifonctions**

**Réutilisables**

**Jeu de tuyaux avec broche de perçage,**  
avec raccord Luer-Lock,  
autoclavable, incl. 10 membranes de remplacement, réutilisable  
pour 20 cycles de préparation,  
pour FLUID CONTROL LAP 2216 .....8171223

**Juego tubos flexibles con mec. de pincho,**  
con conexión Luer Lock,  
autoclavable, con 10 membranas de repuesto,  
reutilizable para 20 ciclos de reacondicionamiento,  
para FLUID CONTROL LAP 2216 .....8171223

**Tuyau à vide**  
entre pompe et collecteur de sécrétions .....8170.401

**Tubo flexible para vacío**  
enlaza la bomba con el frasco de secreciones .....8170.401

Pour brancher la poignée d'aspiration et de lavage sur l'irrigateur en-  
doscopique 2211 et la pompe d'aspiration existante :

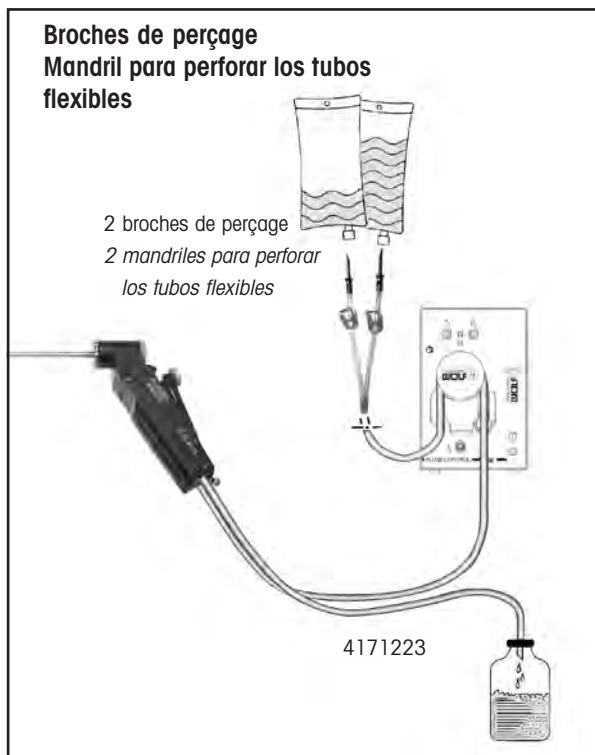
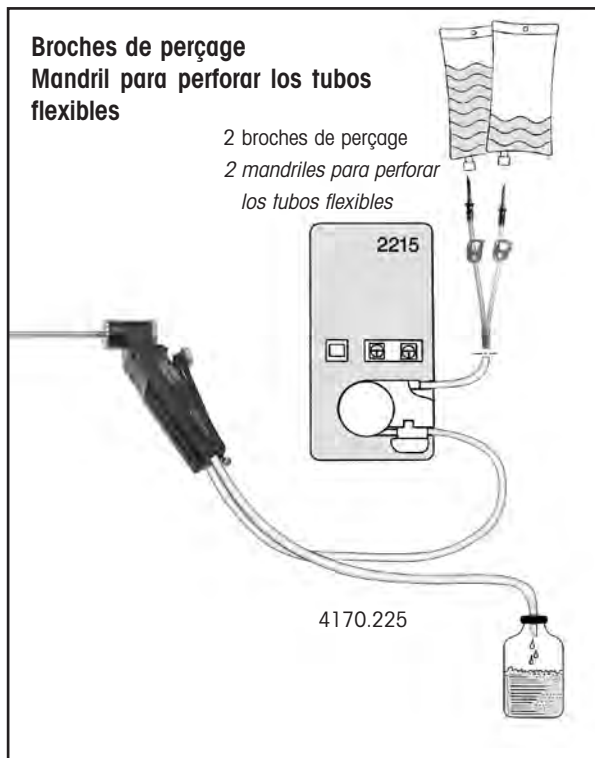
**Jeu de tubes d'aspiration et de lavage,**  
autoclavable .....8170.953

**Para acoplar el mango de aspiración e irrigación al endoirrigador**  
**2211 y a la bomba de aspiración existente:**

**Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación,**  
autoclavables .....8170.953

*Juego tubos flexibles  
para aspiración e irrigación  
para el sistema multifuncional de aspiración  
e irrigación*

**Desechables**



**Jeu de tubes  
d'aspiration et de lavage  
pour un système d'aspiration et de lavage  
multifonctions**

**A usage unique**

A utiliser avec la pompe Laparo 2215 +  
poignée d'aspiration et de lavage 8385.901  
*Para aplicar con la bomba para laparoscopia 2215 +  
el mango par aspiración e irrigación 8385.901*

**Jeu de tubes**

PVC, avec 2 broches de perçage, article à usage unique  
sachet de 10, conditionnement individuel  
sous emballage stérile .....4170.225

**Juego de tubos flexibles**

PVC, con dos mandriles para perforar los tubos flexibles,  
desechables, embalaje con 10 unidades,  
embalaje estéril individual .....4170.225

**Jeu de tuyaux avec broche der perçage,**

avec raccord Luer-Lock, produit stérile à usage unique,  
y compris 10 membranes de rechange,  
pour FLUID CONTROL LAP 2216 .....4171223

**Juego de tubos flexibles con mecanismo de pincho,**

con conector Luer-Lock, artículo estéril de un solo uso,  
UE = 10 uds., para FLUID CONTROL LAP 2216 .....4171223

**Jeu de tuyaux avec broche der perçage,**

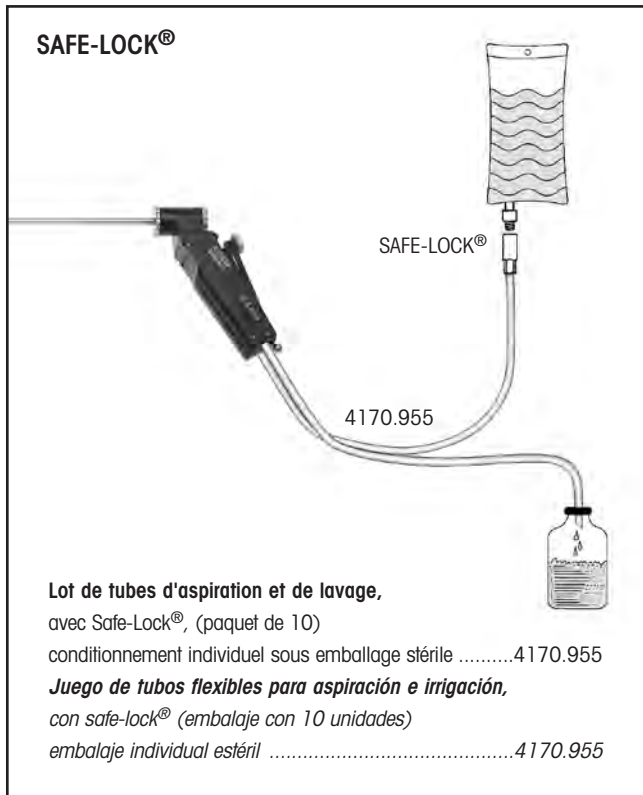
avec pièce de raccord pour poignée d'aspiration et d'irrigation (8385.901),  
y compris tuyau d'évacuation,  
produit stérile à usage unique, lot de 10 pièces,  
pour FLUID CONTROL LAP 2216 .....4171225

**Juego de tubos flexibles con mecanismo de pincho,**

con conector para el mango de aspiración e irrigación (8385.901),  
incl. tubo flexible de salida, artículo estéril de un solo uso, UE = 10 uds.,  
para FLUID CONTROL LAP 2216 .....4171225

*Juego tubos flexibles  
para aspiración e irrigación  
para el sistema multifuncional de aspiración  
e irrigación*

**Desechables**



**SAFE-LOCK®**

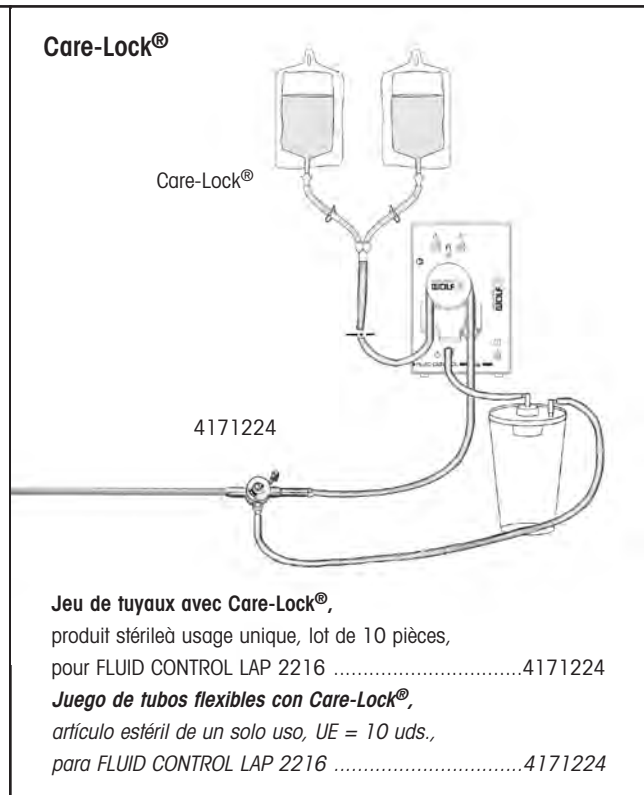
SAFE-LOCK®

4170.955

**Lot de tubes d'aspiration et de lavage,**  
avec Safe-Lock®, (paquet de 10)  
conditionnement individuel sous emballage stérile .....4170.955  
**Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación,**  
con safe-lock® (embalaje con 10 unidades)  
embalaje individual estéril .....4170.955

**Jeu de tubes  
d'aspiration et de lavage  
pour un système d'aspiration et de lavage  
multifonctions**

**A usage unique**



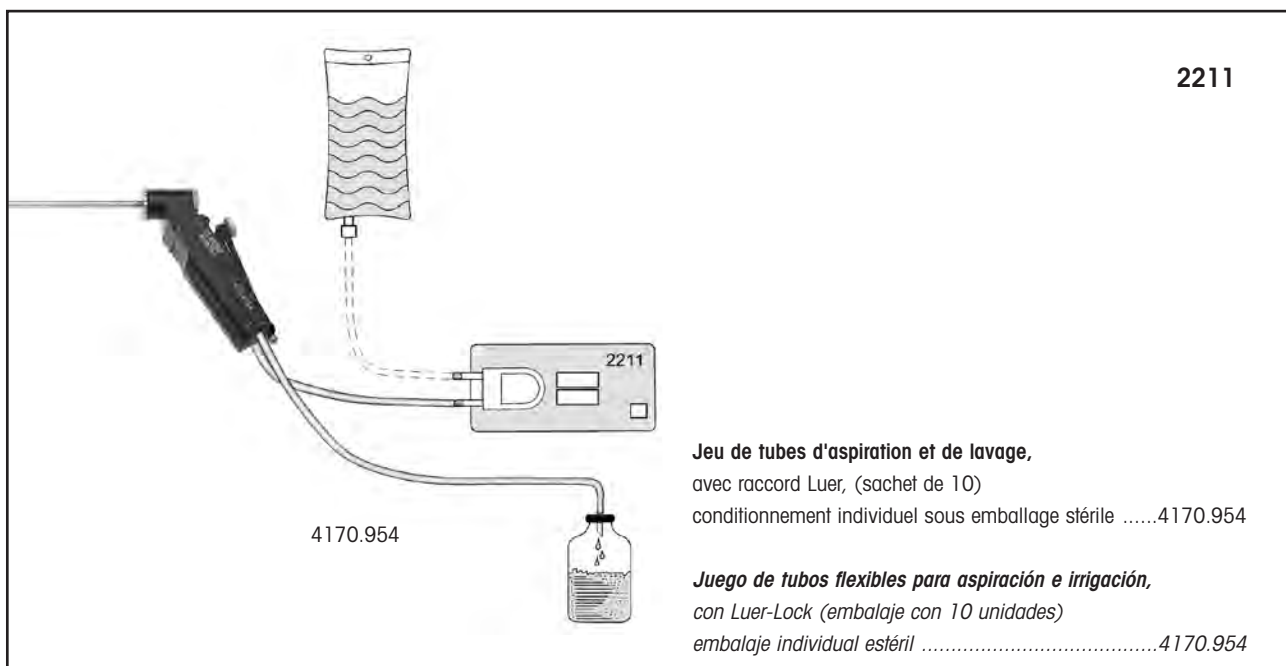
**Care-Lock®**

Care-Lock®

4171224

**Jeu de tuyaux avec Care-Lock®,**  
produit stérile à usage unique, lot de 10 pièces,  
pour FLUID CONTROL LAP 2216 .....4171224  
**Juego de tubos flexibles con Care-Lock®,**  
artículo estéril de un solo uso, UE = 10 uds.,  
para FLUID CONTROL LAP 2216 .....4171224

8







**2211**

4170.954

**Jeu de tubes d'aspiration et de lavage,**  
avec raccord Luer, (sachet de 10)  
conditionnement individuel sous emballage stérile .....4170.954  
**Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación,**  
con Luer-Lock (embalaje con 10 unidades)  
embalaje individual estéril .....4170.954




*Sistema de aspiración e irrigación  
multifunciones  
Tubos de aspiración e irrigación*

*Système d'aspiration et lavage  
multifonctions  
Tubes d'aspiration et lavage*

	Ø	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
			
 <b>Tube d'aspiration et lavage</b> <i>Tubo de aspiración e irrigación</i>	3,5 mm	310 mm	<b>8391.911</b>
 <b>Tube d'aspiration et lavage</b> <i>Tubo de aspiración e irrigación</i>	5 mm	310 mm	<b>8383.911</b>
	5 mm	450 mm	<b>8384.911</b>
	5 mm	310 mm <i>extrémité distale courbe / extremo distal curvado</i>	<b>8383.912</b>
 <b>Tube de pression et lavage</b> <i>Tubo de presión e irrigación</i>	5 mm	310 mm	<b>8383.913</b>

*Para aplicar en combinación con instrumentos  
auxiliares de 5 mm*

*Pour l'utilisation d'instruments auxiliaires  
de 5 mm*

 <b>Tube d'aspiration et lavage</b> <i>Tubo de aspiración e irrigación</i>	Ø 10 mm Passage 5 mm / Capacidad 5 mm	225 mm	<b>8385.942</b>
	Ø 10 mm Passage 5 mm / Capacidad 5 mm	330 mm	<b>8385.951</b>
 <b>Tube d'aspiration et lavage selon Bueß,</b> isolé, avec pointe de préparation atraumatique <i>Tubo de aspiración e irrigación según Bueß,</i> aislado, con punta atraumática de preparación	Ø 10 mm Passage 5 mm / Capacidad 5 mm	330 mm	<b>8385.944</b>
Indispensable pour 8385.951 : <b>Bouchon perforé</b> avec joint et diaphragme <b>Membrane de rechange</b> (89.103)  <i>necesario para los tubos 8385.951 :</i> <b>Adaptador estanqueizante</b> con paso y válvula de membrana <b>Válvula de membrana, de repuesto</b> (89.103)			<b>8385.903</b>





## Sistema multifuncional de aspiración e irrigación

Instrumental de alta frecuencia,  
unipolar, con canal de aspiración e irrigación

## Système d'aspiration et lavage multifonctions



Instruments HF unipolaires  
avec canal d'aspiration et lavage





	Ø 5 mm	I.u. / Long. útil 310 mm	Réf. Referencia
 <b>Sonde spatulée HF</b> <i>Sonda de alta frecuencia en forma de espátula</i>	●	●	<b>8383.811</b>
 <b>Électrode à crochet HF</b> <i>Electrodo de alta frecuencia en forma de gancho</i>	●	●	<b>8383.812</b>
 <b>Électrode à bouton HF</b> <i>Electrodo de alta frecuencia en forma de botón</i>	●	●	<b>8383.813</b>
ou au lieu de la poignée d'aspiration / lavage: <b>Embout de lavage</b> avec robinet à deux voies  <i>alternativa al mango de aspiración e irrigación:  <b>Adaptador de irrigación</b> con llave de dos vías</i>			<b>8383.819</b>

*Tubos de aspiración e irrigación,  
5 mm  
con conexión Luer*

*Tubes d'aspiration et  
lavage multifonctions 5 mm  
avec raccord Luer*

		
	I.u. / Long. útil 300 mm	Réf. Referencia
 <b>Tube d'aspiration et lavage</b> avec raccord Luer, Ø intérieur 4 mm, ouvertures distales <b>Tubo de aspiración e irrigación</b> con conexión Luer, diámetro interior 4 mm y aberturas en el extremo distal	●	<b>8383.51</b>

8

		
	I.u. / Long. útil 330 mm	Réf. / Referencia
 <b>Tube d'aspiration</b> avec raccord Luer, Ø intérieur 3 mm <b>Tubo de aspiración e irrigación</b> con conexión Luer, diámetro interior 3 mm	●	<b>8383.72</b>





*Tubos de aspiración e irrigación,  
5 mm*

*con conexión Luer y una válvula*


*Tubes d'aspiration et lavage  
5 mm*



*avec raccord Luer et soupape*

		
	l.u. / Long. útil 330 mm	Réf. Referencia
 <p> <b>Tube d'aspiration</b>, gradué, avec raccord Luer 3 mm  <b>Tubo de aspiración</b>, calibrado, con conexión Luer de 3 mm                 </p>	●	<b>8383.68</b>

*Tubos de aspiración e irrigación,  
5 mm  
con llave de dos vías*

*Tubes d'aspiration et lavage  
5 mm  
avec robinet à deux voies*



	I.u. / Long. útil 290 mm	I.u. / Long. útil 450 mm	Réf. Referencia
 <b>Tube d'aspiration et lavage</b> avec ouverture centrale* <i><b>Tubo de aspiración e irrigación,</b></i> con abertura central*	●		<b>8383.731</b>
 <b>Tube d'aspiration et lavage</b> avec ouvertures centrale et latérales** <i><b>Tubo de aspiración e irrigación,</b></i> con aberturas central y lateral(es)**	●		<b>8383.732</b>
		●	<b>8384.732</b>

\* para eliminar coágulos y sostener el lóbulo hepático derecho.

\*\* para la irrigación abdominal y para sostener el lóbulo hepático derecho.

\* pour l'extraction de caillots et le maintien du lobe droit du foie.



\*\* pour lavage abdominal et le maintien du lobe droit du foie.

*Tubos de aspiración e irrigación  
combinado, 5 mm*

*con dos válvulas de cierre*

Tube combiné aspiration et lavage  
5 mm

avec deux soupapes d'arrêt

		
	l.u. / Long. útil 300 mm	Réf. Referencia
 <p><b>Tube combiné aspiration et lavage</b> avec soupapes d'arrêt <b>Tubo de aspiración e irrigación combinado</b> con válvulas de cierre</p>	●	<b>8383.94</b>


*Tubos de aspiración y coagulación,  
5 mm  
unipolares*

Tubes combinés coagulation et  
aspiration 5 mm  
unipolaires

con conexión Luer y una válvula



avec raccord Luer et une soupape



	I.u. / Long. útil 315 mm	I.u. / Long. útil 450 mm	Réf. Referencia
	●		<b>8383.71</b>
<b>Tube de coagulation et aspiration</b> avec raccord Luer, Ø intérieur 3 mm <b>Tubos de aspiración y coagulación,</b> con conexión Luer, diámetro interior 3 mm		●	<b>8384.71</b>

*Retractor de tejidos, 5 mm*

Rétracteur de tissus 5 mm

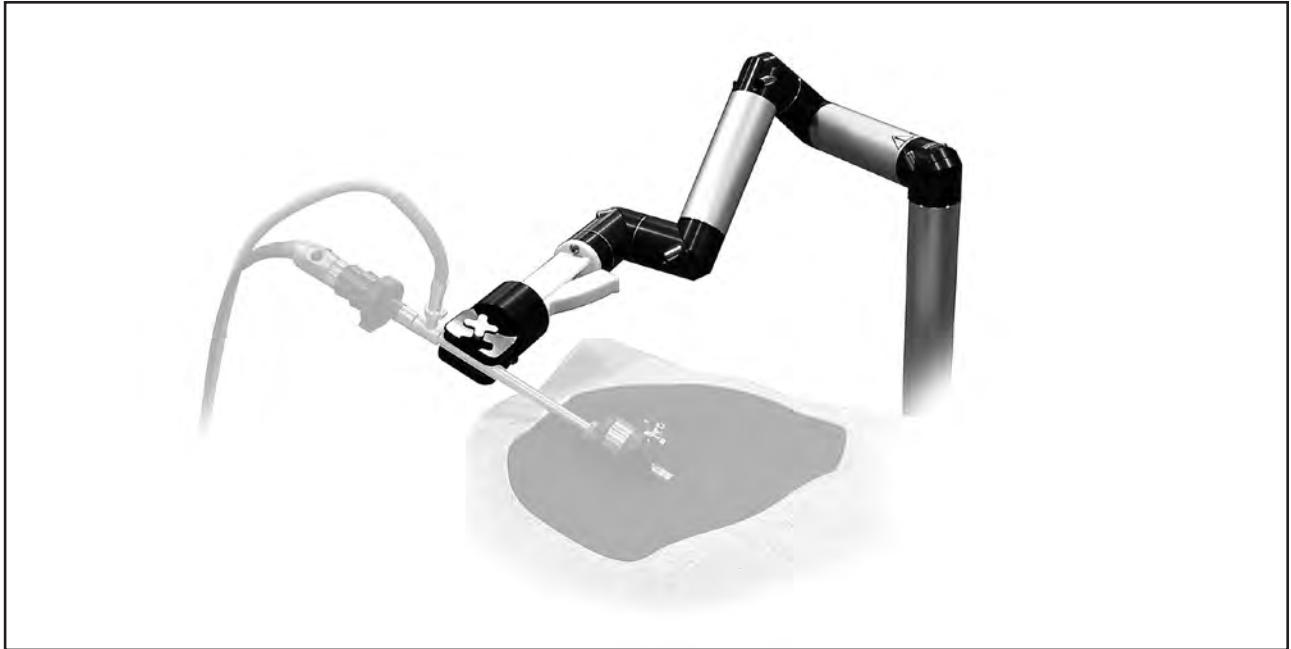
		
	I.u. / Long. útil 320 mm	Réf. Referencia
 <p><b>Rétracteur de tissus, droit</b> <b>Retractor de tejidos, recto</b></p>	●	<b>8383.691</b>

- La mano extendida del cirujano*
- Manejo con una sola mano*
- Fácil movilización de tejidos y órganos*
- Mejor visión de zonas ocultas o de difícil acceso*

- Le prolongement de la main du chirurgien
- Maniement d'une seule main
- Déplacement aisé des tissus et organes
- Grande facilité d'examen de zones cachées ou d'accès difficile

*Sistema ENDOfmotion*  
*brazo mecánico de soporte*

Système ENDOfmotion  
bras-support mécanique



**Sistema ENDOfmotion**

Sistema de brazo de soporte universal para la laparoscopia compuesto de:

brazo de soporte ENDOfmotion (37500.002), brazo mecánico articulado con articulaciones giratorias 360° que se pueden soltar y mover simultáneamente presionando el mango. Al soltar el mango se genera un bloqueo de las articulaciones:

Radio de acción: 640 mm, trayecto de desplazamiento: 604,5 mm, peso: 6 kg, soporte de endoscopio autoclavable (83750.001) para la fijación segura de lentes de laparoscopio o de instrumental auxiliar, bloque de fijación (37500.005) mesas de operaciones estándar, maletín (37500.010) .....37500.001

**Système ENDOfmotion**

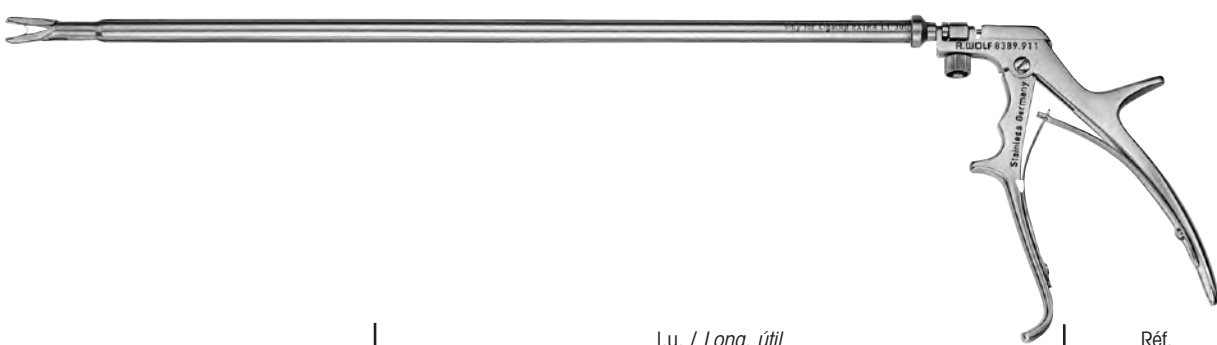


Système de bras-support universel pour la laparoscopie comprenant :

bras-support ENDOfmotion (37500.002), bras articulé mécanique avec articulaciones rotatives sur 360°, pouvant être détachées et déplacées simultanément en appuyant sur la poignée. Le relâchement de la poignée génère un blocage de l'articulation :

Rayon d'action : 640 mm, déplacement : 604,5 mm, poids : 6 kg, support de l'endoscope autoclavable (83750.001) pour une fixation sûre des optiques de laparoscope ou des instruments auxiliaires, étau de fixation (37500.005) pour table d'opération standard, valise (37500.010) .....37500.001

Aplicador de clips, 10 mm

Applicateur de clips 10 mm

		
	l.u. / Long. útil 340 mm	Réf. Referencia
 Applicateur de clips Aplicador de clips	●	<b>8389.911</b>
	et : <b>Fourreau d'introduction</b> avec capuchon d'étanchéité (89.08)  para éste: <b>Vaina de introducción</b> con caperuza de goma (89.08)	<b>8389.991</b>

10

Para la ligadura con Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300









Pour ligature par clip Ethicon® Ligaclip® EXTRA LT 300

Ethicon® Ligaclips®, 108 unidades .....8389.915

Ethicon® Ligaclips®, les 108 .....8389.915

*Portaagujas modular, 3,5 mm / 5 mm*  
Sistema modular

Porte-aiguille 3,5 mm / 5 mm  
Système modulaire

<p>Mâchoires et chemise intégrées avec raccord de lavage <i>Boca modular con tubo y conexión de irrigación</i></p> 		<p>Poignée axiale / <i>Mango axial</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• une branche mobile</li> <li>• verrouillage à crémaillère débrayable</li> <li>• giratorio en una sola dirección</li> <li>• dispositivo de enclavamiento desconectable</li> </ul>		<p><b>Instrument complet</b> • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée</p> <p><b>Instrumento completo</b> • Boca modular con tubo • Mango</p>	
	Réf. / Ref.	Ø	l.u./Long. útil	8393.941	Réf. / Ref.
 <p><b>Porte-aiguille modulaire, droit,</b> mâchoires en métal dur <i>Portaagujas modular, recto</i> con adaptador de metal duro</p>	8391.504	3,5 mm	310 mm	●	<b>8391.501</b>
 <p><b>Porte-aiguille modulaire, droit,</b> pour aiguilles droites <i>Portaagujas modular, recto</i> para agujas rectas</p>	8393.504	5 mm	310 mm	●	<b>8393.501</b>
 <p><b>Porte-aiguille modulaire, droit,</b> mâchoires en métal dur <i>Portaagujas modular, recto,</i> con adaptador de metal duro</p>	8393.505	5 mm	310 mm	●	<b>8393.502</b>
	8394.505	5 mm	430 mm	●	<b>8394.502</b>
 <p><b>Porte-aiguille modulaire, courbé vers la droite,</b> avec mâchoires en métal dur <i>Portaagujas modular, curvado a la derecha,</i> con cuchilla de metal duro</p>	8393.514	5 mm	310 mm	●	<b>8393.511</b>
	8394.514	5 mm	430 mm	●	<b>8394.511</b>
 <p><b>Porte-aiguille modulaire, courbé vers la gauche,</b> avec mâchoires en métal dur <i>Portaagujas modular, curvado a la izquierda,</i> con cuchilla de metal duro</p>	8393.515	5 mm	310 mm	●	<b>8393.512</b>
	8394.515	5 mm	430 mm	●	<b>8394.512</b>
 <p><b>Porte-aiguille modulaire multifonctions* selon Sarbu</b> <i>Portaagujas multifunciones*, modular según Sarbu</i></p>	8393.506	5 mm	310 mm	●	<b>8393.503</b>
	8394.506	5 mm	430 mm	●	<b>8394.503</b>

\* dispositivo de posicionamiento automático de las agujas y borde cortante

\* avec mécanisme d'alignement d'aiguille automatique et bord coupant









*Juego de instrumental para  
la funduplicatura según Bueß*

*con bocas modulares curvadas  
Sistema modular*

Instruments pour la  
fundoplication selon Bueß



avec mors courbes  
Système modulaire

				Poignée axiale / <i>Mango axial</i>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• avec verrouillage / <i>con mecanismo de bloqueo,</i></li> <li>• non orientable / <i>no giratorio</i></li> <li>• avec HF / <i>con conexión para alta frecuencia</i></li> </ul>	<b>Instrument complet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Poignée</li> </ul> <b>Instrumento completo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Mango</li> </ul>
Mâchoires / <i>Boca modular</i>	Réf. / <i>Ref.</i>	l.u. / <i>Long. útil</i>	Ø	8393.0009	Réf. / <i>Ref.</i>
<b>Pince de préhension</b> <i>Pinza de agarre</i> 	8399.181	400 mm	5 mm	•	<b>8399.1819</b>
<b>Dissecteur</b> <i>Disector</i> 	8399.281	400 mm	5 mm	•	<b>8399.2819</b>

			
	l.u. / <i>Long. útil</i>	Ø	Réf. / <i>Ref.</i>
<b>Pousse-noeuds</b> <i>Empujanudos</i> 	330 mm	5 mm	<b>8383.552</b>

*Juego de instrumental para  
la funduplicatura según Bueß*

Instruments pour la  
fundoplication selon Bueß

 <p><b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b></p>					Trocart, triangulaire
					Trocar, piramidal
	Passage / Diám. nom.	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.		
<b>Fourreau de trocart flexible</b> , autoclavable avec soupapes de rechange 89.103 (sachet de 10)	5,5 mm	60 mm	<b>8905.331</b>	<b>8905.3313</b>	
<b>Vaina de trocar flexible</b> , autoclavable, con válvula de membrana 89.103 (10 unidades)		100 mm	<b>8905.351</b>	<b>8905.3513</b>	

**Tubo de repuesto** (embalaje con 5 unidades)

Long. útil 60 mm .....8905.335

**Tubo de repuesto** (embalaje con 5 unidades)

Long. útil 100 mm .....8905.355

**Válvula de membrana** (10 unidades).....89.103

**Chemise de rechange** (conditionnement par 5)

I.u. 60 mm .....8905.335



**Chemise de rechange** (conditionnement par 5)

I.u. 100 mm .....8905.355

**Soupapes de rechange** (sachet de 10) .....89.103

*Portaagujas, 5 mm*

Porte-aiguille 5 mm




<p><i>Mango en posición axial con mecanismo de enclavamiento</i></p>		<p>Poignée axiale avec verrouillage automatique</p>	
			
	<p>I.u. / Long. útil 310 mm</p>	<p>Réf. Referencia</p>	
<p></p> <p><b>Porte-aiguille</b> courbé vers la droite, selon Messroghli <b>Portaagujas</b> curvado a la derecha según Messroghli</p>	<p>●</p>	<p><b>8383.534</b></p>	

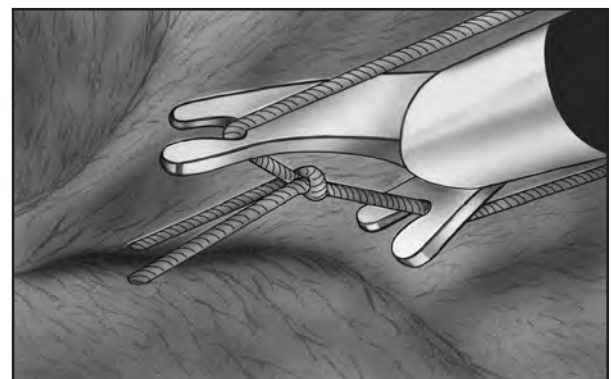
Empujanudos 5 mm,

Serre-noeud 5 mm,

sistema modular **modu**  
*line*

systeme modulaire **modu**  
*line*

 Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Choix de poignées / Tipos de mangos 	<b>Instrument complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée
	l.u. / Long. útil 310 mm	sans verrouillage, orientable sin mecanismo de bloqueo, giratorio	<b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Tubo • Mango
Réf. / Ref.	8393.913	8393.0001	Réf. / Ref.
 Pousse-noeuds extracorporel, avec évidement distal, 2 mors mobiles <b>Empujanudos para nudos extra-</b> <b>corpóreos, con escotadura en el</b> <b>extremo distal ambos elementos</b> <b>de la boca móviles</b>	8393.345	●	●
			8393.3451







Technique de nouage extracorporel  
 Técnica de anudado extracorpóreo





**ERAGON** modular

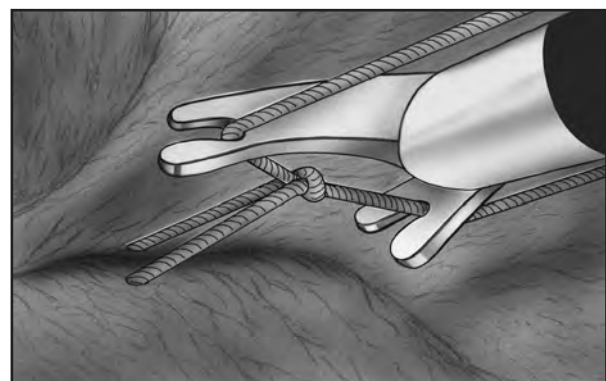
Empujanudos para nudos modular 5 mm

**ERAGON** modular

Pousse-noeuds modulaire 5 mm

<p><b>ERAGON</b> axial</p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>.</p> <p>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con <b>ERAGONaxial</b>.</p>	<p>Choix de poignées / Tipos de mangos</p>				
	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans dispositif d'arrêt, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec dispositif d'arrêt, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	 <p>avec dispositif d'arrêt, non rotatif con mecanismo de bloqueo, no giratorio</p>	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	




<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p>  <p>I.u. / Long. útil 330 mm</p>	<p>Choix de poignées / Tipos de mangos</p>  <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p> <p>sans dispositif d'arrêt, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>	
		Réf. / Ref.	8393933	83930072
 <p><b>Pousse-noeuds extracorporel,</b> avec évidement distal, 2 mors mobiles <b>Empujanudos para nudos extracorpóreos,</b> con escotadura en el extremo distal ambos elementos de la boca móviles</p>	8393345	●	●	<b>83933457</b>





Technique de nouage extracorporel  
Técnica de anudado extracorpóreo

*Empujanudos para nudos, 5 mm  
para la sutura endoscópica*

Pousse-noeuds 5 mm  
pour sutures endoscopiques

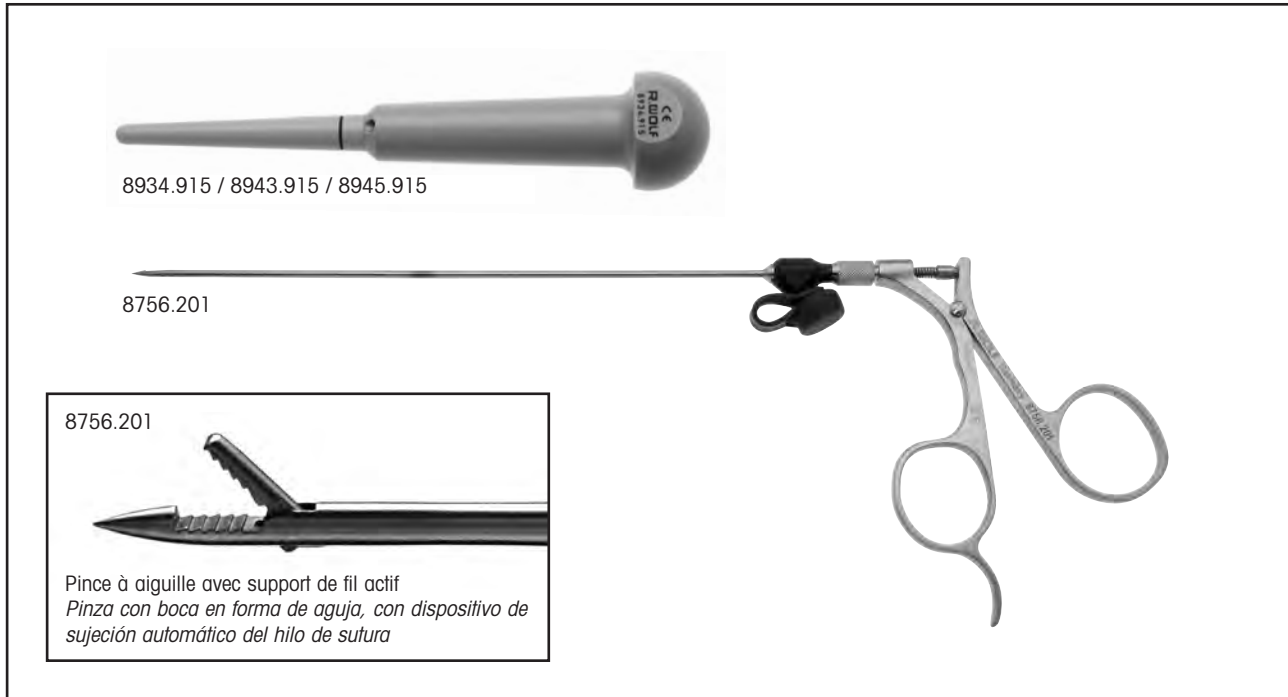
		
	l.u. / Long. útil 330 mm	Réf. Referencia
 <b>Pousse-noeuds,</b> pour noeuds intra-abdominaux <i><b>Empujanudos para nudos,</b></i> <i>para nudos intraabdominales</i>	●	<b>8383.55</b>
 <b>Pousse-noeuds,</b> pour noeuds extracorporels <i><b>Empujanudos para nudos,</b></i> <i>para nudos extracorpóreos</i>	●	<b>8383.551</b>

11

		
	l.u. / Long. útil 330 mm	Réf. Referencia
 <b>Pousse-noeuds extracorporel type "BueB"</b> avec encoche distale et ouverture latérale pour un nouage optimal, pointe extrêmement atraumatique pour utilisation comme palpateur  <i><b>Empujanudos para nudos extracorpóreos</b></i> <i>según BueB</i> con entalladura distal y abertura lateral para un óptimo anudado de las suturas, punta extremadamente atraumática para utilizarla como varilla palpadora	●	<b>8383.552</b>

*Sistema de cierre para la sutura subcutánea de las fascias bajo control endoscópico según Busche*

Système endoscopique contrôler d'occlusion de fascia selon Busche



El cono estancajeante con diseño semejando una palanca de mando o joystick permite la penetración precisa de las distintas capas y tejidos, cerrando la incisión para restablecer el neumoperitoneo. Esto crea una distancia de seguridad entre la pared abdominal y los órganos. La marca de referencia que incorpora el cono muestra la posición ideal para realizar la ligadura.

El hilo de sutura se introduce en el abdomen a través de la perforación del cono con ayuda de la pinza con boca de aguja; tras retraer la pinza hasta la perforación del cono, el cono de estanqueidad se gira en 180°, volviéndose a introducir la pinza; se agarra el extremo intraperitoneal del hilo de sutura y se realiza la ligadura extracorpóreamente bajo control endoscópico.

La pinza con boca de aguja también se puede emplear como aguja de emergencia para efectuar ligaduras en caso de hemorragias de la pared abdominal.

**Cono de estanqueidad**

10 - 12 mm .....	8934.915
12 - 15 mm .....	8943.915
15 - 20 mm .....	8945.915

**Pinza con boca de aguja**

y dispositivo activo de sujeción del hilo de sutura Ø 2 mm, long. útil 160 mm, con conexión de irrigación .....8756.201

Le cône d'étanchéité en forme de manette trouve son chemin au travers des différentes couches et occluse l'incision pour régénérer le pneumopéritoine.

Ainsi un intervalle de sécurité se produit entre la paroi abdominale et les organes. Le marquage sur le cône indique alors la position idéale pour la ligature.

Le fil sera introduit avec la pince à aiguille au travers du trou du cône d'étanchéité et sera déposé dans l'abdomen. Après avoir retiré la pince à aiguille et tourner le cône de 180°, la pince sera à nouveau introduite, le fil saisi et le nœud exécuté hors du corps sous contrôle endoscopique.

La pince à aiguille est par ailleurs très bien appropriée en tant qu'aiguille d'urgence pour faire cesser des hémorragies de la paroi abdominale.

**Cône d'étanchéité**


10 - 12 mm .....	8934.915
12 - 15 mm .....	8943.915
15 - 20 mm .....	8945.915



**Pince à aiguille**

avec support de fil actif  
Ø 2 mm, l.u. 160 mm,  
avec raccord d'irrigation .....8756.201

*Cánulas, 2 mm*  
*para la microcirugía laparoscópica*

Canules 2 mm  
pour microchirurgie laparoscopique

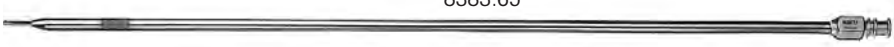






	∅	I.u. / Long. útil 240 mm	Réf. Referencia
 Canule d'injection et aspiration <i>Cánula de inyección y aspiración</i>	1,4 / 2,0 mm	●	<b>8309.241</b>
 Canule pour biopsie du foie <i>Cánula para la toma de biopsias hepáticas</i>	1,6 / 2,0 mm	●	<b>8309.261</b>



*Cánulas, 5 mm*  
*con conexión Luer*

Canules 5 mm  
avec raccord Luer




	Ø mm pointe / punta	l.u. / Long. útil 345 mm	l.u. / Long. útil 415 mm	Réf. Referencia
 <p>8383.65</p>				
 <p>8384.60</p>				
 <p><b>Canule d'injection et ponction</b> avec raccord Luer 3 mm <b>Cánulas de inyección y punción</b> con conexión Luer, 3 mm</p>	0.7 (22 G)		●	<b>8384.60</b>
 <p><b>Canule d'injection</b> avec raccord Luer 3 mm <b>Cánulas de inyección</b> con conexión Luer, 3 mm</p>	1.8 (15 G)	●		<b>8383.65</b>
 <p>et : <b>Fourreau d'introduction</b> para ésta: <b>Vaina de introducción</b></p>	<p>(Ce fourreau protège la pointe de la canule lors de l'ouverture de la soupape du fourreau de trocar.)</p> <p>(Esta vaina protege el extremo de la cánula contra posibles daños al abrir la válvula de la vaina de trocar.)</p>			<b>8383.00</b>

*Cánulas, 5 mm*

*con control de aspiración y conexión Luer*



Canules 5 mm

avec commande d'aspiration et raccord Luer

		
	I.u. / Long. útil 315 mm	Réf. Referencia
 <p><b>Canule de ponction</b> avec commande d'aspiration et raccord Luer 4 mm <b>Cánula de punción</b> <i>con control de aspiración y conexión Luer de 4 mm</i></p>	●	<b>8383.49</b>
 <p>et : <b>Fourreau d'introduction</b> <i>para ésta:</i> <b>Vaina de introducción</b></p>	<p>(Ce fourreau protège la pointe de la canule lors de l'ouverture de la soupape du fourreau de trocar.)  (Esta vaina protege el extremo de la cánula contra posibles daños al abrir la válvula de la vaina de trocar.)</p>	<b>8383.00</b>



*Varilla palpadoras*  
*para la microcirugía laparoscópica*

Palpateur  
pour la microchirurgie laparoscopique



			
	Ø	l.u. / Long. útil	Réf. Referencia
 <b>Palpateur, gradué</b> <b>Varilla palpadora, graduada</b>	3,5 mm	310 mm	<b>8379.672</b>

Varillas palpadoras, 5 mm

Palpateurs 5 mm

			
	I.u. / Long. útil 330 mm	I.u. / Long. útil 445 mm	Réf. Referencia
 <b>Palpateur, gradué</b> pour palpation et mesure <b>Varilla palpadora graduada,</b> para la palpación y medición	●		<b>8383.66</b>
		●	<b>8384.66</b>


12


		
	I.u. / Long. útil 330 mm	Réf. Referencia
 <b>Manipulateur avec pointes sphériques,</b> utilisé sur les deux côtés, Ø 4 mm / Ø 5 mm <b>Manipulador con puntas esféricas,</b> utilizada en ambos lados, Ø 4 mm / Ø 5 mm	●	<b>838369</b>

*Taladro de miomas*

Fraise pour myome

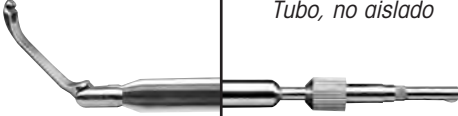



Laparoscopie  
Laparoscopia



	Ø	l.u. / Long. útil	Réf. Referencia
	5 mm	320 mm	<b>8383.611</b>
<b>Fraise pour myome, rigide</b> <b>Taladro de miomas, rígido</b>	10 mm	320 mm	<b>8385.301</b>

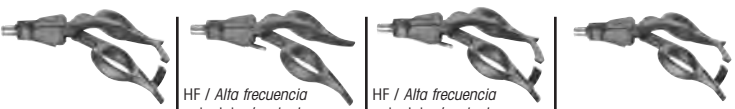
*Instrumental para aplicaciones especiales*


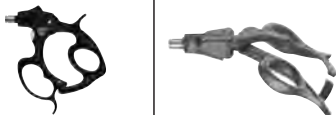
Instrumentes spéciaux

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé <i>Tube, no aislado</i></p> <p>I.u. / Long. útil 370 mm</p>		<p>Poignée axiale / Mango axial</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 mors mobile</li> <li>• verrouillage débrayable</li> <li>• un elemento de la boca móvil</li> <li>• dispositivo de enclavamiento desconectable</li> </ul>	<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tube</li> <li>• Mango</li> </ul>	
Réf. / Ref.	8397.901	Ø	8393.941	Réf. / Ref.	
 <p><b>Manipulateur</b> pour Gastric Banding coudé à 90°, dissecteur atraumatique, branche avec trou oblong distal et crochet <b>Manipulador</b> de banda gástrica ángulo de flexión de 90°, disector atraumático, rama con agujero longitudinal distal y gancho</p>	8397.654	•	10 mm	•	<b>8397.651</b>
 <p><b>Pince de préhension</b> à tête circulaire, 30°, 2 mors mobiles <b>Pinza de agarre circular</b> para ágrafes de sutura, 30°, ambos elementos de la boca móviles</p>	8397.655	•	10 mm	•	<b>8397.652</b>

*Instrumental para aplicaciones especiales*


*Instruments spéciaux*


<p><b>ERAGON</b><sub>axial</sub></p> <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 				
	<p>avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans blocage, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec blocage, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>avec blocage, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i></p>	
Réf. / Ref.	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé <i>Tube, no aislado</i></p> <p>I.u. / Long. útil 380 mm</p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>			
		<p>avec blocage, sans HF <i>con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia</i></p>	<p>avec blocage, sans HF <i>con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia</i></p>		Réf. / Ref.	8397902	83930072
<p><b>Manipulateur</b> pour Gastric Banding coudé à 90°, dissector atraumatique, branche avec trou oblong distal et crochet <i>Manipulador de banda gástrica ángulo de flexión de 90°, disector atraumático, rama con agujero longitudinal distal y gancho</i></p>	8397.654	●	●				<b>83976547</b>
<p><b>Pince de préhension</b> à tête circulaire, 30°, 2 mors mobiles <i>Pinza de agarre circular para ágrafas de sutura, 30°, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8397.655	●			●		<b>83976558</b>

*Aplicador de clips de Hulka,  
7 mm*

Applicateur de clip Hulka  
7 mm



	I.u. / Long. útil 300 mm	I.u. / Long. útil 440 mm	Réf. Referencia
	●		<b>8387.84</b>
<b>Applicateur de clip Hulka</b> <b>Aplicador de clips de Hulka</b>		●	<b>8388.84</b>

para éste:

**Clips de Hulka**

10 unidades, embalaje estéril por pares .....4986.05

dont :

**Clips Hulka,**

10 pièces, par paire en emballage stérile .....4986.05

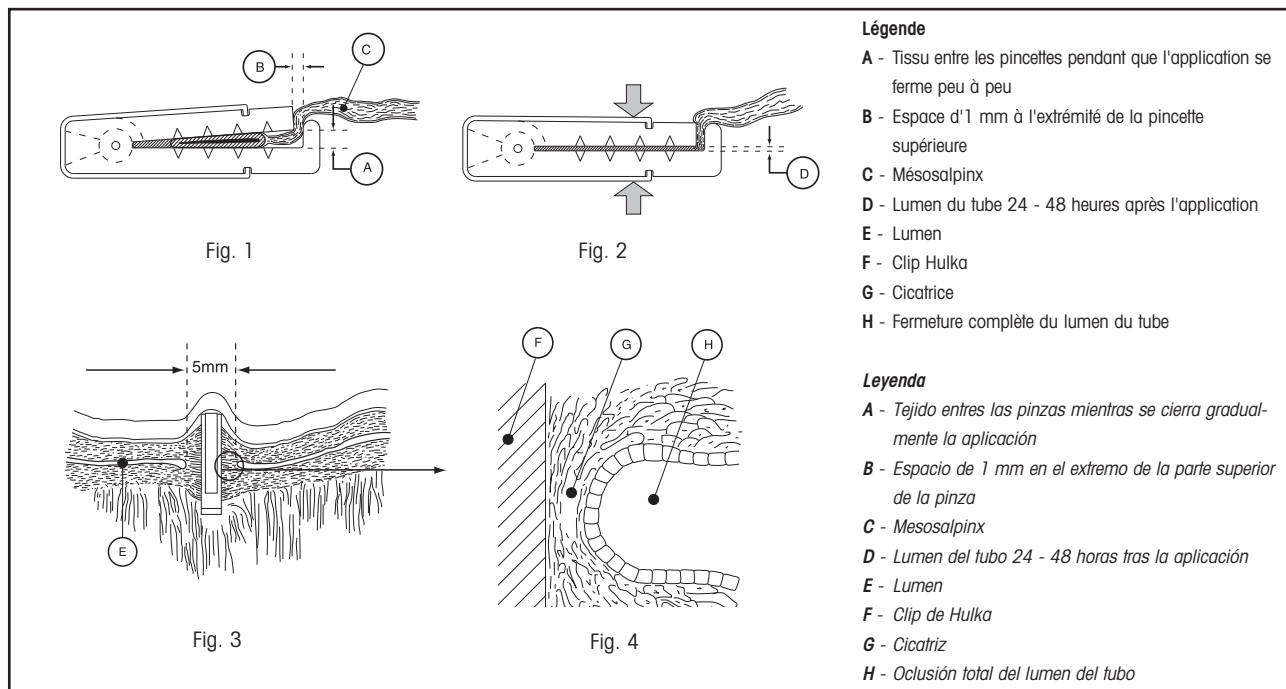


## ¿Cómo funciona el clip?

## Comment fonctionne le clip ?

El clip de Hulka se distingue por dos rasgos esenciales que disminuyen las lesiones del tejido durante su aplicación. Por un lado, el clip está diseñado de tal manera que, al iniciarse su aplicación (fig. 1), comprime gradualmente el tubo flexible. Tras 24 - 48 horas el lumen del tubo queda totalmente ocluido (fig. 2). Por otro lado, en el extremo de la parte superior del clip (fig. 1, B) existe un espacio de 1 mm para el mesosalpinx que evita desgarros y hemorragias.

Le Clip Hulka se distingue par deux caractéristiques essentielles qui diminuent les blessures du tissu pendant l'application. Le clip est conçu, d'une part, de telle façon qu'il comprime peu à peu le tuyau au début de l'application (fig. 1). Le lumen du tube est entièrement fermé après 24 à 48 heures (fig. 2). D'une autre part, un espace de 1 mm pour le mésosalpinx est prévu à l'extrémité de la partie supérieure du clip (fig. 1, B) afin d'empêcher une déchirure et un saignement.



Aproximadamente seis semanas tras la intervención, se completan la epitelización y la curación. (fig. 3 y 4). El endosalpinx cicatrizado forma una pared de sellado en forma de bolsa en ambos lados del clip (fig. 4, H) que ocluye completamente el lumen del tubo. En el transcurso de las 4 - 6 semanas siguientes, el clip queda cubierto por tejido peritoneal.

Environ six semaines après l'opération, l'épithélialisation et la cicatrisation sont achevées. (fig. 3 et 4). L'endosalpinx de la cicatrice forme des deux côtés du clip une jointure en forme de sac (fig. 4, H) qui ferme complètement le lumen du tube. Au cours des 4 à 6 semaines suivantes, le clip est recouvert du tissu péritonéal.

### Características principales:

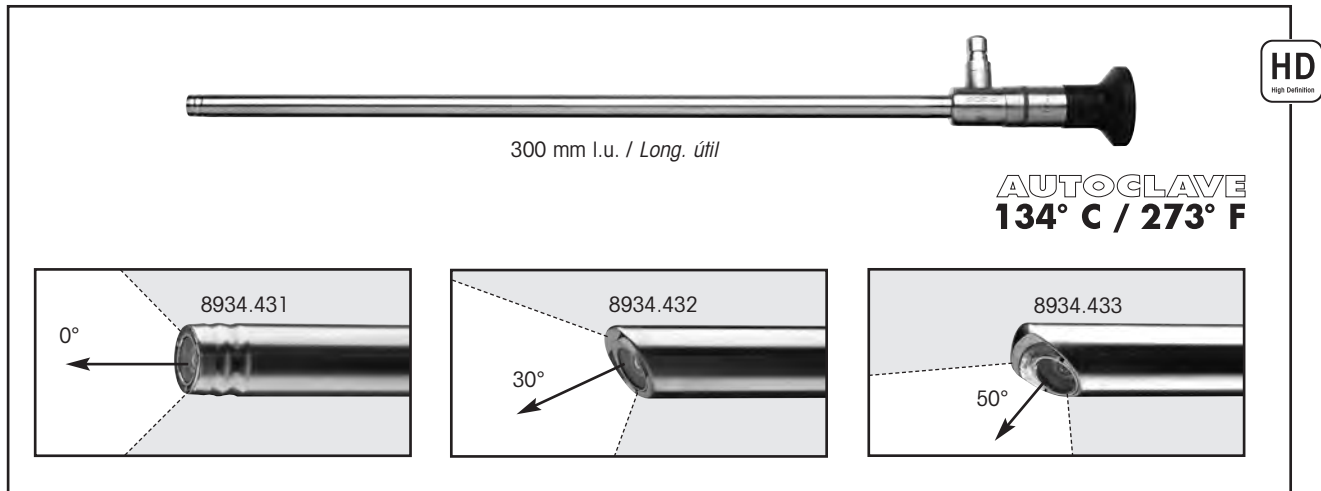
- La presión de muelle del clip de Hulka dobla la presión arterial normal, lo que garantiza una oclusión total y mantiene el clip en su posición.
- El clip de Hulka comprime gradualmente la trompa de Falopio durante 24 - 48 horas para evitar hemorragias y desgarros.
- Las pinzas del clip de Hulka disponen de unos pequeños dientes que estabilizan la trompa e impiden deslizamientos durante y tras su aplicación.
- Un espacio de 1 mm en el extremo de la parte superior de la pinza impide desgarros y hemorragias en el mesosalpinx.
- El clip de Hulka ocluye aproximadamente 4 - 5 mm de la trompa de Falopio, mejorando así la posibilidad de una reanastomosis con éxito.
- Gracias a que el clip de Hulka solo ocluye una pequeña porción de la trompa, las pacientes experimentan menos molestias postoperatorias que las que han sido esterilizadas con otros medios mecánicos.

### Caractéristiques principales :

- La pression par ressort du Clip Hulka est deux fois plus forte que la pression normale des artères, de telle façon qu'une fermeture complète est obtenue et assurée et que le clip ne se déplace pas.
- Le Clip Hulka comprime la trompe utérine peu à peu pendant 24 à 48 heures afin d'empêcher une déchirure et un saignement.
- Les pincettes du Clip Hulka disposent de petites dents qui stabilisent la trompe utérine et empêchent un déplacement pendant et après l'application.
- Un espace de 1 mm à l'extrémité de la pincette supérieure empêche la déchirure et le saignement du mésosalpinx.
- Le Clip Hulka ferme 4 à 5 mm env. de la trompe utérine, ce qui augmente les chances d'une réanastomose réussie.
- Comme le Clip Hulka use seulement une longueur minimale de tube, les patientes ont moins de douleurs postopératoires qu'avec les autres méthodes de stérilisation mécaniques.

*Juego de instrumental  
para el tratamiento de la obesidad*

Instruments pour patients  
adipeux

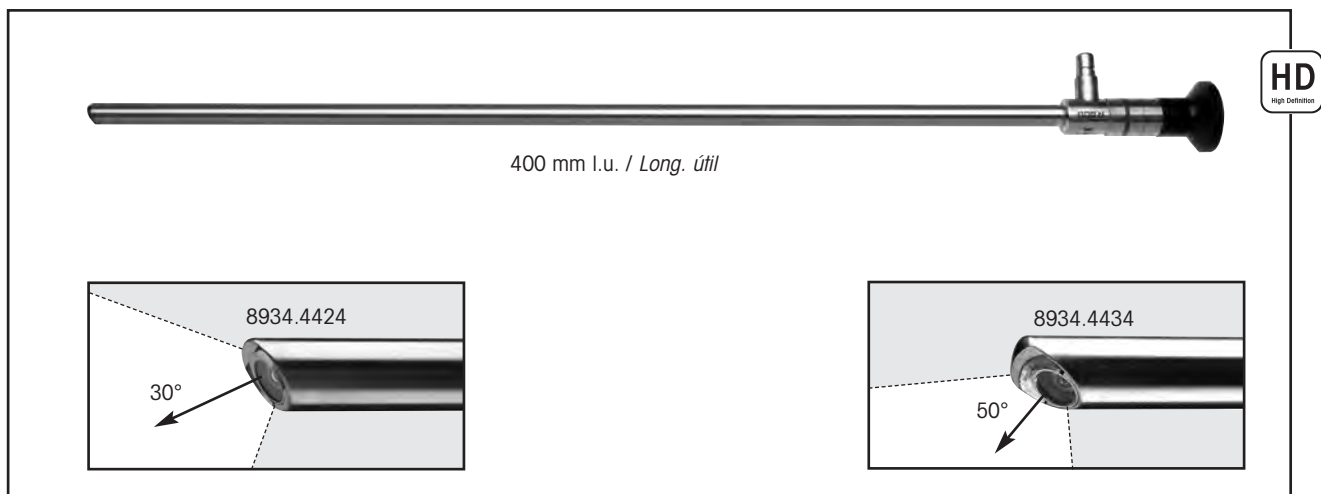


**Sistema óptico PANOVUE, Ø 10 mm,  
libre de distorsiones**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

**Optique PANOVUE, Ø 10 mm,  
sans distorsion**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433



**Sistema óptico PANOVUE PLUS, Ø 10 mm,**

30° .....	8934.4424
50° .....	8934.4434

**Optique PANOVUE PLUS, Ø 10 mm,**

30° .....	8934.4424
50° .....	8934.4434

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)

*Accesorios:*

**Cesto de preparacion** (para ópticas 8934.431 / .432 / .433)  
(Long. x Anch. x Alt.) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111  
**Cesto de preparacion** (para ópticas 8934.4424 / .4434)  
(Long. x Anch. x Alt.) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Recommandé câble de lumière:*



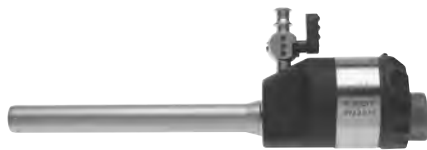
**Kit câble de lumière, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant:  
câble de lumière (80665023), connecteur côté source  
de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

*Accessoires:*




**Panier pour le traitement** (pour optiques 8934.431 / .432 / .433)  
(L x H x P) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111  
**Panier pour le traitement** (pour optiques 8934.4424 / .4434)  
(L x H x P) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

*Juego de instrumental  
para el tratamiento de la obesidad*

Instruments pour patients  
adipeux

Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille				Trocart, pointe conique émoussée	Trocart, pointe triangulaire
<i>Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola</i>					
				<i>Trocart, punta cónica y roma</i>	<i>Trocart, punta en forma de triángulo</i>
	<i>l.u. / Long. útil</i>	<i>Passage / Diám. nom.</i>	<i>Références Referencia</i>		
Tube métallique fileté, extrémité distale droite	100 mm	5,5 mm	<b>8921.024</b>	<b>8921.113</b>	<b>8921.123</b>
<i>Tubo de metal con rosca, extremo distal recto</i>	150 mm	5,5 mm	<b>8921.026</b>	<b>8921.115</b>	<b>8921.125</b>
Tube métallique fileté, extrémité distale droite	100 mm	10 mm	<b>8923.024</b>	<b>8923.113</b>	<b>8923.123</b>
<i>Tubo de metal con rosca, extremo distal recto</i>	150 mm	10 mm	<b>8923.026</b>	<b>8923.115</b>	<b>8923.125</b>
Tube métallique, lisse, extrémité distale droite	100 mm	12,5 mm	<b>8924.014</b>	<b>8924.113</b>	<b>8924.123</b>
<i>Tubo de metal liso, extremo distal recto</i>	150 mm	12,5 mm	<b>8924.016</b>	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
Tube métallique fileté, extrémité distale droite	150 mm	12,5 mm	<b>8924.026</b>	<b>8924.115</b>	<b>8924.125</b>
<i>Tubo de metal con rosca, extremo distal recto</i>					

14






Trocart TROTEC comprenant : <i>Trócar TROTEC, compuesto de:</i>		Pour fourreaux de trocar RIWO ART avec : <i>Para vainas de trocar RIWO-ART con:</i>		Trocart TROTEC complet <i>Trócar TROTEC, completo</i>
				
<i>Tige avec pointe lancéolée, à 2 arêtes / Vaina con punta en forma lanceolada, de doble filo</i>	<i>Poignée avec tige de protection à ressort / Mango con espiga protectora elástica</i>	<i>l.u. / Long. útil</i>	$\emptyset$	
<b>8923.134</b>	<b>8923.135</b>	100 mm	10,0 mm	<b>8923.133</b>
<b>8924.134</b>	<b>8923.135</b>	100 mm	12,5 mm	<b>8924.133</b>








**Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 5,5 mm .....8921.901  
**Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 10 mm.....8923.901  
**Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 5,5 mm ....8921.951  
**Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 10 mm ....8923.951  
**Caperuzas de goma, de repuesto**, 10 unidades,  
diámetro 5,5 mm, color azul .....89.02  
diámetro 10 mm, color rojo .....89.08  
**Macho de llave de recambio**, 5 unidades .....896.0002

**Bille de rechange**, 1, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.901  
**Bille de rechange**, 1, Ø intérieur 10 mm .....8923.901  
**Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.951  
**Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 10 mm .....8923.951  
**Capuchons de rechange**, les 10,  
Ø intérieur 5,5 mm, bleus .....89.02  
Ø intérieur 10 mm, rouge .....89.08  
**Boisseau du robinet de rechange**, les 5 .....896.0002

*Juego de instrumental  
para el tratamiento de la obesidad*




*Instruments pour patients  
adipeux*

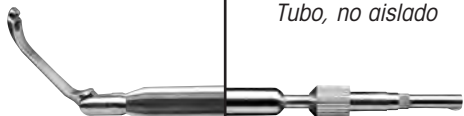



 <p>Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b>. <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>				
	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	 <p>sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	 <p>avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	 <p>avec dispositif d'arrêt, non rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i></p>	
<p>Réf. <i>Referencia</i></p>	83930082	83930083	83930084	83930085	

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé <i>Tubo, aislado</i></p>		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular</li> <li>• Tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>
					
<p>Réf. <i>Referencia</i></p>	<p>l.u. / L.ú. 330 mm</p>	<p>l.u. / L.ú. 450 mm</p>	<p>avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	<p>Réf. <i>Referencia</i></p>
	8393.292	●	●		<b>83932925</b>
<p>Pince de préhension atraumatique, Ø 5mm, mâchoires creuses avec bord de dent ondulé, 20 mm, 1 mors mobile <i>Pinza de agarre atraumática, Ø 5mm, boca modular hueca con dientes de borde ondulado, 20 mm, un elemento de la boca móvil</i></p>	8394.292		●	●	<b>83942925</b>
	8393.041	●		●	<b>83930417</b>
<p>Ciseaux "Metzenbaum", Ø 5mm courbés vers la gauche, 2 mors mobiles <i>Tijera "Metzenbaum", Ø 5mm curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles</i></p>	8394.041		●	●	<b>83940417</b>

*Juego de instrumental  
para el tratamiento de la obesidad*






Instruments pour patients  
adipeux

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé <i>Tube, no aislado</i></p>	<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mâchoires avec tube de chemise</li> <li>Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boca modular con tubo</li> <li>Mango</li> </ul>
		<p>I.u. / Long. útil 310 mm</p>	<p>avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>	
<p>Réf. / Ref.</p>	<p>8395.901</p>	<p>8393.0002</p>		<p>Réf. / Ref.</p>
<p><b>Pince de préhension / dissection "Maryland", 10mm, 2 mors mobiles</b> <i>Pinza de agarre y disección «Maryland», 10mm, ambos elementos de la boca móviles</i></p> 	<p>8395.225</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p><b>8395.2252</b></p>

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, non isolé <i>Tube, no aislado</i></p>	<p>Poignée axiale / Mango axial</p> 		<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mâchoires avec tube de chemise</li> <li>Poignée</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boca modular con tubo</li> <li>Mango</li> </ul>	
		<p>I.u. / Long. útil 370 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 mors mobile</li> <li>Verrouillage débrayable</li> <li>un elemento de la boca móvil</li> <li>dispositivo de enclavamiento desconectable</li> </ul>		
<p>Réf. / Ref.</p>	<p>8397.901</p>	<p>Ø</p>	<p>8393.941</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	
<p><b>Manipulateur pour Gastric Banding coudé à 90°, dissecteur atraumatique, branche avec trou oblong distal et crochet</b> <i>Manipulador de banda gástrica, disector atraumático, flexible en ángulo de 90°, rama con ventana longitudinal distal y gancho</i></p> 	<p>8397.654</p>	<p>●</p>	<p>10 mm</p>	<p>●</p>	<p><b>8397.651</b></p>
<p><b>Pince à préhension à tête circulaire, 30°, 2 mors mobiles</b> <i>Pinza de agarre circular para ágrafes de sutura, 30°, ambos elementos de la boca móviles</i></p> 	<p>8397.655</p>	<p>●</p>	<p>10 mm</p>	<p>●</p>	<p><b>8397.652</b></p>

*Juego de instrumental  
para el tratamiento de la obesidad*

Instruments pour patients  
adipeux

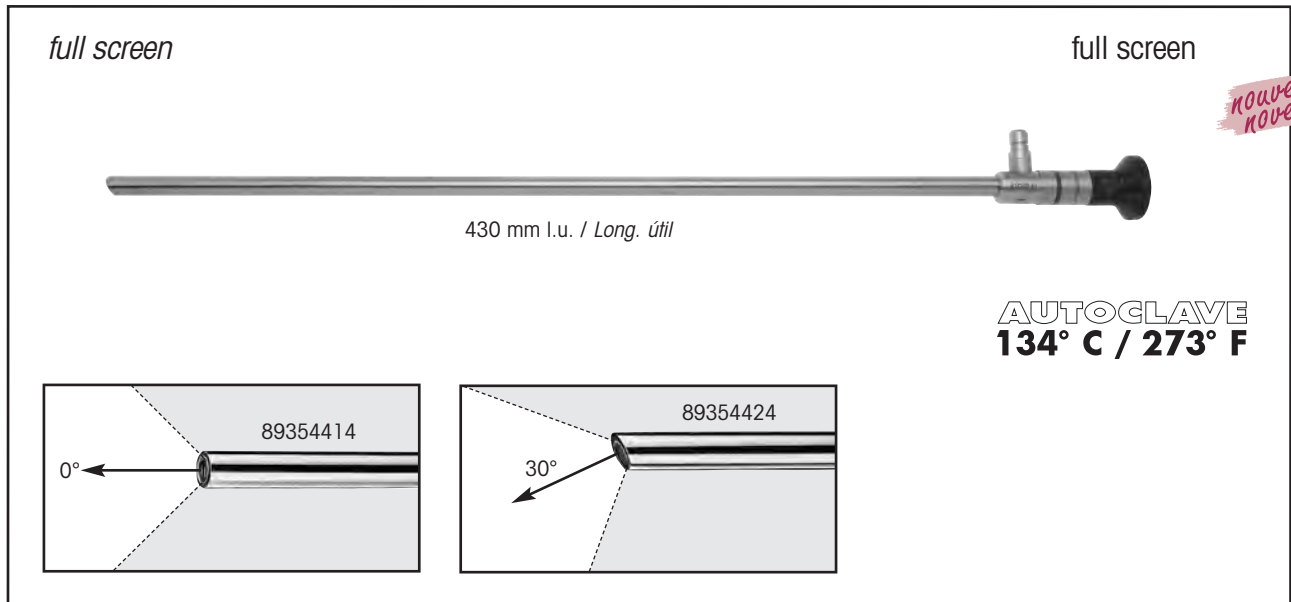
<p>Mâchoires avec le tube et le rinçage <i>Boca modular con el tubo y el lavado</i></p> 	<p>Poignée axiale / <i>Mango axial</i></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 mors mobile</li> <li>• Verrouillage débrayable</li> <li>• un elemento de la boca móvil</li> <li>• dispositivo de enclavamiento desconectable</li> </ul>			<p><b>Instrument complet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mâchoires avec tube de chemise</li> <li>• Poignéetrohr</li> <li>• Griff</li> </ul> <p><b>Instrumento completo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boca modular con tubo</li> <li>• Mango</li> </ul>	
	Réf. / Ref.	Ø	l.u. / L. ú.	8393.941	Réf. / Ref.
<p><b>Porte-aiguille modulaire</b>, courbé vers la droite, avec mâchoires en métal dur <b>Portaagujas modular</b>, curvado a la derecha, con cuchilla de metal duro</p> 	8393.514	5 mm	310 mm	●	<b>8393.511</b>
	8394.514	5 mm	430 mm	●	<b>8394.511</b>
<p><b>Porte-aiguille modulaire</b>, courbé vers la gauche, avec mâchoires en métal dur <b>Portaagujas modular</b>, curvado a la izquierda, con cuchilla de metal duro</p> 	8393.515	5 mm	310 mm	●	<b>8393.512</b>
	8394.515	5 mm	430 mm	●	<b>8394.512</b>
<p><b>Porte-aiguille modulaire multifonctions selon Sarbu</b> <b>Portaagujas multifunciones, modular según Sarbu</b></p> 	8393.506	5 mm	310 mm	●	<b>8393.503</b>
	8394.506	5 mm	430 mm	●	<b>8394.503</b>

# KeyPort

El sistema de un solo puerto reutilizable  
Sistema óptico PANOVIEW, Ø 5.3 mm

# KeyPort

Le système à un seul port réutilisable  
PANOVIEW Optiken, Ø 5,3 mm



Sistema óptico PANOVIEW, Ø 5.3 mm,  
libres de distorsiones, full screen,

0° .....	89354414
30° .....	89354424

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 3.5 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de:

cable de fibra óptica (80663523), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07)

y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806635231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recomendado por cable de fibra óptica

para la cirugía por un solo puerto (KeyPort):

**CABLE DE FIBRA ÓPTICA**, luengo 2,3 m  
distal angular 90° .....8062.351  
(Para la transmisión de luz máxima)

Accesorios:

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alt.) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

Optique PANOVIEW, Ø 5,3 mm,  
sans distorsion, full screen

0° .....	89354414
30° .....	89354424

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 3,5 mm, longue 2300 mm,  
comprenant:

câble de lumière (80663523), connecteur côté source  
de lumière (8095.07)

et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806635231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Recommandé câble de lumière

pour la chirurgie de unique port (KeyPort):

**CÂBLE FIBRE OPTIQUE**, longue 2,3 m  
distale coudée 90° .....8062.351  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Accessoires:

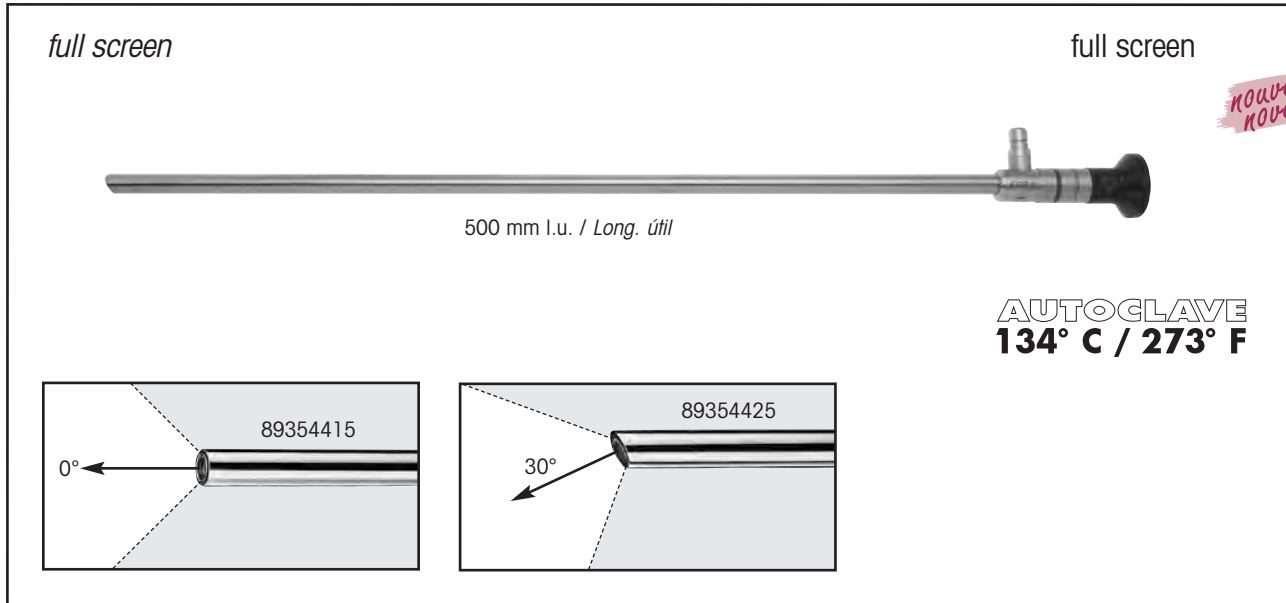
**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

# KeyPort

El sistema de un solo puerto reutilizable  
Sistema óptico PANOVIEW, Ø 5.3 mm

# KeyPort

Le système à un seul port réutilisable  
Optiques PANOVIEW, Ø 5,3 mm



Sistema óptico PANOVIEW, Ø 5.3 mm,  
libres de distorsiones, full screen,

0° .....	89354415
30° .....	89354425

Optique PANOVIEW, Ø 5,3 mm,  
sans distorsion, full screen,

0° .....	89354415
30° .....	89354425

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de:

cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07)

y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,  
comprenant:

câble de lumière (80665023), connecteur côté source  
de lumière (8095.07)

et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Recomendado por cable de fibra óptica

para la cirugía por un solo puerto (KeyPort):

**CABLE DE FIBRA ÓPTICA**, luengo 2,3 m .....8062.451  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière

pour la chirurgie de unique port (KeyPort):

**CÂBLE FIBRE OPTIQUE**, longue 2,3 m .....8062.451  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Accesorios:

**Cesto de preparación**

(Long. x Anch. x Alt.) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

Accessoires:

**Panier pour le traitement**

(L x H x P) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111



# KeyPort





El sistema de un solo puerto reutilizable  
Vainas de trocar

# KeyPort

Le système à un seul port réutilisable  
Fourreaux de trocar

*nouveau  
novedad*



		Réf. / Ref.
<p><b>Fourreau de trocar KEYPORT</b>, autoclavable, conception en triangle de Reuleaux, diamètre utile 21 mm, LU 30 mm, avec ancrage fileté, interface pour bras de support (bras de support Endo-Motion 37500.001 et bras de support en U 8840.9721) et possibilité de fixation par suture fasciale, interface pour insert d'étanchéité en silicone (8850243)</p> <p><b>Vaina de trocar KEYPORT</b>, autoclavable, forma triangular con diámetro interior de 21 mm, LU 30 mm, con anclaje roscado, interfaz para brazo de soporte (brazo de soporte EndoMotion 37500.001 y brazo de soporte en forma de U 8840.9721) y elemento de fijación de hilo de sutura de fascia, interfaz para unidad de obturación de silicona (8850243)</p>		<p><b>885020</b></p>
<p><b>Trocart KEYPORT</b>, autoclavable, conique mousse, avec trou central pour la première insufflation, pour fourreau de trocar single-port</p> <p><b>Trocar KEYPORT</b>, autoclavable, cónico-romo, con agujero central para la para la insufflación primaria, para vaina de trocar de puerto único</p>		<p><b>885021</b></p>
<p><b>Fourreau de trocar KEYPORT</b>, autoclavable, conception en triangle de Reuleaux, diamètre utile 24 mm, LU 36 mm, avec ancrage fileté, interface pour bras de support (bras de support Endo-Motion 37500.001 et bras de support en U 8840.9721) et possibilité de fixation par suture fasciale, interface pour insert d'étanchéité en silicone (8850243)</p> <p><b>Vaina de trocar KEYPORT</b>, autoclavable, forma triangular con diámetro interior de 24 mm, LU 36 mm, con anclaje roscado, interfaz para brazo de soporte (brazo de soporte EndoMotion 37500.001 y brazo de soporte en forma de U 8840.9721) y elemento de fijación de hilo de sutura de fascia, interfaz para unidad de obturación de silicona (8850243)</p>		<p><b>885030</b></p>
<p><b>Trocart KEYPORT</b>, autoclavable, conique mousse, avec trou central pour la première insufflation, pour fourreau de trocar single-port</p> <p><b>Trocar KEYPORT</b>, autoclavable, cónico-romo, con agujero central para la para la insufflación primaria, para vaina de trocar de puerto único</p>		<p><b>885031</b></p>

# KeyPort

El sistema de un solo puerto reutilizable  
Inserto obturación de silicona

# KeyPort

Le système à un seul port réutilisable  
Insert d'étanchéité en silicone



*nouveauté  
novedad*

Réf. / Ref.

### Kit d'inserts d'étanchéité en silicone KEYPORT

composé de :

insert d'étanchéité en silicone **KeyPort** (U.E. = 3 pcs. 8850243),  
adaptateur avec verrouillage à baïonnette (885005),  
adaptateur avec verrouillage à baïonnette (885010),  
adaptateur avec verrouillage à baïonnette (885015),  
gaine en plastique (8850005),  
gaine en plastique (8850010),  
capuchon d'étanchéité (U.E. = 10 pcs., 89.02),  
capuchon d'étanchéité (U.E. = 10 pcs., 89.08),  
capuchon d'étanchéité (U.E. = 10 pcs., 89.10),  
capuchon d'étanchéité (U.E. = 10 pcs., 8930),  
capuchon d'étanchéité (U.E. = 10 pcs., 8931),  
capuchon d'étanchéité (U.E. = 10 pcs., 8932),  
robinet à deux voies (8850501)

### Juego de unidad de obturación de silicona KEYPORT

integrado por:

unidad de obturación de silicona **KeyPort** (UE = 3 uds., 8850243),  
adaptador con cierre de bayoneta (885005),  
adaptador con cierre de bayoneta (885010),  
adaptador con cierre de bayoneta (885015),  
casquillo de plástico (8850005),  
casquillo de plástico (8850010),  
tapa de obturación (UE = 10 uds., 89.02),  
tapa de obturación (UE = 10 uds., 89.08),  
tapa de obturación (UE = 10 uds., 89.10),  
tapa de obturación (UE = 10 uds., 8930),  
tapa de obturación (UE = 10 uds., 8931),  
tapa de obturación (UE = 10 uds., 8932)  
llave de doble vía (8850501)

Le kit d'inserts d'étanchéité comprend tous les adaptateurs, gaines en plastique et capuchons d'étanchéité nécessaires (par lot de 10 pièces) – pour les diamètres d'instrument entre 5 et 15 mm.

El juego de la unidad de obturación contiene todos los adaptadores, casquillos de plástico y tapas de obturación (paquetes de 10 uds.) para los instrumentos con diámetros de 5 a 15 mm.

**88502431**

# KeyPort

*El sistema de un solo puerto reutilizable*

Los componentes individuales de las series de instrumentos DuoRotate e InLine se pueden combinar libremente.

# KeyPort

Le système à un seul port réutilisable


Les composants des séries DuoRotate et InLine peuvent être librement combinés les uns avec les autres.

*nouveau  
novedad*




**Poignée DuoRotate**  
avec manette à 2 fonctions pour la rotation indépendante de tube de chemise et pièce intérieure, avec cran d'arrêt, avec raccord HF .....8399301

**Mango DuoRotate**  
con rueda conmutable para la rotación separada del tubo de la vaina y del elemento interior, con mecanismo de bloqueo desactivable, con conector de alta frecuencia .....8399301




**Poignée InLine**  
avec manette pour la rotation séparée de la pièce intérieure, avec cran d'arrêt, avec raccord HF .....8399302

**Mango InLine**  
con rueda para la rotación separada del elemento interior, con mecanismo de bloqueo desactivable, con conector de alta frecuencia .....8399302




**Tube de chemise DuoRotate**  
Ø 5,8 mm, LU 400 mm, côté distal courbé ..... 8399310

**Tubo de la vaina DuoRotate**  
Ø 5.8 mm, LU 400 mm, extremo distal curvado .....8399310



**Tube de chemise InLine**  
Ø 5,8 mm, LU 400 mm, côté distal courbé doublement, côté proximal coudé .....8399311

**Tubo de la vaina InLine**  
Ø 5.8 mm, LU 400 mm, extremo distal con doble curvatura, extremo proximal angulado .....8399311



**Pièce intérieure DuoRotate / InLine "Maryland",**  
isolée .....8399412

**Elemento interior "Maryland" DuoRotate / InLine,**  
aislado .....8399412



**Pièce intérieure DuoRotate / InLine pince à saisir, atraumatique,**  
isolée .....8399414

**Elemento interior "Pinza de agarre" DuoRotate / InLine, atraumático,**  
aislado .....8399414



**Pièce intérieure DuoRotate / InLine "Mixer",**  
isolée .....8399410

**Elemento interior "Mixer" DuoRotate / InLine,**  
aislado .....8399410



**Pièce intérieure DuoRotate / InLine "Metzenbaum",**  
atraumatique , isolée .....8399413

**Elemento interior "Metzenbaum" DuoRotate / InLine,**  
aislado .....8399413

# KeyPort





El sistema de un solo puerto reutilizable  
Juegos completos DuoRotate / Inline

# KeyPort

Le système à un seul port réutilisable  
Kits complets DuoRotate / Inline



*nouveau / novedad*

Pièce intérieure, isolée <i>Elemento interior, aislado</i>	DuoRotate Tube de chemise / Tubo	Inline Tube de chemise / Tubo	Modèle de poignée / <i>Tipos de mango</i>		Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • poignée • adaptateur de lavage (8399300)  Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango • adaptador de lavado (8399300)	
	Ø 5.8 mm l.u. / Long. útil 400 mm	Ø 5.8 mm l.u. / Long. útil 400 mm	HF / Alta frecuencia	HF / Alta frecuencia		
	Réf. / Ref.	8399310	8399311	8399301	8399302	Réf. / Ref.
 DuoRotate / InLine Pièce intérieure "Mixer", isolée  DuoRotate / InLine Elemento interior "Mixer", aislado	8399410	●		●		83993010
				●		●
 DuoRotate / InLine Pièce intérieure "Maryland", isolée  DuoRotate / InLine Elemento interior "Maryland", aislado	8399412	●		●		83993012
				●		●
 DuoRotate / InLine Pièce intérieure "Metzenbaum", atraumatique, isolée  DuoRotate / InLine Elemento interior "Maryland", atraumático, aislado	8399413	●		●		83993013
				●		●
 DuoRotate / InLine Pièce intérieure "pince à saisir", atraumatique, isolée  DuoRotate / InLine Elemento interior "Pinza de agarre", atraumático, aislado	8399414	●		●		83993011
				●		●

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

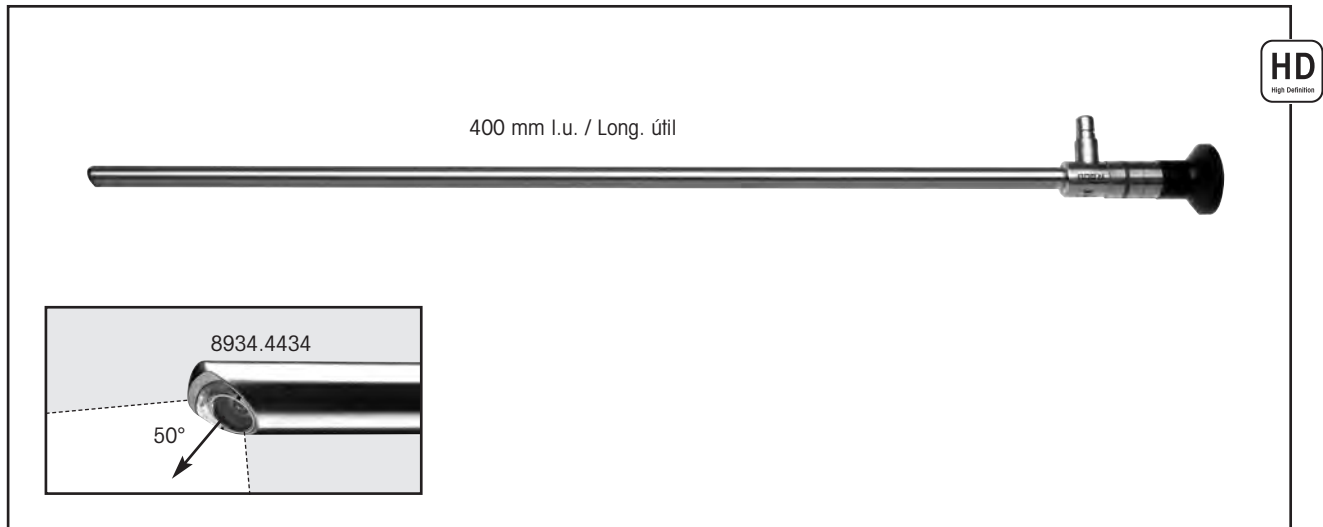
Câbles de raccordement HF : voir page BDE 23.

## Juego

para la colecistectomía transvaginal  
(método híbrido)

## Kit

pour la cholécystectomie transvaginale  
(méthode hybride)



**Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 10 mm,**

50° .....8934.4434

**Optique PANOVIEW PLUS, Ø 10 mm,**

50° .....8934.4434

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 5.0 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80665023), adaptador conexión a proyector  
de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806650231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Accesorios:

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alt.) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière, Ø 5,0 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant:  
câble de lumière (80665023), connecteur côté source  
de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806650231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

Accessoires:



**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 610 x 59 x 54 mm .....38022.111

## Juego

para la colecistectomía transvaginal (híbrida)



## Kit

pour la cholécystectomie transvaginale  
(pour procédure hybride)

<p>Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille</p>  <p><i>Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola</i></p>		Ø Intérieur Diámetro int.	Réf. Referencia	sans robinet d'insufflation <i>sin llave de insuflación</i>	avec robinet d'insufflation <i>con llave de insuflación</i>	et: <b>Trocart, émoussé</b> <i>para éste:</i> <b>Trócar, roma</b>
Tube métallique, lisse, extrémité distale droitee,	 <p>1.u./ Long.útil 150 mm</p> <p><i>Tubo de metal, liso, extremo distal recto</i></p>	10 mm	<b>8923.016S01</b>	●	●	<b>8934.175</b>
			<b>8923.016</b>			



**Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 10 mm .....8923.901  
**Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 10 mm .....8923.951  
**Caperuzas de goma, de repuesto**,  
 10 unidades, diámetro 10 mm, color azul .....89.08

**Bille de rechange**, 1, Ø intérieur 10 mm .....8923.901  
**Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 10 mm .....8923.951  
**Capuchons de rechange**,  
 les 10, Ø intérieur 10 mm, rouges .....89.08

<p>Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille</p>  <p><i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i></p>		Ø Intérieur Diámetro int.	Réf. Referencia	avec robinet d'insufflation <i>con llave de insuflación</i>	et : <b>Trocart TROTEC</b> Trocart à fonction protectrice automatique, pointe de canule conique <i>para éste: Trócar TROTEC</i> <i>Trócar con sistema de protección automática</i> <i>punta de cánula, cónica</i>
Tube métallique, fileté, extrémité distale droite	 <p>1.u./ Long.útil 100 mm</p> <p><i>Tubo de metal roscado, extremo distal recto</i></p>	5.5 mm	<b>8921.024</b>	●	<b>8921.131</b>

**Bola de repuesto**, 1 unidad, diámetro 5,5 mm .....8921.901  
**Juntas tóricas de repuesto**, 10 unidades, diámetro 5,5 mm .....8921.951  
**Caperuzas de goma, de repuesto**, 10 unidades,  
 diámetro 5,5 mm, color azul .....89.02  
**Macho de llave de recambio**, 5 unidades .....896.0002

**Bille de rechange**, 1, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.901  
**Joint toriques**, les 10, Ø intérieur 5,5 mm .....8921.951  
**Capuchons de rechange**, les 10,  
 Ø intérieur 5,5 mm, bleus .....89.02  
**Boisseau du robinet de rechange**, les 5 .....896.0002

<p>Fourreaux de trocar flexibles pour instruments courbés</p>  <p><b>AUTOCLAVE 134° C / 273° F</b></p> <p><i>Vainas de trocar flexible para instrumental curvado</i></p>		Ø Intérieur Diámetro int.	Réf. Referencia	sans robinet d'insufflation <i>sin llave de insuflación</i>	et : <b>Trocart, conique émoussé</b>  <i>para éste:</i> <b>Trócar, punta cónica y roma</b>
<b>Fourreau en plastique</b> avec filets, extrémité distale droite et membrane d'étanchéité 89.103 (sachet de 10) <b>Tubo de plástico roscado</b> , extremo distal recto, con válvula de membrana 89.103 (10 unidades)	<p>1.u./ Long.útil 60 mm</p>	5.5 mm	<b>8905.331</b>	●	<b>8905.3311</b>

**Tubo de repuesto** (5 unidades) Long. útil. 60 mm .....8905.335  
**Tubo de repuesto** (5 unidades) Long. útil. 100 mm .....8905.355  
**Válvula de membrana**, amarilla, 10 unidades .....89.103





**Fourreau de rechange** (sachet de 5) l.u. 60 mm .....8905.335  
**Fourreau de rechange** (sachet de 5) l.u. 100 mm .....8905.355  
**Membrane d'étanchéité**, jaune, 10 pièces .....89.103

**Juego**

para la colecistectomía transvaginal (híbrida)

**Kit**

pour la cholécystectomie transvaginale  
(pour procédure hybride)






				Poignée / Mango  <ul style="list-style-type: none"> <li>avec verrouillage / con mecanismo de bloqueo</li> <li>non orientable / no giratorio</li> <li>avec HF / con alta frecuencia</li> </ul>	<b>Instrument complet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mâchoires</li> <li>Poignée</li> </ul> <b>Instrumento completo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boca modular</li> <li>Mango</li> </ul>
Mâchoires / Boca modular	Réf. / Ref.	I.u. / L.ú.	Ø	8393.0009	Réf. / Ref.
<b>Pince à préhension</b> <b>Pinza de agarre</b> 	8399.181	400 mm	5 mm	•	<b>8399.1819</b>
<b>Dissecteur</b> <b>Disector</b> 	8399.281	400 mm	5 mm	•	<b>8399.2819</b>






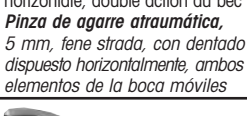
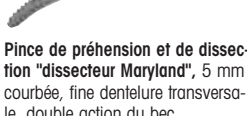

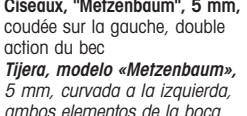
**Juego**

para la colecistectomía transvaginal (híbrida)

**Kit**

pour la cholécystectomie transvaginale  
(pour procédure hybride)

 Tous les mâchoires et les tubes de l'arbre sont également combinés avec <b>ERAGONaxial</b> . <i>Todas las mordazas y tubos de eje también se combinan con ERAGONaxial.</i>	Modèle de poignée / Tipos de mango			
	 avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 avec dispositif d'arrêt, non rotative <i>con mecanismo de bloqueo, no rotativa</i>
	83930082	83930083	83930084	83930085

Mâchoires / Boca modular  	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado		Modèle de poignée / Tipos de mango		<b>Instrument complet</b> • Mâchoires • Tube de chemise • poignée  <b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Tubo • Mango
	l.u. / Long. útil 330 mm	l.u. / Long. útil 450 mm	 sans dispositif d'arrêt, rotatif <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar avec dispositif d'arrêt, rotatif <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	
	8393933	8394933	83930073	83930074	Réf. / Ref.
 Pince de préhension atraumatique, 5 mm, perforée avec dentelure horizontale, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, 5 mm, fene sirada, con dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.181	●		●	83931817
 Pince de préhension et de dissection "dissecteur Maryland", 5 mm courbée, fine dentelure transversale, double action du bec <i>Pinza de agarre y disección, 5 mm «Disector Maryland», curvada, fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i>	8394.181		●	●	83941817
 Pince de préhension et de dissection "dissecteur Maryland", 5 mm courbée, fine dentelure transversale, double action du bec <i>Pinza de agarre y disección, 5 mm «Disector Maryland», curvada, fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.281	●		●	83932817
 Ciseaux, "Metzenbaum", 5 mm, coudée sur la gauche, double action du bec <i>Tijera, modelo «Metzenbaum», 5 mm, curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.041	●		●	83930417
 Ciseaux, "Metzenbaum", 5 mm, coudée sur la gauche, double action du bec <i>Tijera, modelo «Metzenbaum», 5 mm, curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles</i>	8394.041		●	●	83940417

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.





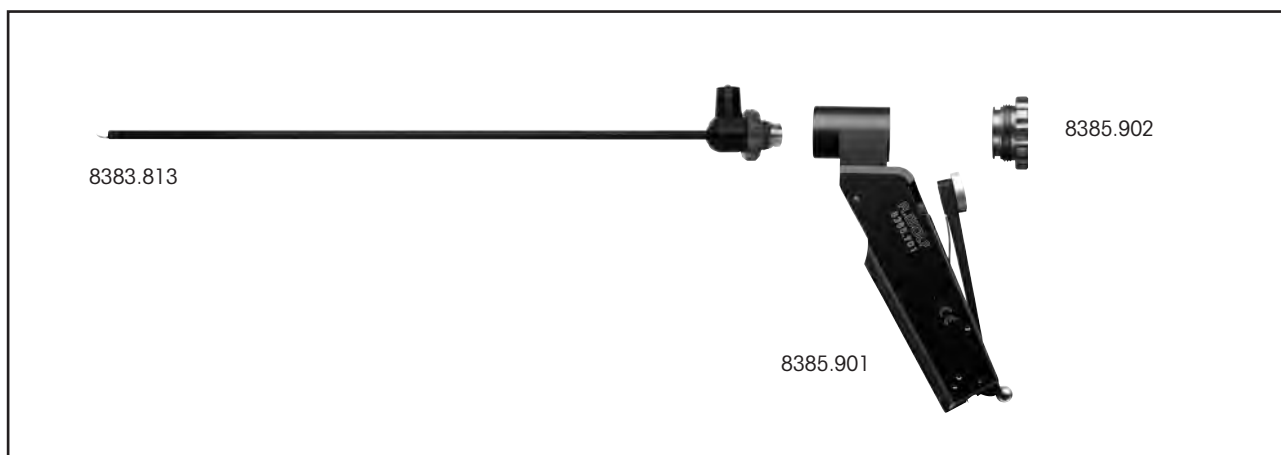
## Juego

para la colecistectomía transvaginal (híbrida)

## Kit

pour la cholécystectomie transvaginale  
(pour procédure hybride)

		
	I.u. / Long. útil 420 mm	Réf. / Ref.
	●	<b>8384.423</b>
Électrode à crochet, Ø 5 mm Electrodo de gancho, Ø 5 mm		



### Sistema de aspiración e irrigación multifunciones

comuesto de:

Mango combinado para aspiración e irrigación .....8385.901

Caperuza de cierre .....8385.902

Electrodo de alta frecuencia en forma de botón

Ø 5 mm, Long. útil 310 mm .....8383.813

para éste:

Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación,

con mandril para perforar los tubos flexibles,

reutilizables .....8170.9521

### Système d'aspiration et lavage multifonctions

comprenant :

Poignée d'aspiration / lavage .....8385.901

Capuchon .....8385.902

Électrode à bouton HF

Ø 5 mm, I.u. 310 mm .....8383.813

et :

Jeu de tubes d'aspiration et de lavage,

avec broche de perçage,

réutilizables .....8170.9521

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. BDE 203.

Câbles de raccordement HF : voir page BDE 203.

*Juego*

*para la colecistectomía transvaginal (híbrida)*

**Kit**

pour la cholécystectomie transvaginale  
(pour procédure hybride)



**RIWO-SYSTEM-TRAY**

*para la esterilización*

600 x 200 mm .....38201.686

**RIWO-TRAY-System**

bacs de stérilisation

600 x 200 mm .....38201.686

*Insuflador  
Highflow 45 BASIC*

INSUFFLATOR  
Highflow 45 BASIC



- Pantalla de color de 6,5 pulgadas
- Pantalla táctil
- Caudal máximo 45 l / min.
- Diseño funcional y de fácil manejo
- Módulos de software de configuración opcional

- Affichage couleur 6,5"
- Écran tactile
- Débit max. 45 l / min
- Conception fonctionnelle et conviviale
- Modules de logiciel à configurer en option

**Juego de insuflador Highflow 45 BASIC**

compuesto por:

Insuflador Highflow 45 BASIC (2235001),  
tubo flexible de insuflación, Ø 5 mm, longitud 2,5 m (8170.101),  
filtro de higiene, 10 uds., en envoltorio estéril (4171.111),  
cable-red de 3 m (2440.03) .....22350011

Accesorios necesarios:

**Tubo flexible de CO<sub>2</sub>**  
longitud 1,5 m .....74021.029  
con

**Manorreductor CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
o

**Tubo flexible de conexión, 5 m,**  
para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

**Tubo flexible de conexión, 5 m,**  
para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Air Liquide) ..74021035

Accesorios opcionales:

**Tubo flexible de insuflación, para un solo uso, con filtro de higiene integrado, UE = 10 uds., envasados por separado en envoltorio estéril** .....4170.501

**Tubo flexible de insuflación de gran caudal\*,**  
Ø 8 mm, autoclavable .....8170.232  
\*uso recomendado en combinación con las vainas de trocar de gran caudal

Módulos de software opcionales:

**Módulos de software CAN-BUS,**  
integración en **core** .....2235101  
**Módulos de software Baby Mode** .....2235102  
**Módulos de software Inserción de video** .....2235103

**Kit d'INSUFFLATOR Highflow 45 BASIC**

composé de :

Insufflator Highflow 45 BASIC (2235001),  
tuyau d'insufflation, Ø 5 mm, longueur 2,5 m (8170.101),  
filtre hygiénique, 10 pièces, sous emballage stérile (4171.111),  
cordon d'alimentation, longueur 3,0 m (2440.03) .....22350011

Accessoires requis:

**Tuyau CO<sub>2</sub>**  
Longuer 1,5 m .....74021.029  
avec

**Manodétendeur CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
ou

**Tuyau de raccordement, longueur 5 m,**  
pour l'alimentation centrale en CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

**Tuyau de raccordement, longueur 5 m,**  
pour l'alimentation centrale en CO<sub>2</sub> (Air Liquide) .....74021035

Accessoires en option:

**Tuyau d'insufflation, à usage unique**  
avec filtre hygiénique intégré,  
UE = 10 pièces, sous emballage individuel stérile .....4170.501

**Tuyau d'insufflation High-Flow\*,**  
Ø 8 mm, autoclavable .....8170.232  
\*recommandé en liaison avec les fourreaux de trocar high-flow

Modules de logiciel optionnels:

**Module de logiciel CAN-BUS,**  
pour integration dans **core** .....2235101  
**Module de logiciel Mode bébé** .....2235102  
**Module de logiciel Incrustation vidéo** .....2235103

*Insuflador*  
**Highflow 45 BASIC**  
*Datos técnicos*

**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 BASIC**  
Caractéristiques techniques

Niveau de protection selon IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - pour les Etats Unis) <i>Clase de protección según la norma IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - para EE.UU.)</i>	1
Compatibilité électromagnétique (CEM) <i>Compatibilidad electromagnética (CEM)</i>	conformément à IEC / EN 60601-1-2 <i>conforme a EN 60601-1-2</i>
Directive portant sur les produits médicaux 93/42/CEE <i>Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios</i>	Classe IIb <i>Clase IIb</i>
Protection contre le choc électrique <i>Protección contra choques eléctricos</i>	Partie appliquée des Typs CF <i>Elemento de aplicación del tipo CF</i>
Niveau de protection contre la pénétration de liquides <i>Grado de protección contra la penetración de líquidos</i>	IP 20 (non protégé) <i>IP 20 (no protegido)</i>
Mode de service <i>Modalidad de funcionamiento</i>	Service continu <i>Servicio continuo</i>
Niveau de protection en cas d'emploi en présence de mélanges combustibles <i>Grado de protección al emplear el producto en presencia de mezclas inflamables</i>	Le matériel n'est pas protégé contre les explosions (Ne pas faire fonctionner le matériel dans les zones à danger d'explosion) <i>El aparato no está protegido contra la explosión (no emplear el aparato en atmósfera inflamable)</i>
Poids <i>Peso</i>	8,9 kg (19,5 lbs) <i>8.9 kg (19.5 lbs)</i>
Dimensions (L x H x P) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Tension <i>Tensión</i>	100 - 240 V~ / a.c. <i>100 - 240V~ / c.a.</i>
Fréquence <i>Frecuencia</i>	50 / 60 Hz
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	60 VA
Fusible <i>Fusible</i>	T 3,15 H <i>T 3.15 H</i>
Courant absorbé <i>Consumo de corriente</i>	0,6 - 0,2 A <i>0.6 - 0.2 A</i>

**Paramètres d'utilisation optimaux: / Parámetros de aplicación relevantes:**

Agent d'insufflation <i>Agente de insuflación</i>	CO <sub>2</sub> médical (pureté > 99,5 %) <i>CO<sub>2</sub> de grado médico (grado de pureza &gt; 99,5 %)</i>
Pression intra-abdominale <i>Presión intraabdominal</i>	de 3 mmHg à / to 25 mmHg, (± 2 mmHg) à présélectionner par pas de 1 mmHg / <i>preseleccionable en pasos de 1 mmHg</i>
Flux de gaz: - Première remplissage - haut débit  <i>Caudal de gas:</i> - Llenado primario - Gran caudal	1 l/min. (± 50 %) de 2 l/min. bis 45 l/min. (± 20 %) à présélectionner par pas de 1 l/min <i>1 l/min. (± 50 %)</i> <i>2 l/min. a 45 l/min. (± 20 %)</i> <i>preseleccionable en pasos de 1 l/min</i>
Affichage de la consommation <i>Indicación de consumo</i>	de 0 l à 9999 l (± 20 %) <i>0 l a 9999 l (± 20 %)</i>

*Insuflador*  
**Highflow 45 EVAC**

**INSUFFLATOR**  
**Highflow 45 EVAC**



- Pantalla de color de 6,5 pulgadas
- Pantalla táctil
- Caudal máximo 45 l / min.
- Diseño funcional y de fácil manejo
- Módulos de software de configuración opcional
- Aspiración de gas de humo

- Affichage couleur 6,5"
- Écran tactile
- Débit max. 45 l / min
- Conception fonctionnelle et conviviale
- Modules de logiciel à configurer en option
- Aspiration des fumées

**Juego de insuflador Highflow 45 EVAC**

compuesto por:

insuflador Highflow 45 EVAC (2235011), Tubo flexible de insuflación, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101), filtro de higiene, 10 uds., en envoltorio estéril (4171.111), Tubo flexible de insuflación, artículo de un solo uso con filtro de higiene integrado, UE = 10 uds., envasado por separado en envoltorio estéril (4170.501), juego de tubo flexible estéril para aspiración de gas (4170503), interruptor de pedal (20301031) y cable-red de 3 m (2440.03) .....22350111

Accesorios necesarios:

**Tubo flexible de CO<sub>2</sub>**  
Longitud 1.5 m .....74021.029  
con

**Manorreductor CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
o

**Tubo flexible de conexión, 5 m,**  
para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

**Tubo flexible de conexión, 5 m,**  
para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Air Liquide) ..74021035

**Juego de tubo flexible de un solo uso para aspiración de gas de humo, estéril (UE = 10 uds.)** .....4170503

Accesorios opcionales:

**Tubo flexible de insuflación de gran caudal, Ø 8 mm,**  
autoclavable .....8170.232

**Tubo flexible de insuflación de un solo uso con filtro de higiene integrado,**  
UE 10 unidades, envasados por separado en envoltorio estéril .....4170.501

Módulos de software opcionales:

**Módulos de software CAN-BUS,**  
integración en **core** .....2235101  
**Módulos de software Baby Mode** .....2235102  
**Módulos de software Inserción video** .....2235103

**Kit d'Insufflator Highflow 45 EVAC**

composé de:

Insufflator Highflow 45 EVAC (2235011),  
Tuyau d'insufflation, Ø 5 mm, 2.5 m long (8170.101),  
filtre hygiénique, 10 pièces, sous emballage stérile (4171.111),  
Tuyau d'insufflation, article à usage unique avec filtre hygiénique  
intégré, UE = 10 pcs, sous emballage stérile individuel (4170.501),  
jeu de tuyaux pour l'aspiration des fumées, stérile (4170503),  
interrupteur à pédale (20301031) et  
cordon d'alimentation longuer 3 m (2440.03) .....22350111

Accessoires requis:

**Tuyau CO<sub>2</sub>**  
Longuer 1,5 m .....74021.029  
avec

**Manodétendeur CO<sub>2</sub>**  
DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
ou

**Tuyau de raccordement, longueur 5 m,**  
pour l'alimentation centrale en CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

**Tuyau de raccordement, longueur 5 m,**  
pour l'alimentation centrale en CO<sub>2</sub> (Air Liquide) .....74021035

**Jeu de tuyaux à usage unique pour l'aspiration des fumées,**  
stérile (UE 10 pièces) .....4170503

Accessoires optionnels:

**Tuyau d'insufflation High-Flow, Ø 8 mm,**  
autoclavable .....8170.232

**Tuyau d'insufflation avec filtre d'hygiène intégré à usage unique,**  
lot de 10, sous emballage stérile individuel .....4170.501

Modules de logiciel optionnels:

**Module du logiciel CAN-BUS,**  
pour integration dans **core** .....2235101  
**Module du logiciel Mode bébé** .....2235102  
**Module du logiciel Incrustation vidéo** .....2235103

## Insuflador Highflow 45 EVAC

### Datos técnicos

## INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC

### Caractéristiques techniques

Niveau de protection selon IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - pour les Etats Unis) <i>Clase de protección según la norma IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - para EE.UU.)</i>	1
Compatibilité électromagnétique (CEM) <i>Compatibilidad electromagnética (CEM)</i>	conformément à IEC / EN 60601-1-2 <i>conforme a EN 60601-1-2</i>
Directive portant sur les produits médicaux 93/42/CEE <i>Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios</i>	Classe IIb <i>Clase IIb</i>
Protection contre le choc électrique <i>Protección contra choques eléctricos</i>	Partie appliquée des Typs CF <i>Elemento de aplicación del tipo CF</i>
Niveau de protection contre la pénétration de liquides <i>Grado de protección contra la penetración de líquidos</i>	IP 20 (non protégé) <i>IP 20 (no protegido)</i>
Mode de service <i>Modalidad de funcionamiento</i>	Service continu <i>Servicio continuo</i>
Niveau de protection en cas d'emploi en présence de mélanges combustibles <i>Grado de protección al emplear el producto en presencia de mezclas inflamables</i>	Le matériel n'est pas protégé contre les explosions (Ne pas faire fonctionner le matériel dans les zones à danger d'explosion) <i>El aparato no está protegido contra la explosión (no emplear el aparato en atmósfera inflamable)</i>
Poids <i>Peso</i>	8,9 kg (19,5 lbs) <i>8.9 kg (19.5 lbs)</i>
Dimensions (L x H x P) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Tension <i>Tensión</i>	100 - 240 V~ / a.c. <i>100 - 240V~ / c.a.</i>
Fréquence <i>Frecuencia</i>	50 / 60 Hz
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	60 VA
Fusible <i>Fusible</i>	T 3,15 H <i>T 3.15 H</i>
Courant absorbé <i>Consumo de corriente</i>	0,6 - 0,2 A <i>0.6 - 0.2 A</i>

#### Paramètres d'utilisation optimaux: / Parámetros de aplicación relevantes:

Agent d'insufflation <i>Agente de insuflación</i>	CO <sub>2</sub> médical (pureté > 99,5 %) <i>CO<sub>2</sub> de grado médico (grado de pureza &gt; 99,5 %)</i>
Pression intra-abdominale <i>Presión intraabdominal</i>	de 3 mmHg à / to 25 mmHg, (± 2 mmHg) à présélectionner par pas de 1 mmHg / <i>preseleccionable en pasos de 1 mmHg</i>
Flux de gaz: - Première remplissage - haut débit  <i>Caudal de gas:</i> - <i>Llenado primario</i> - <i>Gran caudal</i>	1 l/min. (± 50 %) de 2 l/min. bis 45 l/min. (± 20 %) à présélectionner par pas de 1 l/min <i>1 l/min. (± 50 %)</i> <i>2 l/min. a 45 l/min. (± 20 %)</i> <i>preseleccionable en pasos de 1 l/min</i>
Affichage de la consommation <i>Indicación de consumo</i>	de 0 l à 9999 l (± 20 %) <i>0 l a 9999 l (± 20 %)</i>

*Insuflador  
Highflow 45 HEAT*

INSUFFLATOR  
Highflow 45 HEAT



- Pantalla de color de 6,5 pulgadas
- Pantalla táctil
- Caudal máximo 45 l / min.
- Diseño funcional y de fácil manejo
- Función de calentamiento de gas CO2
- Módulos de software de configuración opcional

- Affichage couleur 6,5"
- Écran tactile
- Débit max. 45 l / min
- Conception fonctionnelle et convivale
- Chauffage de CO2
- Modules de logiciel à configurer en option

**Juego de insuflador Highflow 45 HEAT**

compuesto por:

insuflador Highflow 45 HEAT (2235021),  
tubo flexible de insuflación con espiral de calentamiento,  
gran caudal, 3m, autoclavable (8170202)  
filtro de higiene, 10 uds., en envoltorio estéril (4171.111) y  
cable-red de 3 m (2440.03) .....22350211

Accesorios necesarios:

**Tubo flexible de CO2**

Longitud 1.5 m .....74021.029  
con

**Manorreductor CO2**

DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
o

**Tubo flexible de conexión, 5 m,**

para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

**Tubo flexible de conexión, 5 m,**

para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Air Liquide) ..74021035

Accesorios opcionales:

**Tubo flexible de insuflación**, para un solo uso, con espiral de  
calentamiento, gran caudal, con filtro de higiene integrado,  
UE = 10 uds., envasados por separado en  
envoltorio estéril .....4170502

Módulos de software opcionales:

**Módulos de software CAN-BUS,**

integración en **core** .....2235101

**Módulos de software Baby Mode** .....2235102

**Módulos de software Inserción video** .....2235103

**Kit d'Insufflator Highflow 45 HEAT**

composé de:

Insufflator Highflow 45 HEAT (2235021),  
tuyau d'insufflation avec spirale chauffante, haut débit,  
longueur 3 m, autoclavable (8170202)  
filtre hygiénique, 10 pièces, sous emballage stérile (4171.111) et  
cordon d'alimentation longueur 3 m (2440.03) .....22350211

Accessoires requis:

**Tuyau CO2**

Longeur 1,5 m .....74021.029  
avec

**Manodétendeur CO2**

DIN 477-1 .....74007.054  
DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055  
ISO 5145 .....74007.056  
ou

**Tuyau de raccordement**, longueur 5 m,

pour l'alimentation centrale en CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

**Tuyau de raccordement**, longueur 5 m,

pour l'alimentation centrale en CO<sub>2</sub> (Air Liquide) .....74021035

Accessoires en option :

**Tuyau d'insufflation**, à usage unique

avec spirale chauffante, haut débit, avec filtre hygiénique intégré,

UE = 10 pièces,

sous emballage individuel stérile .....4170502

Modules de logiciel optionnels:

**Module du logiciel CAN-BUS,**

pour integration dans **core** .....2235101

**Module du logiciel Mode bébé** .....2235102

**Module du logiciel Incrustation vidéo** .....2235103

## Insuflador Highflow 45 HEAT

### Datos técnicos

## INSUFFLATOR

## Highflow 45 HEAT

### Caractéristiques techniques

Niveau de protection selon IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - pour les Etats Unis) <i>Clase de protección según la norma IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - para EE.UU.)</i>	1
Compatibilité électromagnétique (CEM) <i>Compatibilidad electromagnética (CEM)</i>	conformément à IEC / EN 60601-1-2 <i>conforme a EN 60601-1-2</i>
Directive portant sur les produits médicaux 93/42/CEE <i>Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios</i>	Classe IIb <i>Clase IIb</i>
Protection contre le choc électrique <i>Protección contra choques eléctricos</i>	Partie appliquée des Typs CF <i>Elemento de aplicación del tipo CF</i>
Niveau de protection contre la pénétration de liquides <i>Grado de protección contra la penetración de líquidos</i>	IP 20 (non protégé) <i>IP 20 (no protegido)</i>
Mode de service <i>Modalidad de funcionamiento</i>	Service continu <i>Servicio continuo</i>
Niveau de protection en cas d'emploi en présence de mélanges combustibles <i>Grado de protección al emplear el producto en presencia de mezclas inflamables</i>	Le matériel n'est pas protégé contre les explosions (Ne pas faire fonctionner le matériel dans les zones à danger d'explosion) <i>El aparato no está protegido contra la explosión (no emplear el aparato en atmósfera inflamable)</i>
Poids <i>Peso</i>	11,0 kg (23,3 lbs) <i>11.0 kg (23.3 lbs)</i>
Dimensions (L x H x P) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Tension <i>Tensión</i>	100 - 127 / 220 - 240 V~ / a.c. <i>100 - 127 / 220 - 240V~ / c.a.</i>
Fréquence <i>Frecuencia</i>	50 / 60 Hz
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	80 VA
Fusible <i>Fusible</i>	T 3,15 H <i>T 3.15 H</i>
Courant absorbé <i>Consumo de corriente</i>	0,8 - 0,3 A <i>0.8 - 0.3 A</i>

#### Paramètres d'utilisation optimaux: / Parámetros de aplicación relevantes:

Agent d'insufflation <i>Agente de insuflación</i>	CO <sub>2</sub> médical (pureté > 99,5 %) <i>CO<sub>2</sub> de grado médico (grado de pureza &gt; 99,5 %)</i>
Pression intra-abdominale <i>Presión intraabdominal</i>	de 3 mmHg à / to 25 mmHg, (± 2 mmHg) à présélectionner par pas de 1 mmHg / <i>preseleccionable en pasos de 1 mmHg</i>
Flux de gaz: - Première remplissage - haut débit <i>Caudal de gas: - Llenado primario - Gran caudal</i>	1 l/min. (± 50 %) de 2 l/min. bis 45 l/min. (± 20 %) à présélectionner par pas de 1 l/min <i>1 l/min. (± 50 %) 2 l/min. a 45 l/min. (± 20 %) preseleccionable en pasos de 1 l/min</i>
Affichage de la consommation <i>Indicación de consumo</i>	de 0 l à 9999 l (± 20 %) <i>0 l a 9999 l (± 20 %)</i>
Température du gaz avec spirale chauffante <i>Temperatura de gas con tubo flexible de calentamiento</i>	37 °C ± 2°C



## INSUFFLATOR Highflow 45 HEAT EVAC + HEAT Set

## INSUFFLATOR Highflow 45 EVAC + HEAT Set



- Pantalla de color de 6,5 pulgadas
- Pantalla táctil
- Caudal máximo 45 l / min.
- Diseño funcional y de fácil manejo
- Función de calentamiento de gas CO<sub>2</sub>
- Módulos de software de configuración opcional
- Aspiración de gas de humo

- Affichage couleur 6,5"
- Écran tactile
- Débit max. 45 l / min
- Conception fonctionnelle et conviviale
- Chauffage de CO<sub>2</sub>
- Modules de logiciel à configurer en option
- Aspiration des fumées

### Juego de insuflador Highflow 45 EVAC + HEAT

compuesto por:

insuflador Highflow 45 EVAC + HEAT (2235031), tubo flexible de insuflación con espiral de calentamiento, gran caudal, 3m, autoclavable (8170202), tubo flexible de insuflación, artículo de un solo uso con espiral de calentamiento, gran caudal, con fi ltro de higiene integrado, 10 uds., en envoltorio estéril (4170502), filtro de higiene, 10 uds., en envoltorio estéril (4171.111), juego de tubo fi exible estéril para aspiración de gas (4170503), interruptor de pedal (20301031) y cable-red de 3 m (2440.03) .....22350311

Accesorios necesarios:

#### Tubo flexible de CO<sub>2</sub>

Longitud 1.5 m .....74021.029 con

#### Manorreductor CO<sub>2</sub>

DIN 477-1 .....74007.054

DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055

ISO 5145 .....74007.056

o

#### Tubo flexible de conexión, 5 m,

para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

#### Tubo flexible de conexión, 5 m,

para el suministro centralizado de gas CO<sub>2</sub> (Air Liquide) ..74021035

**Juego de tubo flexible de un solo uso para aspiración de gas de humo, estéril (UE = 10 uds.)** .....4170503

Accesorios opcionales:

**Tubo flexible de insuflación, para un solo uso, con espiral de calentamiento, gran caudal, con filtro de higiene integrado, UE = 10 uds., envasados por separado en envoltorio estéril**.....4170502

Módulos de software opcionales:

#### Módulos de software CAN-BUS,

integración en **core** .....2235101

**Módulos de software Baby Mode** .....2235102

**Módulos de software Inserción vídeo** .....2235103

### Kit d'Insufflator Highflow 45 EVAC + HEAT

composé de:

Insufflator Highflow 45 EVAC + HEAT (2235031), tuyau d'insufflation avec spirale chauffante, haut débit, longueur 3 m, autoclavable (8170202), tuyau d'insufflation, article à usage unique avec spirale chauffante, haut débit, avec fi ltre hygiénique intégré, UE = 10 pièces, sous emballage stérile (4170.502), filtre hygiénique, 10 pièces, sous emballage stérile (4171.111), jeu de tuyaux pour l'aspiration des fumées, stérile (4170503), interrupteur à pédale (20301031) et cordon d'alimentation longueur 3 m (2440.03) .....22350311

Accessoires requis:

#### Tuyau CO<sub>2</sub>

Longuer 1,5 m .....74021.029 avec

#### Manodétendeur CO<sub>2</sub>

DIN 477-1 .....74007.054

DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055

ISO 5145 .....74007.056

ou

#### Tuyau de raccordement, longueur 5 m,

pour l'alimentation centrale en CO<sub>2</sub> (Dräger) .....74021.030

#### Tuyau de raccordement, longueur 5 m,

pour l'alimentationcentrale en CO<sub>2</sub> (Air Liquide) .....74021035

**Jeu de tuyaux à usage unique pour l'aspiration des fumées, stérile (UE 10 pièces)**.....4170503

Accessoires en option :

**Tuyau d'insufflation, à usage unique**

avec spirale chauffante, haut débit, avec filtre hygiénique intégré,

UE = 10 pièces,

sous emballage individuel stérile .....4170502

Modules de logiciel optionnels:

#### Module du logiciel CAN-BUS,

pour integration dans **core**.....2235101

**Module du logiciel Mode bébé** .....2235102

**Module du logiciel Incrustation vidéo** .....2235103

## Insuflador Highflow 45 EVAC + HEAT

### Datos técnicos

## INSUFFLATOR Highflow 45

### EVAC + HEAT

### Caractéristiques techniques

Niveau de protection selon IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - pour les Etats Unis) <i>Clase de protección según la norma IEC / EN 60601-1 ; (UL 60601-1 / CSA C22.2 No.601.1 - para EE.UU.)</i>	1
Compatibilité électromagnétique (CEM) <i>Compatibilidad electromagnética (CEM)</i>	conformément à IEC / EN 60601-1-2 <i>conforme a EN 60601-1-2</i>
Directive portant sur les produits médicaux 93/42/CEE <i>Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios</i>	Classe IIb <i>Clase IIb</i>
Protection contre le choc électrique <i>Protección contra choques eléctricos</i>	Partie appliquée des Typs CF <i>Elemento de aplicación del tipo CF</i>
Niveau de protection contre la pénétration de liquides <i>Grado de protección contra la penetración de líquidos</i>	IP 20 (non protégé) <i>IP 20 (no protegido)</i>
Mode de service <i>Modalidad de funcionamiento</i>	Service continu <i>Servicio continuo</i>
Niveau de protection en cas d'emploi en présence de mélanges combustibles <i>Grado de protección al emplear el producto en presencia de mezclas inflamables</i>	Le matériel n'est pas protégé contre les explosions (Ne pas faire fonctionner le matériel dans les zones à danger d'explosion) <i>El aparato no está protegido contra la explosión (no emplear el aparato en atmósfera inflamable)</i>
Poids <i>Peso</i>	11,0 kg (23,3 lbs) <i>11.0 kg (23.3 lbs)</i>
Dimensions (L x H x P) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	300 mm x 160 mm x 455 mm
Tension <i>Tensión</i>	100 - 127 / 220 - 240 V~ / a.c. <i>100 - 127 / 220 - 240V~ / c.a.</i>
Fréquence <i>Frecuencia</i>	50 / 60 Hz
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	80 VA
Fusible <i>Fusible</i>	T 3,15 H <i>T 3.15 H</i>
Courant absorbé <i>Consumo de corriente</i>	0,8 - 0,3 A <i>0.8 - 0.3 A</i>

#### Paramètres d'utilisation optimaux: / Parámetros de aplicación relevantes:

Agent d'insufflation <i>Agente de insuflación</i>	CO <sub>2</sub> médical (pureté > 99,5 %) <i>CO<sub>2</sub> de grado médico (grado de pureza &gt; 99,5 %)</i>
Pression intra-abdominale <i>Presión intraabdominal</i>	de 3 mmHg à / to 25 mmHg, (± 2 mmHg) à présélectionner par pas de 1 mmHg / <i>preseleccionable en pasos de 1 mmHg</i>
Flux de gaz: - Première remplissage - haut débit <i>Caudal de gas: - Llenado primario - Gran caudal</i>	1 l/min. (± 50 %) de 2 l/min. bis 45 l/min. (± 20 %) à présélectionner par pas de 1 l/min <i>1 l/min. (± 50 %) 2 l/min. a 45 l/min. (± 20 %) preseleccionable en pasos de 1 l/min</i>
Affichage de la consommation <i>Indicación de consumo</i>	de 0 l à 9999 l (± 20 %) <i>0 l a 9999 l (± 20 %)</i>
Température du gaz avec spirale chauffante <i>Temperatura de gas con tubo flexible de calentamiento</i>	37 °C ± 2°C

## Insuflador de CO<sub>2</sub> 2232 para aplicación en laparoscopia

## Insufflateur Laparo de CO<sub>2</sub> 2232



- Insuflación de gran caudal hasta 42 l/min**  
(número de serie de Insuflador de CO<sub>2</sub> 1100125627 o superior)
- Regulación automática de la presión y del caudal
- Gran seguridad durante la intervención laparoscópica
- Diseño de gran funcionalidad adaptado a las necesidades del usuario

- Insufflation grand débit jusqu'à 42 l/min**  
(numéro de série de l'insufflateur laparo CO<sub>2</sub> 1100125627 ou supérieur)
- Réglage automatique de la pression et du débit
- Grande sécurité durant toute l'intervention laparoscopique
- Conception fonctionnelle et simple

### Juego de insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia 2232

compuesto de:

Insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia (2232.001), tubo flexible de insuflación de gran caudal, Ø 8 mm, autoclavable (8170.232), tubo flexible de insuflación, Ø 5 mm, 2,5 m (8170.101), aguja Veres, 120 mm (8302.12), 10 filtros de higiene, en embalaje estéril (4171.111), cable red, 3 m (2440.03), llave con ancho de boca 14 (9500.035) .....2232.0011

### Juego de insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia 2232 con inserción de vídeo integrado por:

Insuflador de CO<sub>2</sub> (2232.0011) para laparoscopia, tubo flexible de insuflación de gran caudal, Ø 8 mm, autoclavable (8170.232), tubo flexible de insuflación, Ø 5 mm, 2,5 m (8170.101), cable BNC, 1,5 m (103.115), 10 filtros de higiene, en embalaje estéril (4171.111), cable red, 3 m (2440.03), llave con ancho de boca 14 (9500.035) .....2232.0111

Accesorios necesarios, véase pág. BDE 195.

### Tubo flexible de insuflación de un solo uso

con filtro de higiene integrado, unidad de embalaje: 10 unidades, en envoltorio estéril .....4170.501

### Kit d'insufflation laparo CO<sub>2</sub> 2232

comprenant :

Insufflateur de CO<sub>2</sub> (2232.011), tuyau d'insufflation grand débit, Ø 8 mm, autoclavable (8170.232), tuyau d'insufflation, Ø 5 mm, longueur 2,5 m (8170.101), canule de Veres, longueur 120 mm (8302.12), filtres d'hygiène, 10 sous emballage stérile individuel (4171.111), câble secteur, longueur 3 m (2440.03), clé à fourche, ouverture 14 (9500.035) .....2232.0011

### Kit d'insufflation laparo CO<sub>2</sub> 2232 avec visualisation vidéo

comprenant :

Insufflateur (2232.011), tuyau d'insufflation grand débit, Ø 8 mm, autoclavable (8170.232), tuyau d'insufflation, Ø 5 mm, longueur 2,5 m (8170.101), câble BNC, longueur 1,5 m (103.115), filtres d'hygiène, 10 sous emballage stérile individuel (4171.111), câble secteur, longueur 3 m (2440.03), clé à fourche, ouverture 14 (9500.035) .....2232.0111

Accessoires nécessaires, voir page BDE 195.

### Tuyau d'insufflation

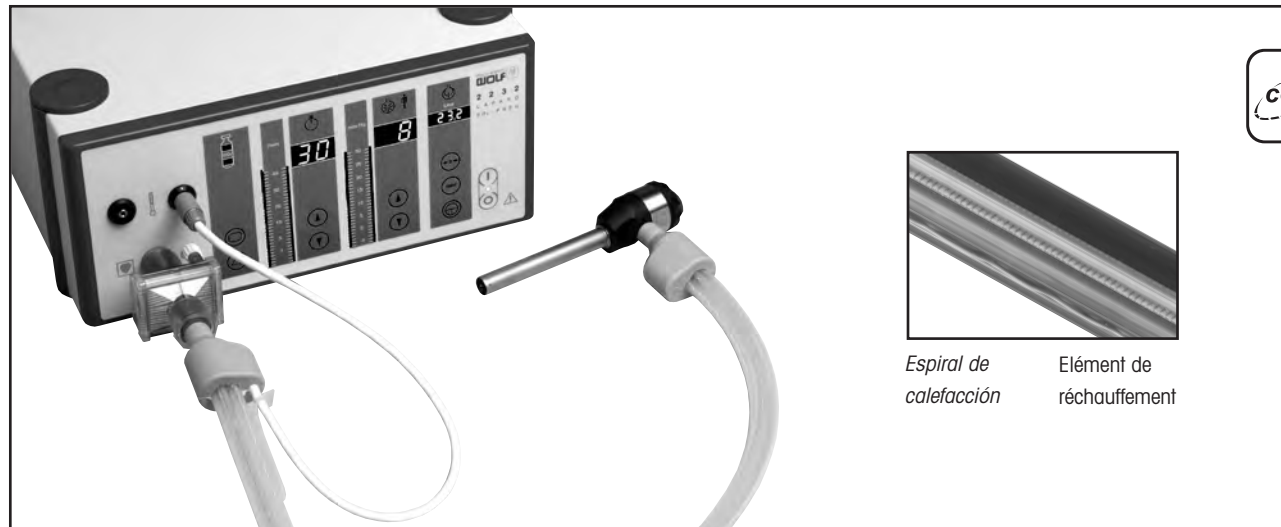
avec filtre d'hygiène intégré à usage unique, lot de 10, sous emballage stérile individuel .....4170.501

## Insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia 2232

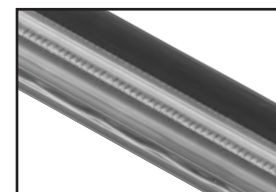
con circuito electrónico para calentamiento con gas

## Insufflateur Laparo de CO<sub>2</sub> 2232

avec réchauffement électronique du gaz



core



Espiral de calefacción      Elément de réchauffement

- Insuflación de gran caudal hasta 42 l/min**  
(número de serie de Insuflador de CO<sub>2</sub> 1100125627 o superior)
- Calentamiento del gas a la temperatura del cuerpo
- Gran seguridad durante la intervención laparoscópica
- Diseño de gran funcionalidad adaptado a las necesidades del usuario

### Juego de insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia 2232 con circuito electrónico para calentamiento de gas compuesto de:

Insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia 2232, tubo flexible de insuflación de gran caudal con espiral de calefacción, 3 m, autoclavable (8170.201), tubo flexible de insuflación, Ø 5 mm, 2,5 m (8170.101), 10 filtros de higiene, en embalaje estéril (4171.111), cable red, 3 m (2440.03), llave con ancho de boca 14 (9500.035) .....2232.0211  
A petición:  
con interfaz CAN-BUS .....2232.0221

### Juego de insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia 2232 con circuito electrónico para calentamiento de gas e inserción de video compuesto de:

Insuflador de CO<sub>2</sub> para laparoscopia (2232.031), tubo flexible de insuflación de gran caudal con espiral de calefacción, 3 m, autoclavable (8170.201), tubo flexible de insuflación, Ø 5 mm, 2,5 m (8170.101), cable BNC, 1,5 m (103.115), 10 filtros de higiene, en embalaje estéril (4171.111), cable red, 3 m (2440.03), llave con ancho de boca 14 (9500.035) .....2232.0311

además:  
**Unidad de humectación del gas** .....2232.901  
para ésta: Tubo flexible de conexión .....8170.241  
**Cámara de humectación, autoclavable** .....8170.941  
**Escuadra para cámara de humectación** .....8170.945

- Insufflation grand débit jusqu'à 42 l/min**  
(numéro de série de l'insufflateur laparo CO<sub>2</sub> 1100125627 ou supérieur)
- Réchauffement du gaz à la température du corps
- Grande sécurité durant toute l'intervention laparoscopique
- Conception fonctionnelle et simple

### Kit d'insufflation laparo CO<sub>2</sub> 2232 avec réchauffement électronique du gaz

comprenant :  
Insufflateur CO<sub>2</sub> 2232, tuyau d'insufflation grand débit avec élément de réchauffement, longueur 3 m, autoclavable (8170.201), tuyau d'insufflation, Ø 5 mm, longueur 2,5 m (8170.101), filtres d'hygiène, 10 sous emballage stérile individuel (4171.111), câble secteur, longueur 3 m (2440.03), clé à fourche, ouverture 14 (9500.035) .....2232.0211  
Sur demande :  
avec interface CAN-bus .....2232.0221

### Kit d'insufflation laparo CO<sub>2</sub> 2232 avec réchauffement électronique du gaz et visualisation vidéo

comprenant :  
Insufflateur (2232.031), tuyau d'insufflation grand débit, avec élément de réchauffement, longueur 3 m, autoclavable (8170.201), câble BNC, longueur 1,5 m (103.115), tuyau d'insufflation, Ø 5 mm, longueur 2,5 m (8170.101), filtres d'hygiène, 10 sous emballage stérile individuel (4171.111), câble secteur, longueur 3 m (2440.03), clé à fourche, ouverture 14 (9500.035) .....2232.0311

et:  
**Humidificateur de gaz** .....2232.901  
et : Tuyau de raccordement .....8170.241  
**Chambre d'humidification, autoclavable** .....8170.941  
**Equerre pour chambre d'humidification** .....8170.945

## Insuflador de CO<sub>2</sub> 2232 para aplicación en laparoscopia Accesorios necesarios

### Juego de tubo flexible de conexión alta presión, 1 m

compuesto de:

Tubo flexible de conexión alta presión (8170.801), llave con ancho de boca 30 (9500.016)

para balas de CO<sub>2</sub> con conexión DIN .....8170.8011

### Tubo flexible de conexión alta presión, 1 m

para balas de CO<sub>2</sub> con conexión inglesa .....8170.802

para balas de CO<sub>2</sub> con conexión ISO .....8170.803

### Tubo flexible de insuflación para gran caudal\*,

Ø 8 mm, autoclavable .....8170.232

\*solo en combinación con manguito trocar de caudal alto (High-Flow) (BDE 44)

### Tubo flexible de insuflación

con filtro higiénico integrado, desechable, embalaje

con 10 unidades, en embalaje individual estéril .....4170.501

### Tubo flexible de unión, 5 m

para conexión a la alimentación central de CO<sub>2</sub>

con conexión DIN EN 13260-2/2004 .....8170.3111

### Portabotella

para balas de CO<sub>2</sub>

Ø 80-90 mm .....2221.951

Ø 100-115 mm .....2221.952

### Adicionalmente, para los insufladores con sobreimpresión de datos en la imagen de vídeo

Cable para sistema de vídeo S-VHS .....103.501

## Insufflateur Laparo de CO<sub>2</sub> 2232 Accessoires nécessaires

### Kit de tuyau de raccordement haute pression, longueur 1 m

comprenant :

Tuyau de raccordement haute pression (8170.801), clé à fourche, ouverture de 30 (9500.016)

avec raccord DIN ..... 8170.8011

### Tuyau de raccordement haute pression, longueur 1 m

avec raccord PIN-INDEX.....8170.802

avec raccord ISO.....8170.803

### Tuyau d'insufflation grand débit\*,

Ø 8 mm, autoclavable .....8170.232

\*uniquement en liaison avec des fourreaux de trocar High-Flow (BDE 44)

### Tuyau d'insufflation

avec filtre d'hygiène intégré à usage unique,

conditionnement par 10, emballage individuel stérile .....4170.501

### Tuyau de raccordement, longueur 5 m

pour alimentation centrale en CO<sub>2</sub>

avec raccord DIN EN 13260-2/2004 .....8170.3111

### Porte-bouteille

pour bouteilles de CO<sub>2</sub>

Ø 80-90 mm .....2221.951

Ø 100-115 mm .....2221.952

### En outre, pour insufflateurs avec visualisation vidéo

Câble S-véo .....103.501

## Insuflador de CO<sub>2</sub> 2232 para aplicación en laparoscopia

### Características técnicas

## Insufflateur Laparo de CO<sub>2</sub> 2232

### Caractéristiques techniques

Classe de protection selon VDE 0750 / IEC 601 <i>Clase de protección según normas VDE 0750 / IEC 601</i>	1
Compatibilité électromagnétique (CEM) selon NE 60601-1-2 <i>Compatibilidad electromagnética según norma EN 60601-1-2</i>	Classe B <i>Clase B</i>
Classification <i>Clasificación</i>	CF
Classification CE <i>Clasificación de la Unión Europea</i>	2 a
Conditions de fonctionnement <i>Condiciones de funcionamiento</i>	+10°C à + 40°C, humidité relative de l'air: 30% à 75% <i>+10°C hasta + 40°C, 30% a 75% de humedad relativa del aire</i>
Conditions de stockage et de transport <i>Condiciones de almacenamiento y transporte</i>	-20°C à + 60°C, humidité relative de l'air: 10% à 90% <i>-20°C hasta + 60°C, 10% a 90% de humedad relativa del aire</i>
Poids <i>Peso</i>	2232.001/.011: env. / approx. 9,5 kg 2232.021/.031: env. / aprox. 11,5 kg
Dimensions (l x h x p) <i>Medidas (Anch. x Alt.x Prof.)</i>	330 mm x 155 mm x 390 mm
Tension <i>Conexión a la red eléctrica</i>	100 - 230 V~ / a.c.
Fréquence <i>Frecuencia</i>	50 / 60 Hz
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	2232.001 / .011: max. / máx. 80 VA 2232.021 / .031: max. / máx. 150 VA
Fusible <i>Fusible (inerte)</i>	T 2,0 L 2,0 L

#### Paramètres d'utilisation importants / Parámetros de aplicación relevantes:

Agent d'insufflation <i>Agente de insuflación</i>	CO <sub>2</sub>
Présélection de la pression intra-abdominale <i>Preselección de la presión intraabdominal</i>	3 - 25 mm Hg, présélection par pas de 1 mm Hg <i>3 - 25 mm Hg, preseleccionable en pasos de 1 mm Hg</i>
Débit du gaz : - remplissage primaire - grand débit <i>Caudal de gas:</i> - Primer llenado - Gran caudal	1 l / min 1 l / min à 42 l / min, présélection par pas de 1 l / min 1 l / min 1 l / min - 42 l / min, preseleccionable en pasos de 1 l / min

## Insuflador de CO<sub>2</sub> 2233 para aplicación en laparoscopia

## Insufflateur Laparo de CO<sub>2</sub> 2233



- Control automático de la presión y el caudal
- Gran seguridad durante la intervención laparoscópica
- Diseño de gran funcionalidad, orientado según las necesidades del usuario
- Caudal máx 10 l / min

- Réglage automatique de la pression et du débit
- Grande sécurité durant toute l'intervention laparoscopique
- Conception fonctionnelle et simple
- Débit max. 10 l / min

### Insuflador de CO<sub>2</sub> 2233 para aplicación en laparoscopia

compuesto de:

Insuflador de CO<sub>2</sub> 2233 para aplicación en laparoscopia (2233.001),  
tubo flexible de insuflación, Ø 5 mm, 2,5 m (8170.101),  
filtros higiénicos, 10 unidades, en embalaje estéril (4171.111),  
cable de conexión a la red eléctrica, 3 m (2440.03) .....2233.0011

Accesorios necesarios:

#### Tubo de alta presión de CO<sub>2</sub>

1,5 m de longitud .....74021.029

#### Tubo flexible de unión, 5 m

para conexión a la alimentación central de CO<sub>2</sub> .....74021.030

#### Regulador de presión de CO<sub>2</sub>

DIN 477 .....74007.054

DIN EN 850 (PIN-Index) .....74007.055

ISO 5145 .....74007.056

#### Tubo flexible de insuflación

con filtro higiénico integrado, desechable, embalaje  
con 10 unidades, en embalaje individual estéril .....4170.501

### Insufflateur laparo de CO<sub>2</sub> 2233

comprenant :

Insufflateur laparo de CO<sub>2</sub> 2233 (2233.001),  
tuyau d'insufflation, Ø 5 mm, longueur 2,5 m (8170.101),  
filtres d'hygiène, 10 dans emballage individuel stérile (4171.111),  
câble secteur, longueur 3 m (2440.03) .....2233.0011

Accessoires nécessaires:

#### Tuyau pression à CO<sub>2</sub>

longueur 1,5 m .....74021.029

#### Tuyau de raccordement, longueur 5 m,

pour alimentation centrale en CO<sub>2</sub> .....74021.030

#### Détendeur CO<sub>2</sub>

DIN 477 .....74007.054

DIN EN 850 (index PIN) .....74007.055

ISO 5145 .....74007.056

#### Tuyau d'insufflation

avec filtre d'hygiène intégré à usage unique,  
conditionnement par 10, emballage individuel stérile .....4170.501

*Insuflador de CO<sub>2</sub> 2233 para aplicación en laparoscopia*  
*Características técnicas*

Insufflateur Laparo  
de CO<sub>2</sub> 2233  
Caractéristiques techniques

Classe de protection selon VDE 0750 / IEC 601 <i>Clase de protección según normas VDE 0750 / IEC 601</i>	1
Compatibilité électromagnétique (CEM) selon NE 60601-1-2 <i>Compatibilidad electromagnética según norma EN 60601-1-2</i>	Classe B <i>Clase B</i>
Classification <i>Clasificación</i>	CF
Classification CE <i>Clasificación de la Unión Europea</i>	2 b
Conditions de fonctionnement <i>Condiciones de funcionamiento</i>	+10°C à + 40°C, humidité relative de l'air: 30% à 75% <i>+10°C hasta + 40°C, 30% a 75% de humedad relativa del aire</i>
Conditions de stockage et de transport <i>Condiciones de almacenamiento y transporte</i>	-20°C à + 60°C, humidité relative de l'air: 10% à 90% <i>-20°C hasta + 60°C, 10% a 90% de humedad relativa del aire</i>
Poids <i>Peso</i>	env. / approx. 9,5 kg
Dimensions (l x h x p) <i>Medidas (Anch. x Alt.x Prof.)</i>	330 mm x 155 mm x 390 mm
Tension <i>Conexión a la red eléctrica</i>	100 - 230 V~
Fréquence <i>Frecuencia</i>	50 / 60 Hz
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	max. / máx. 80 VA
Fusible <i>Fusible (inerte)</i>	T 2,0 L 2,0 L

**Paramètres d'utilisation importants / Parámetros de aplicación relevantes:**

Agent d'insufflation <i>Agente de insuflación</i>	CO <sub>2</sub>
Présélection de la pression intra-abdominale <i>Preselección de la presión intraabdominal</i>	3 - 25 mm Hg, présélection par pas de 1 mm Hg <i>3 - 25 mm Hg, preseleccionable en pasos de 1 mm Hg</i>
Débit du gaz : - remplissage primaire - grand débit <i>Caudal de gas:</i> - Primer llenado - Gran caudal	1 l / min 1 l / min à 10 l / min, présélection par pas de 1 l / min 1 l / min 1 l / min - 10 l / min, preseleccionable en pasos de 1 l / min

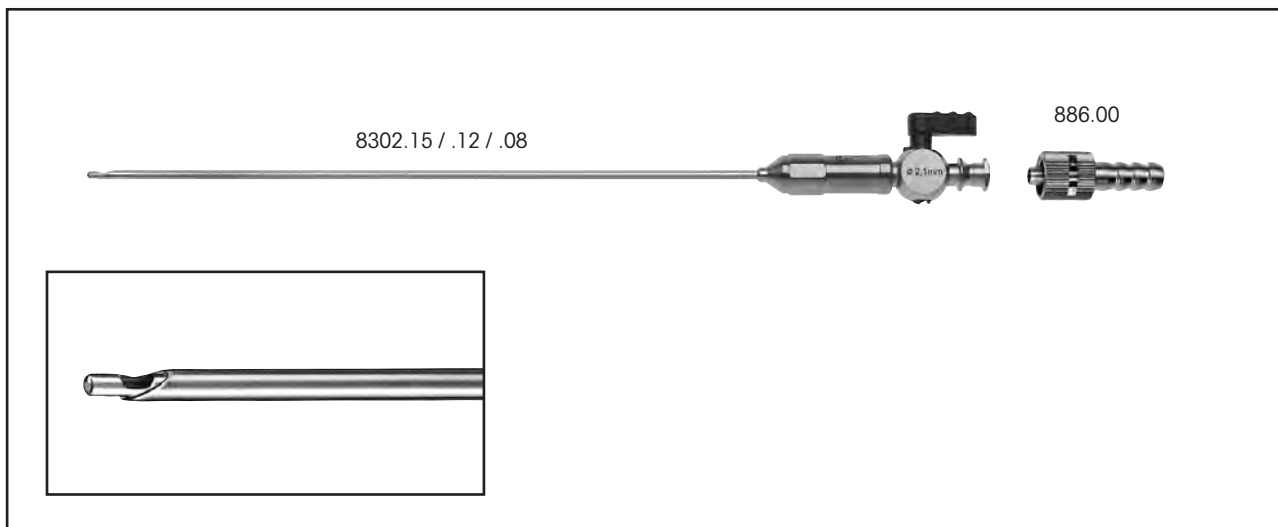


## Cánulas de Veres

para la realización del neumoperitoneo

## Canules de Veres

pour la création d'un pneumopéritoine



### Cánulas de Veres

long. útil 150 mm .....	8302.15
long. útil 120 mm (longitud estándar) .....	8302.12
long. útil 80 mm .....	8302.08

para este:

<b>Racor de empalme Luer</b> .....	886.00
------------------------------------	--------

### Canule de Veres

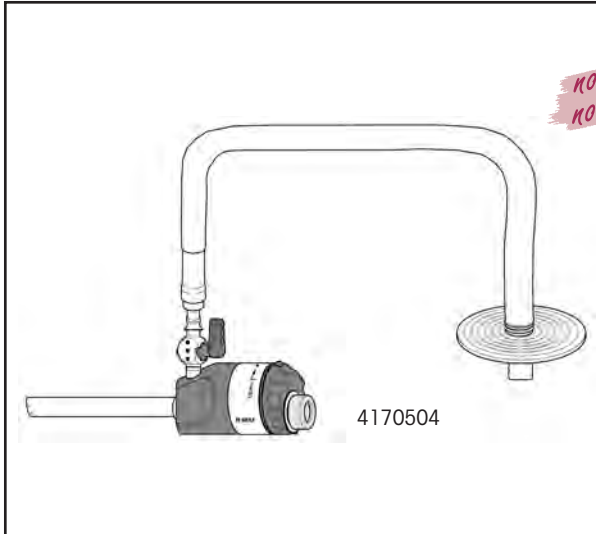
l.u. 150 mm .....	8302.15
l.u. 120 mm (longueur standard) .....	8302.12
l.u. 80 mm .....	8302.08

dont :

<b>Raccord Luer</b> .....	886.00
---------------------------	--------



*Filtro de salida de gas  
de humo  
para la evacuación del gas de humo*



**Filtre d'échappement  
des fumées  
pour l'évacuation des fumées**

Accessoires optionnels:

**Filtre d'échappement des fumées, stérile,**  
à usage unique, conditionnement par 10,  
emballage individuel stérile .....4170504

Accesorios opcionales:

**Filtro de salida de gas de humo, estéril,**  
desechable, embalaje con 10 unidades,  
en embalaje individual estéril .....4170504

## Fluid Control LAP 2216

## Fluid Control LAP 2216



- Eficaz irrigación y aspiración de líquidos en la cirugía laparoscópica mínimamente invasiva
- Fácil manejo gracias a una sencilla estructura del aparato
- Óptima potencia de irrigación y aspiración
- Compatible con el instrumental de aspiración e irrigación con válvulas integradas, particularmente apropiada para los mangos de aspiración e irrigación modulares de R. WOLF
- Elevado nivel de seguridad gracias al control inteligente de la presión
- Fácil fijación en el soporte del irrigador o el carro porta-equipos

- Lavage et aspiration efficaces de liquides dans le cadre de la chirurgie laparoscopique invasive à minima
- Maniement facile grâce à la construction simple de l'appareil
- Puissance de lavage et d'aspiration maximale
- Compatible avec les instruments d'aspiration et lavage à soupape intégrée, s'adapte particulièrement bien à la poignée modulaire de lavage / aspiration R. WOLF
- Haute sécurité grâce à la commande intelligente de la pression
- Fixation aisée sur support d'irrigateur ou chariot pour appareils

### Juego FLUID CONTROL LAP 2216

compuesto de:

FLUID CONTROL LAP 2216 (2216001) y  
cable-red (2440.03) .....22160011

#### Accesorios:

**Juego de tubos flexibles con mecanismo de pincho,**  
(para la irrigación), con conector Luer-Lock, autoclavable, incl. 10  
membranas de repuesto,  
reutilizable para 20 ciclos de preparación .....8171223

**Juego de tubos flexibles con mecanismo de pincho,**  
(para la irrigación), con conector Luer-Lock, artículo estéril de un solo  
uso, UE = 10 uds. ....4171223

**Juego de tubos flexibles con Care-Lock®,** (para la irrigación),  
artículo estéril de un solo uso, UE = 10 uds. ....4171224

**Juego de tubos flexibles con mecanismo de pincho,**  
(para la irrigación), con conector para el mango de aspiración e  
irrigación (8385.901), incl. tubo flexible de salida, artículo estéril  
de un solo uso, UE = 10 uds. ....4171225

**Juego de tubos flexibles reutilizable,**  
(tubo flexible de vacío), autoclavable .....8170.401

**Filtro de protección para filtración de gas,**  
hidrófobo, (filtro de higiene) .....4171.121

**Recipiente de aspiración PSU,** 3 litros, autoclavable .....8170.981

**Recipiente de aspiración,** 3 litros, artículo de un solo uso,  
UE = 2 uds. ....2215.971

**Soporte** para fijar el recipiente de aspiración al  
soporte de irrigación o la unidad móvil MUT .....2215.992

**Soporte universal,** para FLUID CONTROL LAP 2216  
en el carro RIWomobil .....32114605

### Kit FLUID CONTROL LAP 2216

comprende:

FLUID CONTROL LAP 2216 (2216001) y  
cordon d'alimentation (2440.03) .....22160011

#### Accessoires:

**Jeu de tuyaux avec broche der perçage,**  
(pour irrigation), avec raccord Luer-Lock, autoclavable, y compris 10  
membranes de rechange, à usage multiple  
pour 20 cycles de traitement .....8171223

**Jeu de tuyaux avec broche der perçage,**  
(pour irrigation), avec raccord Luer-Lock, produit stérile à usage unique,  
y compris 10 membranes de rechange .....4171223

**Jeu de tuyaux avec Care-Lock®,** (pour irrigation), produit stérile  
à usage unique, lot de 10 pièces .....4171224

**Jeu de tuyaux avec broche der perçage,**  
(pour irrigation), avec pièce de raccord pour poignée d'aspiration et  
d'irrigation (8385.901), y compris tuyau d'évacuation, produit stérile à  
usage unique, lot de 10 pièces .....4171225

**Jeu de tuyaux à usage multiple,**  
(tuyau à vide) autoclavable .....8170.401

**Filtre protecteur pour filtration des gaz,**  
hydrophobe, (filtre hygiénique) .....4171.121

**Réservoir d'aspiration PSU,** 3 litres, autoclavable .....8170.981

**Réservoir d'aspiration,** 3 litres, produit à usage unique,  
lot de 2 pièces .....2215.971

**Porte-réservoir,** pour fixation du réservoir d'aspiration  
sur le pied de l'irrigateur ou le chariot universel .....2215.992

**Support universel,** pour FLUID CONTROL LAP 2216  
sur le chariot universel RIWomobil .....32114605

## Fluid Control LAP 2216

### Características técnicas













## Fluid Control LAP 2216

### Caractéristiques techniques

Classification conformément à la directive 93/42/CEE <i>Clasificación según la directiva 93/42/CEE</i>	Ila
Classe de protection <i>Clase de protección</i>	I
Niveau de protection <i>Grado de protección</i>	type BF <i>Tipo BF</i>
Nature de protection (Code IP) <i>Tipo de protección (código IP)</i>	IP41
Raccordement au réseau <i>Conexión a la red eléctrica</i>	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée max. <i>Máximo potencia absorbida</i>	52 VA
Consommation en courant max. <i>Consumo máximo de corriente</i>	100 V: 0,5 A, 240 V: 0,22 A
Débit max. <i>Máximo caudal</i>	Irrigation: 2,0 l/min ( $\pm$ 10%), Aspiration: 2,0 l/min (+0,4/-0,1 l/min) <i>Irrigación: 2.0 l/min (<math>\pm</math> 10%), Aspiración: 2.0 l/min (+0,4/-0,1 l/min)</i>
Pression de la pompe max. <i>Presión máxima de bomba</i>	400 mm Hg ( $\pm$ 50 mm Hg)
Arrêt de moteur <i>Desconexión de motor</i>	500 mm Hg après / después de 5 s ( $\pm$ 25 mm Hg)
Pression d'aspiration <i>Presión de aspiración</i>	entre -50 kpa et -60 kpa <i>entre -50 kpa y -60 kpa</i>
Connexions <i>Conectores</i>	compensation de potentiel, vide, service <i>compensación del potencial, conector al vacío, conector de servicio</i>
Dimensions (L x H x P) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	avec vis à oreille / <i>con tornillo de orejas</i> 140 x 210 x 295 mm sans vis à oreille / <i>sin tornillo de orejas</i> 140 x 210 x 200 mm
Poids <i>Peso</i>	env. / <i>approx.</i> 4 kg
Fabriqué et vérifié conformément à <i>Fabricado y comprobado según</i>	IEC 60601-1 / EN 60601-1

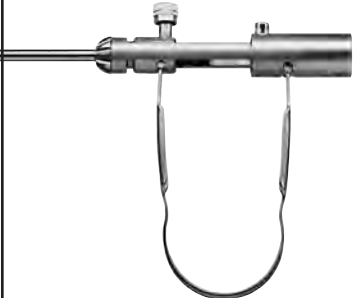









*Cables de conexión de alta frecuencia unipolares*

*Câbles de raccordement HF unipolaires*

Instruments <i>Conexión de instrumentos</i>	Appareils <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Réf. <i>Referencia</i>
<b>Résecteurs WOLF</b> <i>Resectoscopios WOLF</i> 		3 m	<b>815.032</b>
	ERBE / ACC / ICC / BOWA	5 m	<b>815.052</b>
		3 m	<b>815.132</b>
	ERBE Série T / <i>ERBE Serie T</i>	5 m	<b>815.152</b>
		3 m	<b>815.031</b>
	Martin / Berchtold / Aesculap	5 m	<b>815.051</b>
		3 m	<b>815.033</b>
	Bovie / Valleylab / Erbe Int.	5 m	<b>815.053</b>
		3 m	<b>815.034</b>
	BOWA / Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>	5 m	<b>815.054</b>
<b>Instruments WOLF</b> <i>Instrumentos de WOLF</i> 		3 m	<b>8106.032</b>
	ERBE / ACC / ICC / BOWA	5 m	<b>8106.052</b>
		3 m	<b>8106.132</b>
	ERBE Série T / <i>ERBE Serie T</i>	5 m	<b>8106.152</b>
		3 m	<b>8106.031</b>
	Martin / Berchtold / Aesculap	5 m	<b>8106.051</b>
		3 m	<b>8106.033</b>
	Bovie / Valleylab / Erbe Int.	5 m	<b>8106.053</b>
		3 m	<b>8106.034</b>
	BOWA / Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>	5 m	<b>8106.054</b>

*Cables de conexión de alta frecuencia,  
bipolares*

*Câbles de raccordement HF  
bipolaires*

Instruments <i>Conexión de instrumentos</i>	Appareils <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Réf. <i>Referencia</i>	
<p><b>Pinces bipolaires WOLF</b> <i>Pinzas bipolares de WOLF</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T / BOWA	3 m	<b>8108.032</b>	
		5 m	<b>8108.052</b>	
	 BOWA / 2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas	3 m	<b>8108.033</b>	
		5 m	<b>8108.053</b>	
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 m	<b>8108.031</b>	
		5 m	<b>8108.051</b>	
	 EMC Dolley	3 m	<b>8108035</b>	
		5 m	<b>8108055</b>	
	<p><b>Raccord pour pinces bipolaires</b> <i>Conexión de pinzas bipolares</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T / BOWA	3 m	<b>8108.132</b>
			5 m	<b>8108.152</b>
 BOWA / 2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas		3 m	<b>8108.133</b>	
		5 m	<b>8108.153</b>	
 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap		3 m	<b>8108.131</b>	
		5 m	<b>8108.151</b>	
 EMC Dolley		3 m	<b>8108135</b>	
		5 m	<b>8108155</b>	

## Calentador de sistemas ópticos 2320

## Réchauffeur d'optiques 2320



- Regulación electrónica de la temperatura mediante unidad de control multiciclos
- Calentamiento previo simultáneo de 4 endoscopios hasta aproximadamente 50° C
- Corto tiempo de calentamiento de aprox. 10 minutos
- Posicionamiento oblicuo gracias a las patas abatibles; ello permite la colocación y retirada fáciles de los sistemas endoscópicos
- Apropriado para sistemas ópticos con una longitud útil hasta 310 mm

- Réglage électronique de la température par contrôleur multi-cycles
- Possible réchauffement simultané de 4 endoscopes à env. 50° C
- Courte durée de réchauffement de 10 minutes
- Pieds à charnière pour positionnement de l'appareil, d'où une plus grande facilité d'accès pour l'introduction ou la sortie des optiques
- Pour optiques d'une longueur allant jusqu'à 310 mm

### Juego de calentador de sistemas ópticos 2320

compuesto de: Juego de calentador de sistemas ópticos (2320.001), 4 tubos autoclavables (8033.90) con caperuzas de rosca, para 4 sistemas ópticos hasta una longitud útil de 310 mm, cable de conexión (2440.03),

230 V~, 50 / 60 Hz.....	2320.0011
100 - 127 V~, 50 / 60 Hz.....	2320.0021

El calentador de sistemas ópticos 2320 se utiliza para calentar sistemas ópticos de luz fría, a fin de evitar el empañamiento de éstos al ser introducidos en el cuerpo (p.e. en la cirugía laparoscópica, etc.).

**Tubo de repuesto** para introducir sistemas ópticos con una longitud útil de 310 mm .....8033.90

**Agente antivaho «Ultrastop»**, en frasco con tapón de goma para perforar para sistemas ópticos endoscópicos .....102.01

Para otros valores de tensión, consultar.

### Kit de réchauffeur d'optiques 2320

comprendant : Réchauffeur d'optiques (2320.001), 4 éléments tubulaires stérilisables à la vapeur (8033.90) avec capuchons filetés pour 4 optiques d'une longueur utile max. de 310 mm, câble d'alimentation (2440.03),

230 V~, 50 / 60 Hz .....	2320.0011
100 - 127 V~, 50 / 60Hz .....	2320.0021

Le réchauffeur d'optiques 2320 est conçu pour le réchauffement d'optiques à lumière froide pour prévenir toute formation de buée lors de leur introduction dans le corps (par exemple lors d'une intervention laparoscopique).

**Éléments tubulaires de rechange** pour optiques d'une longueur utile max. de 310 mm .....8033.90

**Produit anti-buée «ultrastop»**, en bouteille stérile pour optiques endoscopiques .....102.01

Autres tensions sur demande.

## Calentador de sistemas ópticos 2320

### Características técnicas

## Réchauffeur d'optiques 2320

### Caractéristiques techniques

Clase de protección <i>Clase de protección</i>	selon VDE 0750 / IEC 601 <i>según norma VDE 0750 / IEC 601</i>
Groupe selon MedGV <i>Grupo según MedGV</i>	3
Classification <i>Clasificación</i>	B
Tension secteur <i>Tensión de la red eléctrica</i>	230 V~
Fréquence secteur <i>Frecuencia de la red</i>	50 / 60 Hz
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	env. 200 W <i>aprox. 200 W</i>
Dimensions (L x H x P) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	205 x 124 x 314 mm
Poid <i>Peso</i>	3,6 kg



## Vídeo-Hysteroscopio

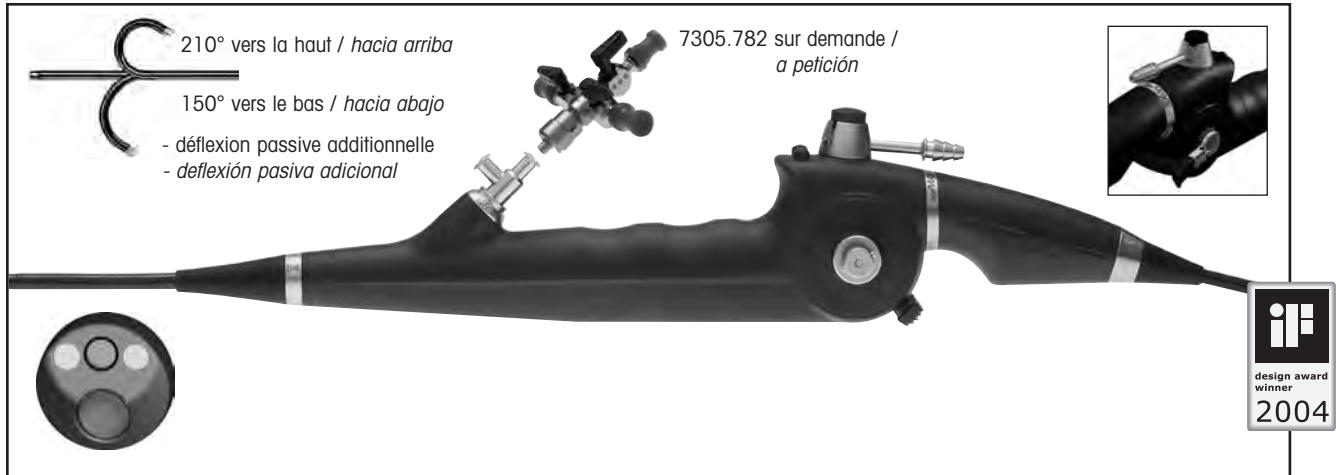
### LED flexible **eyeMAX**®

5.3 mm / 15.9 Charr., canal de 2 mm / 6 Charr.

## Vidéo-Hystéroscope

### flexible à DEL **eyeMAX**®

5,3 mm / 15,9 Charr., canal 2 mm / 6 Charr.



- LED de alta potencia**
  - calidad de luz de extraordinario brillo
  - iluminación completamente homogénea de la imagen endoscópica
- Chip on the tip**
  - imagen brillante de tamaño extraordinario • sin efecto moiré
- Válvula de aspiración especial**
  - para la aspiración rápida y segura del líquido de irrigación
- Mango ergonómico**
  - dos botones permiten seleccionar distintas funciones del controlador de cámara
  - palanca de mando con freno para flexionar la punta y fijarla en la posición de flexión
- Punta atraumática**
  - punta de cerámica angulada en 45°, extremamente corta y de sólo 9,8 Charr.

- LED haute puissance**
  - Lumière extrêmement brillante
  - Illumination parfaitement homogène de l'image endoscopique
- Chip on the tip**
  - image d'une taille et brillance sans égal • sans d'effet moiré
- Soupape d'aspiration spéciale**
  - assurant l'aspiration rapide et sûre du liquide d'irrigation
- Poignée ergonomique**
  - 2 boutons-poussoirs permettant de commander plusieurs fonctions de l'unité de contrôle
  - Levier de béquillage muni d'un frein assurant le béquillage et le blocage de la position respective
- Pointe atraumatique**
  - Pointe en céramique extrêmement courte biseautée, 45° de seulement 9,8 Charr.

Kit de vidéo-hystéroscope flexible à DEL Juego de vídeo-hysteroscopio LED flexible	Inclus dans la Vidéo-Hystéroscope flexible à DEL Incluido en el Vídeo-Hysteroscopio LED flexible	PAL	Béquillage avec le levier de béquillage distal Al mover la palanca de mando en sentido distal, flexión	Référence Referencia
comprenant: Vidéo-hystéroscope à DEL, à extrémité distale biseautée 9,8 Charr. à éclairage par DEL intégré, chemise 15,9 Charr., canal de travail et d'irrigation 6 Charr., axe de vision 0°, champ de vision 120°, béquillage : 210° vers le haut, 150° vers le bas (au total 360°), LU 400 mm, avec soupape d'aspiration incluant : membrane d'étanchéité pour soupape d'aspiration, lot de 20 (15 479.014), Jeu d'essai de l'étanchéité avec raccord à baïonnette (163.903), Soupape de compensation de pression (163.904), Brosses de nettoyage (7264.691 et 7268.691), Unité de commande CCD Endocam 5520 (5520.210), 2 x Cable de telecommande, 1,5 m (5502.991), Cable BNC, Longueur 1,5 m (103.115), Cable S-VHS, 2 m (103.501), RGB-cable/SUB-D, 2 m (103.815), Cable d'alimentation, 3 m (2440.03) compuesto de: Vidéo-hysteroscopio LED con punta distal oblicua de 9,8 Charr., iluminación LED integrada, vaina de 15,9 Charr., canal de trabajo e irrigación de 6 Charr., dirección visual de 0°, ángulo de imagen 120°, flexión de punta: 210° hacia arriba, 150° hacia abajo (total 360°), LU 400 mm, con válvula de aspiración incluye: membrana de obturación para válvula de aspiración, UE = 20 uds. (15 479.014), Comprobador de estanqueidad con cierre de bayoneta (163.903), Válvula de compensación de presión (163.904), Cepillos de limpieza (7264.691 y 7268.691), Controlador CCD Endocam 5520 (5520.210), 2 x Cable de telemando, 1.5 m (5502.991), Cable BNC, Longitud 1.5 m (103.115), Cable S-VHS, 2 m (103.501), RGB-cable/SUB-D, 2 m (103.815), Cable de conexión, 3 m (2440.03)	731000144	•	vers le bas hacia abajo	7310001442
	73100064	•	vers le haut hacia arriba	731000642

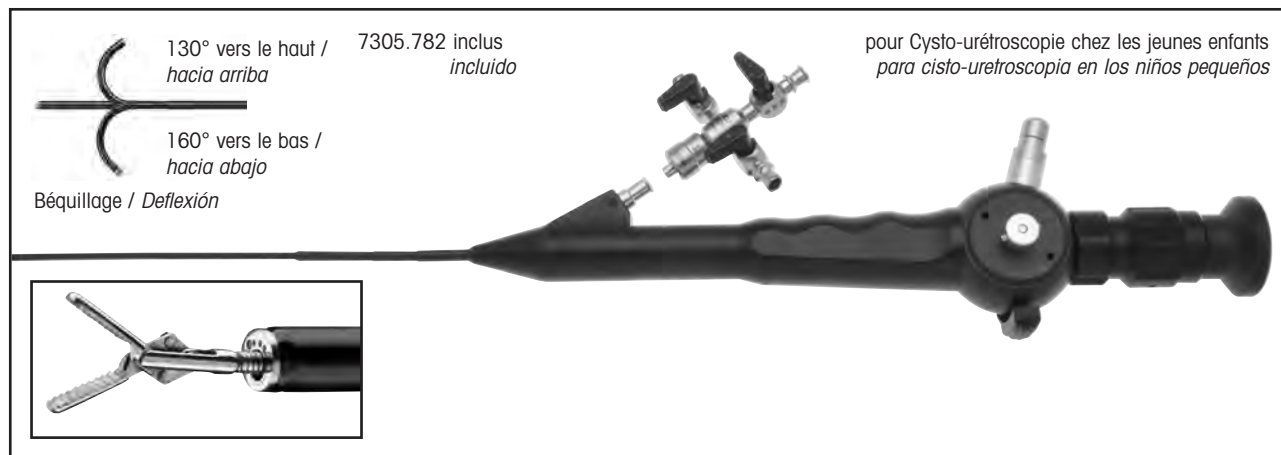
Sólo en combinación con la cámara ENDOCAM 5520  
(a partir del número de serie 1100116587)

Uniquement en liaison avec la caméra ENDOCAM 5520  
(à partir du numéro de série 1100116587)

Accessoires voir au verso / Accesorios véase al dorso

*Fibro-coledocoscopia flexible,  
2,5 mm  
Canal 1,2 mm*

Choledochoscope flexible à  
fibres, 2,5 mm  
Canal de 1,2 mm



- Óptima relación entre el diámetro de la vaina y el canal para sondas de 2,5 / 1,2 mm, preservando la excelente calidad de imagen
- Fácil introducción gracias a la vaina con diámetro continuo en toda la longitud útil
- Deflexión activa en ángulo de 130° hacia arriba / 160° hacia abajo y deflexión pasiva adicional
- Enclavamiento perceptible al tacto en la uña Albarrán, indica la posición de 0° de la punta extendida del instrumento
- Instrumento de escaso peso y diseño ergonómico, permite un óptimo manejo y trabajo no fatigoso
- Sumergible y esterilizable por gas
- Rapport chemise / diamètre du canal de sonde optimal: 2,5 / 1,2 mm, excellente qualité de l'image
- Introduction aisée sur toute la longueur utile dans chemise sans gradations
- Béquillage de 130° vers le haut et 160° vers le bas avec béquillage passif complémentaire
- Perception sur le levier de commande de la prise d'encoche 0° par la pointe de l'instrument
- Poids réduit et conception ergonomique assurant un maniement optimal et une fatigue moindre au chirurgien
- Immergeable et stérilisable au gaz

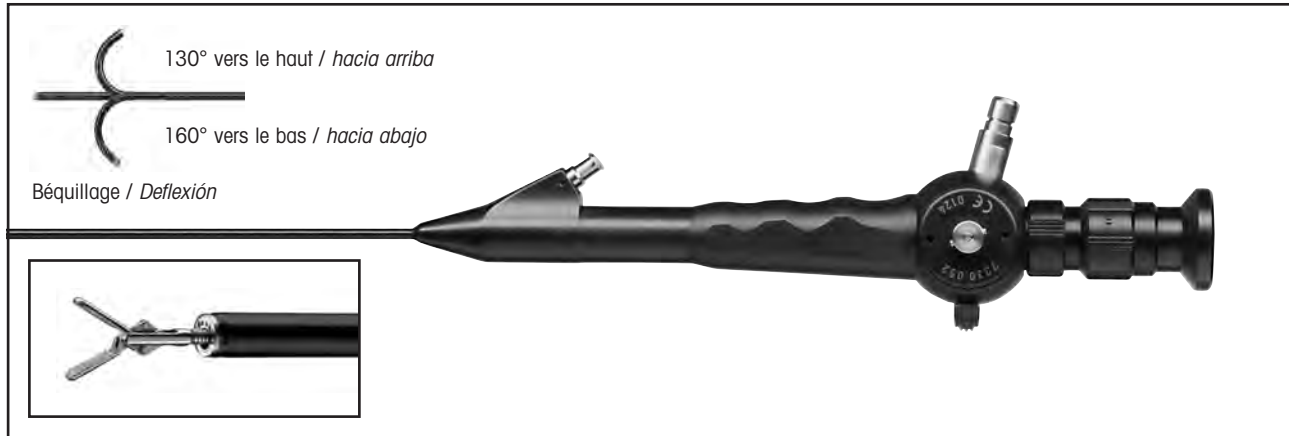
Kit de cholédocoscope à fibres, flexible Juego de fibro-coledocoscopia flexible	Inclus dans la cholédocoscope à fibres d'kit Incluido en el fibro-coledocoscopia juego	Ø Extérieur Diámetro exterior	Canal de sonde Canal para sondas	Longueur utile Longitud útil	Référence Referencia
comprenant: Cholédocoscope à fibres, robinet d'introduction (7305.782), pince à biopsie flexible (7223.60), testeur d'étanchéité (163.903), soupape de stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage (7321.911), mallette	7325.152	2.5 mm	1.2 mm	450 mm	7325.1521
et / para éste: <b>Kit de câble de lumière</b> , Ø 1,6 mm comprenant: câble de lumière (80661618), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) <b>Juego de fibra óptica</b> , Ø 1.6 mm compuesto de: fibra óptica (80661618), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509)				1800 mm	806616181
sur demande / a petición: <b>Pince de préhension flexible</b> <b>Pinza de agarre, flexible</b>		1 mm 3 Charr. / Fr.		640 mm	7223.65

Advertencia:  
También puede utilizarse como broncoscopio pediátrico.

Note :  
Utilisable également en tant que bronchoscope pédiatrique.

**Fibro-coledocoscopia flexible,  
3 mm  
Canal 1,5 mm**

**Cholédochoscope à fibres,  
flexible, 3 mm  
Canal de 1,5 mm**



- Canal de trabajo e irrigación de 1,5 mm de diámetro, para una eficaz irrigación también en caso de estar introducidos los instrumentos auxiliares
- Introducción atraumática gracias al diámetro constante de la vaina en toda la longitud útil
- Deflexión activa en ángulo de 130° hacia arriba / 160° hacia abajo y deflexión pasiva adicional
- Enclavamiento perceptible al tacto en la uña Albarrán, indica la posición de 0° de la punta extendida del instrumento
- Instrumento de escaso peso y diseño ergonómico, permite un óptimo manejo y trabajo no fatigoso
- Sumergible y esterilizable por gas

- Canal de travail et de lavage de 1,5 mm pour un lavage efficace même avec des instruments auxiliaires en place
- Introduction atraumatique grâce à un diamètre uniforme sur toute la longueur utile
- Béquillage actif de 130° vers le haut et 160° vers le bas avec béquillage passif complémentaire
- Perception sur le levier de commande de la prise d'encoche 0° par la pointe de l'instrument
- Poids réduit et conception ergonomique assurant un maniement optimal et une fatigue moindre au chirurgien
- Immergeable et stérilisable au gaz

<b>Cholédochoscope à fibres, flexible Fibro-coledocoscopia flexible</b>	Inclus dans la cholédochoscope à fibres d'kit Incluido en el fibro-coledocoscopia juego	Ø Extérieur Diámetro exterior	Canal de sonde Canal para sondas	Longueur utile Longitud útil	Référence Referencia
comprenant: Cholédochoscope à fibres, robinet d'introduction (7305.782), pince à biopsie flexible (8734.606), testeur d'étanchéité (163.903), soupape de stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage (7321.911), mallette  compuesto de: adaptador y llave de introducción (7305.782), pinza para biopsias, flexible (8734.606), comprobador de estanqueidad (163.903), válvula para esterilización por gas (163.904), cepillo de limpieza (7321.911), maletín	7330.052	3.0 mm	1.5 mm	450 mm	<b>7330.0521</b>

et / para éste: <b>Kit de câble de lumière</b> , Ø 1,6 mm comprenant: câble de lumière (80661618), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) <b>Juego de fibra óptica</b> , Ø 1.6 mm compuesto de: fibra óptica (80661618), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509)				1800 mm	<b>806616181</b>
--	--	--	--	---------	------------------

sur demande / a petición: <b>Pince de préhension de corps étrangers, flexible Pinza de agarre de cuerpos extraños, flexible</b>		1.3 mm		600 mm	<b>8734.656</b>
<b>Pince de préhension de corps étrangers, flexible, avec dents de souris Pinza de agarre de cuerpos extraños, flexible, con diente de ratón</b>		1.3 mm		600 mm	<b>8734.686</b>

*Fibro-coledocoscopia flexible,*  
**5 mm**  
*Canal 2,5 mm*

**Cholédochoscope à fibres,**  
*flexible, 5 mm*  
**Canal de 2,5 mm**

7305.781 sur demande / a petición

210° vers la haut / hacia arriba  
150° vers le bas / hacia abajo

- déflexion passive additionnelle  
- deflexión pasiva adicional

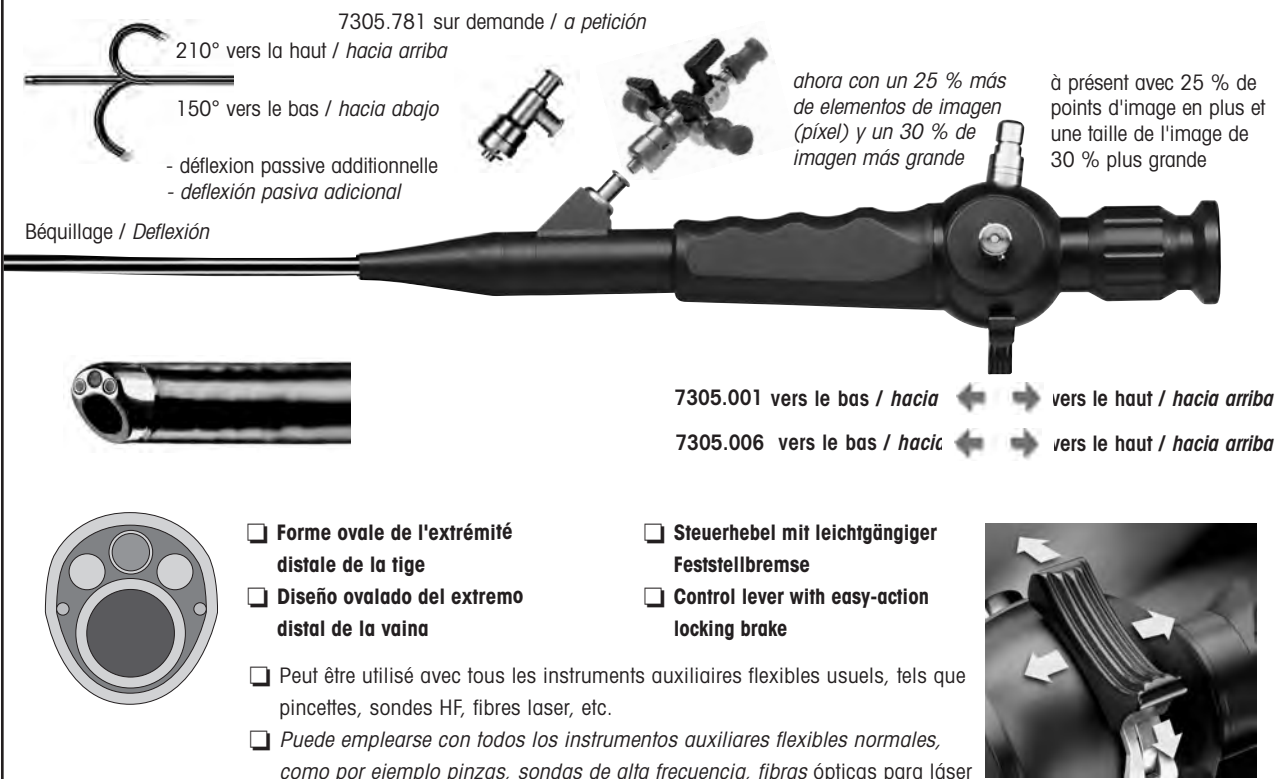
Béquillage / Deflexión

7305.001 vers le bas / hacia ← → vers le haut / hacia arriba  
7305.006 vers le bas / hacia ← → vers le haut / hacia arriba

ahora con un 25 % más de elementos de imagen (píxel) y un 30 % de imagen más grande  
à présent avec 25 % de points d'image en plus et une taille de l'image de 30 % plus grande

**Forme ovale de l'extrémité distale de la tige**  
 **Diseño ovalado del extremo distal de la vaina**  
 Peut être utilisé avec tous les instruments auxiliaires flexibles usuels, tels que pincettes, sondes HF, fibres laser, etc.  
 Puede emplearse con todos los instrumentos auxiliares flexibles normales, como por ejemplo pinzas, sondas de alta frecuencia, fibras ópticas para láser

**Steuerhebel mit leichtgängiger Feststellbremse**  
 **Control lever with easy-action locking brake**



- Pasaje seguro y atraumático de la uretra gracias al diseño oblicuo del extremo distal de la vaina
- Instrumento de escaso peso y diseño ergonómico, permite un óptimo manejo y trabajo no fatigoso
- Dirección visual 0°, ángulo de campo 120°
- Sumergible y esterilizable por gas



- Passage sûr et atraumatique de l'urètre à travers l'extrémité distale biseautée de la tige
- Poids réduit et conception ergonomique assurant un maniement optimal et une fatigue moindre au chirurgien
- 0° angle de vue, 120° angle d'image
- Immergeable et stérilisable au gaz

<b>Cholédochoscope à fibres, flexible</b> <i>Fibro-coledocoscopia flexible</i>	Inclus dans la cholédochoscope à fibres d'kit <i>Incluido en el fibro-coledocoscopia juego</i>	Ø Extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Canal de sonde <i>Canal para sondas</i>	Longueur utile <i>Longitud útil</i>	Références <i>Referencia</i>
comprenant : Cholédochoscope à fibres, robinet d'introduction (7305.782), pince à biopsie flexible (829.051), testeur d'étanchéité (163.903), soupape de stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage, (7264.691), mallette <i>compuesto de: Fibro-coledocoscopia, adaptador y llave de introducción (7305.782), pinza para biopsias, flexible (829.051), comprobador de estanqueidad (163.903), válvula para esterilización por gas (163.904), cepillo de limpieza (7264.691), maletín</i>	7305.001	5 mm 15 Charr. / Fr.	2.5 mm 7.5 Charr. / Fr.	400 mm	Déplacement du levier de commande vers l'avant: béquillage vers le bas <i>El desplazamiento hacia adelante - en sentido distal - de la uña de Albarrán origina la deflexión hacia abajo de la punta del instrumento</i> <b>7305.0011</b>
	7305.006				Déplacement du levier de commande vers le haut: béquillage vers le haut <i>El desplazamiento hacia adelante de la uña de Albarrán origina la deflexión hacia arriba de la punta del instrumento</i> <b>7305.0061</b>

et / para éste: <b>Kit de câble de lumière</b> , Ø 2,5 mm comprenant: câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) <b>Juego de fibra óptica</b> , Ø 2.5 mm compuesto de: fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509)	2300 mm	<b>806625231</b>
--	---------	------------------

*Colecótomo, 10 mm*

Cholédochotome 10 mm

		
	l.u. / Long. útil 330 mm	Références Referencia
 <b>Cholodochotome, rigide*</b> <b>Coledocótomo, rígido*</b>	●	<b>8385.791</b>

- Aplicación a través de una vaina de trocar de 10 mm
- Para la incisión del colédoco mediante un escalpelo integrado
- Permite la inspección mediante un fibroscopio flexible (7305)

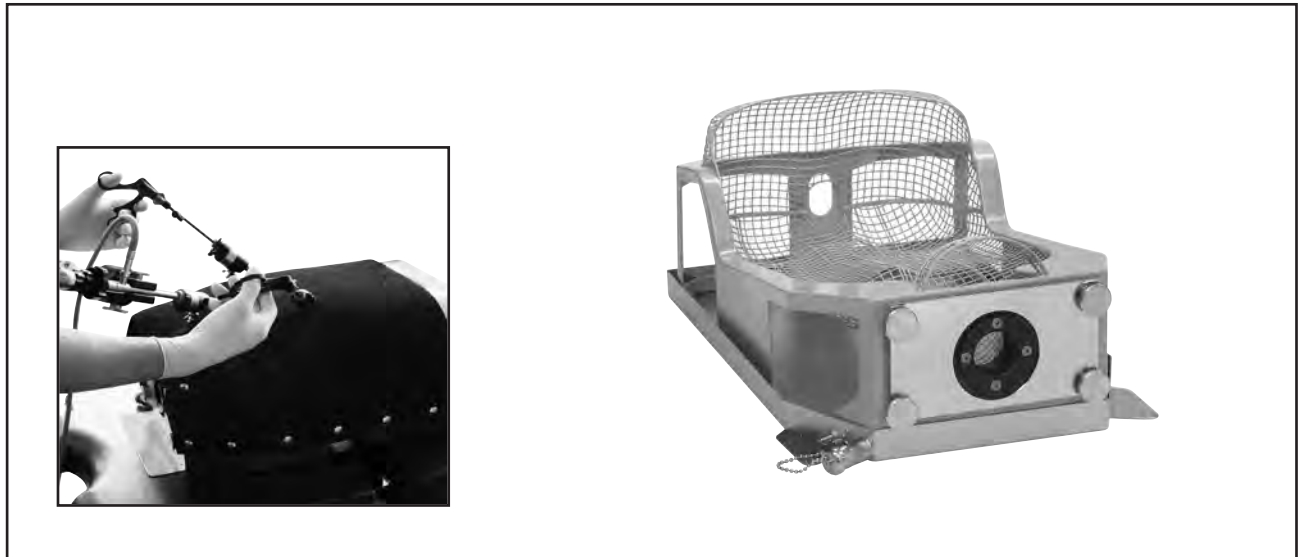
- Utilisation dans un fourreau de trocar de 10 mm
- Incision du canal cholédoque à l'aide d'un scalpel intégré
- Examen possible à l'aide d'un fibroscope flexible (7305)

\* El volumen de suministro no incluye las cuchillas.

\* Lames non fournies.

## Tübingen MIC Trainer

## Tübingen MIC-Trainer



### **Tuebinger MIC Trainer**

con 3 paredes abdominales (caucho celular)  
(long. x anch. x alt.) 550 mm x 340 mm x 220 mm .....9500.056

**Paredes abdominales de repuesto** (goma celular),  
5 unidades .....9500.0561

### **Tübingen MIC-Trainer**

avec 3 parois abdominales (caoutchouc mousse)  
(l x h x p) 550 mm x 340 mm x 220 mm .....9500.056

**Parois abdominales de rechange** (caoutchouc mousse),  
5 pièces .....9500.0561

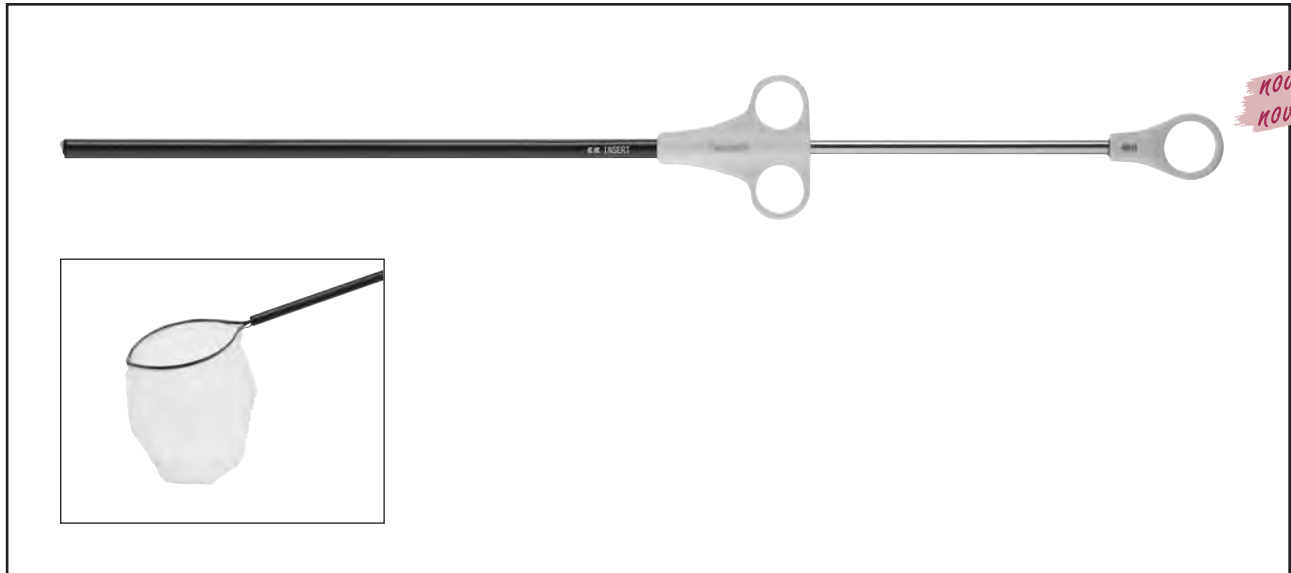


Suministrable a petición con maletín de transporte.

También disponible con maletín de transporte.

**Bolsa de extracción laparoscópica**  
de apertura automática, con bolsa desmontable

**Sac d'extraction laparoscopique**  
à ouverture automatique, avec sac détachable



- Manejo sencillo e intuitivo
- Bolsa de apertura automática
- La abertura de grandes dimensiones permite extirpar el tejido de forma sencilla
- La especial resistencia a la rotura garantiza una extracción segura
- Listas para ser usadas de inmediato - envasadas por separado en envoltorio estéril
- La bolsa de extracción puede permanecer en el abdomen hasta el final de la intervención
- Idónea para la aplicación a través de vainas de trocar de 10, 11 ó 12 mm

- Tamaño de la bolsa: aprox. 127 x 178 mm
- Abertura de la bolsa: aprox. 110 x 70 mm
- Volumen de la bolsa: aprox. 720 ml

**Bolsa de extracción, desmontable, estéril**

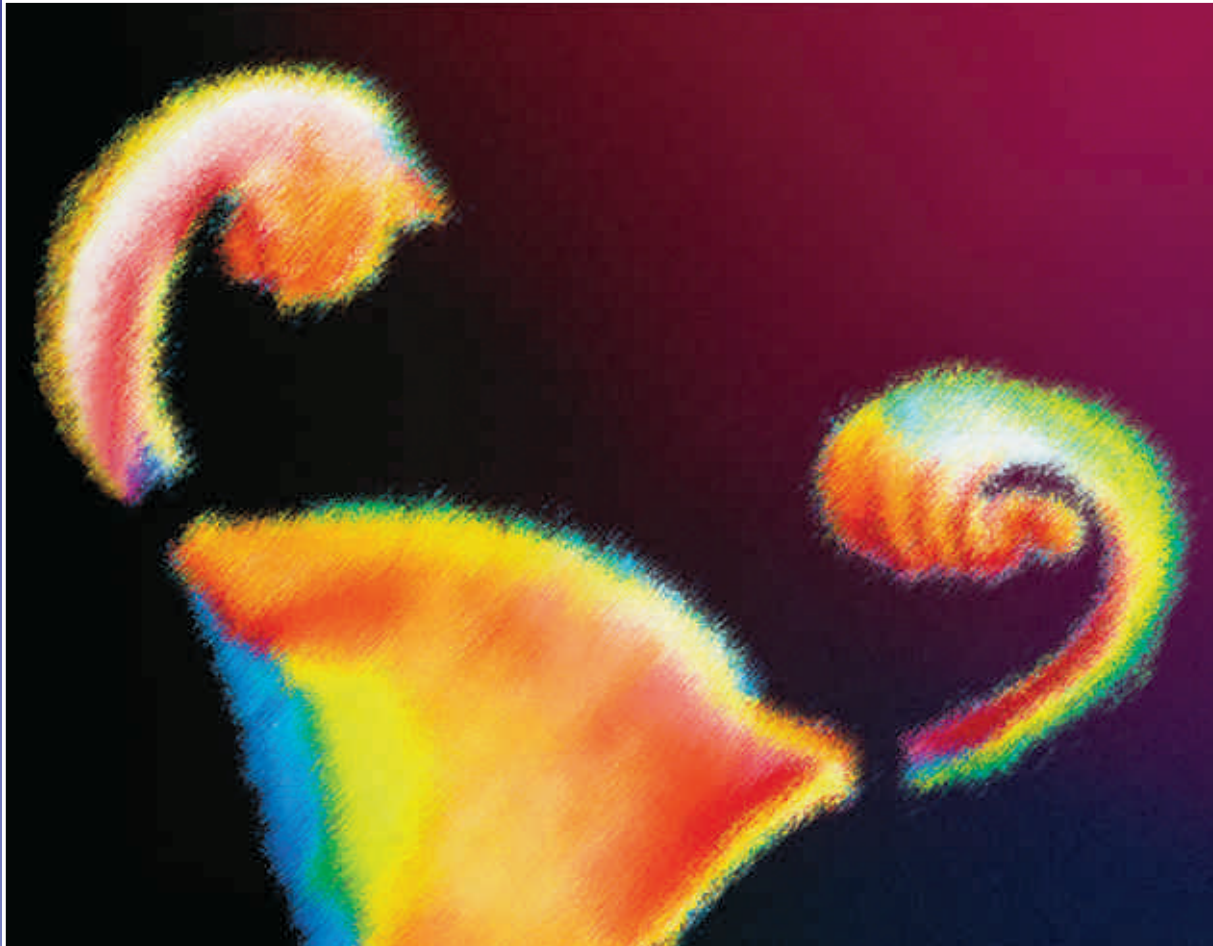
(UE = 5 uds.), 5" x 7",  
envasadas por separado  
en envoltorio estéril .....4957100

- Manipulation simple et intuitive
- Sac à ouverture automatique
- Grande bouche permettant la capture simple de tissu
- Sac particulièrement antidéchirure pour une extraction sûre
- Immédiatement prêt à l'emploi - sous emballage individuel stérile
- Laisser le sac à extraction jusqu'à la fin de l'intervention dans la cavité abdominale
- Parfait pour l'emploi dans les fourreaux de trocar 10, 11 ou 12 mm

- Dimensions du sac: 127 x 178 mm environ
- Bouche du sac: 110 x 70 mm environ
- Volume du sac: 720 ml environ

**Sac d'extraction, détachable, stérile,**

(U.E. = 5 pièces), 5" x 7",  
sous emballage individuel  
stérile .....4957100



Hystérectomie

*Histerectomía*





## Histerectomía

## Hystérectomie

1

Secu**FIX** Manipulador uterino

Secu**FIX** Manipulateur utérin

2

**P<sup>MORCE</sup>OWER<sup>PLUS</sup>** El morcelador electrónico 2307

**P<sup>MORCE</sup>OWER<sup>PLUS</sup>** Le morcellateur électronique 2307

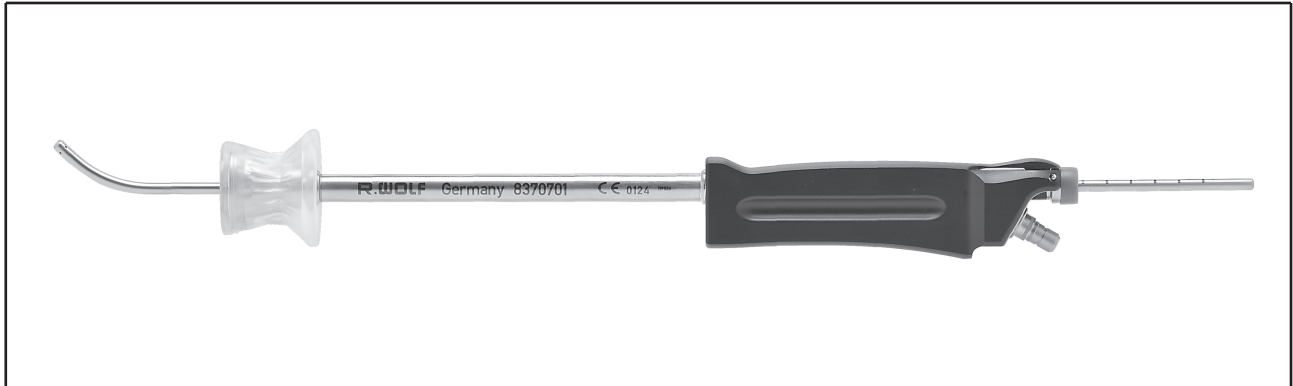
## SecuFix Manipulador uterino

Sistema con transiluminador vaginal y fijación por vacío

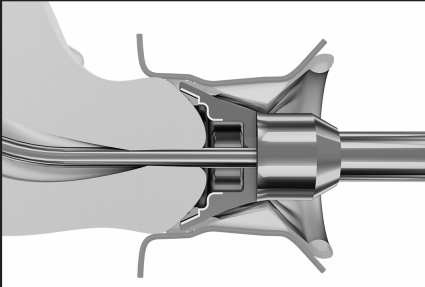
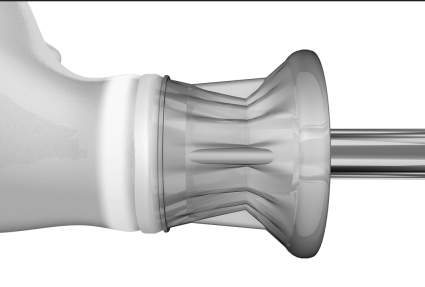

## SecuFix Manipulateur utérin

Un système avec colpotransillumination et fixation par vide

 Hystérectomie  
Histerectomia



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Fijación atraumática mediante aspiración por vacío</li> <li><input type="checkbox"/> Transiluminación vaginal para una visualización óptima del filo cortante y un manguito vaginal elástico para la hermeticidad permanente a los gases</li> <li><input type="checkbox"/> Forma cónica universal y sonda uterina adaptable a las diferentes condiciones anatómicas</li> <li><input type="checkbox"/> Diseño modular robusto de tres piezas</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Fixation atraumatique par aspiration à vide</li> <li><input type="checkbox"/> Colpotransillumination pour une visualisation optimale de l'arête de coupe, la coiffe vaginale élastique étant le garant d'un étanchement vaginal permanent</li> <li><input type="checkbox"/> Forme conique universelle et sonde utérine réglable pour s'adapter aux anatomies les plus diverses</li> <li><input type="checkbox"/> Conception robuste modulaire tripartite</li> </ul> |
|--|---|

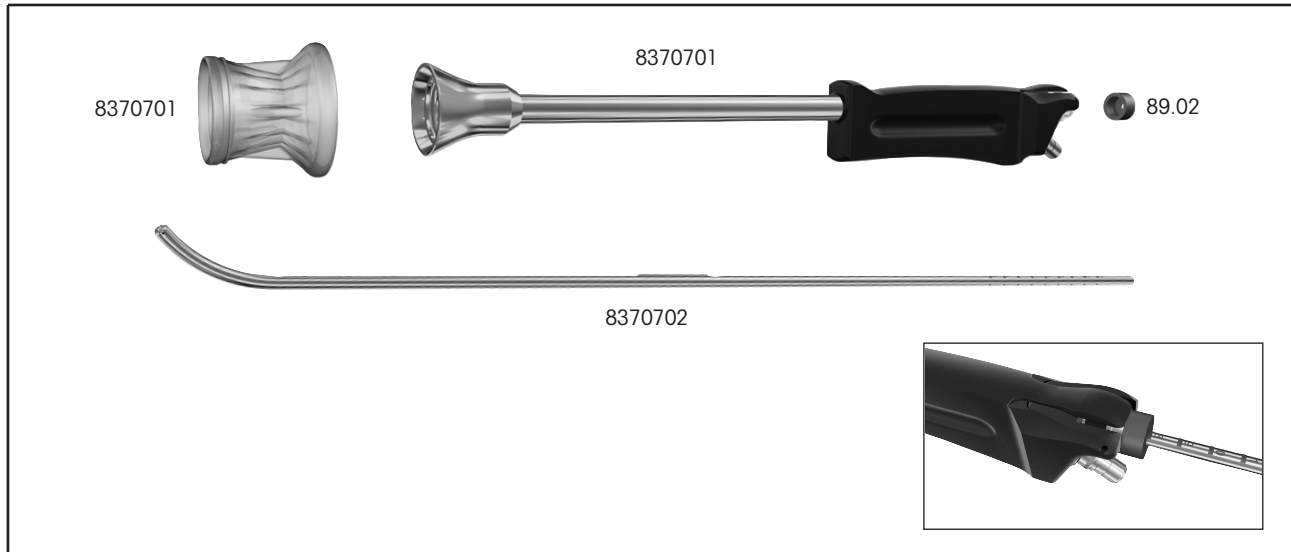
 <p><b>ONE SIZE FITS ALL</b></p>	 <p><b>COLPO TRANSILLUMINATOR</b></p>	 <p><b>VAKUUM FIXATION</b></p>
<p>La forme conique ainsi que la conception intérieure en escalier de la cloche du manipulateur permettent l'aspiration de la portion indépendamment de sa taille. La coiffe vaginale élastique étant le garant d'un étanchement vaginal optimal, le maintien du pneumopéritoine est assuré à tout moment de l'intervention.</p> <p><i>La forma cónica de la campana del manipulador y la superficie escalonada de la propia caperuza permite una aspiración de portios de diferentes tamaños. El manguito vaginal elástico garantiza una obturación óptima de la vagina y, por lo tanto, un neumoperitoneo estable en todas las fases de la intervención.</i></p>	<p>L'illumination annulaire assure la visualisation optimale de la ligne de coupe tout en supportant l'éclairage pendant l'application vaginale du manipulateur.</p> <p><i>La iluminación circular permite una visión óptima del filo cortante, sirviendo a la vez como iluminación suplementaria al posicionar el manipulador en la vagina.</i></p>	<p>L'aspiration dans l'utérus et le col utérin permettant une fixation atraumatique et sûre, la dissémination cellulaire intrapéritonéale est ainsi évitée.</p> <p><i>La aspiración en el útero y el cuello uterino posibilita una fijación atraumática y segura, evitándose de esta manera la propagación intraperitoneal de células.</i></p>

## SecuFIX Manipulador uterino

Sistema con transiluminador vaginal  
y fijación por vacío

## SecuFIX Manipulateur utérin

Un système avec colpotransillumination  
et fixation par vide



### Juego de manipulador uterino SecuFIX

compuesto por:

Manipulador uterino SecuFix (8370701), sonda uterina Secu-Fix con escala de longitud (8370702), transiluminador vaginal SecuFix, estéril (UE = 10 juegos, envasados por separado en envoltorio estéril, 41708370), cepillo de limpieza (6.05), cepillo de limpieza (6.09), caperuza de goma (UE = 10 uds.) (89.02) .....83707011

### Kit de manipulateur utérin SecuFIX

composé de:

manipulateur utérin SecuFix (8370701), sonde utérine SecuFix avec échelle longitudinale (8370702), colpotransilluminateur SecuFix, stérile (UE = 10 kits sous emballage stérile individuel, 41708370), brosse de nettoyage (6.05), brosse de nettoyage (6.09), capuchon d'étanchéité (UE = 10 pièces) (89.02) .....83707011



### Colpotransilluminateur SecuFIX, stérile

(UE = 10 kits sous emballage stérile individuel). Kit composé de:

colpotransilluminateur et tuyau d'aspiration pour mise à vide (avec clapet de retenue, raccord d'aspiration, raccord de tuyau en Y pour l'emploi simultané d'un instrument d'aspiration sur un même appareil d'aspiration, collier de serrage), article à usage unique ....41708370

### Transiluminador vaginal SecuFIX, estéril

(UE = 10 juegos, envasados por separado en envoltorio estéril).

Cada juego se compone de:

transiluminador vaginal y tubo flexible de vacío (con válvula de retención, conector de aspiración, pieza de conexión en Y al utilizar un instrumento de aspiración con el mismo equipo para la aspiración, abrazadera), artículos de un solo uso .....41708370

### Accesorios

#### Fibra óptica

Diám. del haz de fi bras de 3,5 mm (marca en color naranja), longitud 2,3 m .....806635231

Tubo flexible de irrigación para la limpieza mecánica, longitud 600 mm .....163915

#### RIWO-System-Tray

Recipiente para instrumentos, medidas interiores (long. x anch. x alt.): 500 x 200 x 60 mm, esterilizable por vapor .....38201.586

### Accessoires

#### Câble fibre optique

Ø du faisceau de fi bres 3,5 mm (marquage couleur: orange), longueur 2,3 m .....806635231

Tuyau d'irrigation pour le nettoyage en machine, longueur 600 mm .....163915

#### RIWO SYSTEM TRAY

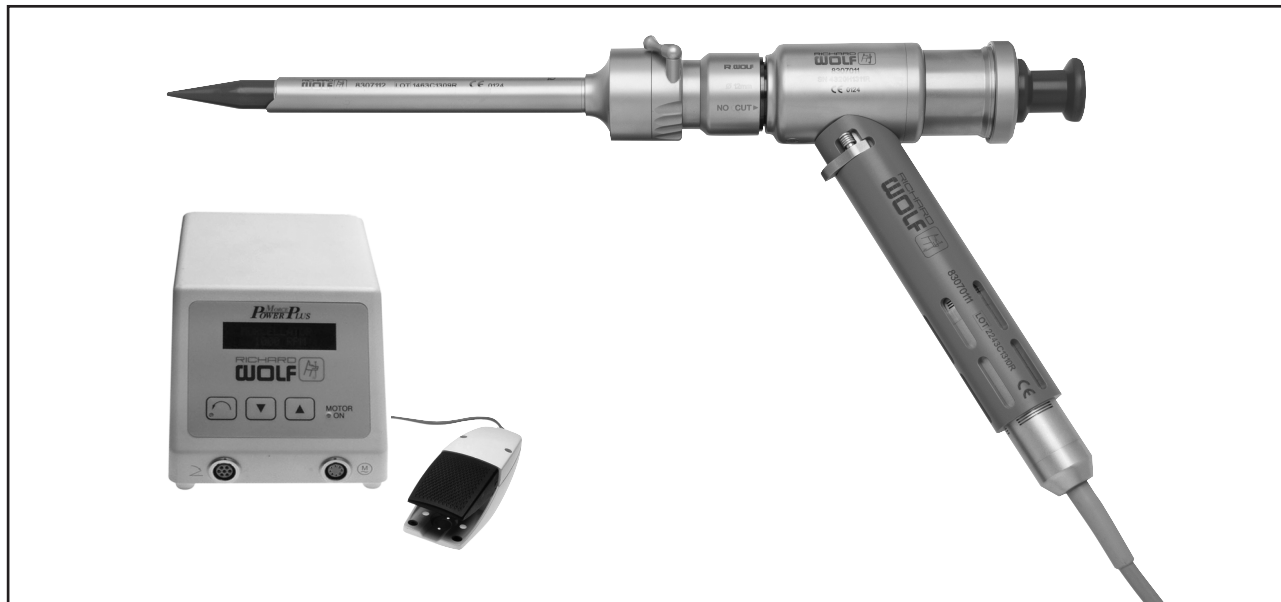
Récipient pour instruments, dimensions intérieures (L x l x h): 500 x 200 x 60 mm, autoclavable .....38201.586

**PMORCE  
POWERPLUS**

**El morcelador electrónico 2307  
con vaina de trocar**

**PMORCE  
POWERPLUS**

**Le morcellateur électronique 2307  
avec fourreau de trocar**



2

**12 mm Juego Morce Power Plus con vaina de trocar  
compuesto de:**

Unidad de control 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interruptor de pedal (2307102), motor electrónico (80951.0002), pieza de mano del morcelador (8307011), nidad de obturación compl. con junta del instrumento y del tejido Ø 12 / 15 mm (83075011), vaina de trocar de 12 mm (8307112), tubo morcelador 12 mm (8307012), trocar 12 mm (83071121) .....23070012

**15 mm Juego Morce Power Plus con vaina de trocar  
compuesto de:**

Unidad de control 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interruptor de pedal (2307102), motor electrónico (80951.0002), pieza de mano del morcelador (8307011), nidad de obturación compl. con junta del instrumento y del tejido Ø 12 / 15 mm (83075011), vaina de trocar de 15 mm (8307115), tubo morcelador 15 mm (8307015), trocar 15 mm (83071151) .....23070015

**20 mm Juego Morce Power Plus con vaina de trocar  
compuesto de:**

Unidad de control 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interruptor de pedal (2307102), motor electrónico (80951.0002), pieza de mano del morcelador (8307011), nidad de obturación compl. con junta del instrumento y del tejido Ø 20 mm (83075021), vaina de trocar de 20 mm (8307120), tubo morcelador 20 mm (8307020), trocar 20 mm (83071201) .....23070020

Opcional:

**Mango ergonómico** .....83070111

Para las indicaciones generales de seguridad y las contraindicaciones, véanse las GA-A245.

**12 mm Kit Morce Power Plus avec fourreau de trocar  
se composant de :**

Unité de commande 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interrupteur à pédale (2307102), moteur électronique (80951.0002), pièce à main de morcellateur (8307011), système d'étanchéité complet avec joint de l'instrument et bague d'étanchéité Ø 12 / 15 mm (83075011), fourreau de trocar 12 mm (8307112), tube de morcellateur 12 mm (8307012), trocar 12 mm (83071121) .....23070012

**15 mm Kit Morce Power Plus avec fourreau de trocar  
se composant de :**

Unité de commande 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interrupteur à pédale (2307102), moteur électronique (80951.0002), pièce à main de morcellateur (8307011), système d'étanchéité complet avec joint de l'instrument et bague d'étanchéité Ø 12 / 15 mm (83075011), fourreau de trocar 15 mm (8307115), tube de morcellateur 15 mm (8307015), trocar 15 mm (83071151) .....23070015

**20 mm Kit Morce Power Plus avec fourreau de trocar  
se composant de :**

Unité de commande 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interrupteur à pédale (2307102), moteur électronique (80951.0002), pièce à main de morcellateur (8307011), système d'étanchéité complet avec joint de l'instrument et bague d'étanchéité Ø 20 mm (83075021), fourreau de trocar 20 mm (8307120), tube de morcellateur 20 mm (8307020), trocar 20 mm (83071201) .....23070020

En option:

**Manche ergonomique** .....83070111

Instructions générales portant sur la sécurité et contre-indications : voir le mode d'emploi GA-A245.

**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**

**El morcelador electrónico 2307  
con manguito de protección**

**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**

**Le morcellateur électronique 2307  
avec douille de protection**



2

**12 mm Juego Morce Power Plus con manguito de protección  
compuesto de:**

Unidad de control 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interruptor de pedal (2307102), motor electrónico (80951.0002), pieza de mano del morcelador (8307011), unidad de obturación compl. con junta del instrumento y del tejido Ø 12 / 15 mm (83075011), manguito de protección de 12 mm (83070128), tubo morcelador 12 mm (8307012), trocar 12 mm (83071121).....23070012

**15 mm Juego Morce Power Plus con manguito de protección  
compuesto de:**

Unidad de control 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interruptor de pedal (2307102), motor electrónico (80951.0002), pieza de mano del morcelador (8307011), unidad de obturación compl. con junta del instrumento y del tejido Ø 12 / 15 mm (83075011), manguito de protección de 15 mm (83070158), tubo morcelador 15 mm (8307015), trocar 15 mm (83071151).....23070015

**20 mm Juego Morce Power Plus con manguito de protección  
compuesto de:**

Unidad de control 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interruptor de pedal (2307102), motor electrónico (80951.0002), pieza de mano del morcelador (8307011), unidad de obturación compl. con junta del instrumento y del tejido Ø 20 mm (83075021), manguito de protección de 20 mm (83070208), tubo morcelador 20 mm (8307020), trocar 20 mm (83071201).....230700208

Opcional:

**Mango ergonómico** .....83070111

**12 mm Kit Morce Power Plus avec douille de protection**

se composant de :

Unité de commande 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interrupteur à pédale (2307102), moteur électronique (80951.0002), pièce à main de morcellateur (8307011), système d'étanchéité complet avec joint de l'instrument et bague d'étanchéité Ø 12 / 15 mm (83075011), douille de protection 12mm (83070128), tube de morcellateur 12 mm (8307012), trocar 12 mm (83071121) .....230700128

**15 mm Kit Morce Power Plus avec douille de protection**

se composant de :

Unité de commande 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interrupteur à pédale (2307102), moteur électronique (80951.0002), pièce à main de morcellateur (8307011), système d'étanchéité complet avec joint de l'instrument et bague d'étanchéité Ø 12 / 15 mm (83075011), douille de protection 15 mm (83070158), tube de morcellateur 15 mm (8307015), trocar 15 mm (83071151) .....230700158

**20 mm Kit Morce Power Plus avec douille de protection**

se composant de :

Unité de commande 230 / 115 / 100 V~ (2307101), interrupteur à pédale (2307102), moteur électronique (80951.0002), pièce à main de morcellateur (8307011), système d'étanchéité complet avec joint de l'instrument et bague d'étanchéité Ø 20 mm (83075021), douille de protection 20 mm (83070208), tube de morcellateur 20 mm (8307020), trocar 20 mm (83071201) .....230700208

En option:

**Manche ergonomique** .....83070111

**MORCE**  
**POWER PLUS**

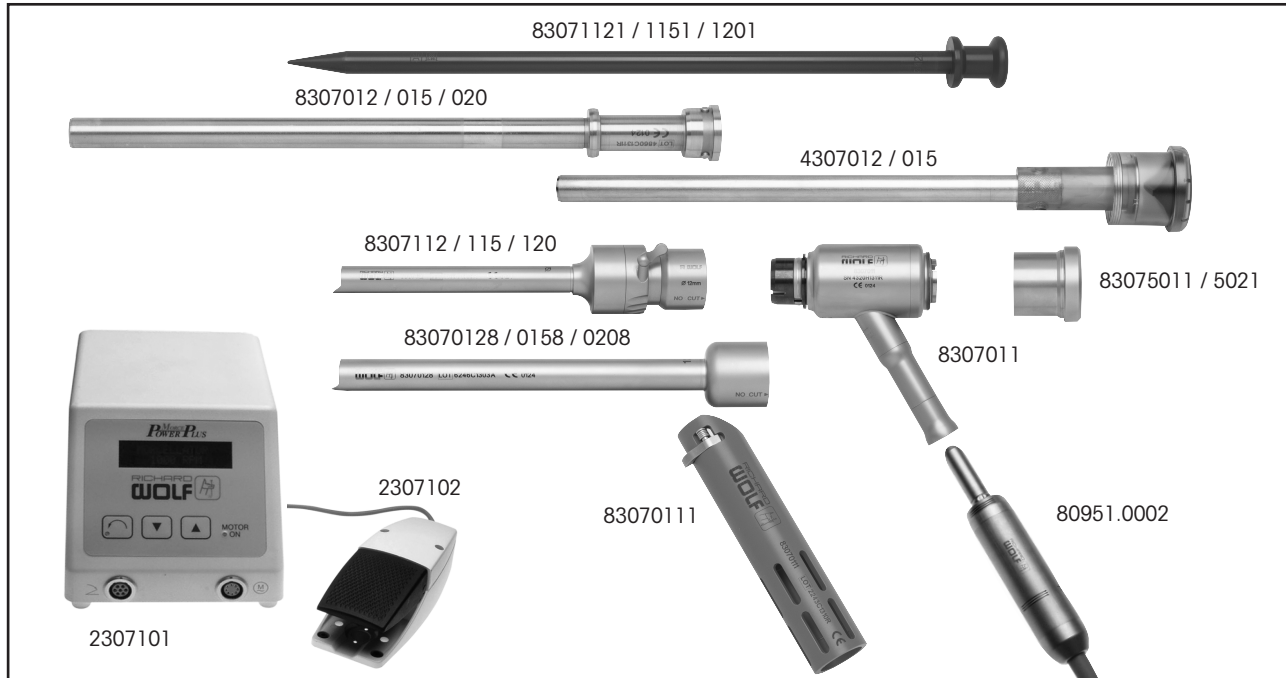
El morcelador electrónico 2307

Accesorios

**MORCE**  
**POWER PLUS**

Le morcellateur électronique 2307

Accessoires



**Unidad de control 230 / 100 / 115 V~**  
para Morce Power Plus 100-1000 rpm., rotación a la izquierda o a la derecha 120 x 180 x 110 mm .....2307101

**Interruptor de pedal (ON/OFF) IP 68**  
para Morce Power Plus .....2307102

**Motor electrónico para unidad de control**  
230 / 115 / 100 V~ .....80951.0002

**Pieza de mano del morcelador para Morce Power Plus** ....8307011 además:

**Mango ergonómico** ..... 83070111

**Unidad de obturación completa**  
para instrumento / tejido para  
12 / 15 mm .....83075011  
20 mm .....83075021

**Vaina de trocar con válvula de mariposa y posicionador de tejido**  
12 mm .....8307112  
15 mm .....8307115  
20 mm .....8307120

**Manguito de protección**  
12 mm .....83070128  
15 mm .....83070158  
20 mm .....83070208

**Tubo de corte del morcelador**  
12 mm .....8307012  
15 mm .....8307015  
20 mm .....8307020

**Tubo de corte, estéril con unidad de obturación para Morce Power Plus,**  
UE = 5 uds., envasados por separado en envoltorio estéril  
12 mm .....4307012  
15 mm .....4307015

**Trocar largo**  
12 mm .....83071121  
15 mm .....83071151  
20 mm .....83071201

**Unité de commande 230 / 100 / 115 V~**  
pour Morce Power Plus 100-1000 t/min, sens de rotation vers la droite ou vers la gauche 120 x 180 x 110 mm .....2307101

**Interrupteur à pédale (ON/OFF) IP 68**  
pour Morce Power Plus .....2307102

**Moteur électronique pour unité de commande**  
230 / 115 / 100 V~ .....80951.0002

**Pièce à main de morcellateur pour Morce Power Plus** .....8307011 à outre:

**Manche ergonomique** ..... 83070111

**Unité d'étanchement complète** assurant l'étanchéité tissulaire et l'étanchéité d'instrument pour  
12 / 15 mm .....83075011  
20 mm .....83075021

**Fourreau de trocar avec soupape papillon et aide à l'amenée du tissu**  
12 mm .....8307112  
15 mm .....8307115  
20 mm .....8307120

**Douille de protection**  
12 mm .....83070128  
15 mm .....83070158  
20 mm .....83070208

**Tube coupant de morcellateur**  
12 mm .....8307012  
15 mm .....8307015  
20 mm .....8307020

**Tube Tranchant, stérile** avec unité d'étanchement pour Morce Power Plus, UE = 5 pièces, sous emballage individuel stérile  
12 mm .....4307012  
15 mm .....4307015

**Trocart long**  
12 mm .....83071121  
15 mm .....83071151  
20 mm .....83071201

**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**

**El morcelador electrónico 2307**

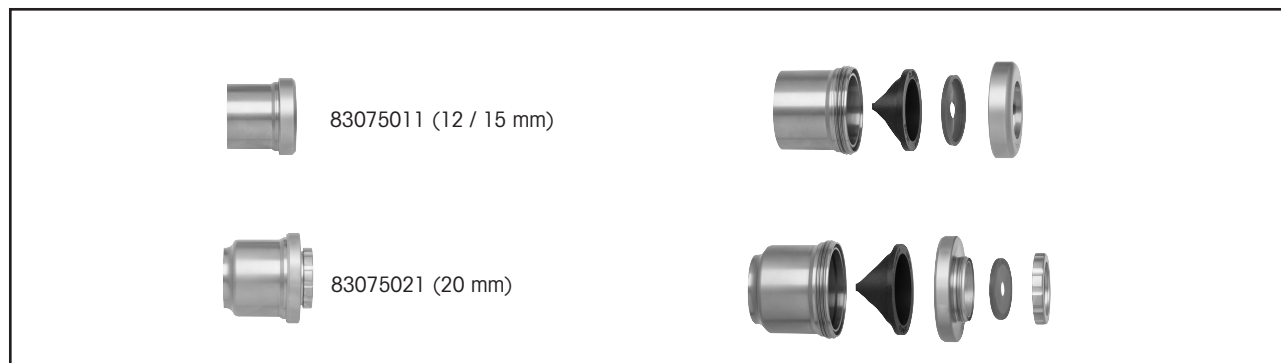
Accesorios

**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**

**Le morcellateur électronique 2307**

Accessoires

2



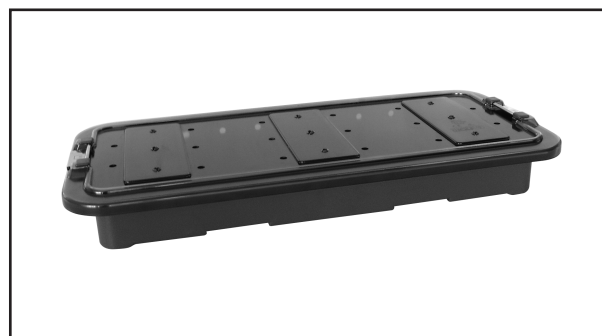
**Arandela en forma de tejado para pase de tejido, negra,**  
10 unidades,  
para 12 / 15 mm Morce Power Plus .....8307502  
para 20 mm Morce Power Plus .....83075022

**Arandela de cierre para pase de instrumentos, rojo,**  
10 unidades,  
para 12 / 15 / 20 mm Morce Power Plus .....8307503

**Junta, para vaina de trocar (tapa)**  
10 unidades,  
para Ø 12 / 15 mm, amarilla .....83071125  
para Ø 20 mm, azul.....83071205

**Anillo tórico, para vaina de trocar ,**  
10 unidades,  
Ø 12 / 15 mm .....83071123  
Ø 20 mm .....83071203

**Clean-Spray, 500 ml .....40900.1000**  
**Boquilla de pulverización para Clean-Spray,**  
para la limpieza de las piezas de mano .....40900.1201  
**Boquilla de pulverización para Clean-Spray,**  
para la limpieza del micromotor .....40900.1203



**Garniture d'étanchéité tissulaire, noire,**  
les 10,  
pour 12 / 15 mm Morce Power Plus .....8307502  
pour 20 mm Morce Power Plus .....83075022

**Garniture d'étanchéité d'instrument, rouge,**  
les 10,  
pour 12 / 15 / 20 mm Morce Power Plus .....8307503

**Joint, pour fourreau de trocar (clape)**  
les 10,  
pour Ø 12 / 15 mm, jaune .....83071125  
pour Ø 20 mm, bleu.....83071205

**Joint torique, pour fourreau de trocar,**  
les 10,  
Ø 12 / 15 mm .....83071123  
Ø 20 mm .....83071203

**Clean-Spray, 500 ml .....40900.1000**  
**Pulvérisateur pour Clean-Spray,**  
pour le nettoyage des pièces à main .....40900.1201  
**Pulvérisateur pour Clean-Spray,**  
pour le nettoyage du micromoteur .....40900.1203

**RIWO-SYSTEM-TRAY**  
Récipient pour instruments, panier inférieur avec tapis  
à picots mis en place, couvercle avec tapis à picots fixé,  
dimensions intérieures  
(L x l x h): 500 x 200 x 60 mm .....38201.586

**RIWO-SYSTEM-TRAY**  
recipiente para instrumentos con esterilla  
granulada insertada, tapa con esterilla granulada fija,  
dimensiones interiores  
(long. x anch. x alt.): 500 x 200 x 60 mm .....38201.586

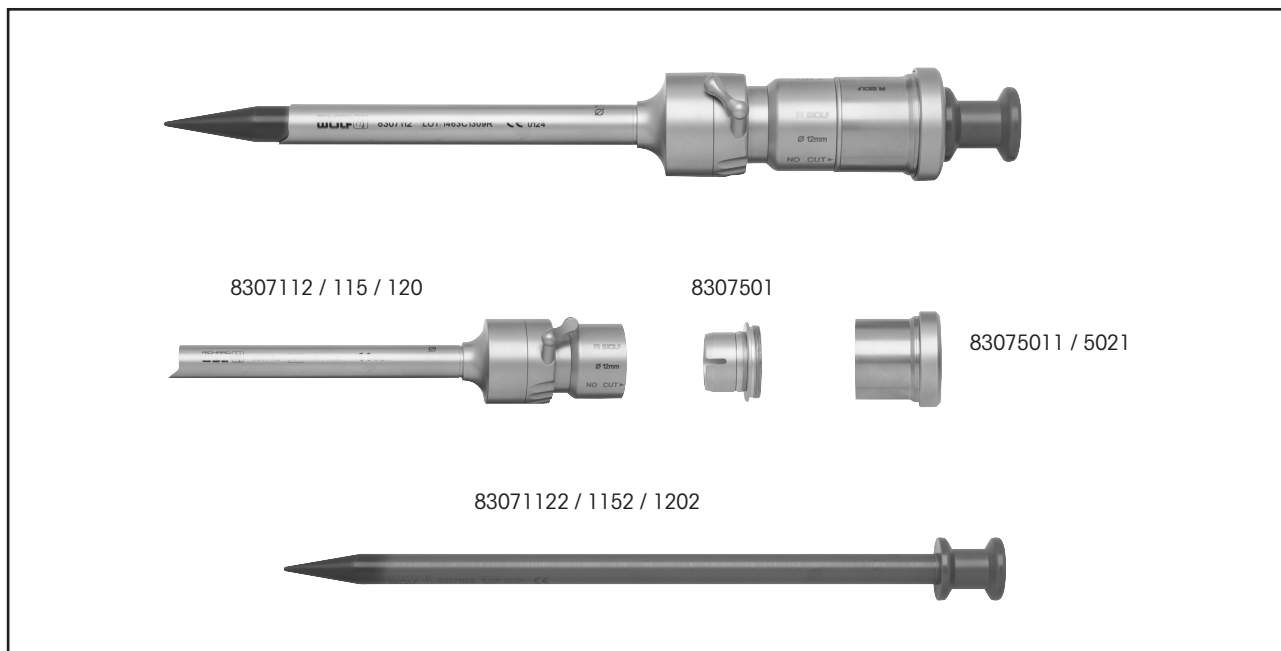
**PMORCE  
POWERPLUS**

**El morcelador electrónico 2307**  
para uso como vaina de trocar

**PMORCE  
POWERPLUS**

**Le morcellateur électronique 2307**  
à utiliser en tant que fourreau de trocar

 Hystérectomie  
Histerectomia



2

**Para uso como vaina de trocar**

**Vaina de trocar con válvula de mariposa**  
y posicionador de tejido

12 mm .....	8307112
15 mm .....	8307115
20 mm .....	8307120

**Adaptador**

para vaina de trocar 12 / 15 / 20 mm .....	8307501
--	---------

**Unidad de obturación completa**

para instrumento / tejido para

12 / 15 mm .....	83075011
20 mm .....	83075021

**Trocar corto, para vaina de trocar**

12 mm .....	83071122
15 mm .....	83071152
20 mm .....	83071202

**Servant de fourreau de trocar**

**Fourreau de trocar** avec supape papillon  
et aide à l'amenée

12 mm .....	8307112
15 mm .....	8307115
20 mm .....	8307120

**Adaptateur**

pour fourreau de trocar 12 / 15 / 20 mm .....	8307501
---	---------

**Unité d'étanchement complète** assurant l'étanchéité

tissulaire et l'étanchéité d'instrument pour

12 / 15 mm .....	83075011
20 mm .....	83075021

**Trocart court, pour fourreau de trocar**

12 mm .....	83071122
15 mm .....	83071152
20 mm .....	83071202



**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**

*El morcelador electrónico 2307*

*Datos técnicos*

**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**

*Le morcellateur électronique 2307*

*Caractéristiques techniques*

2

<b>Module de commande MORCE POWER PLUS 2307101</b> <b>Unidad de mando MORCE POWER PLUS 2307101</b>	
Tension <i>Voltaje</i>	réglable: 100 / 115 / 230 V~, 50-60 Hz <i>conmutable: 100 / 115 / 230 V a.c., 50-60 Hz</i>
Fusible <i>Fusibles de alimentación</i>	2 x T1A
Puissance <i>Potencia</i>	60 VA
Pièces <i>Partes de aplicación</i>	Type BF
Classe électrique <i>Clase de protección</i>	II
Classe de protection contre les projections d'eau <i>Grado de protección contra la penetración de líquidos</i>	IPX0
Régime du micromoteur <i>Velocidad del motor electrónico</i>	4.000 - 40.000 U / min <i>4.000 - 40.000 rpm</i>
Couple maximal : électronique du moteur <i>Velocidad máx.: electrónica del motor</i>	6 Ncm
Dimensions (h x l x p) <i>Dimensiones (H x A x P)</i>	115 x 120 x 180 mm
Poids <i>Peso</i>	1.8 kg
<b>Pédal 2307102</b> <b>Pedal 2307102</b>	
Classe de protection contre les projections d'eau <i>Grado de protección contra la penetración de líquidos</i>	IP68
Dimensions (h x l x p) <i>Dimensiones (H x A x P)</i>	65 x 75 x 240 mm
Poids <i>Peso</i>	1.1 kg
<b>Pièce à main du morcellateur 8307011</b> <b>Pieza de mano del morcelador 8307011</b>	
Rapport de transformation <i>Relación de transmisión</i>	40:1
Régime maximal <i>Velocidad máx.</i>	1000 U / min <i>1000 rpm</i>
Accouplement avec le moteur <i>Acoplamiento al motor</i>	nach EN23964
Poids <i>Peso</i>	415 g

**PMORCE  
POWERPLUS**







**El morcelador electrónico 2307**





Accesorios - Instrumentos manuales

**PMORCE  
POWERPLUS**

**Le morcellateur électronique 2307**

Accessoires - Instruments à main

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, non isolé Tubo, no aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango	Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée
	 I.u. / Long. útil 330 mm	 avec blocage, sans HF con mecanismo de bloqueo, sin Alta frecuencia	<b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Tubo • Mango
Réf. / Ref.	8395902	83930072	Réf. / Ref.
 <b>Pince de préhension,</b> 2/3 griffes <b>Pinza de agarre,</b> 2/3 garfios	8395.204	•	83952048
 <b>Pince de préhension à griffes,</b> avec rangée de dents, 2 mors mobiles <b>Pinza de agarre con garras,</b> con fila de dientes, ambos elementos de la boca móviles	8395490	•	83954907
 <b>Pince de préhension à griffes,</b> 2 mors mobiles <b>Pinza de agarre con garras,</b> ambos elementos de la boca móviles	8395.489	•	83954897

Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, non isolé Tubo, no aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango axial / axial	Instrument complet • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée
	 I.u. / Long. útil 310 mm	 avec verrouillage, non orientable con mecanismo de bloqueo, no giratorio	<b>Instrumento completo</b> • Boca modular con tubo • Mango
Réf. / Ref.	8395.901	8393.941	Réf. / Ref.
 <b>Pince de préhension à griffes,</b> 2 mors mobiles, Ø 10 mm <b>Pinza de agarre con garras,</b> ambos elementos de la boca móviles, Ø 10 mm	8395.489	•	8395.486



**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**



**El morcelador electrónico 2307**  
Accesorios - Instrumentos manuales

**P<sup>MORCE</sup>  
POWER PLUS**

**Le morcellateur électronique 2307**  
Accessoires - Instruments à main

2

<p>Mango axial con el mecanismo de bloqueo</p> <p>Poignée axiale avec mécanisme de verrouillage</p> 		
	I.u. / long. útil	Réf. / Ref.
 <p><b>Pince de préhension à griffe</b> à deux mors mobiles, Ø 10 mm <b>Pinza de agarre de garfios</b>, ambos elementos de la boca móviles, Ø 10 mm</p>	300 mm	<b>8385.181</b>

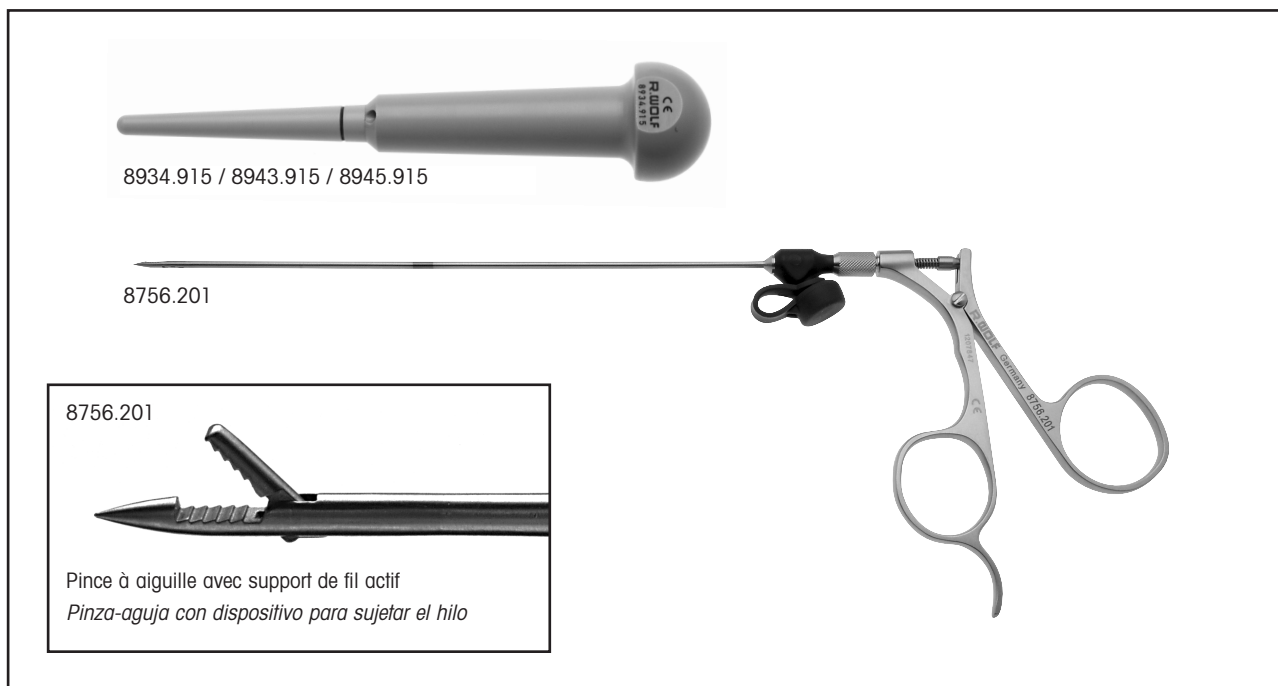
		
	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <p><b>Fraise pour myome, rigide, Ø 10 mm</b> <b>Taladro de miomas, rígido, Ø 10 mm</b></p>	330 mm	<b>8385.301</b>

**MORCE**  
**POWER PLUS**

*El morcelador electrónico 2307*  
Accesorios - Sutura endoscópica de fascia

**MORCE**  
**POWER PLUS**

*Le morcellateur électronique 2307*  
Accessoires - Matériel de suture fasciale  
endoscopique



2

**Sutura endoscópica de fascia**

**Junta cónica**

- 10 - 12 mm .....8934.915
- 12 - 15 mm .....8943.915
- 15 - 20 mm .....8945.915

**Pinza-aguja**

- con dispositivo para sujetar el hilo
- Ø 2 mm, longitud útil: 160 mm
- con racor de irrigación .....8756.201

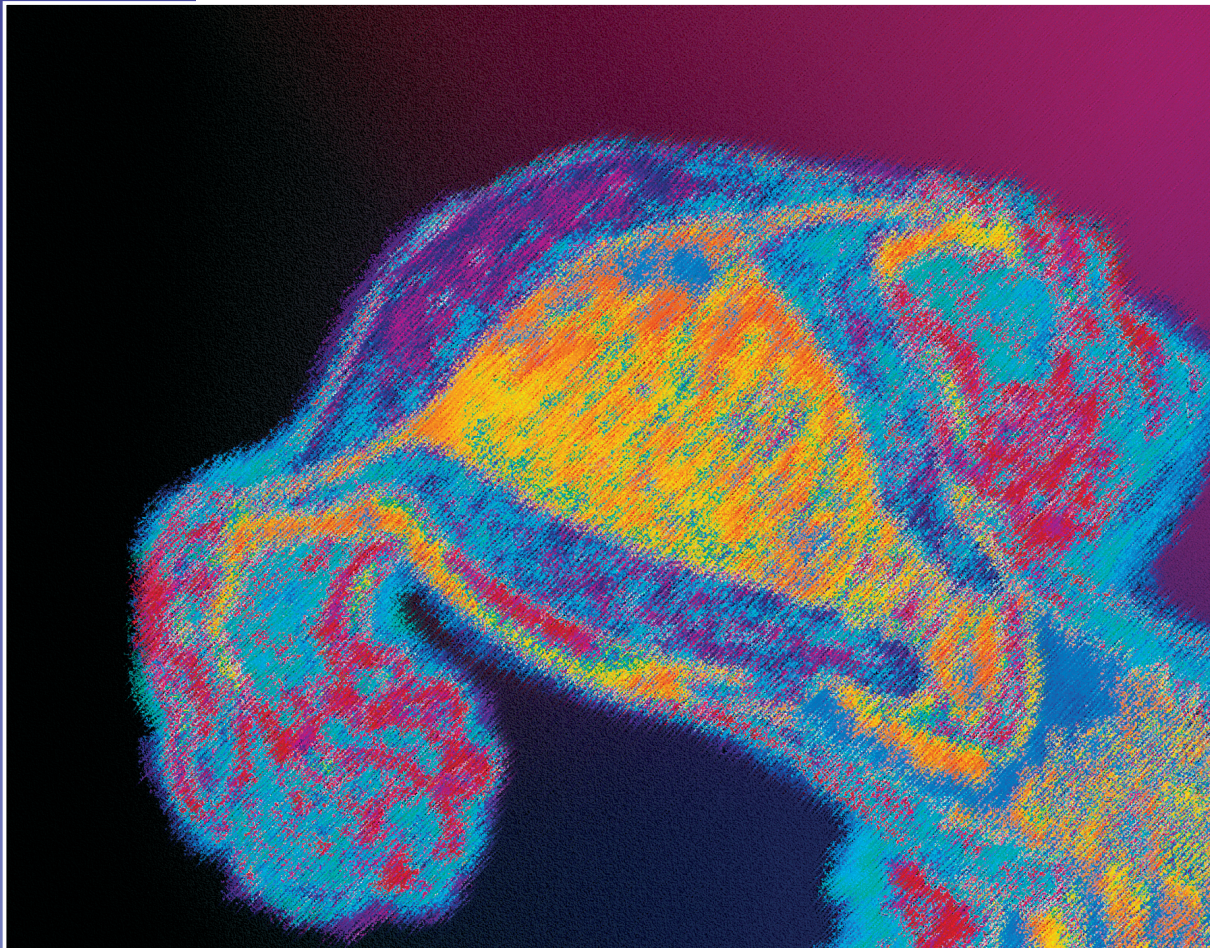
**Matériel de suture fasciale endoscopique**

**Cône d'étanchéité**

- 10 - 12 mm .....8934.915
- 12 - 15 mm .....8943.915
- 15 - 20 mm .....8945.915

**Pince à aiguille**

- avec support de fil actif
- Ø 2 mm, l.u. 160 mm,
- avec raccord d'irrigation .....8756.201










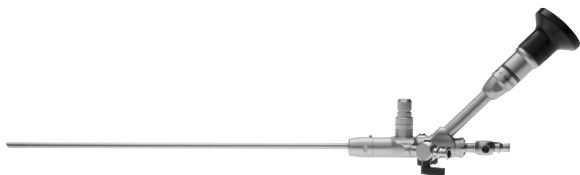
Hystéroskopie diagnostique et opératoire

*Histeroscopia diagnóstica y operatoria*

*Juego básico para la histeroscopia  
diagnóstica*

Kit de base pour  
l'hystérocopie diagnostique

1

<b>sans canal de travail sin canal de trabajo</b>		
	Optique, 30°, 2,7 mm <i>Sistema óptico, 30°, 2,7 mm</i>	<b>8974.402</b>
	Chemise d'hystéroscope diagnostique, 3,5 mm / <i>Vaina para la histeroscopia diagnóstica, 3,5 mm</i>	<b>8985.11</b>
<b>avec canal de travail con canal de trabajo</b>		
	Optique, 30°, 2,7 mm <i>Sistema óptico, 30°, 2,7 mm</i>	<b>8974.402</b>
	Chemise extérieure, 5 mm <i>Vaina exterior, 5 mm</i>	<b>8974.152</b>
	Chemise intérieure, 7 Charr. canal de travail / <i>Vaina interior, 7 Charr., canal de trabajo</i>	<b>8974.251</b>
	Pince emporte-pièce pour biopsie, rigide, 5 Charr. / <i>Pinza sacabocados para biopsias, rígida, 5 Charr.</i>	<b>8642.6312</b>
	Pince emporte-pièce, rigide, 5 Charr. <i>Pinza de agarre, rígida, 5 Charr.</i>	<b>8642.6502</b>
<b>alternative alternativa</b>		
	<b>Hystéroscope compact 3,8mm Set</b> comprenant : Hystéroscope compact, 30° (8986402) et Joint en caoutchouc "RIWO", rouge (lot de 10 pièces, 88.01) <b>Histeroscopia compacto 3,8mm Set</b> compuesto de: Histeroscopia compacto, 30° (8986402) y capuerza de goma "RIWO", rojo (UE = 10 uds., 88.01)	<b>89864021</b>

### Juego básico Histero-resectoscopia




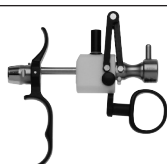







Princess E-Line & sistema S(a)line ,  
Sistema óptico 2,7 mm, 12°  
21 Charr., pasivo, irrigación continua

### Kit de base Hystéro-résectoscope

Princess E-Line & système S(a)line  
Optique, 2,7 mm, 12°  
21 Charr., passif, rinçage permanent

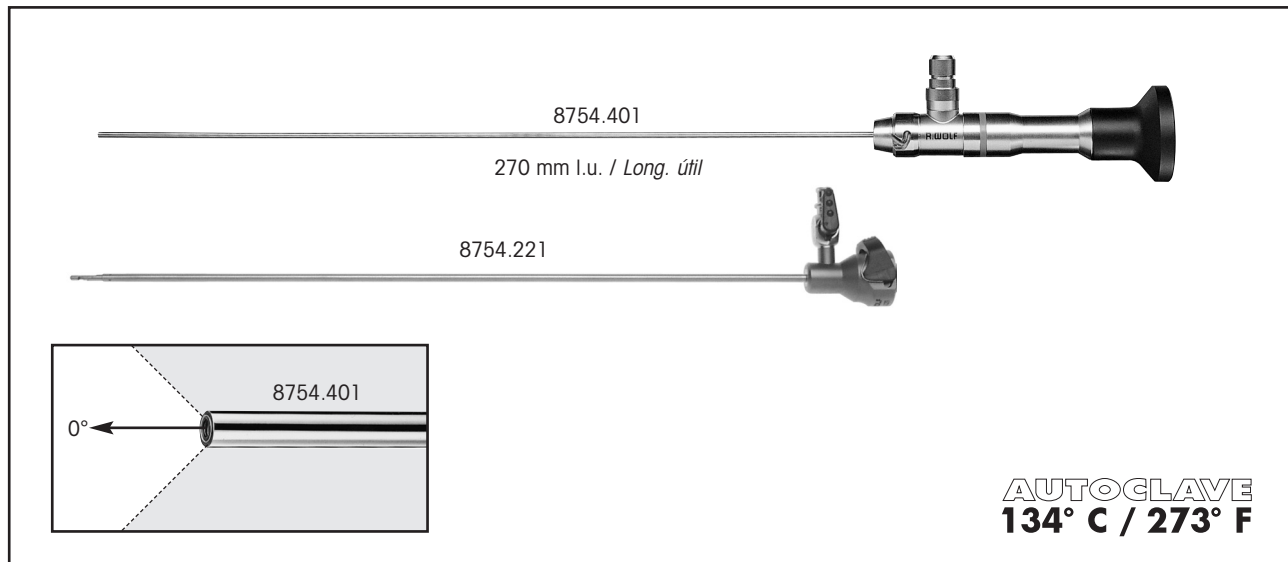


Hystérocopie  
Histeroscopia

	Chemise extérieure, 21 Charr. <i>Vaina exterior, 21 Charr.</i>	8653.021
	Chemise intérieure, 19 Charr. <i>Vaina interior, 19 Charr.</i>	8653.018
	Obturateur <i>Obturador</i>	8653.18
	Élément de travail, ouvert, passif <i>Elemento de trabajo, abierto, pasivo</i>	8653.224
	Optique , 12°, <i>Sistema óptico, 12°</i>	8974.412
	Électrode coupante, bipolaire, lot de 3 pièces, sous emballage individuel stérile <i>Electrodo de corte, bipolar, UE = 3 uds., envasados por separado en envoltorio estéril</i>	4653.1313
	Électrode cylindrique, bipolaire, lot de 3 pièces, sous emballage individuel stérile <i>Electrodo de rodillo, bipolar, UE = 3 uds., envasados por separado en envoltorio estéril</i>	4653.023
	Électrode crochet monopolaire et bipolaire <i>Electrodo de gancho monopolar y bipolar</i>	865303
	Fourreau de protection de stérilisation <i>Vaina protectora para esterilización</i>	8428.901
	Câble de raccordement bipolaire HF <i>Cable de conexión para alta frecuencia, bipolar</i>	8108...
	Le Fluid Manager® <i>Sistema de control del líquido de irrigación «Fluid Manager®»</i>	2222.023

*Mini-fibro-histeroscopia de  
2 mm, 0°*

Mini-hystéroscope à fibres  
2 mm, 0°



2

**Longitud útil 270 mm modelo estándar**

**Minióptica,**

Ø 2 mm, dirección visual 0° .....8754.401

**Vaina exterior**

Ø 2,8 mm, con tap de insuflación, long. útil 250 mm.....8754.221

**Longueur utile 270 mm modèle standard**

**Mini-optique à fibres**

Ø 2 mm, 0° .....8754.401

**Chemise extérieure**

Ø 2,8 mm, avec insuflation du robinet, l.u. 250 mm .....8754.221

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de:

cable de fibra óptica (80662523),

adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)

y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231

(Para la transmisión de luz máxima)

**Accesorios:**

**Cesto de preparación**

(Long. x Anch. x Alf.) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

*Recommandé câble de lumière:*

**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm,  
comprenant:

câble de lumière (80662523),

connecteur côté source de lumière (8095.07)

et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231

(Pour la transmission de lumière maximum)

**Accessoires :**

**Panier pour le traitement**

(L x H x P) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111



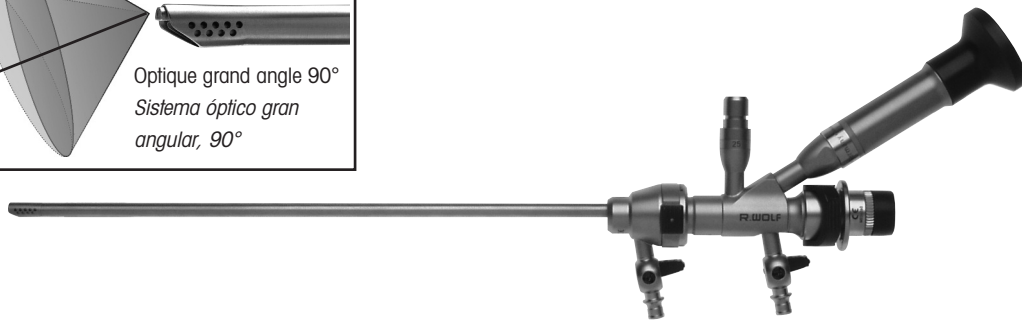
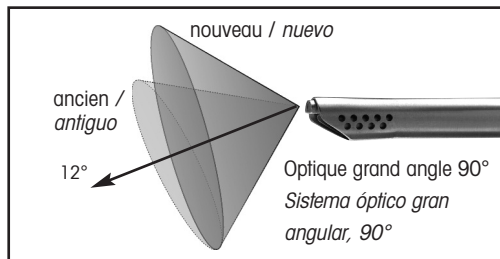
## Minihistoscopio operatorio

según Solima-Zupi

## Mini-hystéroscope de salle d'opération selon Solima-Zupi


 Hystérocopie  
Histeroscopia

2



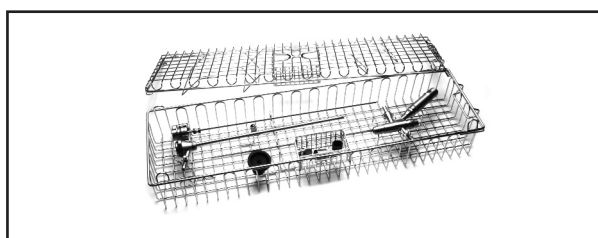
Marque couleur / Código de colores	Ø extérieur / Diámetro exterior	Canal de travail / Canal de trabajo	Chemise extérieure / Vaina exterior	Chemise intérieure / Vaina interior	Optique de base 2 mm, 12° / Sistema óptico básico, 2 mm, 12°
jaune / amarillo	3.8 mm	3 Charr.	<b>8753.001</b>	<b>8753.002</b>	<b>8753.411</b>
bleu / azul	4.8 mm	5 Charr.	<b>8753.003</b>	<b>8753.004</b>	
vert / verde	5.4 mm	7 Charr.	<b>8753.006</b>	<b>8753.007</b>	
blanc / blanco	5.8 mm	9 Charr.	<b>8753.008</b>	<b>8753.009</b>	

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Architecture modulaire en torno a un sistema óptico básico</li> <li><input type="checkbox"/> Sistema fibroscópico de alta resolución, 50.000 pixels y dirección visual 12°</li> <li><input type="checkbox"/> Junta automática para el canal de trabajo – manejo con una sola mano</li> <li><input type="checkbox"/> Cierre con enclavamiento</li> <li><input type="checkbox"/> Elevada capacidad de irrigación</li> <li><input type="checkbox"/> Canal para introducción de instrumental recto</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Structure modulaire pour une optique de base</li> <li><input type="checkbox"/> Système à fibre optique haute résolution, 50.000 pixels et angle d'observation 12°</li> <li><input type="checkbox"/> Étanchéisation automatique pour le canal de travail – manipulation à une main</li> <li><input type="checkbox"/> Bouchon à dé clic</li> <li><input type="checkbox"/> Ringage très efficace</li> <li><input type="checkbox"/> Canal droit de l'instrument</li> </ul> |
|---|--|

Accessoires spéciaux / Accesorio especial:		
	<b>Pince de préhension dent de souris, 3 mm,</b> l.u. 340 mm <b>Pinza de agarre con dientes de ratón, 3 mm,</b> Long. útil 340 mm	<b>8993.235</b>

Recomendado por cable de fibra óptica:  
**Juego de cable de fibra óptica, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm,**  
 compuesto de:  
 cable de fibra óptica (80662523),  
 adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)  
 y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
 (Para la transmisión de luz máxima)

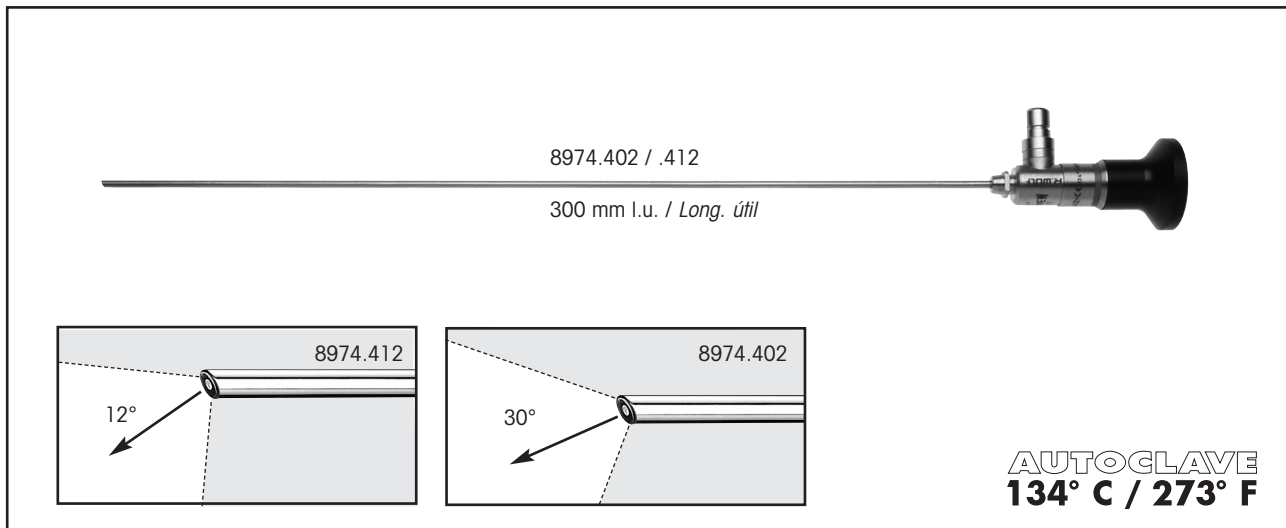
Recommandé câble de lumière:  
**Kit câble de lumière, Ø 2,5 mm, longueur 2300 mm,**  
 comprenant:  
 câble de lumière (80662523),  
 connecteur côté source de lumière (8095.07)  
 et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
 (Pour la transmission de lumière maximum)



**Panier de préparation**  
 pour l'hystéroscope à fourreau échangeable (8753.411) avec  
 réception pour fourreaux échangeables, dimensions (L x H x P) :  
 131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.311  
**Cesto**  
 para limpieza y desinfección para histeroscopia de vaina intercambiable  
 (8753.411), con soporte para sujetar las vainas intercambiables,  
 medidas (Anch. x Long. x Alt.): 131,5 x 471,5 x 74 mm ..38044.311

*Sistema óptico para histeroscopia,  
2,7 mm*

Optique d'hystéroscope  
2,7 mm



2

*Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm,*  
12° .....8974.412  
30° .....8974.402

*Optique PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm,*  
12° .....8974.412  
30° .....8974.402

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80662523),  
adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
(Para la transmisión de luz máxima)

*Accesorios:*

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alf.) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

*Recommandé câble de lumière:*

**Kit câble de lumière, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant :  
câble de lumière (80662523),  
connecteur côté source de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

*Accessoires =:*

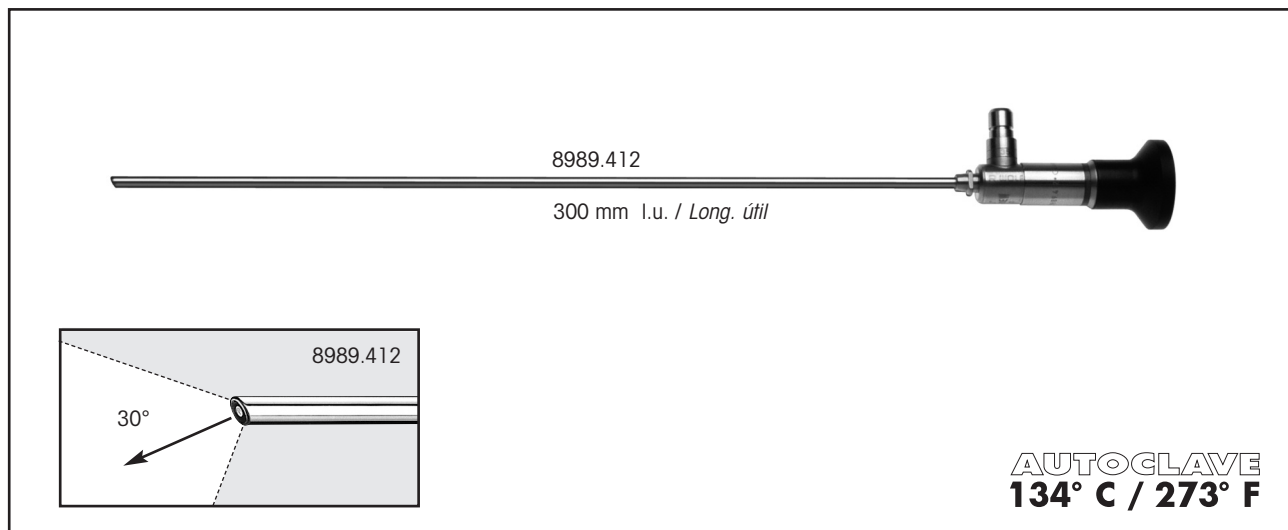
**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111



*Sistema óptico para histeroscopia,  
4 mm, 30°*

*Optique d'hystéroscope  
4 mm, 30°*

 *Hystérocopie  
Histeroscopia*



2

*Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 4 mm,  
30° .....8989.412*

*Optique PANOVIEW PLUS, Ø 4 mm,  
30° .....8989.412*

*Recomendado por cable de fibra óptica:*

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 3.5 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80663523),  
adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806635231  
(Para la transmisión de luz máxima)

*Accesorios:*

**Cesto de preparación**  
(Long. x Anch. x Alt.) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111

*Recommandé câble de lumière:*


**Kit câble de lumière**, Ø 3,5 mm, longue 2300 mm,  
comprenant :  
câble de lumière (80663523),  
connecteur côté source de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806635231  
(Pour la transmission de lumière maximum)




*Accessoires :*

**Panier pour le traitement**  
(L x H x P) 471 x 59 x 54 mm .....38021.111



*Vaina para histeroscopia diagnóstica  
de CO<sub>2</sub> 10,5 Charr. / Ø 3,5 mm  
para sistema óptico de 2,7 mm, 30°*



Tige d'hystéroscope diagnostique  Hystéroskopie  
CO<sub>2</sub> 10,5 Charr. / Ø 3,5 mm  
pour optique 2,7 mm, 30° Histeroscopia

			
	Modèles de tige / Vaina	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Tige d'examen</b> <i>Vaina exploratoria</i>	10,5 Charr. Ø 3,5 mm	255 mm	<b>8985.11</b>
<b>Poignée ergonomique</b> <i>Mango ergonómico</i>			<b>8986.251</b>

*Vaina para histeroscopia diagnóstica de irrigación continua, 12 Charr., ovalada para sistema óptico 2,7 mm, 30°*

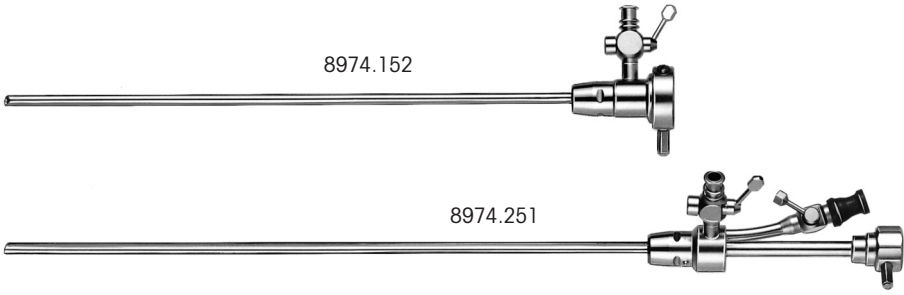



*Tige d'hystéroscope diagnostique à lavage continu 12 Charr., ovale pour optique 2,7 mm, 30°*

3

	Modèles de tige / Vaina	1 canal de travail / 1 canal de trabajo	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
  Tige d'examen Vaina exploratoria	12 Charr.	3 Charr.	245 mm	8974.121
Poignée ergonomique Mango ergonómico				8986.251

*Vaina para histeroscopia diagnóstica de irrigación continua, 15 Charr., ovalada para sistema óptico 2,7 mm, 30°*

Tige d'hystéroscope diagnostique à lavage continu 15 Charr., ovale pour optique 2,7 mm, 30°

	Modèles de tige / Vaina	1 canal de travail / 1 canal de trabajo	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
				
 <b>Tige extérieure, ovale</b> <i>Vaina exterior, ovalada</i>	15 Charr.		205 mm	<b>8974.152</b>
 <b>Tige intérieure</b> avec robinet d'introduction et capuchon en caoutchouc (88.005) <i>Vaina interior</i> con llave de introducción y caperuza (88.005)		7 Charr.		<b>8974.251</b>
<b>Poignée ergonomique</b> <i>Mango ergonómico</i>				<b>8986.251</b>

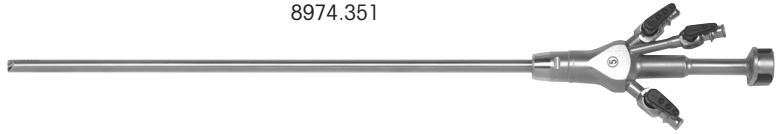






**OptiFLOW™** Vaina de irrigación continua de alto flujo 5,5 mm para sistema óptico 2,7 mm, 12° y 30°

**OptiFLOW™** Chemise à irrigation continue 5,5 mm pour optique 2,7 mm, 12° et 30°

**3**

 <p>8974.351</p>				
	Modèles de tige / Vaina	1 canal de travail / 1 canal de trabajo	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <p><b>OptiFLOW™</b> Chemise unique Vaina individual</p>	16.5 Charr. Ø 5.5 mm	5 Charr.	219 mm	<b>8974.351</b>
<p><b>Poignée ergonomique</b> <b>Mango ergonómico</b></p>				<b>8986.251</b>

para este:

**Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm,**

12° .....8974.412  
30° .....8974.402

et:

**Optique PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm,**

12° .....8974.412  
30° .....8974.402

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm,**  
compuesto de:

cable de fibra óptica (80662523),  
adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Para la preparación :

**RIWO-SYSTEM-TRAY**  
400 x 60 x 200 mm (Long. x Anch. x Alt.)  
incl. tapa y juego de esterillas granuladas .....38201.486

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm,**  
comprenant :

câble de lumière (80662523),  
connecteur côté source de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
(Pour la transmission de lumière maximum)




Pour le traitement:

**RIWO-SYSTEM-TRAY**  
400 x 60 x 200 mm (L x H x P)  
y compris couvercle et jeu de nattes à nopes .....38201.486



*Vaina para histeroscopia diagnóstica  
de CO<sub>2</sub> 15 Charr.  
para sistema óptico de 4 mm, 30°*



Tige d'hystéroscope diagnostique  
CO<sub>2</sub> 15 Charr.  
pour optique 4 mm, 30°

<i>según Lindemann</i>		<i>selon Lindemann</i>	
			
	Modèles de tige / Vaina	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
	15 Charr.	255 mm	<b>8989.151</b>
<b>Tige d'examen</b> avec ouvertures distales longitudinales <b>Vaina exploratoria</b> con aberturas longitudinales en el extremo distal			
			<b>8986.251</b>
<b>Poignée ergonomique</b> <b>Mango ergonómico</b>			

*Vaina para histeroscopia diagnóstico de CO<sub>2</sub>  
de irrigación continua, 15 Charr., ovalada  
para sistema óptico de 4 mm, 30°*

Tige d'hystéroscope diagnostique  
à lavage continu 15 Charr., ovale  
pour optique 4 mm, 30°

4

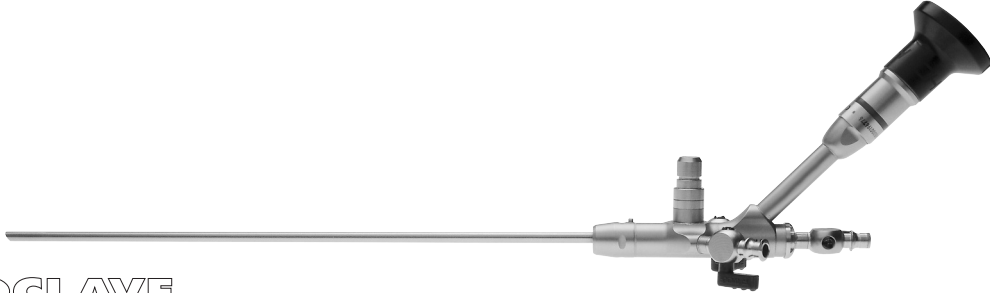


	Modèles de tige / Vaina	1 canal de travail / 1 canal de trabajo	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Tige d'examen</b> avec deux raccords de tuyau Luer (886.00) et capuchon en caoutchouc (88.005) <b>Vaina exploratoria</b> con dos racores de empalme Luer-Lock (886.00) y caperuza de goma (88.005)	15 Charr.	3 Charr.	230 mm	<b>8989.031</b>
<b>Poignée ergonomique</b> <b>Mango ergonómico</b>				<b>8986.251</b>

Posibilidad de aplicar instrumental auxiliar flexible de 3 Charr. a través del canal de alimentación

Utilisation d'instruments auxiliaires flexibles jusqu'à 3 Charr. possible via le canal d'admission

*Histeroscopia compacto*  
**3,8 mm, 30°**

*Hystéroscope compact*  
**3,8 mm, 30°**

				
<b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>				
	Modèles de tige / Vaina	Canal de travail / Canal de trabajo	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
	Ø 3,8 mm	5 Charr.	217 mm	<b>89864021</b>
<p><b>Hystéroscope compact 3,8mm Set</b> comprenant : Hystéroscope compact, 30° (8986402) et Joint en caoutchouc "RIWO", rouge (lot de 10 pièces, 88.01) <b>Histeroscopia compacto 3,8mm Set</b> compuesto de: Histeroscopia compacto, 30° (8986402) y capuzera de goma "RIWO", rojo (UE = 10 uds., 88.01)</p>				
				<b>8986.251</b>
<p><b>Poignée ergonomique</b> <b>Mango ergonómico</b></p>				

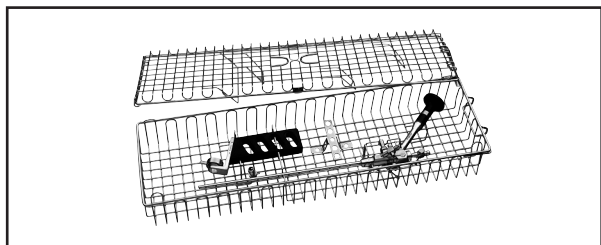
**5**

- Calidad de imagen extraordinario
- Sistema compacto y ergonómico con punta atraumática de instrumentos
- Óptima visión gracias a la irrigación permanente a través de un sistema de alimentación y evacuación de líquidos separado
- Posibilidad de aplicar instrumentos auxiliares hasta 5 Charr. a través del canal de trabajo de grandes dimensiones

- Image extrêmement
- Système compact et ergonomique avec pointe de instruments atraumatique
- Lavage continu grâce à un système d'admission et d'évacuation assurant une parfaite visibilité
- Utilisation d'instruments auxiliaires jusqu'à 5 Charr. via un canal de travail droit

Recomendado por cable de fibra óptica:  
**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de:  
cable de fibra óptica (80662523),  
adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:  
**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant:  
câble de lumière (80662523),  
connecteur côté source de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
(Pour la transmission de lumière maximum)






**Panier de préparation**  
dimensions (L x H x P) : 131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.111  
**Cesto para limpieza y desinfección**  
medidas (Anch. x Long. x Alt.): 131,5 x 471,5 x 74 mm..38044.111



*Histeroscopia compacto*  
5 mm, 20°

Hystéroscope compact  
5 mm, 20°



<i>según Grochmal</i>		<i>selon Grochmal</i>		
				
<b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>				
	Modèles de tige / Vaina	Canal de travail / Canal de trabajo	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Hystéroscope compact, 20°</b> <i>Histeroscopia compacto, 20°</i>	Ø 5 mm	5 Charr.	217 mm	<b>8986.401</b>
<b>Poignée ergonomique</b> <b>Mango ergonómico</b>				<b>8986.251</b>

6

- Sistema compacto y ergonómico
  - Reducido diámetro exterior - canal de trabajo de gran lumen
- Sistema óptico PANOVIEW Plus de gran brillantez y luminosidad, con amplio campo visual
- Perfil redondo
  - Mayor facilidad para la introducción, por lo general sin necesidad de dilatar el tejido
  - Mejor estanqueización
- Óptima visión gracias a la irrigación permanente a través de un sistema de alimentación y evacuación de líquidos separado
- Posibilidad de aplicar instrumentos auxiliares hasta 5 Charr.

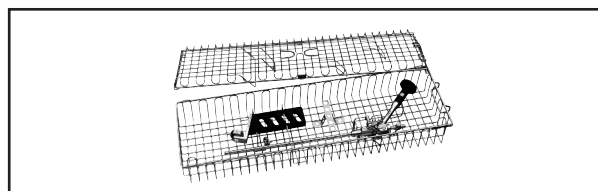
- Système compact et ergonómique
  - Diamètre extérieur faible – canal de travail de grande taille
- Optique PANOVIEW Plus brillante et lumineuse avec grand angle de visée
- Profil rond
  - Introduction facile, la plupart du temps sans dilatation
  - Meilleure étanchéification
- Lavage continu grâce à un système d'admission et d'évacuation assurant une parfaite visibilité
- Utilisation d'instruments auxiliaires jusqu'à 5 Charr.

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de: cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231 (Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant: câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231 (Pour la transmission de lumière maximum)



**Panier de préparation**

dimensions (L x H x P) : 131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.111

**Cesto para limpieza y desinfección**

medidas (Anch. x Long. x Alt.): 131,5 x 471,5 x 74 mm ..38044.111

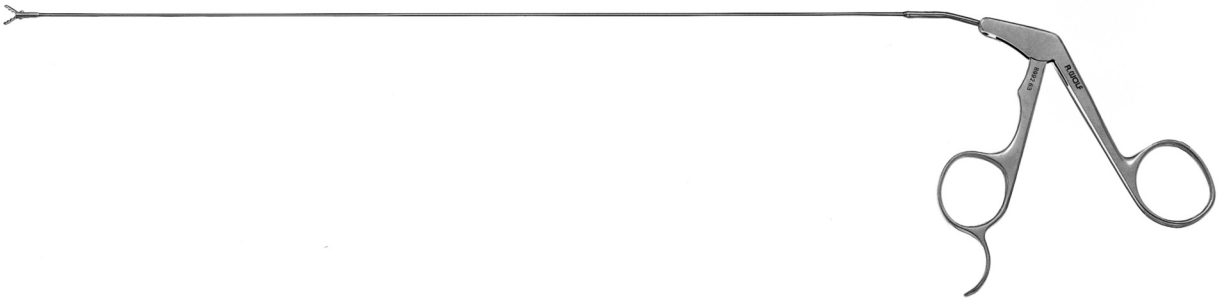






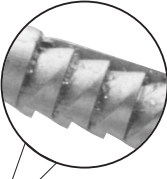
*Pinza rígida, 7 Charr.*

Pince rigide 7 Charr.

 Hystérocopie  
Histeroscopia

	Charr.	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Pince à biopsie rigide,</b> en forme de crochet, coupante <b>Pinza para biopsias, rígida,</b> forma de gancho, cortante	7	335 mm	8992.68

7

	Charr.	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Pince à préparation et dissection,</b> mâchoires striées à l'intérieur et à l'extérieur avec bord coupant supplémentaire <b>Pinza de agarre y disección,</b> superficies interior y exterior de la boca modular estriadas y filo cortante adicional	7	370 mm	8992.621

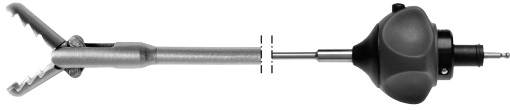

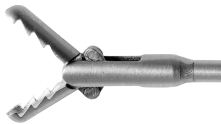






## Pinzas y Tijeras

Sistema modular pequeño **HySafe**

## Pinces et ciseaux

Système modulaire, version réduite **HySafe**

Mâchoire / Boca modular					Poignée avec protection contre la surcharge Mango con protección contra sobrecarga		<b>Instrument complet</b> • Mâchoires • Poignée <b>Instrumento completo</b> • Boca modular • Mango  Réf. / Ref.
	Emploi recommandé Empleo recomendado	Réf. / Ref.	Charr.	I. u. / Long. útil			
Pince de préhension avec mâchoire « gueule de brochet » Pinza de agarre con boca con geometría de diente de Alligátor  	Hystérocopie Histeroscopia	8642.6508	5	340	8083.001	8642.6502	
		8992.6308	7	310		8992.6302	
Pince de biopsie, cuiller de biopsie Pinza de biopsia, cuchara  		8642.6008	5	340		8642.6002	
Micro-ciseaux Microtijeras  		8642.6818	5	340		8642.6812	
Pince de biopsie Punzón de biopsia  		8642.6318	5	340		8642.6312	
Ciseaux à crochet Tijeras de gancho  		8992.6408*	7	310		8992.6402*	




\* Sobre demanda

\* Sur demande



*Pinzas flexibles de 3 Charr.*

Pinces flexibles 3 Charr.

			
	Charr.	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Pince à excision exploratrice flexible</b> <i>Pinza para biopsias, flexible</i>	3	410 mm	<b>829.131</b>
 <b>Pince flexible</b> <i>Pinza de agarre flexible</i>	3	410 mm	<b>828.131</b>





**BipoTrode**

*Electrodo bipolar de 1,6 mm / 5 Charr.*

**BipoTrode**

*Electrode bipolaire 1,6 mm / 5 Charr.*

		
	l.u. / Long. útil 360 mm	Réf. / Ref.
	360 mm	<b>823005</b>
<b>Electrode bipolaire BipoTrode</b> <i>Electrodo bipolar BipoTrode</i>		

- Para la disección, preparación y coagulación en la histeroscopia, también para el uso en la laparoscopia (p.ej., en combinación con la vaina de trocar 8309.172 con el trocar 8309.121)
- Dimensiones muy finas para la aplicación a través de histeroscopios clásicos con un canal de trabajo de 5 Charr.
- El acero semielástico permite la utilización a través de canales de trabajo tanto rectos como oblicuos
- Mango ergonómico y resistente para un fácil manejo
- Autoclavable y, por tanto, reutilizable



- Pour la dissection, la préparation et la coagulation en hystérocopie, à utiliser également en laparoscopie (s'adaptant par ex. au fourreau de trocar 8309.172 avec trocar 8309.121)
- Dimensions extrêmement réduites permettant l'emploi dans les hystérocopes classiques avec canal de travail à partir de 5 Charr.
- Grâce à l'emploi de l'acier semi-doux, elle peut être utilisée aussi bien dans les canaux de travail droits que dans les canaux de travail obliques
- Manche ergonomique robuste s'avérant très convivial
- Autoclavable, donc à usage multiple









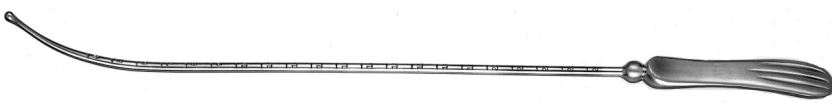

*Electrodos unipolares*

Electrodes unipolaires

	Charr.	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Electrode à bouton de coagulation flexible</b> <i>Electrodo coagulador de botón, flexible</i>	6.5	400 mm	<b>823.06</b>
 <b>Electrode aiguille flexible</b> <i>Electrodo de aguja, flexible</i>	5	400 mm	<b>824.05</b>




		
	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Pince à crochet</b> type Pozzi pour attacher la portion <b>Pinza de gancho</b> según Pozzi para agarrar el cuello uterino	250 mm	<b>8370.25</b>
 <b>Pince à crochet</b> selon Gimpelson <b>Pinza de gancho</b> según Gimpelson	200 mm	<b>8371.10</b>
 <b>Pince de préhension</b> pour utérus selon Sairges pour fixer et élever l'utérus <b>Pinza de agarre del útero</b> según Sairges para fijar y elevar el útero	250 mm	<b>8370.00</b>

		
	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 <b>Sonde utérine</b> type Sims pour sonder le canal du col de l'utérus <b>Sonda uterina</b> según Sims para exploración del canal cervical	340 mm	<b>8365.00</b>

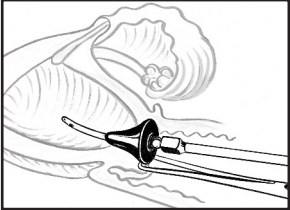
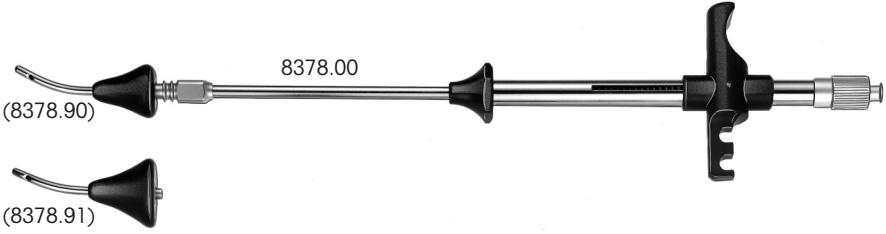
Para el cuello uterino y la matriz

Pour col et utérus



<p>para fijar y elevar el útero, así como para la hidropertubación y cromopertubación</p>	<p>pour fixer et élever l'utérus ainsi que pour son hydroper-turbation et chromoperturbation</p>	<p>Réf. / Ref.</p>
<p> <b>Cathéter uterín</b> type Sellheim <b>Catéter uterino</b> según Sellheim</p>	<p>●</p>	<p><b>8368.00*</b></p>

11

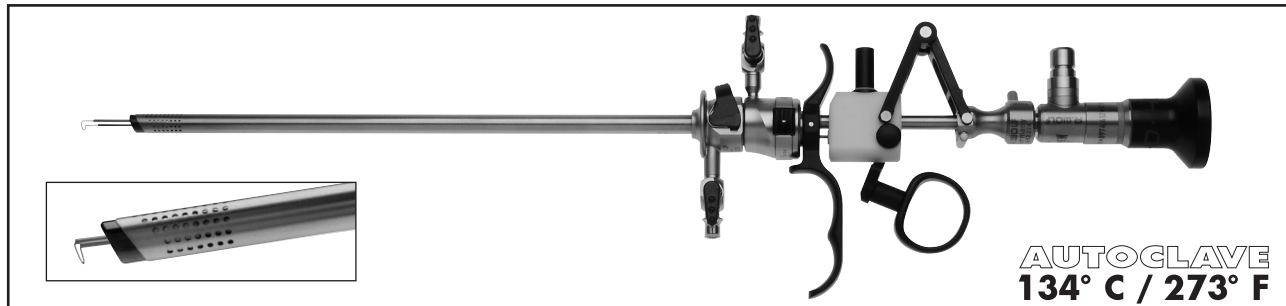
<p>para fijar y elevar el útero, así como para la hidropertubación y cromopertubación</p>	<p>pour fixer et élever l'utérus ainsi que pour son hydroper-turbation et chromoperturbation</p>	<p>Réf. / Ref.</p>
<p> <b>Kit de sondes intra-utérine</b> comprenant : Sonde intra-utérine selon Cohen (8378.00) avec support de pince à ressort, un petit (8378.90) et un grand (8378.91) adaptateur à la portion, pièce de tuyau Luer-Lock (886.00) <b>Juego de sonda intrauterina</b> compuesto de: Sonda intrauterina según Cohen 8378.00) con portapinzas elástico, 1 pequeño (8378.90) y 1 grande (8378.91) adaptador portio cónico, pieza Luer-Lock para tuba flexible (886.00)</p>	<p> 8378.00 (8378.90) (8378.91) ●</p>	<p><b>8378001*</b></p>

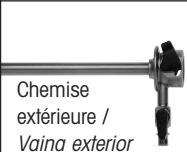




\* para ésta:  
**Pinza de gancho** según Pozzi .....8370.25



\* avec également :  
**Pince à crochet** type Pozzi .....8370.25

**PRINCESS™**  
*Petit Resectoscope including*  
**E-line & S(a)line System**

**PRINCESS™**  
*Petit Resectoscope including*  
**E-line & S(a)line System**



Charr., code des couleurs Charr., código de colores	Extrémité distale Extremo distal	Chemises, chemise intérieure avec isolation distale céramique Vainas, vaina interior con extremo distal con aislamiento cerámico	Obturateur Obturador	Obturateur optique Obturador óptico	Electrode Electrodo
<b>Chemises</b> <b>Vainas</b>		Chemise extérieure / Vaina exterior			
<b>7 mm</b> <b>21 Charr.</b> noire / negro		<b>8653.021</b>	<b>8653.018</b> (19 Charr.)	<b>8653.18</b>	<b>8653.19</b>
		Chemise intérieure / Vaina interior			voir au vers / véase página E 135 / E 136

Éléments de travail Los elementos de trabajo	Poignée Mangos	Coupe Corte	Réf. / Ref.
 Coupe passive (subissant la pression du ressort) <i>El corte se efectúa presionando un muelle</i>	ouverte / abierto	passive / pasivo	<b>8653.224</b>
 Coupe active (opposée au ressort) <i>El corte se efectúa ejerciendo presión contra un muelle</i>	ouverte / abierto	actif / activo	<b>8653.204</b>

Élément de travail Inserto de trabajo	pour instruments auxiliaires para instrumentos auxiliares	Réf. / Ref.
	à / a 7 Charr.	<b>8653.284</b>

Télescopes Sistemas ópticos	∅	Axe de vision Dirección visual	Réf. / Ref.
	2.7 mm	12°	<b>8974.412</b>

**Accesorios:**

**Juego de cable de fibra óptica**, ∅ 2.5 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de: cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión  
a proyector de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
**Para la preparación: RIWO-SYSTEM-TRAY .....38201.486**

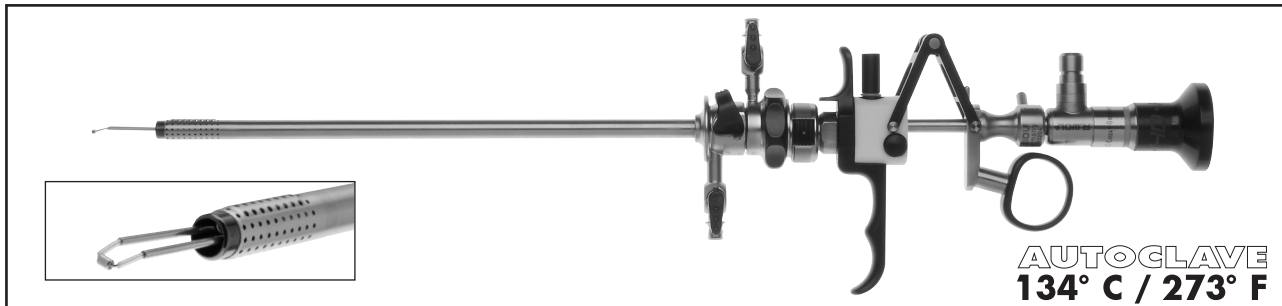
**Accessoires:**






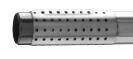
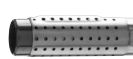
**Kit câble de lumière**, ∅ 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant:  
câble de lumière (80662523), connecteur côté source  
de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) .....806625231  
**Pour le traitement: RIWO-SYSTEM-TRAY .....38201.486**

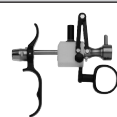

**Câbles de raccordement HF** voir page / **Cables de conexión de alta frecuencia** véase página E 155.

**PRINCESS™**  
*Petit Resectoscope including  
E-line & S(a)line System, giratorio*


**PRINCESS™**  
*Petit Resectoscope including  
E-line & S(a)line System, rotatif*



Charr., code des couleurs Charr., código de colores	Extrémité distale Extremo distal	Chemises, chemise intérieure avec isolation distale céramique Vainas, vaina interior con extremo distal con aislamiento cerámico	Kit de chemise intérieure / Juego de vaina interior		Obtuteur Obturador	Obtuteur optique Obturador óptico	Electrode Electrodo
<b>Chemises Vainas</b>		 Chemise extérieure / Vaina exterior	 Chemise intérieure / Vaina interior	comprenant compuesto de Chemise intérieure / Vaina interior			
<b>7 mm</b> 21 Charr. noire / negro		<b>8653022</b>	<b>8653019</b> (19 Charr.)	<b>86530191</b> <b>86533643</b>	<b>8653.18</b>	<b>865319</b>	voir page véase página E 135 E 136
<b>8 mm</b> 24,5 Charr. verte / verde		<b>8655.334</b>	<b>8655.344</b> (22.5 Charr.)	<b>8655.3341</b> <b>8654.3642</b>	<b>8654.16</b>	-	

Eléments de travail Los elementos de trabajo	Poignée Mangos	Coupe Corte	Réf. / Ref.
 Coupe passive (subissant la pression du ressort) El corte se efectúa presionando un muelle	ouverte / abierto	passive / pasivo	<b>8653.224</b>
 Coupe active (opposée au ressort) El corte se efectúa ejerciendo presión contra un muelle	ouverte / abierto	actif / activo	<b>8653204</b>

Élément de travail Inserto de trabajo	pour instruments auxiliaires para instrumentos auxiliares	Réf. / Ref.
	à / a 7 Charr.	<b>8653284</b>

Télescopes Sistemas óptico	Ø	Axe de vision Dirección visual	
	2.7 mm	12°	<b>8974.412</b> 

**Accesorios:**

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de: cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
**Para la preparación: RIWO-SYSTEM-TRAY** .....**38201.486**




**Accessoires:**

**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant: câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) .....806625231  
**Pour le traitement: RIWO-SYSTEM-TRAY** .....**38201.486**

Câbles de raccordement HF voir page / Cables de conexión de alta frecuencia véase página E 155.

*Electrodos de un solo uso  
para PRINCESS<sup>®</sup> resectoscopios,  
sistemas ópticos 2,7 mm, 12°*

**Electrodes**  
pour PRINCESS<sup>®</sup> resectoscopes,  
optique de 2,7 mm, 12°

Pour chemise à irrigation continue Para vaina de irrigación continua	Anse Lazo de alambre		7 mm / 21 Charr.	8 mm / 24,5 Charr.
<b>Électrode coupante, monopolaire</b> <b>Electrodo de corte, monopolar</b> 	0,3 mm	Fourche Horquilla	rouge / rojo	bleu / azul
			<b>8653.131</b>	<b>8653.132</b>
<b>Électrode cylindrique, monopolaire</b> <b>Electrodo de rodillo, monopolar</b> 	-	Fourche Horquilla	rouge / rojo	
			<b>8653.02</b>	
<b>Électrode crochet</b> <b>monopolaire et bipolaire</b> <b>Electrodo de gancho</b> <b>monopolar y bipolar</b> 	-	Fourche Horquilla	rouge / rojo	
			<b>865303</b>	
		Tige Estabilizador	bleu / azul	bleu / azul






**Vaina protectora para esterilización**  
con capacidad para un máximo de 5 electrodos de resección  
o vaporización, ó 5 cuchillas de uretrótomo,  
diámetro exterior 20 mm, longitud 328 mm .....8428.901

**Tube protecteur pour stérilisation**  
pour 5 électrodes pour résection ou vaporisation ou  
5 couteaux pour urétrótome maximum,  
Ø extérieur 20 mm, longueur 328 mm .....8428.901



*Electrodos de un solo uso  
para PRINCESS™ resectoscopios,  
sistemas ópticos 2,7 mm, 12°*

Electrodes à usage unique  
pour PRINCESS™ resectoscopes,  
optique de 2,7 mm, 12°

Pour chemise à irrigation continue <i>Para vaina de irrigación continua</i>	Anse Lazo de alambre		7 mm / 21 Charr.	8 mm / 24,5 Charr.
<b>Électrode coupante</b> , bipolaire, lot de 3 pièces, sous emballage individuel stérile <b>Electrodo de corte</b> , bipolar, UE = 3 uds., envasados por separado en envoltorio estéril 	0.3 mm	Fourche Horquilla	transparente / transparente	transparente / transparente
		Tige Estabilizador	<b>4653.1313</b>	<b>4653.1323</b>
<b>Électrode cylindrique</b> , bipolaire, lot de 3 pièces, sous emballage individuel stérile <b>Electrodo de rodillo</b> , bipolar, UE = 3 uds., envasados por separado en envoltorio estéril 	-	Fourche Horquilla	transparente / transparente	
		Tige Estabilizador	<b>4653.023</b>	
<b>Électrode BIVAP</b> , bipolaire, lot de 3 pièces, sous emballage individuel stérile <b>Electrodo de rodillo</b> , bipolar, UE = 3 uds., envasados por separado en envoltorio estéril 	-	Fourche Horquilla	bleu / azul	bleu / azul
		Tige Estabilizador	<b>4653.0213</b>	<b>4653.0243</b>
			bleu / azul	bleu / azul





## RESECTION MASTER


con aspiración automática de artículas de tejido resecaadas


## RESECTION MASTER

avec aspiration automatique des fragments



Charr., code des couleurs Charr., código de colores	Extrémité distale Extremo distal	Tige extérieure à rinçage permanent, droite, distale, matière : titane / acier fin <i>Lavado continuo de la vaina exterior, distal recto, material: titanio / acero fino</i>	Obtuteur Obturador	Electrode Electrodo
<b>Chemises Vainas</b>				
<b>9 mm 27 Charr. / Fr. noir / negro</b>		<b>8659.071</b>	<b>8659.175</b>	voir au vers véase página E 138 / E 139

Eléments de travail, "E-line" Los elementos de trabajo, "E-line"	Poignée Mangos	Coupe Corte	Réf. / Ref.
avec émetteur d'impulsion intégré pour aspiration dans le canal, avec isolation céramique distale / con emisor de impulsos integrado para la absorción en el canal, con aislamiento distal de cerámica  Coupe passive (subissant la pression du ressort) <i>El corte se efectúa presionando un muelle</i>	fermée / closed	passive / pasivo	<b>8659.2351</b>

Télescope Sistemas óptico	∅	Axe de vision Dirección visual	
	3.3 mm	30°	<b>8656.422</b> 

### Juego de tubos flexibles esterilizados

de un solo uso en la RESECTION PUMP 2228

compuesto de: Tubo flexible de control, tubo flexible de irrigación con válvula de retención, tubo flexible con válvula de retención para la absorción de partículas de tejido resecaadas y tubo flexible para la bomba (10 unidades, envueltas individualmente y esterilizadas) .....4170.2228

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, ∅ 2.5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de: cable de fibra óptica (80662523), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231 (Para la transmisión de luz máxima)

Para la preparación:

RIWO-SYSTEM-TRAY, 400 x 60 x 200 mm (anch. x alt. x prof.)

incl. tapa y juego de esterillas granuladas .....38201.486

### Tuyaux stériles

à usage unique sur la RESECTION PUMP 2228

comprenant :

Tuyau de contrôle, tuyau de rinçage avec valve antiretour, tuyau d'aspiration des fragments avec valve antiretour et tuyau de la pompe (10 pièces, emballage individuel stérile) .....4170.2228

Recomandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, ∅ 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant:

câble de lumière (80662523), connecteur côté source de lumière (8095.07)

et connecteur côté endoscope (809509) .....806625231 (Pour la transmission de lumière maximum)

Pour le traitement :

RIWO-SYSTEM-TRAY, 400 x 60 x 200 mm (L x H x P)

y compris couvercle et jeu de nattes à nopes .....38201.486




Câble de raccordement H.F., voir fiche / Cable de conexión AF, véase página E 153.

## Electrodos

para RESECTION MASTER con aspiración automática de artículas de tejido resecaadas

## Electrodes

pour RESECTION MASTER avec aspiration automatique des fragments

Pour chemise à irrigation continue Para vaina de irrigación continua	Anse Lazo de alambre		27 Charr. / Fr.
<b>Electrode de coupe, monopolaire</b> <b>Electrodo de corte, monopolar</b> 	0.3 mm	Fourche Horquilla	rouge / rojo
		Tige Estabilizador	<b>8659.161</b>
<b>Electrode de vaporisation,</b> en forme de tonneau, monopolaire <b>Electrodo de vaporización,</b> en forma de barril monopolar 	-	Fourche Horquilla	bleu / azul
		Tige Estabilizador	<b>8659.162</b>
<b>Èlectrode à crochet,</b> monopolaire et bipolaire <b>Electrodo en forma</b> de gancho, monopolar y bipolarar 	-	Fourche Horquilla	rouge / rojo
		Tige Estabilizador	<b>8659.163</b>

12



### Vaina protectora para esterilización

con capacidad para un máximo de 5 electrodos de resección o vaporización, ó 5 cuchillas de uretrótomo, diámetro exterior 20 mm, longitud 328 mm .....8428.901

### Tube protecteur pour stérilisation



pour 5 électrodes pour résection ou vaporisation ou 5 couteaux pour urétrotome maximum, Ø extérieur 20 mm, longueur 328 mm .....8428.901

### Electrodos de un solo uso

para RESECTION MASTER con aspiración automática de artículas de tejido resecaadas

### Electrodes à usage unique

pour RESECTION MASTER avec aspiration automatique des fragments

Pour chemise à irrigation continue Para vaina de irrigación continua	Anse Lazo de alambre		27 Charr. / Fr.
<b>Électrode coupante</b> , bipolaire, lot de 3 pièces, sous emballage individuel stérile  <b>Electrodo de corte</b> , bipolar, UE=3 uds., envasados por separado en envoltorio estéril	0.25 mm	Fourche Horquilla	bleu / azul
		Tige Estabilizador	<b>4659.1613</b> bleu / azul
<b>Electrode pour coagulation</b> , bipolaire, 3 pièces, emballage individuel stérile  <b>Electrodo de coagulación</b> , bipolar, UE=3 uds., envasados por separado en envoltorio estéril	-	Fourche Horquilla	bleu / azul
		Tige Estabilizador	<b>4659.1623</b> bleu / azul

## RESECTION MASTER PUMP 2228

bomba controlada por microprocesador para la absorción de alta calidad de partículas de tejido reseca- das con pantalla LCD con buena visibilidad

## RESECTION MASTER PUMP 2228

pompe d'aspiration des fragments à haut rendement, gérée par microprocesseur avec affichage par LCD clair

Hystérocopie  
Histeroscopia



El nuevo grupo de bomba de alta efectividad con absorción de impulsos integrada permite la absorción automática de partículas de tejido reseca- das. El impulso de absorción extremadamente corto reduce al mí- nimo la pérdida de líquidos (preseleccionable a 3 niveles), por lo que se evita de forma efectiva que la cavidad se colapse.

Un nouveau groupe de pompage, très efficace avec une aspiration inté- grée à impulsion rend possible l'aspiration automatique des fragments. L'impulsion d'aspiration extrêmement courte réduit la perte de liquide à un minimum (pré-sélectionnable parmi 3 niveaux), ce qui permet d'éviter un collapsus du cavum de manière très efficace.

### Conjunto de RESECTION MASTER PUMP 2228

compuesto de: RESECTION MASTER PUMP 2228 (2228.001) soporte para botellas (64030.125 y 64031.381), juego de tubos flexibles esterilizado (4170.2228 / 10 uds.), filtro para conexión de vacío (2228.901 / artículo único, 10 uds.), filtro esterilizado para la conexión de control (2221.901 / 10 uds.), recipiente colector de 250 ml para recoger las partículas de tejido reseca- das (2228.801), con inserción de tubo (2228.802), recipiente colector de secreciones de 2000 ml, auto- clavable (8170.6551), con tapa (8170.6552), silenciador (35100.115 / 3 uds.), tubo flexible de conexión (8170.6554) y cable de red (2440.03) .....2228.0011

### Kit RESECTION MASTER PUMP 2228

comprendant : RESECTION MASTER PUMP (2228.001,) supports de flacons (64030.125 et 64031.381), kit de tuyaux stériles (4170.2228 / 10 pcs), filtre pour raccord sous vide (2228.901 / article à usage unique, 10 pcs), filtre stérile pour raccord de contrôle (2221.901 / 10 pcs), récipient collecteur 250 ml pour fragments de tissu (2228.801), avec insert de tuyau (2228.802), récipient des sécrétions 2 000 ml, autoclavable (8170.6551), avec couvercle (8170.6552), silencieux (35100.115 / 3 pcs), tuyau à vide (8170.6554), et un câble secteur (2440.03) .....2228.0011

para ésta:

#### Carro portaequipos,

560 x 560 x 800 mm, 4 ruedas antiestáticas,

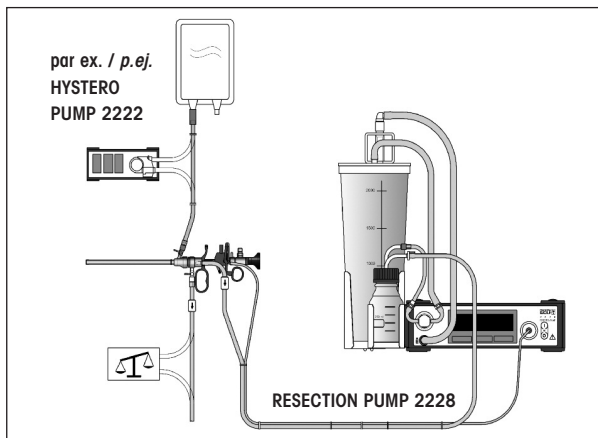
2 con posibilidad de fijación .....31115.001

et :

#### Chariot,

560 x 560 x 800 mm,

4 roues antistatiques, 2 blocables .....31115.001



Le système RESECTION MASTER peut être combinée à toutes les pom- pes Hystero R. WOLF, comme par ex. la HYSTERO PUMP 2222 ou le FLUID MANAGER 2223.

El sistema RESECTION MASTER se puede combinar con todas las histero-bombas R. WOLF, como p. ej. HYSTERO PUMP 2222 o FLUID MANAGER 2223.



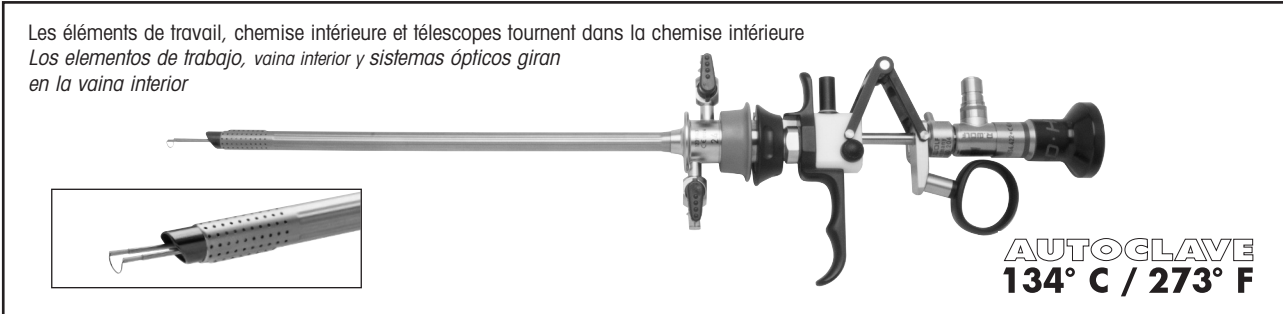
**Resectoscopios bipolar para sistemas ópticos de 4 mm, 30°, 12° para la resección en solución de cloruro sódico con irrigación intermitente**



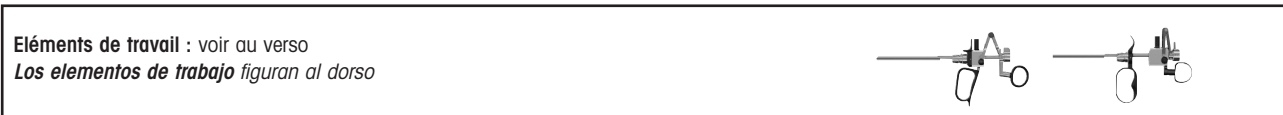
**Resectoscope bipolaire pour optique de 4 mm, 30°, 12° pour la résection dans solution de chlorure de sodium à irrigation intermittente**



Hystéroskopie  
Histeroscopia



Charr., code des couleurs Charr., código de colores	Extrémité distale Extremo distal	Chemises, chemise intérieure avec isolation distale céramique Vainas, vaina interior con extremo distal con aislamiento cerámico	Obturateur Obturador	Sichtobturator Viewing obturator	Electrode Electrodo
<b>Chemises Vainas</b>		 Chemise extérieure / Vaina exterior      Chemise intérieure / Vaina interior			
<b>22 / 24 Charr.</b> vert / verde		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b> voir page / véanse páginas E 143 E 144



Télescopes Sistemas ópticos	∅	Axe de vision Dirección visual	avec image et champ d'objectif agrandis con imagen y campo de objeto incrementados	
	4 mm	30°	<b>8654.422</b>	
		12°	<b>8654.431</b>	

Recomendado por cable de fibra óptica:  
**Juego de cable de fibra óptica**, ∅ 2.5 mm, luengo 2300 mm,  
compuesto de:  
cable de fibra óptica (80662523),  
adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:  
**Kit câble de lumière**, ∅ 2,5 mm, longue 2300 mm,  
comprenant:  
câble de lumière (80662523),  
connecteur côté source de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

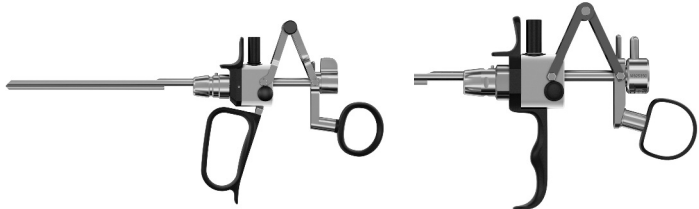

Câbles de raccordement bipolaire voir page / Cables de conexión de bipolar véase página E 154.

### Elementos de trabajo

para **Shark** resectoscopios bipolar  
con óptica de 4 mm, 30°, 12°

### Éléments de travail

pour **Shark** resectoscope bipolar  
optique de 4 mm, 30°, 12°

	Poignée Mangos	Coupe Corte	Réf. / Ref.
 Coupe active (opposée au ressort) El corte se efectúa ejerciendo presión contra un muelle	ouverte / abierto	active / activo	<b>8680.204</b>
	fermée / cerrado	active / activo	<b>8680.205</b>
 Coupe passive (subissant la pression du ressort) El corte se efectúa presionando un muelle	ouverte / abierto	passive / pasivo	<b>8680.224</b>
	fermée / cerrado	passive / pasivo	<b>8680.225</b>

Anillo de pulgar con diámetro interior  
más grande .....15008.159

Caperuza de goma (5 unidades), negro .....8880  
(para la obturación de la cerradura del electrodo en el elemento de  
trabajo)

Anneau pour le pouce avec un diamètre intérieur  
plus grand .....15008.159




Capuchon en caoutchouc (les 5), noir .....8880  
(pour l'étanchement du serrage des électrodes dans l'élément de  
travail)

### Electrodos

para **Shark** resectoscopios bipolar,  
con sistema óptico de 4 mm, 30°, 25°, 12°

### Electrodes

pour **Shark** résectoscopes bipolar,  
optique de 4 mm, 30°, 25°, 12°

Pour chemise à irrigation continue Para vaina de irrigación continua	Anse Lazo de alambre		22 / 24 Charr.
<b>Electrode coupante</b> <i>Electrodo de corte</i> 	0.3 mm	Fourche Horquilla	bleu / azul <b>8622133</b>
		Tige Estabilizador	jaune / amarillo
<b>Electrode à crochet</b> <i>Electrodo de gancho</i> 	-	Fourche Horquilla	bleu / azul <b>862309</b>
		Tige Estabilizador	jaune / amarillo
<b>Electrode pour coagulation</b> <i>Electrodo coagulador</i> 	-	Fourche Horquilla	bleu / azul <b>8623022</b>
		Tige Estabilizador	jaune / amarillo



**Vaina protectora para esterilización**


con capacidad para un máximo de 5 electrodos de resección  
o vaporización, ó 5 cuchillas de uretrótomo,  
diámetro exterior 20 mm, longitud 328 mm .....8428.901

**Tube protecteur pour stérilisation**

pour 5 électrodes pour résection ou vaporisation ou  
5 couteaux pour urétrótome maximum,  
Ø extérieur 20 mm, longueur 328 mm .....8428.901






### Electrodos de un solo uso

para  resectoscopios bipolar,  
con sistema óptico de 4 mm, 30°, 25°, 12°

### Electrodes à usage unique

pour  résectoscopes bipolar,  
optique de 4 mm, 30°, 25°, 12°

Pour chemise à irrigation continue Para vaina de irrigación continua	Anse Lazo de alambre		22 / 24 Charr.
<b>Electrode coupante, étrier rond,</b> lot de 3 pièces, sous emballage stérile <b>Electrodo de corte, estribo circular,</b> UE = 3 unidades, embalados estérilmente cada uno por separado  	0.25 mm	Fourche Horquilla	bleu / azul  <b>4622.2533</b>
		Tige Estabilizador	bleu / azul
	0.3 mm	Fourche Horquilla	bleu / azul  <b>4622.1333</b>
		Tige Estabilizador	bleu / azul
<b>Electrode pour coagulation, lot de 3</b> pièces, sous emballage stérile <b>Electrodo coagulador, UE = 3 uds.,</b> embalados estérilmente cada uno por separado  	-	Fourche Horquilla	bleu / azul  <b>4623.0243</b>
		Tige Estabilizador	bleu / azul
<b>Électrode BIVAP, bipolaire, lot de 3</b> pièces, sous emballage individuel stérile <b>Electrodo de rodillo, bipolar, UE = 3 uds.,</b> envasados por separado en envoltorio estéril  	-	Fourche Horquilla	bleu / azul  <b>46300223</b>
		Tige Estabilizador	bleu / azul



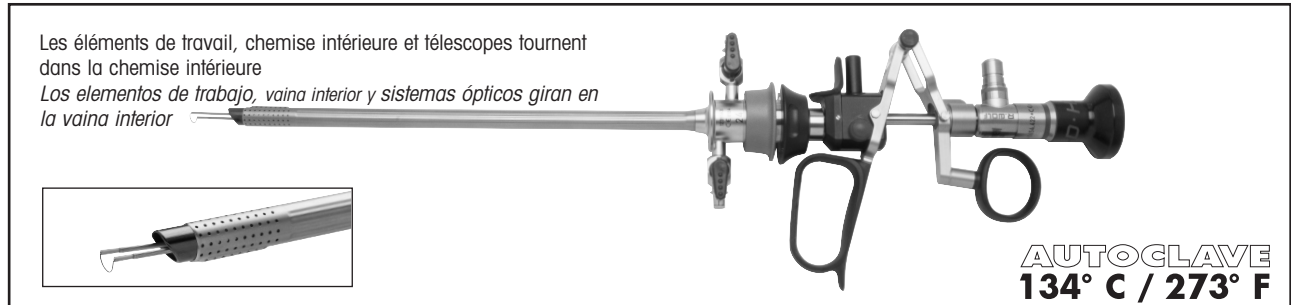
*Resectoscopio monopolar para sistemas ópticos de 4mm, 30°, 25°, 12° con sistema de doble vaina e irrigación continua*



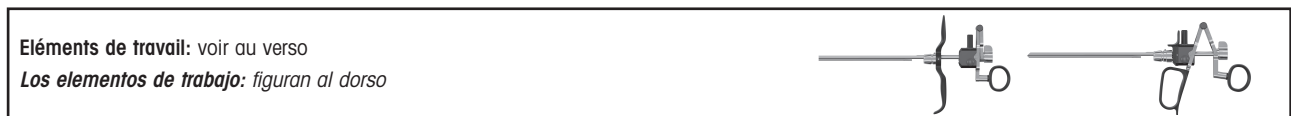
*Résectoscope monopolaire pour optique de 4 mm, 30°, 25°, 12° avec système à chemise double à irrigation continue*



Hystérocopie  
Histeroscopia



Charr., code des couleurs Charr., código de colores	Extrémité distale Extremo distal	Chemises, chemise intérieure avec isolation distale céramique Vainas, vaina interior con extremo distal con aislamiento cerámico	Obtuteur Obturador	Sichtobturator Viewing obturator	Electrode Electrodo
<b>Chemises Vainas</b>		 Chemise extérieure / Vaina exterior      Chemise intérieure / Vaina interior			
<b>22 / 24 Charr.</b> vert / verde		<b>8675424</b>	<b>8675322</b>	<b>8673022</b>	<b>8673122</b> voir page / véanse páginas E 147 E 148



Télescopes Sistemas ópticos	Ø	Axe de vision Dirección visual	avec image et champ d'objectif agrandis con imagen y campo de objeto incrementados	
	4 mm	30°	<b>8654.422</b>	
		12°	<b>8654.431</b>	

Recomendado por cable de fibra óptica:

**Juego de cable de fibra óptica**, Ø 2.5 mm, luengo 2300 mm, compuesto de:  
cable de fibra óptica (80662523),  
adaptador conexión a proyector de luz (8095.07)  
y adaptador conexión a endoscopio (809509) .....806625231  
(Para la transmisión de luz máxima)

Recommandé câble de lumière:

**Kit câble de lumière**, Ø 2,5 mm, longue 2300 mm, comprenant:  
câble de lumière (80662523),  
connecteur côté source de lumière (8095.07)  
et connecteur côté endoscope (809509) ..... 806625231  
(Pour la transmission de lumière maximum)

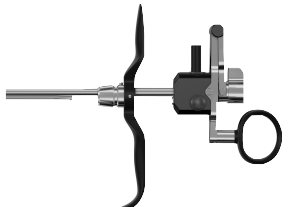
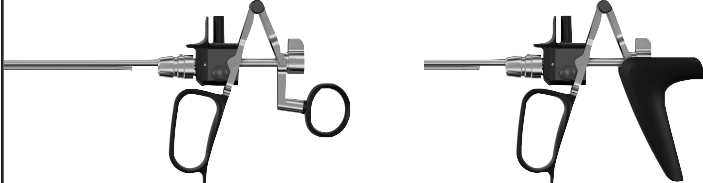
Câbles de raccordement HF voir page / Cables de conexión de alta frecuencia véase página E 153.

## Elementos de trabajo

para **Shark** resectoscopios monopolar  
con óptica de 4 mm, 30°, 25°, 12°

## Éléments de travail

pour **Shark** resectoscope monopolar  
optique de 4 mm, 30°, 25°, 12°

	Poignée Mangos	Coupe Corte	Réf. / Ref.
 Coupe passive (subissant la pression du ressort) El corte se efectúa presionando un muelle	ouverte / abierto	passive / pasivo	<b>8674224</b>
 Coupe active (opposée au ressort) El corte se efectúa ejerciendo presión contra un muelle	fermée / cerrado	active / activo	<b>8674205</b>
	fermée / cerrado	active / activo	<b>8674234*</b>

\* con apoyapulgar confort

Anillo de pulgar con diámetro interior  
más grande .....15008.159


Caperuza de goma (5 unidades), rojo.....8874  
(para la obturación de la cerradura del electrodo en el elemento de  
trabajo)

\* avec appuipouce confortable

Anneau pour le pouce avec un diamètre intérieur  
plus grand .....15008.159








Capuchon en caoutchouc (les 5), rouge .....8874  
(pour l'étanchement du serrage des électrodes dans l'élément de  
travail)

## Electrodos

para  resectoscopios monopolar,  
con sistema óptico de 4 mm, 30°, 12°

## Electrodes

pour  résectoscopes monopolaire,  
optique de 4 mm, 30°, 12°

Pour chemise à irrigation continue Para vaina de irrigación continua		Anse Lazo de alambre		22 / 24 Charr.
 <b>Electrode coupante</b> <i>Electrodo de corte</i>	0.35 mm	Fourche Horquilla	verte / verde	<b>86782235</b>
		Tige Estabilizador	gris foncé / gris oscuro	
 <b>Electrode pour coagulation</b> <i>Electrodo coagulador</i>	à Rouleau Rodillo	Fourche Horquilla	verte / verde	<b>86782201</b>
		Tige Estabilizador	gris foncé / gris oscuro	
 <b>Electrode pour coagulation</b> <i>Electrodo coagulador</i>	à Bille Bola	Fourche Horquilla	verte / verde	<b>86782202</b>
		Tige Estabilizador	gris foncé / gris oscuro	
 <b>Electrode pour coagulation</b> <i>Electrodo coagulador</i>	à Bouton Botón	Fourche Horquilla	verte / verde	<b>86782203</b>
		Tige Estabilizador	gris foncé / gris oscuro	
 <b>Electrode à couteau</b> <i>Electrodo de cuchillo</i>	-	Fourche Horquilla	verte / verde	<b>86782204</b>
		Tige Estabilizador	gris foncé / gris oscuro	
 <b>Electrode à crochet</b> <i>Electrodo de gancho</i>	-	Fourche Horquilla	verte / verde	<b>86782205</b>
		Tige Estabilizador	gris foncé / gris oscuro	
 <b>Electrode EVAP, WING</b> <i>Electrodo EVAP, WING</i>	-	Fourche Horquilla	verte / verde	<b>86782206</b>
		Tige Estabilizador	gris foncé / gris oscuro	



### Vaina protectora para esterilización

con capacidad para un máximo de 5 electrodos de resección  
o vaporización, ó 5 cuchillas de uretrótomo,  
diámetro exterior 20 mm, longitud 328 mm .....8428.901

### Tube protecteur pour stérilisation

pour 5 électrodes pour résection ou vaporisation ou  
5 couteaux pour urétrótome maximum,  
Ø extérieur 20 mm, longueur 328 mm .....8428.901




## Electrodos de un solo uso

para **Shark** resectoscopios monopolar,  
con sistema óptico de 4 mm, 30°, 12°

## Electrodes à usage unique

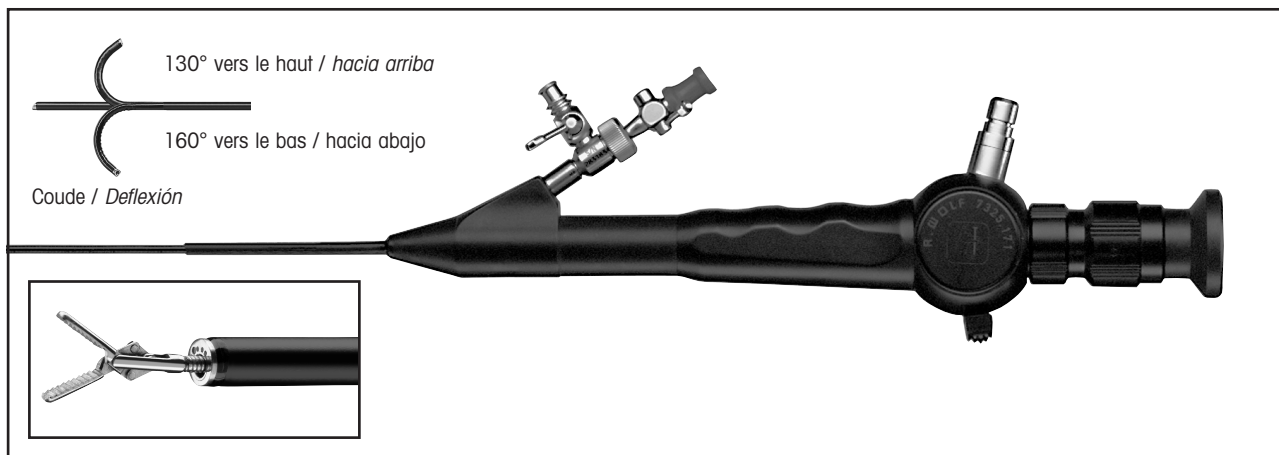
pour **Shark** résectoscopes monopolaire,  
optique de 4 mm, 30°, 12°



Pour chemise à irrigation continue Para vaina de irrigación continua	Anse Lazo de alambre		22 / 24 Charr.
<b>Electrode coupante</b> , stérile, lot de 10 pièces, sous emballage stérile <b>Electrodo de corte</b> , UE = 5 uds., embalados estérilmente cada uno por separado 	0.35 mm / 0.25 mm	Fourche Horquilla	verte / verde
		Tige Estabilizador	transparent / transparente
<b>Electrode à crochet</b> , stérile, lot de 5 pièces, sous emballage stérile <b>Electrodo de gancho</b> , UE = 5 uds., embalados estérilmente cada uno por separado 	-	Fourche Horquilla	verte / verde
		Tige Estabilizador	transparent / transparente
<b>Electrode pour coagulation</b> , stérile, lot de 5 pièces, sous emballage stérile <b>Electrodo coagulador</b> , UE = 5 uds., embalados estérilmente cada uno por separado 	-	Fourche Horquilla	verte / verde
		Tige Estabilizador	transparent / transparente

*Fibro-histeroscopia flexible*  
*2,5 mm / 7,5 Charr.*

Hystéroscope à fibre flexible  
2,5 mm / 7,5 Charr.

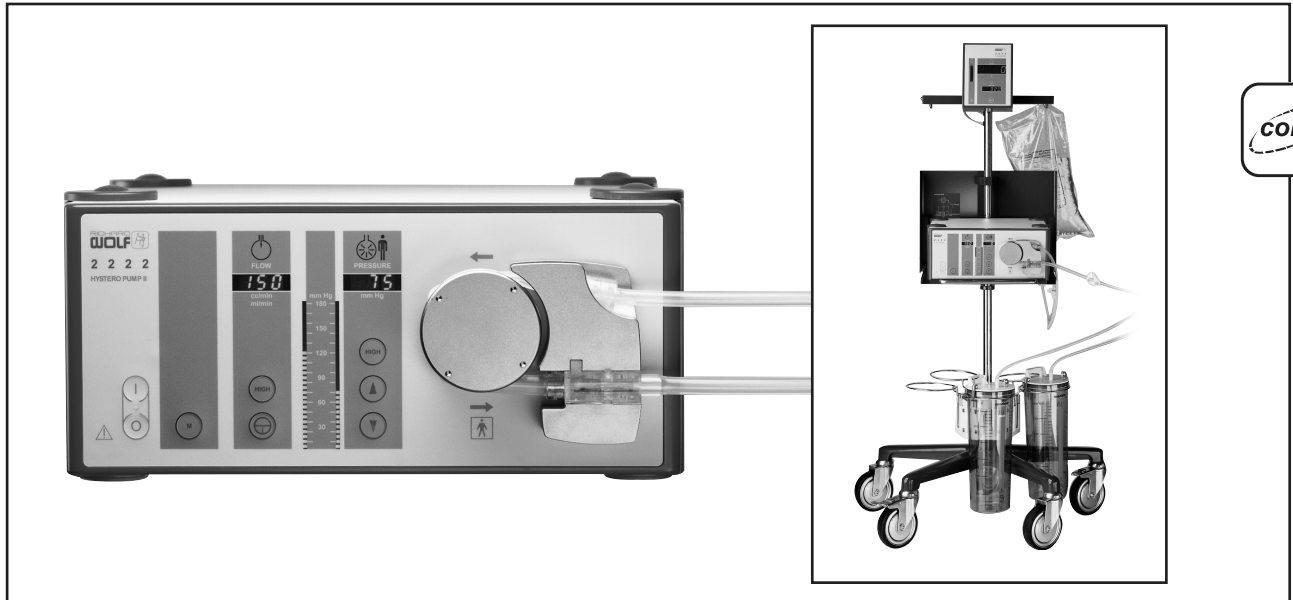


- Óptima relación entre el diámetro de la vaina y el diámetro del canal para introducción de instrumental auxiliar 2,5 / 1,2 mm, con una excelente calidad de imagen
- Buen comportamiento de introducción del instrumento gracias al vástago sin escalonamiento en toda la longitud útil del mismo
- Deflexión activa de 130° hacia arriba / 160° hacia abajo, con deflexión pasiva adicional
- Enclavamiento perceptible al tacto en la uña Albarrán, indica la posición de 0° de la punta extendida del instrumento
- Diseño ergonómico de escaso peso, para un óptimo manejo y un trabajo fácil y sin fatiga
- Sumergible y esterilizable por gas
- Rapport optimal entre le diamètre du canal du fourreau et celui du canal de la sonde 2,5 / 1,2 mm pour une qualité de l'image excellente
- Bon comportement à l'introduction grâce au fourreau continu sur toute la longueur utile
- Coude actif de 130° vers le haut / 160° vers le bas avec coude passif en sus
- Arrêt de position perceptible sur le levier de commande indique la position 0° de la pointe de l'instrument étirée
- Construction à poids réduit et design ergonomique pour une manipulation optimale et un travail sans fatigue
- Peut être stérilisé aussi au gaz

	Contenu dans le kit Hysteroscope Incluido en el juego Histeroscopios	Diamètre extérieur Diámetro exterior	Canal de sonde Canal para introducción de instrumental auxiliar	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
<b>Kit Hystéroscope à fibres</b> comprenant : Hystéroscope flexible, robinet d'introduction (7305.782), pince à excision exploratrice flexible (7223.60), testeur d'étanchéité (163.903), soupape de stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage (7321.911), malette <b>Conjunto de histeroscopia de fibra</b> compuesto de: Histeroscopia flexible, adaptador, llave de introducción para instrumental auxiliar (7305.782), pinza para biopsias, flexible (7223.60), comprobador de estanqueidad (163.903), válvula para esterilización por gas (163.904), cepillo de limpieza (7321.911) y maletín	7325.122	2.5 mm 7.5 Charr.	1.2 mm 3.6 Charr.	200 mm	<b>7325.1221</b>
dont / para éste: <b>Kit câble de lumière</b> , Ø 1,6 mm comprenant: câble de lumière (80661618), connecteur côté source de lumière (8095.07) et connecteur côté endoscope (809509) <b>Juego de cable de fibra óptica</b> , Ø 1.6 mm compuesto de: cable de fibra óptica (80661618), adaptador conexión a proyector de luz (8095.07) y adaptador conexión a endoscopio (809509)				1800 mm	<b>806616181</b>
sur demande / a petición: <b>Pince à préhension flexible</b> <b>Pinza de agarre flexible</b>		1 mm 3 Charr.		640 mm	<b>7223.65</b>

**Sistema de control del líquido de irrigación «Fluid Manager®»**  
Bomba para aplicación en histeroscopia II 2222 +  
módulo de control del líquido de irrigación 2223

Le « Fluid Manager® »  
Hystéro Pompe II 2222 +  
Fluid Monitoring Modul 2223



- Disposición compacta y de fácil orientación de todos los componentes del sistema como unidad independiente
- Bomba de irrigación controlada por sistema de microprocesador 2222 para la histeroscopia; posibilidad de equipamiento opcional con el módulo de control por monitor del líquido de irrigación 2223 para el cálculo del consumo y las pérdidas del líquido de irrigación en la aplicación operatoria
- «Best Flow»  
Función automática de identificación de los instrumentos introducido para optimizar los valores de la presión y el caudal, particularmente en caso de trabajar con instrumentos de reducido diámetro interior
- Para trabajar en condiciones de escasa o deficiente visibilidad:  
Modalidad «Gran caudal» (High-Flow) (500 ml / min)  
Modalidad «Alta presión» (80 - 150 mmHg)

- Disposition compacte mais claire de tous les composants de ce système indépendant
- Pompe de lavage 2222 pour hystérocopie, commandée par microprocesseur, en option avec le Fluid Monitoring-Modul 2223 pour le contrôle des quantités de liquide utilisées et perdues lors d'une intervention
- "Best Flow"  
Reconnaissance automatique de l'instrument pour l'optimisation des propriétés relatives à la pression et au débit, notamment en cas d'utilisation d'instruments de diamètre réduit
- En présence de mauvaises conditions de visibilité :  
Mode "High-Flow" (500 ml / min)  
Mode "High-Pressure" (80 - 150 mmHg)

**Sistema de control del líquido de irrigación «Fluid Manager®»**

Sistema completo, compuesto de:

Bomba para aplicación en histeroscopia II y  
módulo de control por monitor del líquido de irrigación\* (2223.001),  
100 - 230 V~, 50 / 60 Hz .....2222.023  
con conexión para bus CAN .....2222.323

**Bomba para aplicación en histeroscopia II**

compuesto de:

Juego de tubos flexibles de silicona, reutilizables (8170.223)  
y cable de conexión a la red eléctrica (2440.03),  
100 - 230 V~, 50 / 60 Hz .....2222.0011  
con conexión para bus CAN .....2222.1011

**\*Módulo de control por monitor del líquido de irrigación** compuesto de:

Pantalla de visualización del déficit del líquido de irrigación, soporte móvil con sistema de medición integrado y anillos de soporte (64330.284), de alambre, para alojar hasta cinco recipientes de secreciones, consola del aparato, protección contra salpicaduras, brazo de soporte vertical para las bolsas del líquido de irrigación

**Le "Fluid Manager®"**

Système complet, comprenant :

l'Hystéro Pompe II et  
le Fluid Monitoring Modul\* (2223.001),  
100 - 230 V~, 50 / 60 Hz .....2222.023  
avec interface CAN-Bus .....2222.323

**Hystéro Pompe II**

comprenant:

Jeu de tuyaux en silicone, à usage multiple (8170.223)  
et câble secteur (2440.03),  
100 - 230 V~, 50 / 60 Hz .....2222.0011  
avec interface CAN-BUS .....2222.1011

**\*Fluid Monitoring Modul**

comprenant :

affichage du déficit, support mobile avec système de pesage (64330.284), anneau de maintien pour 5 collecteurs de sécrétions, pupitre de commande, protection contre les projections et porte-poches

## Sistema de control del líquido de irrigación «Fluid Manager®»

### Características Técnicas

Características técnicas:	
Conexión a la red eléctrica	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Potencia absorbida	máx. 72 W
Clase de protección	1
Clasificación	BF
Condiciones de funcionamiento	+ 10°C hasta + 40°C / 30% a 75% de humedad relativa del aire
Margen de presión	15 - 150 mmHg
Caudal	150 - 500 ml / min
Medidas (Anch.x Alt.x Prof.)	330 x 155 x 390 mm
Peso	aprox. 7 kg

#### Otros accesorios:

**Juego de tubos flexibles,**  
de silicona, reutilizables .....8170.223

**Juego de tubos flexibles,**  
con dos mandriles para perforar los tubos, estériles, desechables  
(embalaje con 10 unidades) .....4170.223

**Juego de tubos flexibles,**  
con conexión Safe-Lock, estériles, desechables  
(embalaje con 10 unidades) .....4170.224

**Membrana con lengüeta**  
para la cámara de presión de 8170.223  
(embalaje con 10 unidades).....8170.231

**Recipiente de recogida de secreciones, 3 litros, (Bemis)**  
desechable (embalaje con 2 unidades) .....2215.971

**Recipiente de recogida de secreciones, 3 litros,**  
autoclavable .....8170.981  
para usar en combinación con:

**Anillo de soporte de alambre, 3 litros (Medela)**  
para sujetar el recipiente 8170.981 .....64330.469

**Anillo de soporte de alambre (Abott)** .....64330.468

## Le «Fluid Manager®»

### Caractéristiques Techniques

Caractéristiques techniques :	
Raccordement au secteur	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée	72 W maxi
Classe de protection	1
Classification	BF
Conditions de fonctionnement	+10°C à 40°C / 30% à 75% humidité relative de l'air
Plage de pression	15 - 150 mmHg
Puissance de reflux	150 - 500 ml / mn
Dimensions (l x h x p)	330 x 155 x 390 mm
Poids	env. 7 kg

#### Autres accessoires :

**Jeu de tuyaux**  
en silicone, à usage multiple .....8170.223

**Jeu de tuyaux,**  
avec 2 épines de perçage, stériles, à usage unique  
(conditionnement par 10) .....4170.223

**Jeu de tuyaux,**  
avec raccord Safe-Lock, stériles,  
à usage unique (conditionnement par 10) .....4170.224

**Membrane**  
avec attache pour chambre de compression  
de 8170.223 (conditionnement par 10) .....8170.231

**Collecteur d'aspiration, 3 l, (Bemis)**  
à usage unique (conditionnement par 2) .....2215.971

**Collecteur d'aspiration, 3 l,**  
autoclavable .....8170.981  
on a besoin en sus :

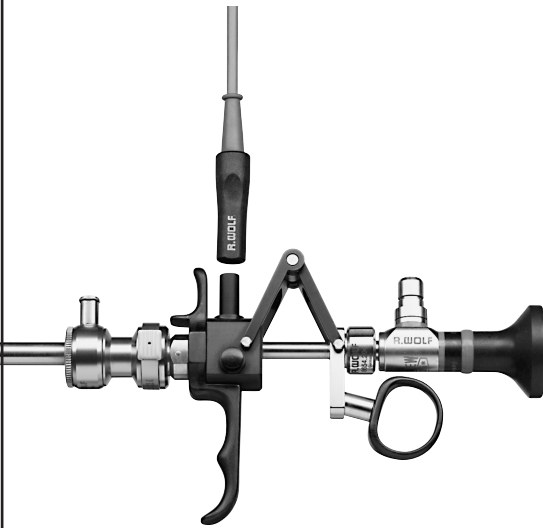











**Adaptateur à anneau de fil, 3 l (Medela)**  
pour réception de 8170.981 .....64330.469

**Adaptateur à anneau de fil (Abott)** .....64330.468













*Cables de conexión de alta frecuencia unipolares*

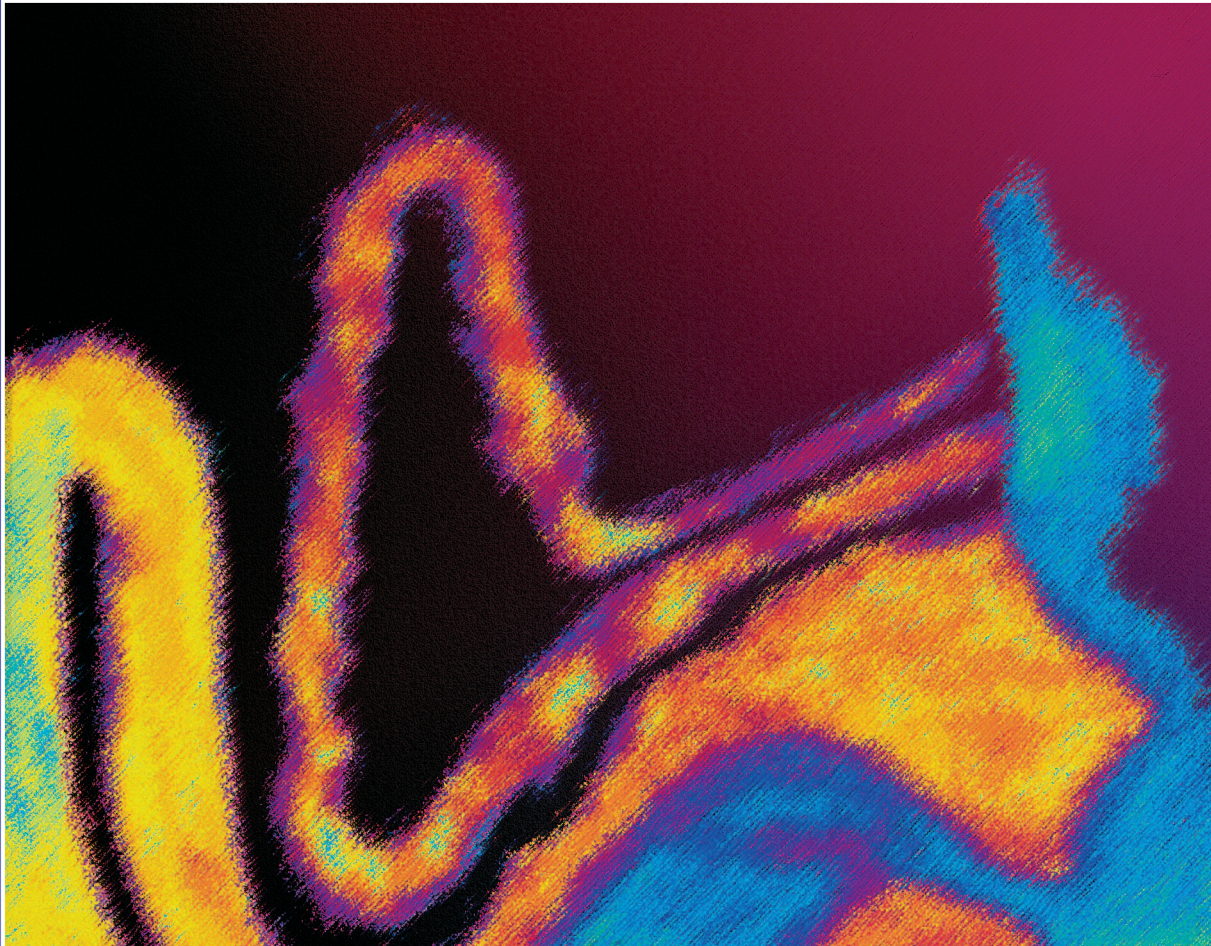
*Câbles de raccordement HF unipolaires*

Instruments <i>Conexión de instrumentos</i>	Appareils <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Réf. <i>Referencia</i>
<p><b>Résecteurs WOLF</b> <i>Resectoscopios WOLF</i></p> 	 ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)	3 m	<b>815.032</b>
		5 m	<b>815.052</b>
	 ERBE (Serie T) / ERBE (Serie T)	3 m	<b>815.132</b>
		5 m	<b>815.152</b>
	 Martin (m-version) / Berchtold / Aesculap	3 m	<b>815.031</b>
		5 m	<b>815.051</b>
	 Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)	3 m	<b>815.033</b>
		5 m	<b>815.053</b>
	 BOWA (Int. / EU) Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm y otros aparatos con conector de 4 mm	3 m	<b>815.034</b>
		5 m	<b>815.054</b>
<p><b>Instruments WOLF</b> <i>Instrumentos de WOLF</i></p> 	 ERBE (ACC / ICC) / BOWA (EU)	3 m	<b>8106.032</b>
		5 m	<b>8106.052</b>
	 ERBE (Serie T) / ERBE (Serie T)	3 m	<b>8106.132</b>
		5 m	<b>8106.152</b>
	 Martin (m-version) / Berchtold / Aesculap	3 m	<b>8106.031</b>
		5 m	<b>8106.051</b>
	 Bovie / Valleylab / Erbe (Int.) / BOWA (Int.)	3 m	<b>8106.033</b>
		5 m	<b>8106.053</b>
	 BOWA (Int. / EU) Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm y otros aparatos con conector de 4 mm	3 m	<b>8106.034</b>
		5 m	<b>8106.054</b>

*Cables de conexión de alta frecuencia,  
bipolares*

*Câbles de raccordement HF  
bipolaires*

Instruments <i>Conexión de instrumentos</i>	Appareils <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Réf. <i>Referencia</i>	
<p><b>Pinces bipolaires WOLF</b> <i>Pinzas bipolares de WOLF</i></p> 		3 m	<b>8108.032</b>	
	ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)	5 m	<b>8108.052</b>	
		3 m	<b>8108.033</b>	
	Martin (Int.) / BOWA (Int.) 2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas	5 m	<b>8108.053</b>	
		3 m	<b>8108.031</b>	
	WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap	5 m	<b>8108.051</b>	
		3 m	<b>8108035</b>	
	EMC Dolley	5 m	<b>8108055</b>	
	<p><b>Raccord pour pinces bipolaires</b> <i>Conexión de pinzas bipolares</i></p> 		3 m	<b>8108.132</b>
		ERBE (ACC / ICC / T) / BOWA (EU)	5 m	<b>8108.152</b>
		3 m	<b>8108.133</b>	
Martin (Int.) / BOWA (Int.) 2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas		5 m	<b>8108.153</b>	
		3 m	<b>8108.131</b>	
WOLF / Martin (m-Version) / Berchtold / Aesculap		5 m	<b>8108.151</b>	
		3 m	<b>8108135</b>	
EMC Dolley		5 m	<b>8108155</b>	



Applications interdisciplinaires  
Cysto-uréthroscopie

*Aplicación en diversas especialidades*  
*Cisto-uretroscopia*



## *Interdisciplinary Applications*

## Applications interdisciplinaires

1

*Cisto-uretroscopio 8650 para sistema óptico de 4 mm, 0°, 5°, 30°, 70° (TVT\*)*

2

*Cisto-uretroscopio compacto atraumático 14, 17 Charr., 25°*

3

*Juego de instrumental para el tratamiento transuretral de la incontinencia*

Cysto-uréthroscope 8650 pour optique 4 mm, 0°, 5°, 30°, 70° (TVT)

Cysto-uréthroscope compact atraumatique 14, 17 Charr., 25°

Kit pour thérapie transurétrale de l'incontinence

## Cisto-uretroscopio

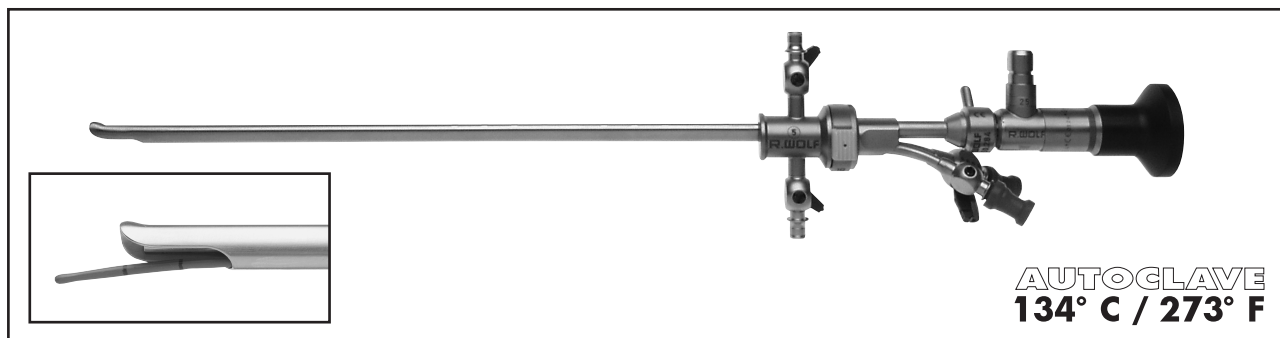
### 8650 E-line



para sistema óptico de 4 mm, 0°, 12°, 30°, 70°  
y adaptadores

## Cysto-uréthroscope

### 8650 E-line

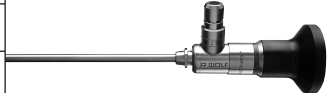
pour optique de 4 mm, 0°, 12°, 30°, 70°  
avec raccords



Chemises, avec obturateurs Vainas, con obturadores						Raccord Adaptador		
								
Chemise, avec obturateur inclus Varilla incl. obturador	Chemise à la pièce Varilla suelta	Obturateur à la pièce Obturador suelta	Charr. Charr.	Code des couleurs Código de colores	Diamètre intérieur Charr. Capacidad, en Charr.	Uniquement pour diagnostic / Adaptadores sólo para diagnóstico	1 robinet d'introduction 1 llave de introducción	2 robinets d'introduction 2 llaves de introducción
<b>8650.0141</b>	<b>8650.0145</b>	<b>8650.0147</b>	16	jaune amarillo	1x5*	<b>8650.254</b>	<b>8650.264</b>	<b>8650.284</b>
<b>8650.0241</b>	<b>8650.0245</b>	<b>8650.0247</b>	17,5	vert verde	1x5 ou / ó 2x4			
<b>8650.0341</b>	<b>8650.0345</b>	<b>8650.0347</b>	19,5	rouge rojo	1x7 ou / ó 2x5			
<b>8650.0441</b>	<b>8650.0445</b>	<b>8650.0447</b>	21	bleu azul	1x10 ou / ó 2x6			
<b>8650.0541</b>	<b>8650.0545</b>	<b>8650.0547</b>	23	blanc blanco	1x12 ou / ó 2x7			
<b>8650.0641</b>	<b>8650.0645</b>	<b>8650.0647</b>	25	noir negro	1x15			

\* sólo para uretroscopia (adecuado para cistoscopia diagnóstica sólo a través del adaptador 8650.254)

\* uniquement pour uréthroscope (pour cystoscopie d'examen uniquement avec le raccord 8650.254)

Télescopes Sistemas ópticos	∅	Angle de vue Dirección visual	avec image et champ d'objectif agrandis con imagen y campo de objeto incrementados	
	4 mm	0°	<b>8650.414</b>	
		12°	<b>8654.431</b>	
		30°	<b>8654.422</b>	
		70°	<b>8650.415</b>	

## Cisto-uretroscopio

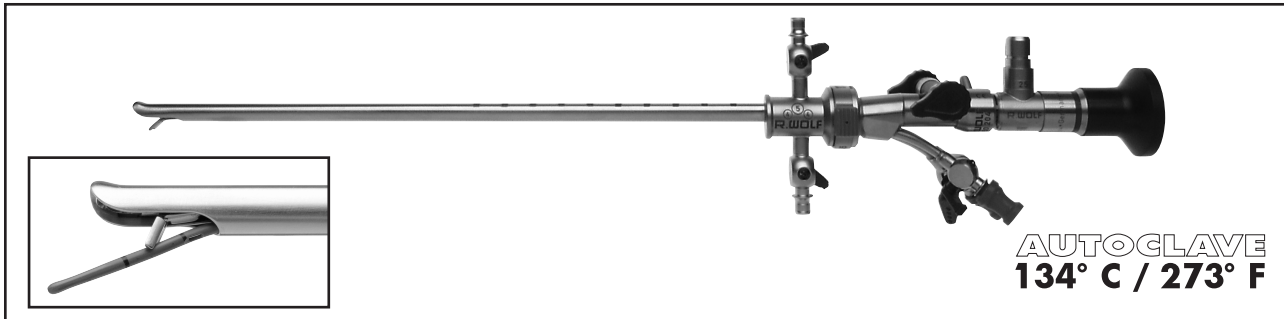
### 8650 E-line




para sistema óptico de 4 mm, 30°, 70°  
y adaptadores con uña de Albarrán


## Cysto-uréthroscope

### 8650 E-line

pour optique de 4 mm, 30°, 70°  
insert avec levier d'Albarran

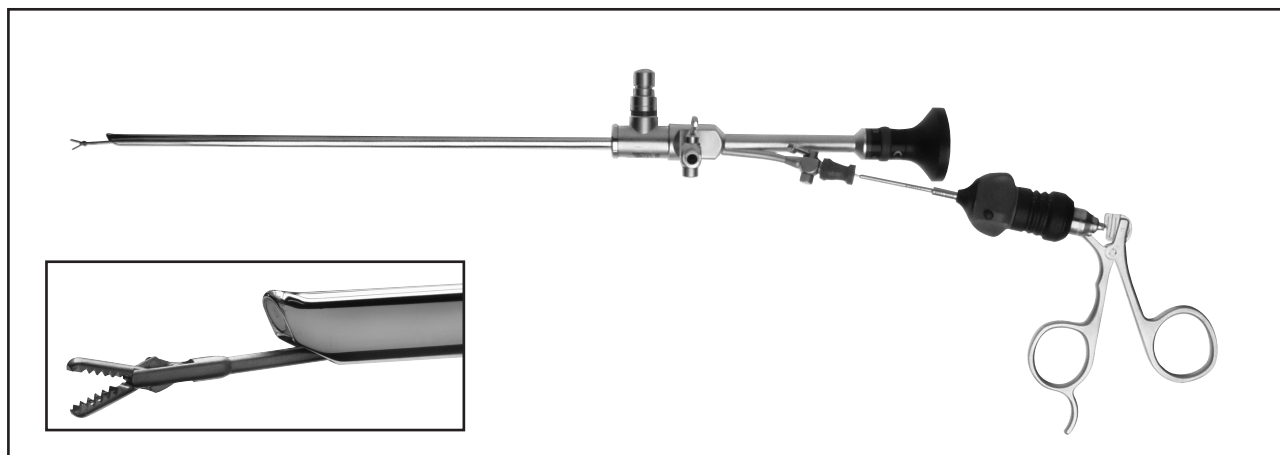


Chemises, avec obturateurs Vainas, con obturadores						Inserts avec levier d'Albarran Adaptadores con uña de Albarrán	
							
Chemise, avec obturateur inclus Varilla incl. obturador	Chemise à la pièce Varilla suelta	Obturateur à la pièce Obturador suelto	Charr. Charr.	Code des couleurs Código de colores	Diamètre intérieur Charr. Capacidad, en Charr.	1 robinet d'introduction 1 llave de introducción	1 robinet d'introduction 1 llave de introducción
8650.0241	8650.0245	8650.0247	17,5	vert verde	1x5 ou / ó 2x4	8650.214	8650.204
8650.0341	8650.0345	8650.0347	19,5	rouge rojo	1x7 ou / ó 2x5		
8650.0441	8650.0445	8650.0447	21	bleu azul	1x10 ou / ó 2x6		
8650.0541	8650.0545	8650.0547	23	blanc blanco	1x12 ou / ó 2x7		

Télescopes Sistemas ópticos	∅	Angle de vue Dirección visual	avec image et champ d'objectif agrandis con imagen y campo de objeto incrementados	
	4 mm	30°	8654.422	
		70°	8650.415	

**Cisto-uretroscopio compacto y atraumático**  
14, 17 Charr., 25°

**Cysto-Uréthroscopie compacte et atraumatique**  
14, 17 Charr., 25°



2

**Para emplear en clínicas y consultorios médicos**

- Uretro-cistoscopia ambulante y no traumática para el paciente
- Toma de biopsias, también en la zona prostática
- Extracción de cuerpos extraños (por ejemplo retirada de prótesis y otros cuerpos extraños)
- Manipulaciones en sentido retrógrado
- Tratamiento de estricturas
- Potente sistema óptico PANOVIEV PLUS con dirección visual 25°, visión panorámica y excelente percepción de detalles
- Extremo distal de diseño atraumático
- Construcción compacta y robusta

**Pour hôpital et cabinet médical**

- Cysto-uréthroscopie ambulatoire peu agressive
- Biopsie de la prostate
- Extraction de corps étrangers (par exemple d'une prothèse)
- Interventions rétrogrades
- Traitement des sténoses
- Optique PANOVIEV PLUS haute performance, direction de visée 25°, très grand champ de vision, excellent rendu des détails
- Conception atraumatique de l'extrémité distale
- Construction compacte et robuste

Cysto-uréthroscopie compacte et atraumatique Cisto-uretroscopio compacto y atraumático	l.u. / Long. útil	Charr. / Charr.	Canal de sonde pour / Canal para introducción de sondas		Optique 25° / Sistema óptico 25°
			instruments auxiliaires para instrumental auxiliar	Forme Forma	
<b>8642.403</b>	215 mm	14	jusque / hasta 5 Charr. / Charr.	ovale / ovalada	PANOVIEV PLUS avec image et champ de vision agrandis
<b>8645.403</b>	225 mm	17	jusque / hasta 7 Charr. / Charr.	ovale / ovalada	PANOVIEV PLUS con tamaño de la imagen y campo de objeto incrementados

**Cesto de tratamiento para cisto-uretroscopio compacto atraumático**

completo con soportes de alojamiento dimensión exterior (largo x ancho x alto): 450 x 80 x 62 mm .....38039.011

**Panier de préparation pour cysto-uréthroscopie compacte et atraumatique**

complet avec supports de réception, dimensions extérieures (L x l x H) : 450 x 80 x 62 mm .....38039.011

Instruments auxiliaires : voir au verso / Instrumental auxiliar figuran al dorso.








## Instrumental auxiliar

para cisto-uretroscopio compacto y atraumático  
de 14, 17 Charr., 25°

## Instruments auxiliaires

pour cysto-uréthroscope compact atraumatique  
de 14, 17 Charr., 25°

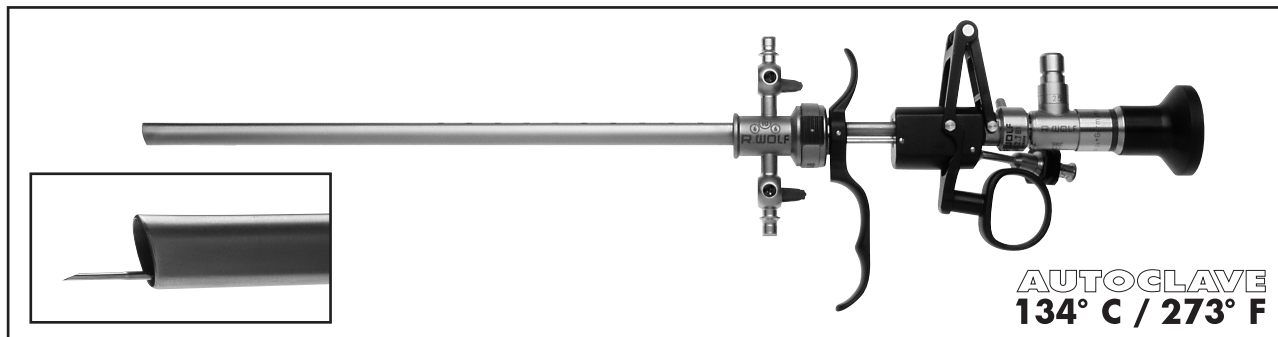
2

		I.u. / Long. útil mm	Charr. / Charr.	Réf. / Ref.
	Pince à biopsie flexible <i>Pinza para biopsias, flexible</i>	370	7	<b>829.07</b>
		370	5	<b>829.05</b>
	Pince de préhension flexible <i>Pinzas agarradoras flexibles</i>	430	6.5	<b>8736.684</b>
	Pince à préhension flexible pour corps étrangers <i>Pinza para agarre de cuerpos extraños, flexible</i>	380	7	<b>828.07</b>
		380	5	<b>828.05</b>
	Ciseaux flexibles à lame ondulée <i>Tijera de afilado ondulado, flexible</i>	380	7	<b>830.07</b>
	Canule d'injection avec raccord Luer, semi-flexible <i>Cánula de inyección con conexión Luer, semiflexible</i>	520	6	<b>8640.16</b>
	Electrode à bouton flexible pour coagulation (Câble HF, voir ci-dessous)	400	6	<b>823.06</b>
	<i>Electrodo coagulador en forma de botón, flexible, unipolar</i> (Cable para conexión de alta frecuencia, véase más abajo)	400	5	<b>823.05</b>
	Electrode-aiguille flexible (Câble HF, voir ci-dessous)	400	5	<b>824.05</b>
	<i>Electrodo en forma de aguja, flexible</i> (Cable para conexión de alta frecuencia, véase más abajo)			

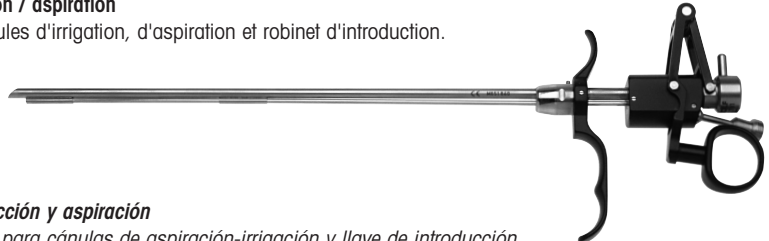






*Juego de instrumental para el  
tratamiento transuretral de la  
incontinencia E-line*

*Jeu d'instruments pour le  
traitement transurétral de  
l'incontinence E-line*



3

	Réf. / Ref.
<p><b>Elément de travail pour injection / aspiration</b> avec rallonge rotative pour canules d'irrigation, d'aspiration et robinet d'introduction.</p>  <p><b>Elemento de trabajo para inyección y aspiración</b> con pieza suplemento giratoria para cánulas de aspiración-irrigación y llave de introducción.</p>	8652.781
<p><b>Aiguille pour injection / aspiration, semi-rigide, 3 Charr.</b></p>  <p><b>Aguja para inyección y aspiración, semirígida, 3 Charr.</b></p>	8652.785
<p><b>Canule d'injection-aspiration, flexible, 4,5 Charr.</b></p>  <p><b>Cánulas de aspiración-inyección, flexible, 4,5 Charr.</b></p>	8652.795
<p><b>Robinet d'introduction</b> pour instruments auxiliaires jusque 4 Charr.</p>  <p><b>Llave de introducción</b> para instrumental auxiliar hasta 4 Charr.</p>	8652.788
<p><b>Chemise avec obturateur 21 Charr.</b></p>  <p><b>Vaina con obturador, 21 Charr.</b></p>	8652.0441

Télescopes Sistemas ópticos	∅	Angle de vue Dirección visual	avec image et champ d'objectif agrandis con imagen y campo de objeto incrementados	
	4 mm	30°	8654.422	